叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 第十九或第一约克郡北骑(historical Record Of The Nineteenth,) 000001

2. 第十九或第一约克郡北骑(historical Record Of The Nineteenth,) 000002

3. 第十九或第一约克郡北骑(historical Record Of The Nineteenth,) 000003

4. 第十九或第一约克郡北骑(historical Record Of The Nineteenth,) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

第十九或第一约克郡北骑(Historical Record of the Nineteenth,)

[-] [nəʊt]
TRANSCRIBER'S NOTE
转录员的 笔记

转录者注释

['fʊtnəʊt] ['æŋkəz] [ɑː(r); ə(r)] [di'nəutid] [baɪ] [['nʌmbə(r)]] ,
Footnote anchors are denoted by [number] ,
脚注 锚 是 表示 经过 [数字] ,

脚注锚点用[数字]表示，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fʊtnoʊt] [hæv; həv] [biːn] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
and the footnotes have been placed at the end of the book .
和 这 脚注 有 到过 放置 在 这 结尾 的 这 书 .

脚注放在书的末尾。

['fʊtnəʊt] [[sɪks]] [ɪz] ['refrənst] ['sev(ə)n] [taɪmz] [frɒm; frəm][peɪdʒ][ˌtuː'tuː] .
Footnote [6] is referenced seven times from page 2 .
脚注 [6] 是 参考 七 时代 从 页 2 .

第 2 页中引用了脚注 [6] 7 次。

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] ['ɑːftə(r)]
Obvious typographical errors and punctuation errors have been corrected after
明显的 印刷 错误 和 标点 错误 有 到过 已更正 后
['keəf(ə)l][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] ['ʌðə(r)][ə'kəːrəns, -'kʌ-] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][tekst][ænd; ənd][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
careful comparison with other occurrences within the text and consultation of
小心 比较 和 其他 发生 之内 这 文本 和 咨询 的
[ɪk'stɜːn(ə)l] ['sɔːsɪz] .
external sources .
外部的 来源 .

明显的拼写错误和标点错误已通过与文本中其他出现的情况仔细比对并参考外部资料予以纠正。

[mɪssp'ɛlɪŋz] [ɪn][ðə; ði][tekst] , [ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ɔː(r)] [ɑː'keɪɪk] ['juːsɪdʒ] , [hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] .
Misspellings in the text , and inconsistent or archaic usage , have been retained .
拼写错误 在 这 文本 , 和 不一致 或者 古老的 用法 , 有 到过 保留 .

文本中的拼写错误以及不一致或过时的用法均被保留。

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
HISTORICAL RECORD
历史 记录

历史记录

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ,
THE NINETEENTH ,
这 第十九 ,

第十九，

[ɔː(r)]
OR
或者

或者

[ðə; ði] [fɜːst] ['jɔːrkʃər] [nɔːθ] ['raɪdɪŋ]
THE FIRST YORKSHIRE NORTH RIDING
这 第一的 约克郡 北 骑术

第一约克郡北骑兵团

['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [fʊt] ;
REGIMENT OF FOOT ;
团 的 脚 ;

步兵团;

[kən'teɪnɪŋ]
CONTAINING
包含

包含

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['redʒɪmənt]
AN ACCOUNT OF THE FORMATION OF THE REGIMENT
一个 帐户 的 这 形成 的 这 团

团组建记述

[ɪn] - ,
IN 1688 ,
在 - ,

1688年,

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪts] ['sʌbsɪkwənt] ['sɜːvɪsɪz]
AND OF ITS SUBSEQUENT SERVICES
和 的 它是 随后的 服务

及其后续服务

[tuː; tə] - .
TO 1848 .
到 - .

至1848年。

[kəm'paɪld] [baɪ]
COMPILED BY
编译 经过

编译者

['rɪtʃəd] ['kænən] , [ˌiː es 'kjuː] . ,
RICHARD CANNON , Esq . ,
理查德 大炮 , 先生 . ,

理查德·坎农律师

['ædʒʊtənt] - ['dʒɛnərəlz] ['ɒfɪs] , [hɔːs] [gɑːdz] .
ADJUTANT - GENERAL'S OFFICE , HORSE GUARDS .
副官 - 将军的 办公室 , 马 守卫 .

皇家骑兵卫队副官长办公室。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [pleɪts] .
ILLUSTRATED WITH PLATES .
插图 和 盘子 .

附图。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

['pɑːkə(r)] , ['fɜrnɪvəl] , & ['pɑːkə(r)] ,
PARKER , FURNIVALL , & PARKER ,
帕克 , 弗尼瓦尔 , & 帕克 ,

帕克、弗尼瓦尔和帕克律师事务所

- , ['tʃa:riŋ] - [krɒs] .
30 , CHARING - CROSS .
- , 查林 - 叉 .

30，查令十字街。

- .
MDCCCXLVIII .
- .

MDCCCXLVIII。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

['prɪntɪd] [baɪ]['dʌblju:] . [klaʊz] [ænd; ənd] [sʌnz] , ['stæmfəd] [stri:t] ,
PRINTED BY W . CLOWES AND SONS , STAMFORD STREET ,
打印 经过 W . 克洛斯 和 儿子们 , 斯坦福德 街道 ,

由斯坦福街的 W. CLOWES AND SONS 印刷

[fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)]['mædʒəstiz] ['steɪʃənri] ['ɒfɪs] .
FOR HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE .
为了 她 陛下的 静止的 办公室 .

为女王陛下文具局。

[[ˌpi: 'dʒi:][ai]]
[Pg i]
[页 我]

[第 i 页]

['dʒen(ə)rəl] ['ɔ:dərs] .
GENERAL ORDERS .
一般的 订单 .

总则。

[hɔ:s] - [gɑ:dz] ,
HORSE - GUARDS ,
马 - 守卫 ,

皇家骑兵卫队

1st ['dʒænjuəri] , - .
1st January , 1836 .
1st 一月 , - .

1836年1月1日。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [bi:n] [pli:zd] [tu:; tə] [kə'mɑ:nd] [ðæt] ,
His Majesty has been pleased to command that ,
他的 威严 有 到过 高兴 到 命令 那 ,

陛下已下令:

[wɪð] [ðə; ði] [vju:] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] ['fʊlɪst] ['dʒʌstɪs][tu:; tə] ['redʒəmənt] ,
with the view of doing the fullest justice to Regiments ,
和 这 看法 的 正在做 这 最 正义 到 军团 ,

为了尽可能公正地对待各团，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hu:] [hæv; həv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] [baɪ][ðeə(r)] ['breɪvəri] [ɪn]
as well as to Individuals who have distinguished themselves by their Bravery in
作为 出色地 作为 到 个人 WHO 有 杰出的 他们自己 经过 他们的 勇敢 在
['ækʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Action with the Enemy ,
行动 和 这 敌人 ,

以及那些在与敌军作战中表现英勇、脱颖而出的个人，

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] ['evri] ['redʒɪmənt][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
an **Account** **of** **the** **Services** **of** **every** **Regiment** **in** **the** **British** **Army** **shall** **be**
一个 帐户 的 这 服务 的 每一个 团 在 这 英国 军队 将 是
['pʌblɪʃt] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns][ænd; ənd][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ædʒʊtənt] -
published **under** **the** **superintendence** **and** **direction** **of** **the** **Adjutant** **-**
已发布 在下面 这 督察 和 方向 的 这 副官 -
['dʒen(ə)rəl] ;
General **;**
一般的 ;

在陆军副官长的监督和指导下，应出版英国陆军各团服役情况报告；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ʃæl; ʃəl][kən'teɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [pə'tɪkjələz] , [vɪz] . : —
and **that** **this** **Account** **shall** **contain** **the** **following** **particulars** **,** **viz** **.** **:** **—**
和 那 这 帐户 将 包含 这 下列的 细节 , 即 . : —

本账户应包含以下详情：—

— — [ðə; ði]['pɪəriəd][ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
— **—** **The** **Period** **and** **Circumstances** **of** **the** **Original** **Formation** **of** **the**
— — 这 时期 和 情况 的 这 原来的 形成 的 这
['redʒɪmənt] ;
Regiment **;**
团 ;

—— 该团最初组建的时期和情况；

[ðə; ði] ['steɪʃnz] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [ɪm'plɔɪd] ; [ðə; ði]
The **Stations** **at** **which** **it** **has** **been** **from** **time** **to** **time** **employed** **;** **The**
这 车站 在 哪个 它 有 到过 从 时间 到 时间 受雇 ; 这
['bæt(ə)lz] ,
Battles **,**
战斗 ,

它曾不时被派往的驻地；战役，

['siːdʒɪz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] ,
Sieges **,** **and** **other** **Military** **Operations** **in** **which** **it** **has** **been** **engaged** **,**
围攻 , 和 其他 军队 运营 在 哪个 它 有 到过 已订婚的 ,

它参与的围攻和其他军事行动

[pə'tɪkjələli] ['spesɪfaɪɪŋ] ['eni] [ə'tʃiːvmənt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [pə'fɔːmd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌləs]
particularly **specifying** **any** **Achievement** **it** **may** **have** **performed** **,** **and** **the** **Colours**
, ['trəufiz] , & [siː] . ,
, **Trophies** **,** **&** **c** **.** **,**
, 奖杯 , & c . ,

尤其要具体说明它可能取得的任何成就，以及获得的旗帜、奖杯等。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] ['kæptʃəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .
it **may** **have** **captured** **from** **the** **Enemy** **.**
它 可能 有 捕获 从 这 敌人 .

它可能是从敌人手中缴获的。

— — [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ,
— **—** **The** **Names** **of** **the** **Officers** **,**
— — 这 姓名 的 这 警官 ,

—— 军官名单，

[ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['praɪvəts] [kɪld] [ɔː(r)]
and **the** **number** **of** **Non** **-** **Commissioned** **Officers** **and** **Privates** **Killed** **or**
和 这 数字 的 非 - 委托 警官 和 士兵 被杀 或者
['wuːndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,
Wounded **by** **the** **Enemy** **,**
受伤 经过 这 敌人 ,

以及被敌军击毙或击伤的士官和士兵人数，

['spesɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] .

specifying	**the**	**place**	**and**	**Date**	**of**	**the**	**Action**	**.**
指定	这	地方	和	日期	的	这	行动	.

指明行动地点和日期。

[[ˌaɪ 'aɪ]]

[	**ii**	**]**
[	二、	]

[ii]

— — [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɒfɪsəz] [huː] ,

—	**The**	**Names**	**of**	**those**	**Officers**	**who**	**,**
—	这	姓名	的	那些	警官	WHO	,

—— 那些军官的姓名，

[ɪn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['gælənt] ['sɜːvɪsɪz] [ænd; ənd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [kən'dʌkt] [ɪn] [en'geɪdʒmənts]

in	**consideration**	**of**	**their**	**Gallant**	**Services**	**and**	**Meritorious**	**Conduct**	**in**	**Engagements**
在	考虑	的	他们的	英勇	服务	和	有功绩的	执行	在	订婚

[wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] ,

with	**the**	**Enemy**	**,**
和	这	敌人	,

鉴于他们在与敌军交战中英勇作战、表现出色，

[hæv; həv] [biːn] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [wɪð] ['taɪtlz] , ['medlz] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)][mɑːrks][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]

have	**been**	**distinguished**	**with**	**Titles**	**,**	**Medals**	**,**	**or**	**other**	**Marks**	**of**	**His**	**Majesty's**
有	到过	杰出的	和	标题	,	奖牌	,	或者	其他	分数	的	他的	陛下的

['greɪʃəs] ['feɪvə(r)] .

gracious	**favour**	**.**
亲切	偏爱	.

曾被授予称号、勋章或其他国王陛下恩宠的标志。

— — [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ɔːl] [sʌtʃ] ['ɒfɪsəz] , [nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd] ['praɪvəts] ,

—	**The**	**Names**	**of**	**all**	**such**	**Officers**	**,**	**Non**	**-**	**Commissioned**	**Officers**	**,**	**and**	**Privates**	**,**
—	这	姓名	的	全部	这样的	警官	,	非	-	委托	警官	,	和	士兵	,

——所有此类军官、士官和士兵的姓名，

[æz; əz] [meɪ] [hæv; həv] ['speʃəli] ['signəlaizd] [ðəm'selvz] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .

as	**may**	**have**	**specially**	**signalized**	**themselves**	**in**	**Action**	**.**
作为	可能	有	特别	信号	他们自己	在	行动	.

就像他们在行动中特别发出信号一样。

[ænd; ənd] ,

And	**,**
和	,

和，

— — [ðə; ði] ['bædʒɪz] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]

—	**The**	**Badges**	**and**	**Devices**	**which**	**the**	**Regiment**	**may**	**have**	**been**	**permitted**	**to**
—	这	徽章	和	设备	哪个	这	团	可能	有	到过	允许	到

[beə(r)] ,

bear	**,**
熊	,

—— 该团获准佩戴的徽章和标志，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [sʌtʃ] ['bædʒɪz][ɔː(r)][dɪ'vaɪsɪz] , [ɔː(r)]['eni]['ʌðə(r)]

and	**the**	**Causes**	**on**	**account**	**of**	**which**	**such**	**Badges**	**or**	**Devices**	**,**	**or**	**any**	**other**
和	这	原因	在	帐户	的	哪个	这样的	徽章	或者	设备	,	或者	任何	其他

[mɑːrks][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] ,

Marks	**of**	**Distinction**	**,**
分数	的	区别	,

以及授予此类徽章、标志或其他任何荣誉标记的原因

[hæv; həv] [biːn] ['grɑːntɪd] .
have **been** **granted** **.**
有 到过 的确 .

已获批准。

[baɪ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['ɒnərəb(ə)l]
By **Command** **of** **the** **Right** **Honorable**
经过 命令 的 这 正确的 尊敬的

奉尊敬的阁下之命

['dʒen(ə)rəl] [lɔːd] [hɪl] ,
GENERAL **LORD** **HILL** **,**
一般的 主 爬坡道 ,

希尔勋爵将军

[kə'mɑːndɪŋ] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Commanding **-** **in** **-** **Chief** **.**
指挥 - 在 - 首席 .

三军统帅。

[dʒɒn][mək'dɒn(ə)ld] ,
John **Macdonald** **,**
约翰 麦克唐纳 ,

约翰·麦克唐纳

['ædʒʊtənt] - ['dʒen(ə)rəl] .
Adjutant **-** **General** **.**
副官 - 一般的 .

副官长。

[[θriː]]
[**iii** **]**
[三、]

[iii]

['prefəs] .
PREFACE **.**
前言 .

前言。

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ænd; ənd]['kredɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] [mʌst; məst] ['tʃiːfli] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði]
The **character** **and** **credit** **of** **the** **British** **Army** **must** **chiefly** **depend** **upon** **the**
这 特点 和 信用 的 这 英国 军队 必须 主要 依赖 之上 这
[ziːl] [ænd; ənd] ['ɑːdə(r)] [baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl] [huː] ['entə(r)]['ɪntuː][ɪts] ['sɜːvɪs] [ɑː(r); ə(r)]['ænɪmeɪtɪd] ,
zeal **and** **ardour** **by** **which** **all** **who** **enter** **into** **its** **service** **are** **animated** **,**
热情 和 热情 经过 哪个 全部 WHO 进入 进入 它是 服务 是 动画 ,

英国军队的品格和信誉主要取决于所有入伍人员的热情和干劲。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæt] ['eni] ['meʒə(r)] ['kælkjuleɪtɪd]
and **consequently** **it** **is** **of** **the** **highest** **importance** **that** **any** **measure** **calculated**
和 最后 它 是 的 这 最高 重要性 那 任何 措施 计算
[tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ˌemju'leɪʃn] ,
to **excite** **the** **spirit** **of** **emulation** **,**
到 激发 这 精神 的 仿真 ,

因此，任何旨在激发竞争精神的措施都至关重要。

[baɪ] [wɪtʃ] [ə'ləʊn] [greɪt] [ænd; ənd] ['gælənt] ['ækʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [ə'tʃiːvd] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'dɒptɪd] .
by **which** **alone** **great** **and** **gallant** **actions** **are** **achieved** **,** **should** **be** **adopted** **.**
经过 哪个 独自的 伟大的 和 英勇 行动 是 已达成 , 应该 是 已采用 .

只有通过这种方式才能取得伟大而英勇的行动，应该采取这种方式。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][mɔ:(r)] ['fʊli] [tend][tu:; tə][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]

Nothing	can	more	fully	tend	to	the	accomplishment	of	this	desirable
没有什么	能	更多的	完全	趋向	到	这	成就	的	这	理想

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [di:dz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪlətri]

object	than	a	full	display	of	the	noble	deeds	with	which	the	Military
目的	比	一个	满的	展示	的	这	高贵	契约	和	哪个	这	军队

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] [ə'baund] .

History	of	our	country	abounds	.
历史	的	我们的	国家	很多	.

没有什么比充分展示我国军事史上丰富的英勇事迹更能有助于实现这一理想目标了。

[tu:; tə][həʊld] [fɔ:θ] [ði:z] [braɪt] [ɪg'zæmpl] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:θfl] ['səʊldʒə(r)] ,

To	hold	forth	these	bright	examples	to	the	imitation	of	the	youthful	soldier	,
到	抓住	前进	这些	明亮的	示例	到	这	模仿	的	这	青春	士兵	,

为了向年轻士兵树立这些光辉榜样，

[ænd; ənd] [ðʌs] [tu:; tə][ɪn'saɪt][hɪm][tu:; tə] ['emjuleɪt] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:]

and	thus	to	incite	him	to	emulate	the	meritorious	conduct	of	those	who
和	因此	到	煽动	他	到	仿真	这	有功绩的	执行	的	那些	WHO

[hæv; həv][pri:'si:d, pri-][hɪm][ɪn][ðeə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [kə'rɪə(r)] ,

have	preceded	him	in	their	honorable	career	,
有	之前	他	在	他们的	光荣的	职业	,

从而激励他效仿那些在他之前从事光荣事业的人的优良行为。

[ɑ:(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['moʊtɪvz] [ðæt] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][raɪz][tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

are	among	the	motives	that	have	given	rise	to	the	present	publication	.
是	之中	这	动机	那	有	给定	上升	到	这	展示	发布	.

这些都是促成本书出版的动机之一。

[ðə; ði] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] , [ɪn'di:d] , [ə'naʊnst] [ɪn][ðə; ði] " ['lʌndən] [gə'zet] ,

The	operations	of	the	British	Troops	are	,	indeed	,	announced	in	the	"	London	Gazette	,
这	运营	的	这	英国	军队	是	,	的确	,	宣布	在	这	"	伦敦	公报	,

英国军队的行动确实会在《伦敦宪报》上公布。

" [frɒm; frəm] [wens] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [træns'fə:d] ['ɪntu:][ðə; ði]['pʌblɪk] [prɪnts] :

"	from	whence	they	are	transferred	into	the	public	prints	:
"	从	何处	他们	是	转移	进入	这	民众	印刷	:

“由此它们被转移到公共印刷品中：

[ðə; ði] [etʃ'i:vmənts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑ:miz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðʌs] [meɪd] [nəʊn] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [ðeə(r)] [ə'kʌrəns] ,

the	achievements	of	our	armies	are	thus	made	known	at	the	time	of	their	occurrence	,
这	成就	的	我们的	军队	是	因此	制成	已知	在	这	时间	的	他们的	发生	,

因此，我军的战绩会在发生时立即公布。

[ænd; ənd] [rɪ'si:v] [ðə; ði]['trɪbju:t]

and	receive	the	tribute
和	收到	这	贡

并接受敬意

[[ˌaɪ 'vi:]]

[	iv	]
[	四	]

[iv]

[ɒv; əv] [preɪz] [ænd; ənd][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtaɪtld] .

of	praise	and	admiration	to	which	they	are	entitled	.
的	称赞	和	钦佩	到	哪个	他们	是	标题	.

他们理应获得赞扬和钦佩。

[ɒn] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [əˈkeɪʒnz] , [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɒv; əv] [ˈpɑːləmənt] [hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði][ˈhæbɪt][ɒv; əv]

On	extraordinary	occasions	,	the	Houses	of	Parliament	have	been	in	the	habit	of
在	非凡的	场合	,	这	房屋	的	议会	有	到过	在	这	习惯	的

[kənˈfɜːrɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kəˈmændər] ,

conferring	on	the	Commanders	,
授予	在	这	指挥官	,

在特殊情况下，议会两院通常会与各司令部协商，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] [truːps] [ˈæktɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðeə(r)] [ˈɔːdərs] ,

and	the	Officers	and	Troops	acting	under	their	orders	,
和	这	警官	和	军队	表演	在下面	他们的	订单	,

以及奉其命令行事的军官和士兵，

[ɪkˈspreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˌæprəˈbeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɒv; əv] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [skɪl] [ænd; ənd] [ˈbreɪvəri] ;

expressions	of	approbation	and	of	thanks	for	their	skill	and	bravery	;
表达式	的	赞许	和	的	谢谢	为了	他们的	技能	和	勇敢	;

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˌtestəˈməʊniːəlz] ,

and	these	testimonials	,
和	这些	用户评价	,

对他们的技能和勇气表示赞赏和感谢；以及这些证词，

[kənˈfɜːmd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈsɑːvrənz] [ˌæprəˈbeɪʃ(ə)n] ,

confirmed	by	the	high	honour	of	their	Sovereign's	approbation	,
确认的	经过	这	高的	荣誉	的	他们的	主权者的	赞许	,

得到君主的高度认可，这无疑是一种莫大的荣誉。

[ˈkɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)][məʊst] [ˈhaɪli] [ˈpraɪzɪz] .

constitute	the	reward	which	the	soldier	most	highly	prizes	.
构成	这	报酬	哪个	这	士兵	最多	高度	奖品	.

这是士兵最珍视的奖赏。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nɒt] , [haʊˈevə(r)] , [ʌnˈtɪl] [leɪt] [jˈiəz] ,

It	has	not	,	however	,	until	late	years	,
它	有	不是	,	然而	,	直到	晚的	年	,

然而，直到最近几年才出现这种情况。

[biːn] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] ([wɪtʃ] [əˈpɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [lɒŋ] [prɪˈveɪld] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]

been	the	practice	(	which	appears	to	have	long	prevailed	in	some	of	the
到过	这	实践	(	哪个	出现	到	有	长的	最终获胜	在	一些	的	这

[ˌkɒntɪˈnent(ə)l] [ˈɑːmiz]) [fɔː(r); fə(r)] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈredʒəmənt] [tuː; tə] [kiːp] [ˈregjələ(r)] [ˈrekɔːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

Continental	armies	)	for	British	Regiments	to	keep	regular	records	of	their
大陆	军队	)	为了	英国	军团	到	保持	常规的	记录	的	他们的

[ˈsɜːvɪsɪz] [ænd; ənd] [ɐtʃˈiːvmənts] .

services	and	achievements	.
服务	和	成就	.

英国各团定期记录其服役情况和战绩的做法（似乎在一些欧洲大陆军队中长期盛行）一直存在。

[hens] [sʌm; səm] [ˈdɪfɪkəlti] [hæz; həz] [biːn] [ɪkˈspɪərɪənst] [ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] , [pəˈtɪkjələli] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Hence	some	difficulty	has	been	experienced	in	obtaining	,	particularly	from	the
因此	一些	困难	有	到过	经验丰富的	在	获得	,	特别	从	这

[əʊld] [ˈredʒəmənt] ,

old	Regiments	,
老的	军团	,

因此，在获取信息方面遇到了一些困难，特别是从老兵团获取信息方面。

[æn; ən] [ɔ:'θentɪk] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['sɜ:vɪsɪz] .

an	authentic	account	of	their	origin	and	subsequent	services	.
一个	真正的	帐户	的	他们的	起源	和	随后的	服务	.

对其起源和后续服务的真实描述。

[ðɪs] ['di:fekt] [wɪl] [naʊ] [bi:; bi] ['remədid] ,

This	defect	will	now	be	remedied	,
这	缺点	将要	现在	是	已补救	,

此缺陷现已得到修复。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['hævɪŋ] [bi:n] [pli:zd] [tu:; tə] [kə'mɑ:nd] [ðæt] ['evri]

in	consequence	of	His	Majesty	having	been	pleased	to	command	that	every
在	结果	的	他的	威严	拥有	到过	高兴	到	命令	那	每一个

['redʒɪmənt][ʃæl; ʃəl] ,

Regiment	shall	,
团	将	,

鉴于陛下已下令每个团都必须这样做，

[ɪn]['fju:tʃə(r)] , [ki:p] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] ['æmpl] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][ɪts] ['sɜ:vɪsɪz] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd]

in	future	,	keep	a	full	and	ample	record	of	its	services	at	home	and
在	未来	,	保持	一个	满的	和	充足	记录	的	它是	服务	在	家	和

[ə'brɔ:d] .

abroad	.
国外	.

今后，要对其在国内外的服务进行全面、详尽的记录。

[frɒm; frəm][ðə; ði][mə'tɪəriəlz] [ðʌs] [kə'lektɪd] ,

From	the	materials	thus	collected	,
从	这	材料	因此	集	,

从收集到的材料中，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [ˌhens'fɔ:θ] [dɪ'raɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd]

the	country	will	henceforth	derive	information	as	to	the	difficulties	and
这	国家	将要	今后	派生	信息	作为	到	这	困难	和

[prai'veiʃən] [wɪtʃ] ['tʃekə(r)] [ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] ['mɪlətri] [prə'feʃn] .

privations	which	chequer	the	career	of	those	who	embrace	the	military	profession	.
匮乏	哪个	棋盘	这	职业	的	那些	WHO	拥抱	这	军队	职业	.

从此以后，该国将了解到那些投身军旅生涯的人所面临的困难和困苦。

[ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

In	Great	Britain	,
在	伟大的	英国	,

在英国，

[weə(r)] [səʊ] [lɑ:dʒ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [p'ɜ:sənz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['æktɪv] [kən'sɜ:nz]

where	so	large	a	number	of	persons	are	devoted	to	the	active	concerns
在哪里	所以	大的	一个	数字	的	人	是	奉献	到	这	积极的	担忧

[ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

of	agriculture	,
的	农业	,

在如此众多的人致力于农业生产的地方，

[ˌmænjʊ'fæktʃəz] , [ænd; ənd] ['kɒmɜ:s] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ði:z] [pə'sju:ts] [hæv; həv] , [fɔ:(r); fə(r)][səʊ]

manufactures	,	and	commerce	,	and	where	these	pursuits	have	,	for	so
制成品	,	和	商业	,	和	在哪里	这些	追求	有	,	为了	所以

制造业和商业，以及这些活动所到之处，都如此。

[[vi:]]

[	v	]
[	v	]

[v]

[lɒŋ] [ə; eɪ]['pɪəriəd] , ['biːɪŋ] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][wɔː(r)] , [wɪtʃ] [fjuː] ['ʌðə(r)]
long 长的 **a** 一个 **period** 时期 **,** , **being** 存在 **undisturbed** 未受干扰 **by** 经过 **the** 这 **presence** 在场 **of** 的 **war** 战争 **,** , **which** 哪个 **few** 很少 **other** 其他
['kʌntriz] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ,
countries 国家 **have** 有 **escaped** 逃脱 **,** ,

很长一段时间以来，该国未受战争侵扰，而其他许多国家几乎都未能幸免。

[kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [ɒv; əv] ['æktɪv] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
comparatively 比较 **little** 小的 **is** 是 **known** 已知 **of** 的 **the** 这 **vicissitudes** 变迁 **of** 的 **active** 积极的 **service** 服务 **and** 和 **of** 的 **the** 这
['kæʒuəltiz] [ɒv; əv] ['klaɪmət] ,
casualties 伤亡 **of** 的 **climate** 气候 **,** ,

人们对现役期间的种种变故以及气候造成的伤亡知之甚少。

[tuː; tə] [wɪtʃ] , ['iːv(ə)n]['djʊərɪŋ] [piːs] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [ɑː(r); ə(r)][ɪk'spəʊzd][ɪn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv]
to 到 **which** 哪个 **,** , **even** 甚至 **during** 期间 **peace** 和平 **,** , **the** 这 **British** 英国 **Troops** 军队 **are** 是 **exposed** 裸露 **in** 在 **every** 每一个 **part** 部分 **of** 的
[ðə; ði] [gləʊb] ,
the 这 **globe** 地球 **,** ,

即使在和平时期，英国军队在世界各地也面临着这样的威胁。

[wɪð] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ]['ɪntəv(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'pəʊz] .
with 和 **little** 小的 **or** 或者 **no** 不 **interval** 间隔 **of** 的 **repose** 休息 **.** .

几乎没有休息时间。

[ɪn][ðeə(r)]['træŋkwɪl][ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['blesɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌntri] [dɪ'raɪvz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
In 在 **their** 他们的 **tranquil** 宁静 **enjoyment** 享受 **of** 的 **the** 这 **blessings** 祝福 **which** 哪个 **the** 这 **country** 国家 **derives** 衍生 **from** 从 **the** 这
['ɪndəstri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['entəpraɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərɪst][ænd; ənd][ðə; ði]['treɪdə(r)] ,
industry 行业 **and** 和 **the** 这 **enterprise** 企业 **of** 的 **the** 这 **agriculturist** 农学家 **and** 和 **the** 这 **trader** 商 **,** ,

他们平静地享受着国家因农民和商人的勤劳和进取精神而获得的福祉，

[ɪts] ['hæpi] [ɪn'hæbətənt] [meɪ] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][nɒt]['ɒf(ə)n][tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɒn][ðə; ði] ['perələs]
its 它是 **happy** 快乐的 **inhabitants** 居民 **may** 可能 **be** 是 **supposed** 据称 **not** 不是 **often** 经常 **to** 到 **reflect** 反映 **on** 在 **the** 这 **perilous** 危险的
['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['seɪlə(r)] ,
duties 职责 **of** 的 **the** 这 **soldier** 士兵 **and** 和 **the** 这 **sailor** 水手 **,** ,

这里幸福的居民或许不会经常想起士兵和水手们所肩负的危险职责。

— [ɒn][ðeə(r)] ['sʌfərɪŋz] , — [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]['væljuəb(ə)l][laɪf] ,
— — **on** 在 **their** 他们的 **sufferings** 苦难 **,** , **—** — **and** 和 **on** 在 **the** 这 **sacrifice** 牺牲 **of** 的 **valuable** 有价值的 **life** 生活 **,** ,

——关于他们的苦难，——以及宝贵生命的牺牲，

[baɪ] [wɪtʃ] [səʊ] ['meni] ['næʃ(ə)nəl] ['benɪfɪts] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] .
by 经过 **which** 哪个 **so** 所以 **many** 许多 **national** 国家的 **benefits** 好处 **are** 是 **obtained** 获得 **and** 和 **preserved** 保存完好 **.** .

通过这种方式，国家获得了诸多利益并得以维护。

[ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] , [ðeə(r)]['vælə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] ,
The 这 **conduct** 执行 **of** 的 **the** 这 **British** 英国 **Troops** 军队 **,** , **their** 他们的 **valour** 勇气 **,** , **and** 和 **endurance** 耐力 **,** ,

英国军队的行为、英勇和毅力，

[hæv; həv] [ʃɒn] [kən'spɪkjuəsli] ['ʌndə(r)] [greɪt] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] ['dɪfɪkəltɪz] ;

have	shone	conspicuously	under	great	and	trying	difficulties	;
有	闪耀	显眼地	在下面	伟大的	和	尝试	困难	;

在巨大的困难和严峻的挑战下，他们表现出色；

[ænd; ənd][ðeə(r)]['kærəktə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ˌkɒntɪ'nent(ə)l]['wɔːfeə(r)][baɪ][ðə; ði][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]

and	their	character	has	been	established	in	Continental	warfare	by	the	irresistible
和	他们的	特点	有	到过	已确立的	在	大陆	战争	经过	这	无法抗拒

['spɪrɪt] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'fektɪd] [ˌdiːbɑː'keɪʃən] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [fə'mɪdəb(ə)l]

spirit	with	which	they	have	effected	debarkations	in	spite	of	the	most	formidable
精神	和	哪个	他们	有	受影响	下船	在	尽管如此	的	这	最多	强大

[ˌɒppə'zɪʃ(ə)n] ,

opposition	,
反对	,

他们在大陆战争中展现出的不屈不挠的精神，使他们即使面对最强大的抵抗也能成功完成登陆作战，从而确立了他们的战斗风格。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['gæləntri] [ænd; ənd] ['stedinəs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪn'teɪnd] [ðeə(r)]

and	by	the	gallantry	and	steadiness	with	which	they	have	maintained	their
和	经过	这	英勇	和	稳定性	和	哪个	他们	有	维持	他们的

[əd'væntɪdʒ] [ə'genst] [suː'pɪəriə(r)] ['nʌmbəz] .

advantages	against	superior	numbers	.
优势	反对	优越的	数字	.

他们凭借英勇和沉着，在人数劣势的情况下保持了优势。

[ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [kə'mændər] ,

In	the	official	Reports	made	by	the	respective	Commanders	,
在	这	官方的	报告	制成	经过	这	各自	指挥官	,

在各指挥官提交的官方报告中，

['æmpl] ['dʒʌstɪs][hæz; həz]['dʒen(ə)rəli] [biːn] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['gælənt] [ig'zɔːʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔː(r)]

ample	justice	has	generally	been	done	to	the	gallant	exertions	of	the	Corps
充足	正义	有	一般来说	到过	完毕	到	这	英勇	努力	的	这	兵团

[ɪm'plɔɪd] ;

employed	;
受雇	;

总体而言，受雇于该部队的英勇努力得到了充分的公正对待；

[bʌt; bət][ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ækts][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

but	the	details	of	their	services	and	of	acts	of	individual
但	这	细节	的	他们的	服务	和	的	行为	的	个人

但具体服务内容和个人行为细节尚不清楚。

[['sɪksθ]]

[	vi	]
[	六	]

[vi]

['breɪvəri][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] ['fʊli] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['redʒəmənt] .

bravery	can	only	be	fully	given	in	the	Annals	of	the	various	Regiments	.
勇敢	能	仅有的	是	完全	给定	在	这	志	的	这	各种各样的	军团	.

只有在各个军团的编年史中，才能完整地记载英勇事迹。

[ðiːz] ['rekɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] , ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]['speʃ(ə)l]

These	Records	are	now	preparing	for	publication	,	under	his	Majesty's	special
这些	记录	是	现在	准备	为了	发布	,	在下面	他的	陛下的	特别的

[ɔː'θɒrəti] , [baɪ]['mɪstə(r)] . ['rɪtʃəd] ['kænən] ,

authority	,	by	Mr	.	Richard	Cannon	,
权威	,	经过	先生	.	理查德	大炮	,

这些记录现在正由理查德·坎农先生在陛下的特别授权下准备出版。

['prɪnsəp(ə)l] [klɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʒʊtənt]['dʒɛnərəlz] ['ɒfɪs] ;

Principal	**Clerk**	**of**	**the**	**Adjutant**	**General's**	**Office**	**;**
主要的	职员	的	这	副官	将军的	办公室	;

副官长办公室首席书记员;

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði][pə'ruːz(ə)l][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kænɒt] [feɪl][tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l][ænd; ənd]

and	**while**	**the**	**perusal**	**of**	**them**	**cannot**	**fail**	**to**	**be**	**useful**	**and**
和	尽管	这	仔细阅读	的	他们	不能	失败	到	是	有用	和

['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] ['mɪlətri] [men][ɒv; əv] ['evri] [ræŋk] ,

interesting	**to**	**military**	**men**	**of**	**every**	**rank**	**,**
有趣的	到	军队	男人	的	每一个	秩	,

而且，仔细研读这些资料对于各个级别的军人来说都一定会有用且有趣;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [ə'fɔːd] [ˌentə'teɪnmənt] [ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

it	**is**	**considered**	**that**	**they**	**will**	**also**	**afford**	**entertainment**	**and**	**information**	**to**	**the**
它	是	经过考虑的	那	他们	将要	还	买得起	娱乐	和	信息	到	这

['dʒen(ə)rəl]['riːdə(r)] ,

general	**reader**	**,**
一般的	读者	,

人们认为它们也能为普通读者提供娱乐和信息。

[pə'tɪkjələli] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [hæv; həv] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] , [ɔː(r)] [huː] [hæv; həv] ['relətɪvz]

particularly	**to**	**those**	**who**	**may**	**have**	**served**	**in**	**the**	**Army**	**,**	**or**	**who**	**have**	**relatives**
特别	到	那些	WHO	可能	有	服务	在	这	军队	,	或者	WHO	有	亲属

[ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] .

in	**the**	**Service**	**.**
在	这	服务	.

尤其对于那些曾在军队服役或有亲属在军队服役的人来说。

[ðeə(r)] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] [brests] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [sɜːvd] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)]

There	**exists**	**in**	**the**	**breasts**	**of**	**most**	**of**	**those**	**who**	**have**	**served**	**,**	**or**	**are**
那里	存在	在	这	乳房	的	最多	的	那些	WHO	有	服务	,	或者	是

['sɜːvɪŋ] ,

serving	**,**
服务	,

在大多数曾经服役或正在服役的人心中，都存在着这样一种信念:

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] , [æn; ən][es'priː][diː] [kɔː(r)] — [æn; ən] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə]

in	**the**	**Army**	**,**	**an**	**Esprit**	**de**	**Corps**	**—**	**an**	**attachment**	**to**	**everything**	**belonging**	**to**
在	这	军队	,	一个	精神	德	兵团	—	一个	依恋	到	一切	属于	到

[ðeə(r)]['redʒɪmənt] ;

their	**Regiment**	**;**
他们的	团	;

在军队中，有一种"团队精神"(Esprit de Corps)，即对所属部队的一切事物都怀有强烈的归属感;

[tuː; tə] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [ə; eɪ] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [kɔː(r)] ['kænɒt] [feɪl][tuː; tə]

to	**such**	**persons**	**a**	**narrative**	**of**	**the**	**services**	**of**	**their**	**own**	**Corps**	**cannot**	**fail**	**to**
到	这样的	人	一个	叙述	的	这	服务	的	他们的	自己的	兵团	不能	失败	到

[pruːv] ['ɪntrəstɪŋ] .

prove	**interesting**	**.**
证明	有趣的	.

对于这些人来说，讲述他们所在军团的服役经历一定会让他们感兴趣。

[ɔː'θentɪk] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] , [ðə; ði]['væliənt] , [ðə; ði] ['lɔɪəl] ,

Authentic	**accounts**	**of**	**the**	**actions**	**of**	**the**	**great**	**,**	**the**	**valiant**	**,**	**the**	**loyal**	**,**
真正的	账户	的	这	行动	的	这	伟大的	,	这	英勇	,	这	忠诚	,

真实记录了伟大人物、英勇人物和忠诚人物的事迹。

[hæv; həv]['ɔːlweɪz] [biːn] [ɒv; əv]['pærəmaʊnt] ['ɪntrəst] [wɪð] [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd]['sɪvəlaɪzd]['piːp(ə)l] .

have	**always**	**been**	**of**	**paramount**	**interest**	**with**	**a**	**brave**	**and**	**civilized**	**people**	**.**
有	总是	到过	的	派拉蒙	兴趣	和	一个	勇敢的	和	文明	人们	.

对于勇敢而文明的人民来说，这始终是他们最为关注的事情。

[greɪt] ['brɪt(ə)n][hæz; həz] [prə'dju:st] [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] [hu:] , [ɪn] ['moʊənts] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)]

Great	Britain	has	produced	a	race	of	heroes	who	,	in	moments	of	danger
伟大的	英国	有	生产	一个	种族	的	英雄	WHO	,	在	时刻	的	危险

[ænd; əd]['terə(r)] ,

and	terror	,
和	恐怖	,

英国孕育了一批英雄，他们在危难和恐怖时刻，

[hæv; həv] [stʊd] " [fɜ:m][æz; əz][ðə; ði] [rɒks] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪtɪv] [ʃɔ:(r)] :

have	stood	"	firm	as	the	rocks	of	their	native	shore	:
有	站立	"	公司	作为	这	岩石	的	他们的	本国的	支撑	:

像他们故乡海岸的岩石一样屹立不倒：

" [ænd; əd] [wen] [hɑ:f][ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz] [bi:n] [ə'reɪd] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,

"	and	when	half	the	world	has	been	arrayed	against	them	,
"	和	什么时候	一半	这	世界	有	到过	排列	反对	他们	,

“当半个世界都与他们为敌时，

[ðeɪ] [hæv; həv] [fɔ:t] [ðə; ði]['bæt(ə)lz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌntri] [wɪð] [ˌʌn'ʃeɪkən] ['fɔ:tɪtju:d] .

they	have	fought	the	battles	of	their	Country	with	unshaken	fortitude	.
他们	有	战斗	这	战斗	的	他们的	国家	和	坚定不移	坚韧	.

他们以坚定不移的勇气为祖国浴血奋战。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'zju:md] [ðæt] [ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] [ɐtʃ'i:vmənts] [ɪn][wɔ:(r)] , — ['vɪktəriz] [səʊ]

It	is	presumed	that	a	record	of	achievements	in	war	,	—	victories	so
它	是	假定	那	一个	记录	的	成就	在	战争	,	—	胜利	所以

[kəm'pli:t] [ænd; ənd] [sə'praɪzɪŋ] ,

complete	and	surprising	,
完全的	和	奇怪	,

人们推测，战争中的成就记录——如此彻底和令人惊讶的胜利——

[geɪnd] [baɪ]['aʊə(r)] ['kʌntrimən] , ['aʊə(r)] ['brʌðəz] ,

gained	by	our	countrymen	,	our	brothers	,
获得	经过	我们的	同胞们	,	我们的	兄弟	,

由我们的同胞、我们的兄弟们获得

[[sevn]]

[	vii	]
[	七	]

[vii]

['aʊə(r)] ['feləʊ] ['sɪtəznz] [ɪn] [ɑ:mz] , — [ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [wɪtʃ] [ri'vaiv] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði]

our	fellow	citizens	in	arms	,	—	a	record	which	revives	the	memory	of	the
我们的	同伴	公民	在	武器	,	—	一个	记录	哪个	复苏	这	记忆	的	这

[breɪv] ,

brave	,
勇敢的	,

我们并肩作战的同胞——这份记录唤起了人们对勇敢者的记忆。

[ænd; ənd] [brɪŋz] [ðeə(r)]['gælənt] [di:dz] [bɪ'fɔ:(r)][ˌju: 'es] , — [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [pru:v] [ək'septəb(ə)l][tu:; tə]

and	brings	their	gallant	deeds	before	us	,	—	will	certainly	prove	acceptable	to
和	带来	他们的	英勇	契约	前	我们	,	—	将要	当然	证明	可接受	到

[ðə; ði]['pʌblɪk] .

the	public	.
这	民众	.

并将他们的英勇事迹展现在我们面前，——一定会被公众所接受。

[ˌbaɪə'græfɪkl] ['memwɑ:z][ɒv; əv][ðə; ði] ['kə:nəl] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɒfɪsəz] [wɪl] [bi:; bi]
Biographical **Memoirs** **of** **the** **Colonels** **and** **other** **distinguished** **Officers** **will** **be**
传记 回忆录 的 这 上校 和 其他 杰出的 警官 将要 是
[ˌɪntrə'dju:st] [ɪn][ðə; ði] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['redʒəmənt] ,
introduced **in** **the** **Records** **of** **their** **respective** **Regiments** **,**
介绍 在 这 记录 的 他们的 各自 军团 ,

各上校及其他杰出军官的传记回忆录将收录于他们各自所属团的记录中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒnərəri] [dɪs'tɪŋkʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] , [frɒm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] , [bi:n]
and **the** **Honorary** **Distinctions** **which** **have** **,** **from** **time** **to** **time** **,** **been**
和 这 名誉 区别 哪个 有 , 从 时间 到 时间 , 到过
[kən'fə:d] [ə'pɒn] [i:tʃ] ['redʒɪmənt] ,
conferred **upon** **each** **Regiment** **,**
授予 之上 每个 团 ,

以及不时授予各团的荣誉称号，

[æz; əz] ['testifai] [ðə; ði]['vælju:][ænd; ənd] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][ɪts] ['sɜ:vɪsɪz] , [wɪl] [bi:; bi] ['feɪθfəli] [set]
as **testifying** **the** **value** **and** **importance** **of** **its** **services** **,** **will** **be** **faithfully** **set**
作为 作证 这 价值 和 重要性 的 它是 服务 , 将要 是 忠实 放
[fɔ:θ] .
forth **.**
前进 .

为了证明其服务的价值和重要性，我们将如实陈述。

[æz; əz][ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [məʊd][ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ,
As **a** **convenient** **mode** **of** **Publication** **,**
作为 一个 方便的 模式 的 发布 ,

作为一种便捷的出版方式，

[ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] [i:tʃ] ['redʒɪmənt] [wɪl] [bi:; bi] ['prɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt]['nʌmbə(r)] ,
the **Record** **of** **each** **Regiment** **will** **be** **printed** **in** **a** **distinct** **number** **,**
这 记录 的 每个 团 将要 是 打印 在 一个 清楚的 数字 ,

每个团的记录将以不同的编号印制。

[səʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [həʊl] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kəm'plɪtɪd] , [ðə; ði] [pɑ:ts] [meɪ] [bi:; bi] [baʊnd] [ʌp][ɪn]
so **that** **when** **the** **whole** **shall** **be** **completed** **,** **the** **Parts** **may** **be** **bound** **up** **in**
所以 那 什么时候 这 所有的 将 是 完全的 , 这 部分 可能 是 边界 向上 在
[nju:'merɪk(ə)l] [sək'seʃ(ə)n] .
numerical **succession** **.**
数值 演替 .

这样，当整体完成后，各个部分就可以按数字顺序装订起来。

[[eɪtθ]]
[viii]
[八]

[viii]

[[ɪks]]
[ix]
[九]

[ix]

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[tu:; tə]
TO
到

到

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] .

THE	INFANTRY	.
这	步兵	.

步兵。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv]['brɪt(ə)n][hæv; həv] , [æt; ət][ɔ:l][pɪərɪədz] , [bi:n] ['selɪbreɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'neɪt]

The	natives	of	Britain	have	,	at	all	periods	,	been	celebrated	for	innate
这	本地人	的	英国	有	,	在	全部	时期	,	到过	著名	为了	先天

['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌn'ʃeɪkən] ['fɜ:mnəs] ,

courage	and	unshaken	firmness	,
勇气	和	坚定不移	硬度	,

自古以来，英国本土居民就以其与生俱来的勇气和坚定不移的意志而闻名。

[ænd; ənd][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][su:ˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]

and	the	national	superiority	of	the	British	troops	over	those	of	other
和	这	国家的	优势	的	这	英国	军队	超过	那些	的	其他

['kʌntriz] [hæz; həz] [bi:n] [i'vins] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪmɪnənt] ['perilz] .

countries	has	been	evinced	in	the	midst	of	the	most	imminent	perils	.
国家	有	到过	表现出	在	这	中间	的	这	最多	迫在眉睫	危险	.

在最危急的时刻，英国军队展现出了比其他国家军队更强的实力。

['hɪstri; 'hɪstəri] [kən'teɪnz] [səʊ] ['meni] [pru:fs] [ɒv; əv][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri][ækts][ɒv; əv] ['breɪvəri] ,

History	contains	so	many	proofs	of	extraordinary	acts	of	bravery	,
历史	包含	所以	许多	证明	的	非凡的	行为	的	勇敢	,

历史中充满了无数英勇无畏的壮举，

[ðæt] [nəʊ] [daut] [kæn; kən][bi:; bi] [reɪzd] [ə'pɒn][ðə; ði][fækts] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'kɔ:dɪd] .

that	no	doubts	can	be	raised	upon	the	facts	which	are	recorded	.
那	不	疑虑	能	是	提高	之上	这	事实	哪个	是	记录	.

所记录的事实没有任何疑问。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] ['ðeəfɔ:(r)] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] , [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

It	must	therefore	be	admitted	,	that	the	distinguishing	feature	of	the	British
它	必须	所以	是	承认	,	那	这	区别	特征	的	这	英国

['səʊldʒə(r)][ɪz] [ɪn'trepɪdəti] .

soldier	is	Intrepidity	.
士兵	是	勇敢	.

因此必须承认，英国士兵的显著特点是英勇无畏。

[ðɪs] ['kwɒləti][wɒz; wəz] [i'vins] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['ɪŋgland] [wen] [ðeə(r)] ['kʌntri] [wɒz; wəz]

This	quality	was	evinced	by	the	inhabitants	of	England	when	their	country	was
这	质量	曾是	表现出	经过	这	居民	的	英格兰	什么时候	他们的	国家	曾是

[ɪn'veɪdɪd][baɪ]['dʒu:liəs] ['sizər] [wɪð] [ə; eɪ]['rəʊmən] ['ɑ:mi] ,

invaded	by	Julius	Cæsar	with	a	Roman	army	,
入侵	经过	尤利乌斯	凯撒	和	一个	罗马	军队	,

英格兰居民在罗马军队入侵英国时，就展现了这种品质，当时尤利乌斯·凯撒率领罗马军队入侵了英格兰。

[ɒn] [wɪtʃ] [ə'keɪʒ(ə)n][ðə; ði] [ˌʌn'dɔ:ntɪd] ['brɪt(ə)nz] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]['rəʊmən]

on	which	occasion	the	undaunted	Britons	rushed	into	the	sea	to	attack	the	Roman
在	哪个	场合	这	无所畏惧	英国人	匆忙	进入	这	海	到	攻击	这	罗马

['səʊldʒəz][æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ʃɪps] ;

soldiers	as	they	descended	from	their	ships	;
士兵	作为	他们	下降	从	他们的	船舶	;

于是，无所畏惧的英国人冲入海中，攻击从船上下来的罗马士兵；

[ænd; ənd] , [ɔ:l'ðəʊ] [ðeə(r)] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [ɑ:mz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

and	,	although	their	discipline	and	arms	were	inferior	to	those	of	their
和	,	虽然	他们的	纪律	和	武器	是	下	到	那些	的	他们的

['ædvəs(ə)riz] ,

adversaries	,
对手	,

虽然他们的纪律和武器装备不如他们的对手，

[jet] [ðeə(r)] [fɪəs] [ænd; ənd] ['dɔ:ntləs] ['beərɪŋ] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]
yet **their** **fierce** **and** **dauntless** **bearing** **intimidated** **the** **flower** **of** **the** **Roman**
然而 他们的 凶猛的 和 无畏 轴承 受到恐吓 这 花 的 这 罗马
[tru:ps] ,
troops **,**
军队 ,

然而，他们凶猛无畏的姿态却震慑了罗马军队的精锐部队。

[ɪn'klu:dɪŋ] - ['feɪvərɪt] [tenθ] ['li:dʒən] .
including **Cæsar's** **favourite** **tenth** **legion** **.**
包括 - 最喜欢的 第十 军团 .

其中包括凯撒最喜爱的第十军团。

[ðeə(r)] [ɑ:mz] [kən'sistid] [ɒv; əv] [spiə] , [ʃɔ:t] [sɔ:rdz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wepənz] [ɒv; əv] [ru:d]
Their **arms** **consisted** **of** **spears** **,** **short** **swords** **,** **and** **other** **weapons** **of** **rude**
他们的 武器 由……组成 的 长矛 , 短的 剑 , 和 其他 武器 的 粗鲁的
[kən'strʌkʃn] .
construction **.**
建造 .

他们的武器包括长矛、短剑和其他简陋的武器。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['tʃæri:əts] , [tu:; tə][ðə; ði]
They **had** **chariots** **,** **to** **the**
他们 有 战车 , 到 这

他们有战车，到

[[eks]]
[**x** **]**
[x]

[x]

['ækslz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɑ:sənd] [ʃɑ:p] ['pi:sɪz] [ɒv; əv]['aɪən] [rɪ'zemblɪŋ] [saɪð] - [bleɪdz] ,
axles **of** **which** **were** **fastened** **sharp** **pieces** **of** **iron** **resembling** **scythe** **-** **blades** **,**
车轴 的 哪个 是 系紧 锋利的 件 的 铁 类似 镰 - 刀片 ,

其轴上固定着锋利的铁片，形似镰刀刀片。

[ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [ɪn] [lɒŋ] ['tʃæri:əts] [rɪ'zemblɪŋ] ['wægənz] , [hu:] [ə'lait] [ænd; ənd] [fɔ:t] [ɒn] [fʊt]
and **infantry** **in** **long** **chariots** **resembling** **waggons** **,** **who** **alighted** **and** **fought** **on** **foot**
和 步兵 在 长的 战车 类似 马车 , WHO 下车 和 战斗 在 脚
,
,
,

还有乘坐类似马车的长战车的步兵，他们下车后徒步作战。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [graʊnd] , [pə'sju:t] [ɔ:(r)] [rɪ'tri:t] ,
and **for** **change** **of** **ground** **,** **pursuit** **or** **retreat** **,**
和 为了 改变 的 地面 , 追逐 或者 撤退 ,

以及为了改变地形、追击或撤退，

[spræŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['tʃæriət] [ænd; ənd] [drəʊv] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] [spi:d] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] .
sprang **into** **the** **chariot** **and** **drove** **off** **with** **the** **speed** **of** **cavalry** **.**
弹簧 进入 这 战车 和 驾驶 离开 和 这 速度 的 骑兵 .

他跳上战车，以骑兵般的速度疾驰而去。

[ði:z] [ɪn'venʃnz] [wɜ:(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ˌʌnə'veɪlɪŋ] [ə'genst] - ['li:dʒənz] : [ɪn][ðə; ði] [kɔ:s]
These **inventions** **were** **,** **however** **,** **unavailing** **against** **Cæsar's** **legions** **:** **in** **the** **course**
这些 发明 是 , 然而 , 徒劳无功 反对 - 军团 : 在 这 课程
[ɒv; əv] [taɪm] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['sɪstəm] ,
of **time** **a** **military** **system** **,**
的 时间 一个 军队 系统 ,

然而，这些发明对凯撒的军团毫无作用：随着时间的推移，军事体系逐渐发展壮大。

[wɪð] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [səˌbɔ:dɪ'neɪʃn] , [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'dju:st] , [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['kʌrɪdʒ] , ['bi:ɪŋ]

with	discipline	and	subordination	,	was	introduced	,	and	British	courage	,	being
和	纪律	和	从属关系	,	曾是	介绍	,	和	英国	勇气	,	存在

[ðʌs] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] ,

thus	regulated	,
因此	受监管	,

通过引入纪律和服从，英国人的勇气得到了规范。

[wɒz; wəz] [ig'zə:tid] [tu:; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ; [ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

was	exerted	to	the	greatest	advantage	;	a	full	development	of	the	national
曾是	施加	到	这	最	优势	;	一个	满的	发展	的	这	国家的

['kærəktə(r)] ['fɒləʊd] ,

character	followed	,
特点	随后	,

并发挥了最大优势；随后民族性格得到了充分发展。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ʃɒn] [fɔ:θ] [ɪn][ɔ:l][ɪts] ['neɪtɪv] ['brɪljənsi] .

and	it	shone	forth	in	all	its	native	brilliancy	.
和	它	闪耀	前进	在	全部它是		本国的	才华横溢	.

它绽放出与生俱来的光彩。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [fɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksnz] [kən'sistid] ['prɪnsəpli] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] : [θeɪn] ,

The	military	force	of	the	Anglo	-	Saxons	consisted	principally	of	infantry	:	Thanes	,
这	军队	力量	的	这	盎格鲁	-	撒克逊人	由……组成	主要	的	步兵	:	泰恩斯	,

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][men][ɒv; əv] ['prɒpəti] ,

and	other	men	of	property	,
和	其他	男人	的	财产	,

盎格鲁-撒克逊人的军队主要由步兵组成：贵族和其他有产者。

[haʊ'evə(r)] , [fɔ:t] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .

however	,	fought	on	horseback	.
然而	,	战斗	在	马背	.

然而，他是骑马作战的。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv] [tu:] ['klɑ:sɪz] , ['hevi] [ænd; ənd] [lait] .

The	infantry	were	of	two	classes	,	heavy	and	light	.
这	步兵	是	的	二	课程	,	重的	和	光	.

步兵分为重步兵和轻步兵两种。

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)] ['kærid] [lɑ:dʒ] [ʃi:ldz] [ɑ:md] [wɪð] [spaɪks] , [lɒŋ] [brɔ:d] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [spiə] ;

The	former	carried	large	shields	armed	with	spikes	,	long	broad	swords	and	spears	;
这	以前的	携带	大的	盾牌	武装	和	尖峰	,	长的	广阔	剑	和	长矛	;

前者携带装有尖刺的大盾牌、长阔剑和长矛；

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ɑ:md] [wɪð] [sɔ:rdz] [ɔ:(r)] [spiə] ['əʊnli] .

and	the	latter	were	armed	with	swords	or	spears	only	.
和	这	后者	是	武装	和	剑	或者	长矛	仅有的	.

后者仅配备刀剑或长矛。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɔ:lsəʊ][men] [ɑ:md] [wɪð] [klʌbz] , ['ʌðə(r)z] [wɪð] ['bæt(ə)l] - ['æksi:z][ænd; ənd]['dʒævlɪn] .

They	had	also	men	armed	with	clubs	,	others	with	battle	-	axes	and	javelins	.
他们	有	还	男人	武装	和	俱乐部	,	其他的	和	战斗	-	轴	和	标枪	.

他们还有一些人手持棍棒，另一些人则手持战斧和标枪。

[ðə; ði]['fju:d(ə)l] [tru:ps] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [kən'sistid] ([æz; əz] [ɔ:l'redi] ['steɪtɪd]

The	feudal	troops	established	by	William	the	Conqueror	consisted	(	as	already	stated
这	封建	军队	已确立的	经过	威廉	这	征服者	由……组成	(	作为	已经	声明

[ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tu:; tə][ðə; ði]['kæv(ə)lri]) ['ɔ:lməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [hɔ:s] ;

in	the	Introduction	to	the	Cavalry	)	almost	entirely	of	horse	;
在	这	介绍	到	这	骑兵	)	几乎	完全	的	马	;

征服者威廉建立的封建军队（正如《骑兵导论》中所述）几乎完全由骑兵组成；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['wɔ:laɪk] ['bærənz][ænd; ənd] [naɪts] , [wɪð] [ðeə(r)] [treɪnz] [ɒv; əv] ['tenənts] [ænd; ənd]
but **when** **the** **warlike** **barons** **and** **knights** **,** **with** **their** **trains** **of** **tenants** **and**
但 什么时候 这 好战 男爵们 和 骑士 , 和 他们的 火车 的 租户 和
['væsl] ,
vassals **,**
附庸 ,

但是，当那些好战的男爵和骑士，带着他们的佃户和封臣们，

[tʊk] [ðə; ði] [fi:ld] , [ə; eɪ] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [men] [ə'pɪəd] [ɒn] [fʊt] , [ænd; ənd] , [ɔ:l'ðəʊ] [ði:z]
took **the** **field** **,** **a** **proportion** **of** **men** **appeared** **on** **foot** **,** **and** **,** **although** **these**
采取 这 场地 , 一个 部分 的 男人 出现 在 脚 , 和 , 虽然 这些
[wɜ:(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'fɪəriə(r)] [dɪ'gri:] ,
were **of** **inferior** **degree** **,**
是 的 下 程度 ,

进入战场后，一部分人徒步出现，虽然这些人的水平较低，

[ðeɪ] [pru:vd] [staʊt] - [hɑ:tɪd] ['brɪt(ə)nz] [ɒv; əv] [stɑ:ntʃ] [fɪ'deləti] .
they **proved** **stout** **-** **hearted** **Britons** **of** **stanch** **fidelity** **.**
他们 已证实 肥硕 - 心地 英国人 的 立柱 忠诚 .

他们证明了自己是意志坚定、忠诚不渝的英国人。

[wen] [staɪ'pendiəri] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] , ['ɪnfəntri] ['ɔ:lweɪz] ['kɔnstitju:t] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l]
When **stipendiary** **troops** **were** **employed** **,** **infantry** **always** **constituted** **a** **considerable**
什么时候 津贴 军队 是 受雇 , 步兵 总是 构成 一个 大量
['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪlətri] [fɔ:s] ;
portion **of** **the** **military** **force** **;**
部分 的 这 军队 力量 ;

在采用薪俸制的军队中，步兵总是占军队的相当大一部分；

[[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]]
[**xi** **]**
[十一]

[xi]

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɑ:rm] [hæz; həz] [sɪns] [ə'kwaɪəd] , [ɪn] ['evri] ['kwɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gləʊb] ,
and **this** **arme** **has** **since** **acquired** **,** **in** **every** **quarter** **of** **the** **globe** **,**
和 这 武装 有 自从 获得 , 在 每一个 四分之一 的 这 地球 ,

此后，这种武器在世界各地都得到了应用。

[ə; eɪ] [sə'lebrəti] ['nevə(r)] [ɪk'si:dɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑ:miz] [ɒv; əv] ['eni] ['neɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['eni] ['pɪəriəd] .
a **celebrity** **never** **exceeded** **by** **the** **armies** **of** **any** **nation** **at** **any** **period** **.**
一个 名人 绝不 超出 经过 这 军队 的 任何 国家 在 任何 时期 .

在任何时期，任何国家的军队都无法超越的名人。

[ðə; ði] ['wepənz] ['kærid] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sevrəl] [reɪn] [sək'si:dɪŋ] [ðə; ði]
The **weapons** **carried** **by** **the** **infantry** **,** **during** **the** **several** **reigns** **succeeding** **the**
这 武器 携带 经过 这 步兵 , 期间 这 一些 统治 成功 这
['kɒŋkwest] ,
Conquest **,**
征服 ,

在征服之后的几个统治时期，步兵所使用的武器是：

[wɜ:(r); wə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] , [hɑ:f] - [paɪks] , [lɑ:ns] , ['hælbɜ:d] , ['veəriəs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l]
were **bows** **and** **arrows** **,** **half** **-** **pikes** **,** **lances** **,** **halberds** **,** **various** **kinds** **of** **battle**
是 弓 和 箭头 , 一半 - 长矛 , 长矛 , 戟 , 各种各样的 种类 的 战斗
- ['æksi:z] , [sɔ:rdz] , [ænd; ənd] ['dægəz] .
- **axes** **,** **swords** **,** **and** **daggers** **.**
- 轴 , 剑 , 和 匕首 .

有弓箭、半长矛、长矛、戟、各种战斧、剑和匕首。

['ɑːmə(r)] [wɒz; wəz] [wɔːn] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['bɒdi] ,

Armour	**was**	**worn**	**on**	**the**	**head**	**and**	**body**	**,**
盔甲	曾是	磨损	在	这	头	和	身体	,

盔甲穿戴在头部和身体上。

[ænd; ənd][ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][taɪm][ðə; ði] ['præktɪs] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] [men][tuː; tə]

and	**in**	**course**	**of**	**time**	**the**	**practice**	**became**	**general**	**for**	**military**	**men**	**to**
和	在	课程	的	时间	这	实践	成为	一般的	为了	军队	男人	到

[biː; bi][səʊ] [kəm'pliːtli] [keɪst] [ɪn] [stiːl] ,

be	**so**	**completely**	**cased**	**in**	**steel**	**,**
是	所以	完全地	有壳	在	钢	,

随着时间的推移，军人全身穿上这种全钢盔甲的做法逐渐成为普遍现象。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [sleɪ] [ðem; ðəm] .

that	**it**	**was**	**almost**	**impossible**	**to**	**slay**	**them**	**.**
那	它	曾是	几乎	不可能的	到	杀戮	他们	.

几乎不可能杀死它们。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['gʌnpaʊdə(r)][ɪn][ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,

The	**introduction**	**of**	**the**	**use**	**of**	**gunpowder**	**in**	**the**	**destructive**	**purposes**	**of**	**war**	**,**
这	介绍	的	这	使用	的	火药	在	这	破坏性的	目的	的	战争	,

火药在战争破坏性用途中的引入，

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

in	**the**	**early**	**part**	**of**	**the**	**fourteenth**	**century**	**,**
在	这	早期的	部分	的	这	第十四	世纪	,

十四世纪初，

[prə'djuːst] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][ɑːmz][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] - ['səʊldʒə(r)] .

produced	**a**	**change**	**in**	**the**	**arms**	**and**	**equipment**	**of**	**the**	**infantry**	**-**	**soldier**	**.**
生产	一个	改变	在	这	武器	和	设备	的	这	步兵	-	士兵	.

导致步兵的武器装备发生了变化。

[bəʊz] [ænd; ənd] ['æraus] [geɪv] [pleɪs] [tuː; tə] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv]['faɪə(r)] - [ɑːmz] , [bʌt; bət] ['brɪtɪʃ]

Bows	**and**	**arrows**	**gave**	**place**	**to**	**various**	**kinds**	**of**	**fire**	**-**	**arms**	**,**	**but**	**British**
弓	和	箭头	给予	地方	到	各种各样的	种类	的	火	-	武器	,	但	英国

['ɑːtʃəz] [kən'tɪnjuːd] [fə'mɪdəb(ə)l] ['ædvəs(ə)riz] ;

archers	**continued**	**formidable**	**adversaries**	**;**
弓箭手	持续	强大	对手	;

弓箭逐渐被各种火器所取代，但英国弓箭手仍然是强大的对手；

[ænd; ənd] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniənt] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] [ɪm'pɜːfɪkt] [bɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

and	**,**	**owing**	**to**	**the**	**inconvenient**	**construction**	**and**	**imperfect**	**bore**	**of**	**the**
和	,	欠款	到	这	不方便	建造	和	不完善	钻孔	的	这

['faɪə(r)] - [ɑːmz] [wen] [fɜːst] [ˌɪntrə'djuːst] ,

fire	**-**	**arms**	**when**	**first**	**introduced**	**,**
火	-	武器	什么时候第一的		介绍	,

而且，由于早期枪支结构不合理、枪膛不完善，

[ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [men] , [wel] [treɪnd] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ][frɒm; frəm][ðeə(r)] [juːθ] ,

a	**body**	**of**	**men**	**,**	**well**	**trained**	**in**	**the**	**use**	**of**	**the**	**bow**	**from**	**their**	**youth**	**,**
一个	身体	的	男人	,	出色地	受过训练	在	这	使用	的	这	弓	从	他们的	青年	,

一群自幼接受过弓箭使用训练的男子，

[wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['evri] ['ɑːmi] , ['iːv(ə)n][æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði]

was	**considered**	**a**	**valuable**	**acquisition**	**to**	**every**	**army**	**,**	**even**	**as**	**late**	**as**	**the**
曾是	经过考虑的	一个	有价值的	获得	到	每一个	军队	,	甚至	作为	晚的	作为	这

[ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .

sixteenth	**century**	**.**
第十六	世纪	.

即使到了十六世纪，它仍然被认为是每支军队的宝贵战利品。

['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kwi:n] [ɪ'lɪzəbəθ] [i:tʃ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri]

During	a	great	part	of	the	reign	of	Queen	Elizabeth	each	company	of	infantry
期间	一个	伟大的	部分	的	这	在位	的	女王	伊丽莎白	每个	公司	的	步兵

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kən'sistid] [ɒv; əv][men] [ɑ:md] [faɪv] ['dɪfrənt] [weɪz] ;

usually	consisted	of	men	armed	five	different	ways	;
通常	由……组成	的	男人	武装	五	不同的	方式	;

在伊丽莎白女王统治的大部分时间里，每个步兵连通常由五种不同方式武装的士兵组成；

[ɪn] ['evri] ['hʌndrəd] [men] ['fɔ:ti] [wɜ:(r); wə(r)] " [men] - [æt; ət] - [ɑ:mz] , " [ænd; ənd]['sɪksti] " [ʃɒt] ; "

in	every	hundred	men	forty	were	"	men	-	at	-	arms	,	"	and	sixty	"	shot	;	"
在	每一个	百	男人	四十	是	"	男人	-	在	-	武器	,	"	和	六十	"	射击	;	"

[ðə; ði] " [men] - [æt; ət] - [ɑ:mz] " [wɜ:(r); wə(r)][ten] [ˌhælbə'dɪə(r)] ,

the	"	men	-	at	-	arms	"	were	ten	halberdiers	,
这	"	男人	-	在	-	武器	"	是	十	戟兵	,

每百人中，四十人是"持械兵"，六十人是"射手"；"持械兵"中有十名戟兵。

[ɔ:(r)]['bæt(ə)l] - [æks][men] , [ænd; ənd] ['θɜ:ti] ['paɪkmən] ; [ænd; ənd][ðə; ði] " [ʃɒt] " [wɜ:(r); wə(r)] ['twenti]

or	battle	-	axe	men	,	and	thirty	pikemen	;	and	the	"	shot	"	were	twenty
或者	战斗	-	斧头	男人	,	和	三十	长矛兵	;	和	这	"	射击	"	是	二十

['ɑ:tʃəz] , ['twenti] [mˌʌskɪt'iəz] ,

archers	,	twenty	musketeers	,
弓箭手	,	二十	火枪手	,

或者战斧兵，以及三十名长矛兵；而"射击队"则由二十名弓箭手和二十名火枪手组成。

[ænd; ənd] ['twenti] , [ænd; ənd] [i:tʃ] [mæn] ['kærid] , [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] ['wepən]

and	twenty	harquebusiers	,	and	each	man	carried	,	besides	his	principal	weapon
和	二十	火枪手	,	和	每个	男人	携带	,	除了	他的	主要的	武器

, [ə; eɪ] [sɒ:d] [ænd; ənd]['dægə(r)] .

,	a	sword	and	dagger	.
,	一个	剑	和	匕首	.

还有二十名火枪手，每人除了主要武器外，还携带一把剑和一把匕首。

[[ˌɛksˌaɪ'aɪ]]

[	xii	]
[	十二	]

[十二]

['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] ['veərid][æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɪn] ['nʌmbəz] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [men] ;

Companies	of	infantry	varied	at	this	period	in	numbers	from	150	to	300	men	;
公司	的	步兵	多种多样	在	这	时期	在	数字	从	-	到	-	男人	;

这一时期步兵连队的人数从 150 人到 300 人不等；

[i:tʃ] ['kʌmpəni] [hæd; həd][ə; eɪ]['kʌlə(r)] [ɔ:(r)] ['ensən] ,

each	company	had	a	colour	or	ensign	,
每个	公司	有	一个	颜色	或者	军旗	,

每个公司都有自己的颜色或旗帜，

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊd][ɒv; əv][fɔ:'meɪʃ(ə)n] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['mɪlətri] ['raɪtə(r)] ([sɜ:(r)]

and	the	mode	of	formation	recommended	by	an	English	military	writer	(	Sir
和	这	模式	的	形成	受到推崇的	经过	一个	英语	军队	作家	(	先生

[dʒɒn] [smaɪð]) [ɪn] - [wɒz; wəz] :

John	Smithe	)	in	1590	was	:
约翰	史密斯	)	在	-	曾是	:

1590年，英国军事作家约翰·史密斯爵士推荐的训练方式是：

— [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['gɑ:dɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌhælbə'dɪə(r)] ; [ðə; ði]

—	the	colour	in	the	centre	of	the	company	guarded	by	the	halberdiers	;	the
—	这	颜色	在	这	中心	的	这	公司	守卫	经过	这	戟兵	;	这

['paɪkmən] [ɪn]['i:kwəl] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] ,

pikemen	in	equal	proportions	,
长矛兵	在	平等的	比例	,

——位于队伍中央的颜色由戟兵守卫；长矛兵的比例也与之相当。

[ɒn] [iːtʃ] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌhælbə'dɪə(r)] : [hɑːf][ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] [ɒn] [iːtʃ] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [paɪks]

on	each	flank	of	the	halberdiers	:	half	the	musketeers	on	each	flank	of	the	pikes
在	每个	侧翼	的	这	戟兵	:	一半	这	火枪手	在	每个	侧翼	的	这	长矛

;
;
;

戟兵两侧各一半；长矛兵两侧各一半；

[hɑːf][ðə; ði] ['ɑːtʃəz] [ɒn] [iːtʃ] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] ,

half	the	archers	on	each	flank	of	the	musketeers	,
一半	这	弓箭手	在	每个	侧翼	的	这	火枪手	,

火枪手两侧各一半的弓箭手，

[ænd; ənd][ðə; ði] ([huːz] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mʌskɪt]

and	the	harquebusiers	(	whose	arms	were	much	lighter	than	the	muskets
和	这	火枪手	(	谁	武器	是	很多	打火机	比	这	滑膛枪

[ðen] [ɪn][juːz]) [ɪn]['iːkwəl] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒn] [iːtʃ] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)] ['skɜːmɪʃɪŋ] .

then	in	use	)	in	equal	proportions	on	each	flank	of	the	company	for	skirmishing	.
然后	在	使用	)	在	平等的	比例	在	每个	侧翼	的	这	公司	为了	小规模冲突	.

[[wʌn]] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌstəməri] [tuː; tə][juˈnaɪt][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kʌmpəniz] ['ɪntuː][wʌn]['bɒdi] ,

[	1	]	It	was	customary	to	unite	a	number	of	companies	into	one	body	,
[	1	]	它	曾是	习惯	到	团结	一个	数字	的	公司	进入	一	身体	,

火枪手（他们的武器比当时使用的滑膛枪轻得多）按比例分布在连队的两侧，用于进行小规模冲突。[1] 通常的做法是将若干连队合并成一个整体，

[kɔːld] [ə; eɪ]['redʒɪmənt] , [wɪtʃ] ['friːkwəntli] [əˈmaunt] [tuː; tə] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] :

called	a	Regiment	,	which	frequently	amounted	to	three	thousand	men	:
称为	一个	团	,	哪个	频繁地	金额	到	三	千	男人	:

称为团，通常有三千人：

[bʌt; bət] [iːtʃ] ['kʌmpəni] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] ['kʌlə(r)] .

but	each	company	continued	to	carry	a	colour	.
但	每个	公司	持续	到	携带	一个	颜色	.

但每家公司仍然保留了自己的颜色。

['njuːmərəs] [ɪm'prʊvmənt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'ventʃuəli] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv]['faɪə(r)] -

Numerous	improvements	were	eventually	introduced	in	the	construction	of	fire	-
很多的	改进	是	最终	介绍	在	这	建造	的	火	-

[ɑːmz] , [ænd; ənd] ,

arms	,	and	,
武器	,	和	,

最终，枪械的构造进行了许多改进，并且

[ˌaɪ 'tiː] ['hævɪŋ] [biːn] [faʊnd] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['ɑːmə(r)] [pruːf] [ə'genst] [ðə; ði] ['mʌskɪt] [ðen] [ɪn]

it	having	been	found	impossible	to	make	armour	proof	against	the	muskets	then	in
它	拥有	到过	成立	不可能的	到	制作	盔甲	证明	反对	这	滑膛枪	然后	在

[juːz] ([wɪtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['veri] ['hevi] [bɔːl]) [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['biːɪŋ] [tuː] ['weɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

use	(	which	carried	a	very	heavy	ball	)	without	its	being	too	weighty	for	the
使用	(	哪个	携带	一个	非常	重的	球	)	没有	它是	存在	也	重	为了	这

['səʊldʒə(r)] ,

soldier	,
士兵	,

由于无法制造出既能抵御当时使用的滑膛枪（发射的弹丸非常重）的盔甲，又不会使盔甲对士兵来说过于沉重的盔甲，

['ɑːmə(r)] [wɒz; wəz]['grædʒuəli] [leɪd][ə'saɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] :

armour	was	gradually	laid	aside	by	the	infantry	in	the	seventeenth	century	:
盔甲	曾是	逐步地	铺设	旁边	经过	这	步兵	在	这	第十七	世纪	:

十七世纪，步兵逐渐弃用盔甲：

[bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ['ɔ:lsəʊ] [fel] ['ɪntu:][dɪs'ju:s] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'dju:st] [tu:; tə]
bows 弓 **and** 和 **arrows** 箭头 **also** 还 **fell** 跌倒 **into** 进入 **disuse** 废弃 **,** , **and** 和 **the** 这 **infantry** 步兵 **were** 是 **reduced** 减少 **to** 到
[tu:] ['klɑ:sɪz] , [vɪz] . :
two 二 **classes** 课程 **,** , **viz** 即 **.** . **:** :

弓箭也逐渐不再使用，步兵被简化为两个等级，即:

[mˌʌskɪt'iəz] , [ɑ:md] [wɪð] ['mætʃˌlɒk] ['mʌskɪt] ,
musketeers 火枪手 **,** , **armed** 武装 **with** 和 **matchlock** 火绳枪 **muskets** 滑膛枪 **,** ,

火枪手，装备着火绳枪，

[[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[xiii]
[十三]

[xiii]

[sɔ:rdz] , [ænd; ənd] ['dægəz] ; [ænd; ənd] ['paɪkmən] , [ɑ:md] [wɪð] [paɪks] [frɒm; frəm] [ˌfɔ:'ti:n] [tu:; tə]
swords 剑 **,** , **and** 和 **daggers** 匕首 **;** ; **and** 和 **pikemen** 长矛兵 **,** , **armed** 武装 **with** 和 **pikes** 长矛 **from** 从 **fourteen** 十四 **to** 到
[ˌeɪ'ti:n] [fi:t] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [sɔ:rdz] .
eighteen 十八 **feet** 脚 **long** 长的 **,** , **and** 和 **swords** 剑 **.** .

剑、匕首；还有长矛兵，装备十四至十八英尺长的长矛和剑。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] [gəs'tɑ:vəs] [ə'dɒlfəs] , [kɪŋ] [ɒv; əv]['swi:d(ə)n] ,
In 在 **the** 这 **early** 早期的 **part** 部分 **of** 的 **the** 这 **seventeenth** 第十七 **century** 世纪 **Gustavus** 古斯塔夫 **Adolphus** 阿道弗斯 **,** , **King** 国王 **of** 的 **Sweden** 瑞典 **,** ,

十七世纪初，瑞典国王古斯塔夫·阿道夫

[rɪ'dju:st] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]['redʒəmənt][tu:; tə] - [men] .
reduced 减少 **the** 这 **strength** 力量 **of** 的 **regiments** 军团 **to** 到 **1000** - **men** 男人 **.** .

将各团兵力缩减至1000人。

[hi:; hi] [kɔ:zd] [ðə; ði]['gʌnpaʊdə(r)] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌhɪətu'fɔ:(r)] [bi:n] ['kærid] [ɪn][flɑ:sk] , [ɔ:(r)][ɪn]
He 他 **caused** 导致 **the** 这 **gunpowder** 火药 **,** , **which** 哪个 **had** 有 **heretofore** 此前 **been** 到过 **carried** 携带 **in** 在 **flasks** 烧瓶 **,** , **or** 或者 **in** 在
[smɔ:l] ['wʊdn] [ˌbændə'lɪə(r)] ,
small 小的 **wooden** 木制的 **bandoliers** 弹药带 **,** ,

他导致火药（此前一直装在烧瓶或小木带里）

[i:tʃ] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑ:dʒ] , [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ʌp]['ɪntu:] ['kɑ:rtrɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['kærid] [ɪn]
each 每个 **containing** 包含 **a** 一个 **charge** 收费 **,** , **to** 到 **be** 是 **made** 制成 **up** 向上 **into** 进入 **cartridges** 墨盒 **,** , **and** 和 **carried** 携带 **in** 在
['paʊtʃɪz] ;
pouches 小袋 **;** ;

每枚弹药筒内装有一定剂量的弹药，可装入弹药筒中，并装在弹药袋中携带；

[ænd; ənd][hi:; hi] [fɔ:md] [i:tʃ] ['redʒɪmənt]['ɪntu:] [tu:] [wɪŋz] [ɒv; əv] [mˌʌskɪt'iəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
and 和 **he** 他 **formed** 形成 **each** 每个 **regiment** 团 **into** 进入 **two** 二 **wings** 翅膀 **of** 的 **musketeers** 火枪手 **,** , **and** 和 **a** 一个
['sentə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['paɪkmən] .
centre 中心 **division** 分配 **of** 的 **pikemen** 长矛兵 **.** .

他将每个团编成两个火枪兵翼和一个长矛兵中央师。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [fɔː(r)]['redʒəmənt]['ɪntuː][ə; eɪ] [brɪ'geɪd] ;

He	also	adopted	the	practice	of	forming	four	regiments	into	a	brigade	;
他	还	已采用	这	实践	的	成型	四	军团	进入	一个	旅	;

他还采用了将四个团编成一个旅的做法；

[ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kʌləs] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [θriː] [ɪn] [iːtʃ]

and	the	number	of	colours	was	afterwards	reduced	to	three	in	each
和	这	数字	的	颜色	曾是	然后	减少	到	三	在	每个

['redʒɪmənt] .

regiment	.
团	.

之后，每个团的彩旗数量减少到三面。

[hiː; hi] [fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['kɒləms] [səʊ][kəm'pæktli; 'kɒmpæktli] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] [ðə; ði]

He	formed	his	columns	so	compactly	that	his	infantry	could	resist	the
他	形成	他的	列	所以	紧凑地	那	他的	步兵	可以	抵抗	这

[tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['pɒlɪʃ] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] ['ɒstriən] [ˌkwiːrə'siə] ;

charge	of	the	celebrated	Polish	horsemen	and	Austrian	cuirassiers	;
收费	的	这	著名	抛光	骑兵	和	奥地利	胸甲骑兵	;

他将部队列队得非常紧凑，以至于他的步兵能够抵挡住著名的波兰骑兵和奥地利胸甲骑兵的冲锋；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːmiz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] .

and	his	armies	became	the	admiration	of	other	nations	.
和	他的	军队	成为	这	钦佩	的	其他	国家	.

他的军队赢得了其他国家的钦佩。

[hɪz; ɪz][məʊd][ɒv; əv][fɔː'meɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['kɒpid] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [frentʃ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

His	mode	of	formation	was	copied	by	the	English	,	French	,	and	other
他的	模式	的	形成	曾是	复制	经过	这	英语	,	法语	,	和	其他

[ˌjʊərə'piːən] [steɪts] ;

European	states	;
欧洲的	各州	;

他的训练方法被英国、法国和其他欧洲国家效仿；

[bʌt; bət][səʊ] [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['predʒədɪs][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['kʌstəmz] ,

but	so	great	was	the	prejudice	in	favour	of	ancient	customs	,
但	所以	伟大的	曾是	这	偏见	在	偏爱	的	古老的	海关	,

但是，人们对古代习俗的偏见如此之深，

[ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪm'prʊvmənt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'dɒptɪd] [ʌn'tɪl][nɪə(r)][ə; eɪ] ['sentʃəri] ['ɑːftəwədz] .

that	all	his	improvements	were	not	adopted	until	near	a	century	afterwards	.
那	全部	他的	改进	是	不是	已采用	直到	靠近	一个	世纪	然后	.

他的所有改进措施直到近一个世纪后才被采纳。

[ɪn] - [kɪŋ] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] . [reɪzd] [ə; eɪ] [kɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [siː] - ['sɜːvɪs] , [staɪld] [ðə; ði]['ædmərəlz]

In	1664	King	Charles	II	.	raised	a	corps	for	sea	-	service	,	styled	the	Admiral's
在	-	国王	查尔斯	二	.	提高	一个	兵团	为了	海	-	服务	,	风格	这	海军上将的

['redʒɪmənt] .

regiment	.
团	.

1664年，查理二世国王组建了一支海军部队，名为海军上将团。

[ɪn] - [iːtʃ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] - [men]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'sistid] [ɒv; əv] - ['paɪkmən] , -

In	1678	each	company	of	100	men	usually	consisted	of	30	pikemen	,	60
在	-	每个	公司	的	-	男人	通常	由.....组成	的	-	长矛兵	,	-

[mˌʌskɪt'iəz] ,

musketeers	,
火枪手	,

1678年，每个100人的连队通常由30名长矛兵、60名火枪兵组成。

[ænd; ənd] - [men] [ɑːmd] [wɪð] [laɪt] ['faɪəˌlɒk] .

and	10	men	armed	with	light	firelocks	.
和	-	男人	武装	和	光	火枪	.

还有 10 名配备轻型火枪的男子。

[ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][men] [ɑːmd] [wɪð] [hænd] - [grə'neɪdz] [tuː; tə]

In	this	year	the	King	added	a	company	of	men	armed	with	hand	-	grenades	to
在	这	年	这	国王	额外	一个	公司	的	男人	武装	和	手	-	手榴弹	到

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['brɪtɪʃ] ['redʒəmənt] ,

each	of	the	old	British	regiments	,
每个	的	这	老的	英国	军团	,

今年，国王在每个老牌英国军团中增设了一个装备手榴弹的连队。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] " [ˌgrenə'dɪə(r)] ['kʌmpəni] .

which	was	designated	the	"	grenadier	company	.
哪个	曾是	指定的	这	"	掷弹兵	公司	.

它被命名为“掷弹兵连”。

" ['dægəz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kən'traɪvd] [æz; əz][tuː; tə][fɪt][ɪn][ðə; ði] ['mʌzl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌskɪt] ,

"	Daggers	were	so	contrived	as	to	fit	in	the	muzzles	of	the	muskets	,
"	匕首	是	所以	人为的	作为	到	合身	在	这	口套	的	这	滑膛枪	,

[ænd; ənd]['beɪənəts; ˌbeɪə'nets]

and	bayonets
和	刺刀

匕首经过精心设计，可以装入火枪和刺刀的枪口。

[[ˌɛksˌaɪ'viː]]

[	xiv	]
[	十四	]

[xiv]

['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn][juːz][wɜː(r); wə(r)] [ə'dɒptɪd] [ə'baʊt] ['twenti] [j'iəz] ['ɑːftəwədz]

similar	to	those	at	present	in	use	were	adopted	about	twenty	years	afterwards
相似的	到	那些	在	展示	在	使用	是	已采用	关于	二十	年	然后

.

:

.

与目前使用的技术类似的技术大约在二十年后被采用。

[æn; ən] ['ɔːdnəns] ['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn] - , [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] . ,

An	Ordnance	regiment	was	raised	in	1685	,	by	order	of	King	James	II	.	,
一个	军械	团	曾是	提高	在	-	,	经过	命令	的	国王	詹姆斯	二	.	,

1685年，根据詹姆斯二世国王的命令，组建了一支军械团。

[tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ɑː'tɪlərɪ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌfjuːzə'lɪə(r)] ([naʊ] 7th [fʊt]

to	guard	the	artillery	,	and	was	designated	the	Royal	Fusiliers	(	now	7th	Foot
到	警卫	这	炮兵	,	和	曾是	指定的	这	皇家	燧发枪兵	(	现在	7th	脚

) .

) :

) .

负责守卫炮兵部队，并被命名为皇家燧发枪团（现为第7步兵团）。

[ðɪs] [kɔː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ˌgrenə'dɪə(r)] , [dɪd][nɒt] ['kæri] [paɪks] .

This	corps	,	and	the	companies	of	grenadiers	,	did	not	carry	pikes	.
这	兵团	,	和	这	公司	的	掷弹兵	,	做过	不是	携带	长矛	.

这个军团和掷弹兵连队都没有配备长矛。

[kɪŋ] ['wɪljəm] [θriː] . [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ðə; ði]['ædmərəlz]['redʒɪmənt][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [fʊt] [gɑːdz] ,

King	William	III	.	incorporated	the	Admiral's	regiment	in	the	second	Foot	Guards	,
国王	威廉	三、	.	公司	这	海军上将的	团	在	这	第二	脚	卫兵	,

威廉三世国王将海军上将的团并入第二步兵卫队。

[ænd; ənd] [reɪzd] [tuː] [məˈriːn] [ˈredʒəmənt][fɔː(r); fə(r)] [siː] - [ˈsɜːvɪs] .

and	raised	two	Marine	regiments	for	sea	-	service	.
和	提高	二	海洋	军团	为了	海	-	服务	.

并组建了两个海军陆战团用于海上服役。

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)][ɪn] [ðɪs] [reɪn] ,

During	the	war	in	this	reign	,
期间	这	战争	在	这	在位	,

在这位统治者统治时期的战争期间，

[iːtʃ] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv] [ˈɪnfəntri] ([ɪkˈseptɪŋ] [ðə; ði][ˌfjuːzəˈlɪə(r)][ænd; ənd][ˌgrenəˈdɪə(r)]) [kənˈsistid] [ɒv; əv]

each	company	of	infantry	(	excepting	the	fusiliers	and	grenadiers	)	consisted	of
每个	公司	的	步兵	(	除外	这	燧发枪兵	和	掷弹兵	)	由.....组成	的

- [ˈpaɪkmən] [ænd; ənd] - [mˌʌskɪtˈiəz] ;

14	pikemen	and	46	musketeers	;
-	长矛兵	和	-	火枪手	;

每个步兵连（除燧发枪兵和掷弹兵外）由 14 名长矛兵和 46 名火枪兵组成；

[ðə; ði] [ˈkæptɪnz] [ˈkærid] [paɪks] ; [lefˈtenənt, luːˈt-] , [ˌpɑːtiˈzænz] ; [ˈensən] , [hɑːf] - [paɪks] ; [ænd; ənd]

the	captains	carried	pikes	;	lieutenants	,	partisans	;	ensigns	,	half	-	pikes	;	and
这	队长	携带	长矛	;	中尉	,	党派人士	;	旗帜	,	一半	-	长矛	;	和

[ˈsɑːdʒ(ə)nt] , [ˈhælbɜːd] .

serjeants	,	halberds	.
警官	,	戟	.

上尉们手持长矛；中尉们手持长矛；少尉们手持半长矛；军士们手持戟。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [piːs] [ɪn] - [ðə; ði] [məˈriːn] [ˈredʒəmənt][wɜː(r); wə(r)] [disˈbænd] ,

After	the	peace	in	1697	the	Marine	regiments	were	disbanded	,
后	这	和平	在	-	这	海洋	军团	是	解散	,

1697年和平条约签订后，海军陆战队被解散。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [əˈgen] [fɔːmd] [ɒn][ðə; ði] [ˈbreɪkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ɪn] - . [[ˌtuːˈtuː]]

but	were	again	formed	on	the	breaking	out	of	the	war	in	1702	.	[	2	]
但	是	再次	形成	在	这	打破	出去	的	这	战争	在	-	.	[	2	]

但在 1702 年战争爆发时又重新组建。[2]

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kwiːn] [æn] [ðə; ði] [paɪks][wɜː(r); wə(r)][leɪd][əˈsaɪd] ,

During	the	reign	of	Queen	Anne	the	pikes	were	laid	aside	,
期间	这	在位	的	女王	安妮	这	长矛	是	铺设	旁边	,

安妮女王统治时期，长矛被弃置一旁。

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈɪnfəntri] [ˈsəʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmʌskɪt] , [ˈbeɪənət] , [ænd; ənd] [spɔːd]

and	every	infantry	soldier	was	armed	with	a	musket	,	bayonet	,	and	sword
和	每一个	步兵	士兵	曾是	武装	和	一个	滑膛枪	,	刺刀	,	和	剑

; [ðə; ði][ˌgrenəˈdɪə(r)] [siːst] ,

;	the	grenadiers	ceased	,
;	这	掷弹兵	停止	,

每个步兵都配备了滑膛枪、刺刀和佩剑；掷弹兵停止了进攻。

[əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [ˈpɪəriəd] , [tuː; tə] [ˈkæri] [hænd] [grəˈneɪdz] ;

about	the	same	period	,	to	carry	hand	grenades	;
关于	这	相同的	时期	,	到	携带	手	手榴弹	;

大约在同一时期，携带手榴弹；

[ænd; ənd][ðə; ði]['redʒəmənt][wɜː(r); wə(r)][daɪˈrɛktɪd][tuː; tə] [leɪ] [əˈsaɪd][ðeə(r)] [θɜːd] [ˈkʌlə(r)] :

and	the	regiments	were	directed	to	lay	aside	their	third	colour	:
和	这	军团	是	指导	到	躺	旁边	他们的	第三	颜色	:

各团奉命将第三面军旗收起来：

[ðə; ði] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [ˈrɔɪəl] [ɑːˈtɪləri] [wɒz; wəz][fɜːst] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɪn] [ðɪs] [reɪn] .

the	corps	of	Royal	Artillery	was	first	added	to	the	Army	in	this	reign	.
这	兵团	的	皇家	炮兵	曾是	第一的	额外	到	这	军队	在	这	在位	.

皇家炮兵部队是在本届统治时期首次编入陆军的。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - , [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [siːst]
About 关于 **the** 这 **year** 年 **1745** - **,** , **the** 这 **men** 男人 **of** 的 **the** 这 **battalion** 营 **companies** 公司 **of** 的 **infantry** 步兵 **ceased** 停止
[tuː; tə] ['kæri] [sɔːrdz] ; ['djʊərɪŋ]
to 到 **carry** 携带 **swords** 剑 **;** ; **during** 期间

大约在1745年，步兵营连队的士兵不再佩剑；

[['ɛksˈviː]]
[xv]
[十五]

[xv]

[ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] .
the 这 **reign** 在位 **of** 的 **George** 乔治 **II** 二 **.** .

乔治二世统治时期。

[laɪt] ['kʌmpəniz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə] ['ɪnfəntri] ['redʒəmənt] ;
light 光 **companies** 公司 **were** 是 **added** 额外 **to** 到 **infantry** 步兵 **regiments** 军团 **;** ;

轻步兵连被编入步兵团；

[ænd; ənd] [ɪn] - [ə; eɪ] [bɔːd] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪsəz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌgrenə'dɪə(r)]
and 和 **in** 在 **1764** - **a** 一个 **Board** 木板 **of** 的 **General** 一般的 **Officers** 警官 **recommended** 受到推崇的 **that** 那 **the** 这 **grenadiers** 掷弹兵
[ʃʊd; ʃəd] [leɪ] [ə'saɪd] [ðeə(r)] [sɔːrdz] ,
should 应该 **lay** 躺 **aside** 旁边 **their** 他们的 **swords** 剑 **,** ,

1764年，一个总军官委员会建议掷弹兵放下他们的佩剑。

[æz; əz] [ðæt] ['wepən] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [juːst] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [j'iəz] - [wɔː(r)] .
as 作为 **that** 那 **weapon** 武器 **had** 有 **never** 绝不 **been** 到过 **used** 用过的 **during** 期间 **the** 这 **Seven** 七 **Years** 年 **'** - **War** 战争 **.** .

因为这种武器在七年战争期间从未被使用过。

[sɪns] [ðæt] ['pɪəriəd] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['səʊldʒə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
Since 自从 **that** 那 **period** 时期 **the** 这 **arms** 武器 **of** 的 **the** 这 **infantry** 步兵 **soldier** 士兵 **have** 有 **been** 到过 **limited** 有限的 **to** 到 **the** 这
['mʌskɪt] [ænd; ənd] ['beɪənət] .
musket 滑膛枪 **and** 和 **bayonet** 刺刀 **.** .

自那时起，步兵的武器就仅限于滑膛枪和刺刀。

[ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [hæv; həv] ['seldəm] ['difə] [mə'tɪəriəli] ,
The 这 **arms** 武器 **and** 和 **equipment** 设备 **of** 的 **the** 这 **British** 英国 **Troops** 军队 **have** 有 **seldom** 很少 **differed** 不同 **materially** 重大 **,** ,
[sɪns] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] ,
since 自从 **the** 这 **Conquest** 征服 **,** ,

自征服以来，英国军队的武器装备很少发生实质性的变化。

[frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [ˌjʊərə'piːən] [steɪts] ; [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ðə; ði] ['ɑːmɪŋ]
from 从 **those** 那些 **of** 的 **other** 其他 **European** 欧洲的 **states** 各州 **;** ; **and** 和 **in** 在 **some** 一些 **respects** 尊重 **the** 这 **arming** 武装
[hæz; həz] , [æt; ət] ['sɜːt(ə)n] [pɪərɪədz] ,
has 有 **,** , **at** 在 **certain** 肯定 **periods** 时期 **,** ,

与其他欧洲国家相比；在某些方面，军备竞赛在某些时期已经.....

[biːn] [əˈlaʊd] [tuː; tə][biː; bi][ɪnˈfɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneɪʃnz] [wɪð] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv]

been	allowed	to	be	inferior	to	that	of	the	nations	with	whom	they	have
到过	允许	到	是	下	到	那	的	这	国家	和	谁	他们	有

[hæd; həd][tuː; tə] [kənˈtend] ;

had	to	contend	;
有	到	抗衡	;

被允许落后于与他们竞争的国家；

[jet] , [ˈʌndə(r)] [ðɪs] [ˌdɪsədˈvɑːntɪdʒ] ,

yet	,	under	this	disadvantage	,
然而	,	在下面	这	劣势	,

然而，在这种不利条件下，

[ðə; ði] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd][suːˌpɪəriˈɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɪnfəntri] [hæv; həv] [biːn] [i'vins] [ɒn] [ˈveri]

the	bravery	and	superiority	of	the	British	infantry	have	been	evinced	on	very
这	勇敢	和	优势	的	这	英国	步兵	有	到过	表现出	在	非常

[ˈmeni] [ænd; ənd][məʊst] [ˈtraɪɪŋ] [əˈkeɪʒnz] ,

many	and	most	trying	occasions	,
许多	和	最多	尝试	场合	,

英国步兵的英勇和优势在许多极其艰难的场合都得到了证明。

[ænd; ənd] [ˈsplendɪd] [ˈvɪktəriz] [hæv; həv] [biːn] [geɪnd] [ˈəʊvə(r)] [ˈveri] [suːˈpɪəriə(r)] [ˈnʌmbəz] .

and	splendid	victories	have	been	gained	over	very	superior	numbers	.
和	灿烂	胜利	有	到过	获得	超过	非常	优越的	数字	.

我们曾以绝对优势战胜过数量远超我们的敌人，并取得了辉煌的胜利。

[greɪt] [ˈbrɪt(ə)n][hæz; həz] [prəˈdjuːst] [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv][ˈlaɪən] - [laɪk] [ˈtʃæmpiənz] [huː] [hæv; həv] [deəd]

Great	Britain	has	produced	a	race	of	lion	-	like	champions	who	have	dared
伟大的	英国	有	生产	一个	种族	的	狮子	-	喜欢	冠军	WHO	有	敢于

[tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] [fəʊz] ,

to	confront	a	host	of	foes	,
到	面对	一个	主持人	的	敌人	,

英国孕育了一群像狮子一样勇猛的冠军，他们敢于对抗众多敌人。

[ænd; ənd][hæv; həv] [pruːvd] [ðəmˈselvz] [ˈvæliənt] [wɪð] [ˈeni] [ɑːmz] .

and	have	proved	themselves	valiant	with	any	arms	.
和	有	已证实	他们自己	英勇	和	任何	武器	.

他们已经证明自己能英勇使用任何武器。

[æt; ət] [ˈkrɛsi] [kɪŋ] [ˈedwəd] [θriː] . , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] - , - [men] ,

At	Crecy	King	Edward	III	.	,	at	the	head	of	about	30	,	000	men	,
在	克雷西	国王	爱德华	三、	.	,	在	这	头	的	关于	-	,	-	男人	,

在克雷西，国王爱德华三世率领约30000人，

[dɪˈfiːtɪd] , [ɒn][ðə; ði] 26th [ɒv; əv] [ˈɔːgəst] , - , [ˈfɪlɪp] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] ,

defeated	,	on	the	26th	of	August	,	1346	,	Philip	King	of	France	,
战败	,	在	这	26th	的	八月	,	-	,	菲利普	国王	的	法国	,

1346年8月26日，击败了法国国王腓力二世。

[huːz] [ˈɑːmi] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [əˈmaunt] [tuː; tə] - , - [men] ;

whose	army	is	said	to	have	amounted	to	100	,	000	men	;
谁	军队	是	说	到	有	金额	到	-	,	-	男人	;

据说其军队人数达 10 万人；

[hɪə(r)] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈvælə(r)] [ɪnˈkaʊntəd] [ˈvet(ə)rənz][ɒv; əv] [rɪˈnaʊn] : — [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][boʊˈhiːmjə] , [ðə; ði]

here	British	valour	encountered	veterans	of	renown	:	—	the	King	of	Bohemia	,	the
这里	英国	勇气	遭遇	退伍军人	的	名声	:	—	这	国王	的	波西米亚	,	这

[kɪŋ] [ɒv; əv] [məˈjɔːkə] ,

King	of	Majorca	,
国王	的	马略卡岛	,

在这里，英国的英勇与声名显赫的老兵相遇：——波西米亚国王、马略卡国王，

[ænd; ənd] ['meni] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] [wɜ:(r); wə(r)] [sleɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [frentʃ] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz]
and **many** **princes** **and** **nobles** **were** **slain** **,** **and** **the** **French** **army** **was**
和 许多 王子们 和 贵族 是 被杀 , 和 这 法语 军队 曾是
['raʊtɪd] [ænd; ənd] [kʌt] [tu:; tə] ['pi:sɪz] .
routed **and** **cut** **to** **pieces** **.**
路由 和 切 到 件 .

许多王子和贵族被杀，法军被击溃，溃不成军。

[ten] [j'iəz] ['ɑ:ftəwədz] , ['edwəd] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] , [hu:] [wɒz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] [blæk]
Ten **years** **afterwards** **,** **Edward** **Prince** **of** **Wales** **,** **who** **was** **designated** **the** **Black**
十 年 然后 , 爱德华 王子 的 威尔士 , WHO 曾是 指定的 这 黑色的
[prɪns] ,
Prince **,**
王子 ,

十年后，威尔士亲王爱德华，即后来的黑太子，

[dɪ'fi:tɪd] , [æt; ət] - , [wɪð] - , - [men] , [ə; eɪ] [frentʃ] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [hɔ:s] ,
defeated **,** **at** **Poictiers** **,** **with** **14** **,** **000** **men** **,** **a** **French** **army** **of** **60** **,** **000** **horse** **,**
战败 , 在 - , 和 - , - 男人 , 一个 法语 军队 的 - , - 马 ,

在普瓦捷战役中，14000名士兵击败了拥有60000名骑兵的法国军队。

[bɪ'saɪdz] ['ɪnfəntri] , [ænd; ənd] [tʊk] [dʒɒn] [ai] . , [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑ:ns] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn]
besides **infantry** **,** **and** **took** **John** **I** **.** **,** **King** **of** **France** **,** **and** **his** **son**
除了 步兵 , 和 采取 约翰 我 . , 国王 的 法国 , 和 他的 儿子

除了步兵之外，还俘虏了法国国王约翰一世及其子。

[[ˌɛksˈviːˈaɪ]]
[**xvi** **]**
[十六]

[xvi]

['fɪlɪp] , ['prɪznər] .
Philip **,** **prisoners** **.**
菲利普 , 囚犯 .

菲利普，囚犯们。

[ɒn] [ðə; ði] 25th [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] , - , [kɪŋ] ['henri] [vi:] . , [wɪð] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - ,
On **the** **25th** **of** **October** **,** **1415** **,** **King** **Henry** **V** **.** **,** **with** **an** **army** **of** **about** **13** **,**
在 这 25th 的 十月 , - , 国王 亨利 V . , 和 一个 军队 的 关于 - ,

1415年10月25日，亨利五世国王率领约13,000人的军队，

- [men] , [ɔ:l'ðəʊ] ['greɪtli] [ɪg'zɔ:stɪd] [baɪ] ['mɑ:tʃiz] , [prai'veiʃən] , [ænd; ənd] ['sɪknəs] , [dɪ'fi:tɪd]
000 **men** **,** **although** **greatly** **exhausted** **by** **marches** **,** **privations** **,** **and** **sickness** **,** **defeated**
- 男人 , 虽然 非常 筋疲力尽的 经过 游行 , 匮乏 , 和 疾病 , 战败
, [æt; ət] ['ædʒinkɔ:t] , [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ɒv; əv] [frɑ:ns] ,
, **at** **Agincourt** **,** **the** **Constable** **of** **France** **,**
, 在 阿金库尔 , 这 警官 的 法国 ,

尽管饱受行军、困苦和疾病的折磨，数千名士兵在阿金库尔战役中击败了法国统帅。

[æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [nəʊ'bɪlәti] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ɑ:mi] [sed]
at **the** **head** **of** **the** **flower** **of** **the** **French** **nobility** **and** **an** **army** **said**
在 这 头 的 这 花 的 这 法语 贵族 和 一个 军队 说
[tu:; tə] [ə'maʊnt] [tu:; tə] - ,
to **amount** **to** **60** **,**
到 数量 到 - ,

率领法国贵族精英和一支据称有60人的军队，

- [men] , [ænd; ənd] [geɪnd] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['vɪktəri] .
000 **men** **,** **and** **gained** **a** **complete** **victory** **.**
- 男人 , 和 获得 一个 完全的 胜利 .

投入了 000 名士兵，并取得了彻底的胜利。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sev(ə)nti] [j'iəz] - [wɔ:(r)] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz]

During	the	seventy	years	'	war	between	the	United	Provinces	of	the	Netherlands
期间	这	七十	年	-	战争	之间	这	团结的	省份	的	这	荷兰

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spæniʃ] ['mɒnəki] ,

and	the	Spanish	monarchy	,
和	这	西班牙语	君主制	,

在荷兰联合省与西班牙王室之间长达七十年的战争期间，

[wɪtʃ] [kə'menst] [ɪn] - [ænd; ənd] ['tɜ:rmə,net] [ɪn] - ,

which	commenced	in	1578	and	terminated	in	1648	,
哪个	开始	在	-	和	终止	在	-	,

始于1578年，止于1648年，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪnfəntri] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][wɜ:(r); wə(r)] ['selɪbreɪtɪd]

the	British	infantry	in	the	service	of	the	States	-	General	were	celebrated
这	英国	步兵	在	这	服务	的	这	各州	-	一般的	是	著名

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] ['spɪrɪt][ænd; ənd] ['fɜ:mnəs] ;

for	their	unconquerable	spirit	and	firmness	;
为了	他们的	不可征服的	精神	和	硬度	;

为三级会议效力的英国步兵以其不屈不挠的精神和坚定的意志而闻名；

[[θri:]] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['θɜ:ti] [j'iəz] - [wɔ:(r)] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['prɒtɪstənt] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]

[	3	]	and	in	the	thirty	years	'	war	between	the	Protestant	Princes	and	the
[	3	]	和	在	这	三十	年	-	战争	之间	这	新教	王子们	和	这

['empərə(r)][ɒv; əv] ['dʒɜ:məni] ,

Emperor	of	Germany	,
皇帝	的	德国	,

[3] 在新教诸侯与德意志皇帝之间长达三十年的战争中，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv]['swi:d(ə)n][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [steɪts] [wɜ:(r); wə(r)] ['selɪbreɪtɪd]

the	British	Troops	in	the	service	of	Sweden	and	other	states	were	celebrated
这	英国	军队	在	这	服务	的	瑞典	和	其他	各州	是	著名

[fɔ:(r); fə(r)] [di:dz] [ɒv; əv]['herəʊɪzəm] . [[fɔ:r]] [ɪn][ðə; ði][w'ɔ:z][ɒv; əv] [kwi:n] [æn] ,

for	deeds	of	heroism	.	[	4	]	In	the	wars	of	Queen	Anne	,
为了	契约	的	英雄主义	.	[	4	]	在	这	战争	的	女王	安妮	,

为瑞典和其他国家效力的英国军队因其英勇事迹而受到赞扬。[4] 在安妮女王的战争中，

[ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:mi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['mɔ:lbərə] [wɒz; wəz] [spred]

the	fame	of	the	British	army	under	the	great	Marlborough	was	spread
这	名声	的	这	英国	军队	在下面	这	伟大的	马尔堡	曾是	传播

[θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:ld] ;

throughout	the	world	;
自始至终	这	世界	;

在伟大的马尔伯勒将军的领导下，英国军队的威名传遍了全世界；

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] [glɑ:ns] [æt; ət][ðə; ði] [ɛtʃ'i:vmənts] [pə'fɔ:md] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv]

and	if	we	glance	at	the	achievements	performed	within	the	memory	of
和	如果	我们	瞥一眼	在	这	成就	执行	之内	这	记忆	的

[p'ɜ:sənz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] ,

persons	now	living	,
人	现在	活的	,

如果我们回顾一下在世之人记忆中所记得的成就，

[ðeə(r)][ɪz] [ə'bʌndənt] [pru:f] [ðæt] [ðə; ði]['brɪt(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɪn'fɪəriə(r)]

there	is	abundant	proof	that	the	Britons	of	the	present	age	are	not	inferior
那里	是	丰富	证明	那	这	英国人	的	这	展示	年龄	是	不是	下

[tu:; tə][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɪn][ðə; ði] ['kwɒlətiz]

to	their	ancestors	in	the	qualities
到	他们的	祖先	在	这	品质

有大量证据表明，当今的英国人在各方面品质并不逊色于他们的祖先。

[[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]]
[xvii]
[十七]

[xvii]

[wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] [gʊd] ['səʊldʒəz] .
which constitute good soldiers .
哪个 构成 好的 士兵 .

这些都是优秀的士兵。

['wɪtnəs] [ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [men] , [ɒv; əv] [huːm] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [naʊ] [sə'vaɪvɪŋ] ,
Witness the deeds of the brave men , of whom there are many now surviving ,
证人 这 契约 的 这 勇敢的 男人 , 的 谁 那里 是 许多 现在 幸存 ,

见证这些勇敢者的英勇事迹，他们中许多人如今仍然健在。

[huː] [fɔːt] [ɪn]['iːdʒɪpt][ɪn] - , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [breɪv] ['æbərˌkrɑːmbiː] , [ænd; ənd] [kəm'peld] [ðə; ði]
who fought in Egypt in 1801 , under the brave Abercromby , and compelled the
WHO 战斗 在 埃及 在 - , 在下面 这 勇敢的 阿伯克龙比 , 和 被迫 这
[frentʃ] ['ɑːmi] ,
French army ,
法语 军队 ,

1801年，他在勇敢的阿伯克龙比的指挥下在埃及作战，迫使法国军队.....

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['veɪnli] [staɪld] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [tuː; tə] [ɪ'vækjueɪt] [ðæt] ['kʌntri] ;
which had been vainly styled Invincible , to evacuate that country ;
哪个 有 到过 徒劳地 风格 无敌 , 到 撤离 那 国家 ;

曾被徒劳地称为"无敌"的军队，撤离了那个国家；

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gælənt] [truːps] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɑːdʒuəs] [kæm'peɪnz] [ɪn][ðə; ði]
also the services of the gallant Troops during the arduous campaigns in the
还 这 服务 的 这 英勇 军队 期间 这 艰巨 竞选活动 在 这
[pə'nɪnsjələ] ,
Peninsula ,
半岛 ,

此外，还要感谢英勇的部队在半岛战争艰苦卓绝的战役中所作出的贡献。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['welɪŋtən] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'tɜːmɪnd] [stænd] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
under the immortal Wellington ; and the determined stand made by the British
在下面 这 不朽 惠灵顿 ; 和 这 决定 站立 制成 经过 这 英国
['ɑːmi] [æt; ət] [ˌwɔːtə'luː] ,
Army at Waterloo ,
军队 在 滑铁卢 ,

在不朽的惠灵顿将军的领导下；以及英国军队在滑铁卢战役中展现出的坚定意志。

[weə(r)] [nə'pəʊlɪən] ['bəʊnəpɑːt] , [huː] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [ðə; ði] [ɪn'vetərət] ['enəmi] [ɒv; əv] [greɪt]
where Napoleon Bonaparte , who had long been the inveterate enemy of Great
在哪里 拿破仑 波拿巴 , WHO 有 长的 到过 这 根深蒂固 敌人 的 伟大的
['brɪt(ə)n] ,
Britain ,
英国 ,

拿破仑·波拿巴，这位长期以来一直是英国宿敌的人，

[ænd; ənd][hæd; həd] [sɔːt] [ænd; ənd] [plænd] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [baɪ] ['evri] [miːnz] [hiː; hi]
and had sought and planned her destruction by every means he
和 有 寻求 和 计划 她 破坏 经过 每一个 方法 他
[kʊd; kəd] [dɪ'vaɪz] ,
could devise ,
可以 设计 ,

他想方设法策划并实施了对她的毁灭，

[wɒz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] ['væŋkwɪʃt] ['li:dʒənz][tu:; tə][ðeə(r)] [feɪt] ,

was	compelled	to	leave	his	vanquished	legions	to	their	fate	,
曾是	被迫	到	离开	他的	战败者	军团	到	他们的	命运	,

他被迫弃战败的军团于不顾，任其自生自灭。

[ænd; ənd][tu:; tə] [pleɪs] [hɪm'self][æt; ət][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt] .

and	to	place	himself	at	the	disposal	of	the	British	Government	.
和	到	地方	他自己	在	这	处理	的	这	英国	政府	.

并表示愿意听命于英国政府。

[ði:z] [etʃ'i:vmənts] , [wɪð] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv]['ri:s(ə)nt] [deɪts] [ɪn][ðə; ði]['dɪstənt] [klaim][ɒv; əv]['ɪndiə] ,

These	achievements	,	with	others	of	recent	dates	in	the	distant	climes	of	India	,
这些	成就	,	和	其他的	的	最近的	日期	在	这	遥远	气候	的	印度	,

这些成就，以及近期在遥远的印度取得的其他成就，

[pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['vælə(r)][ænd; ənd] ['kɒnstənsi] [wɪtʃ] [gləu] [ɪn][ðə; ði] [brests] [ɒv; əv][ðə; ði]

prove	that	the	same	valour	and	constancy	which	glowed	in	the	breasts	of	the
证明	那	这	相同的	勇气	和	恒常	哪个	发光	在	这	乳房	的	这

['hɪərəʊz][ɒv; əv] ['krɛsi] ,

heroes	of	Crecy	,
英雄	的	克雷西	,

证明克雷西英雄们胸中闪耀的那种勇气和坚韧，

- , ['ædʒinkɔ:t] , ['blenɪm] , [ænd; ənd] ['ræmɪliz] , [kən'tɪnju:] [tu:; tə] ['ænɪmeɪt] [ðə; ði]['brɪt(ə)nz]

Poictiers	,	Agincourt	,	Blenheim	,	and	Ramilies	,	continue	to	animate	the	Britons
-	,	阿金库尔	,	布伦海姆	,	和	拉米利斯	,	继续	到	动画	这	英国人

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] .

of	the	nineteenth	century	.
的	这	第十九	世纪	.

普瓦捷、阿金库尔、布伦海姆和拉米利战役，至今仍激励着十九世纪的英国人。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒə(r)][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][rəʊ'bʌst][ænd; ənd]['mʌskjələ(r)] [freɪm] , —

The	British	Soldier	is	distinguished	for	a	robust	and	muscular	frame	,	—
这	英国	士兵	是	杰出的	为了	一个	强壮的	和	肌肉发达的	框架	,	—

[ɪn'trepɪdəti] [wɪtʃ] [nəʊ]['deɪndʒə(r)][kæn; kən] [ə'pɔ:l] ,

intrepidity	which	no	danger	can	appal	,
勇敢	哪个	不	危险	能	惊骇	,

英国士兵以强壮的体格和无畏的勇气而著称，任何危险都无法吓倒他们。

— [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] ['spɪrɪt][ænd; ənd][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] , — ['peɪʃ(ə)ns] [ɪn] [fə'ti:g] [ænd; ənd][praɪ'veɪʃ(ə)n] ,

—	unconquerable	spirit	and	resolution	,	—	patience	in	fatigue	and	privation	,
—	不可征服的	精神	和	解决	,	—	耐心	在	疲劳	和	匮乏	,

[ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] [ə'bi:diəns] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] .

and	cheerful	obedience	to	his	superiors	.
和	快乐	服从	到	他的	上级	.

—不屈不挠的精神和决心，—在疲惫和匮乏中保持耐心，并乐于服从上级。

[ði:z] ['kwɒlətiz] ,

These	qualities	,
这些	品质	,

这些品质，

— [ju'naɪtɪd] [wɪð] [æn; ən] ['eksələnt] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['ɔ:də(r)][ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] [tu:; tə] ['regjuleɪt]

—	united	with	an	excellent	system	of	order	and	discipline	to	regulate
—	团结的	和	一个	出色的	系统	的	命令	和	纪律	到	调节

[ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] ['skɪlfl] [də'rekʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['enədʒiz] [ænd; ənd] [əd'ventʃərəs] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]

and	give	a	skilful	direction	to	the	energies	and	adventurous	spirit	of	the
和	给	一个	熟练	方向	到	这	能量	和	冒险的	精神	的	这

['hɪərəʊ] ,

hero	,
英雄	,

——与一套完善的秩序和纪律体系相结合，以规范和巧妙地引导英雄的精力和冒险精神。

[ænd; ənd][ə; eɪ][waɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][su:'pɪəriə(r)]['tælənt][tu:; tə] [kə'mɑ:nd] , [hu:z]

and	a	wise	selection	of	officers	of	superior	talent	to	command	,	whose
和	一个	明智的	选择	的	警官	的	优越的	天赋	到	命令	,	谁

['prez(ə)ns] [in'spaiəz] ['kɒnfɪdəns] ,

presence	inspires	confidence	,
在场	鼓舞人心	信心	,

并精心挑选一批才华横溢、指挥有方的优秀军官，他们的存在能够鼓舞人心。

— [hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] ['li:dɪŋ] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['splendɪd] ['vɪktəriz] [geɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

—	have	been	the	leading	causes	of	the	splendid	victories	gained	by	the	British
一	有	到过	这	领导	原因	的	这	灿烂	胜利	获得	经过	这	英国

——一直是英国取得辉煌胜利的主要原因

[[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]]

[	xviii	]
[	十八	]

[xviii]

[ɑ:mz] . [[faɪv]] [ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [di:dz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st][ænd; ənd]['prez(ə)nt] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɪn]

arms	.	[	5	]	The	fame	of	the	deeds	of	the	past	and	present	generations	in
武器	.	[	5	]	这	名声	的	这	契约	的	这	过去的	和	展示	几代人	在

[ðə; ði] ['veərɪəs] ['bæt(ə)l] - ['fi:ldz] [weə(r)] [ðə; ði][rəʊ'bʌst] [sʌnz] [ɒv; əv]['ælbiən][hæv; həv] [fɔ:t] [ænd; ənd]

the	various	battle	-	fields	where	the	robust	sons	of	Albion	have	fought	and
这	各种各样的	战斗	-	字段	在哪里	这	强壮的	儿子们	的	阿尔比恩	有	战斗	和

['kɔŋkə] ,

conquered	,
征服	,

武器。[5] 过去和现在的几代人在各个战场上英勇作战、取得胜利的功绩，使阿尔比恩的壮汉们名垂青史。

[sə'raʊndz] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑ:mz] [wɪð] [ə; eɪ]['heɪləʊ][ɒv; əv]['glɔ:ri] ;

surrounds	the	British	arms	with	a	halo	of	glory	;
周围环境	这	英国	武器	和	一个	光环	的	荣耀	;

为英国的武器披上荣耀的光环；

[ði:z] [ɐtʃ'i:vmənts] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][peɪdʒ][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][tu:; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][taɪm] .

these	achievements	will	live	in	the	page	of	history	to	the	end	of	time	.
这些	成就	将要	居住	在	这	页	的	历史	到	这	结尾	的	时间	.

这些成就将永载史册。

[ðə; ði] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['redʒəmənt] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə] [kən'teɪn] [ə; eɪ]['di:teɪl][ɒv; əv]

The	records	of	the	several	regiments	will	be	found	to	contain	a	detail	of
这	记录	的	这	一些	军团	将要	是	成立	到	包含	一个	细节	的

[fækts][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['kærəktə(r)] ,

facts	of	an	interesting	character	,
事实	的	一个	有趣的	特点	,

各团的档案中会发现一些有趣的细节事实。

[kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] , ['sʌfərɪŋz] ,

connected	with	the	hardships	,	sufferings	,
连接	和	这	艰辛	,	苦难	,

与艰难困苦有关

[ænd; ənd] ['gælənt] [ɪk'splɔɪts] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['veərɪəs] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

and	gallant	exploits	of	British	soldiers	in	the	various	parts	of	the	world	,
和	英勇	漏洞	的	英国	士兵	在	这	各种各样的	部分	的	这	世界	,

以及英国士兵在世界各地的英勇事迹，

[weə(r)] [ðə; ði] [kɔ:lz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['spvrɪn] [hæv; həv]

where	the	calls	of	their	Country	and	the	commands	of	their	Sovereign	have
在哪里	这	呼叫	的	他们的	国家	和	这	命令	的	他们的	主权	有

[rɪ'kwaɪəd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [prə'si:d] [ɪn] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['dju:ti] ,

required	them	to	proceed	in	the	execution	of	their	duty	,
必需的	他们	到	继续	在	这	执行	的	他们的	责任	,

当他们响应国家召唤和君主命令，必须履行职责时，

['weðə(r)] [ɪn]

whether	in
无论	在

无论是在

[[ˌɛksˌaɪ'ɛks]]

[	xix	]
[	十九	]

[xix]

['æktɪv] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [ɑ:pə'reɪʃnz] , [ɔ:(r)] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [kə'ləʊniəl] ['teritəriz] [ɪn] ['dɪstənt] [ænd; ənd]

active	continental	operations	,	or	in	maintaining	colonial	territories	in	distant	and
积极的	大陆	运营	,	或者	在	保持	殖民	领土	在	遥远	和

[ʌn'feɪvərəbl] [klaim] .

unfavourable	climes	.
不利	气候	.

积极开展大陆作战，或在遥远且气候恶劣的地区维持殖民地领土。

[ðə; ði] [su:ˌpɪərɪ'ɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪnfəntri] [hæz; həz] [bi:n] ['pri:] - ['emɪnəntli] [set] [fɔ:θ] [ɪn] [ðə; ði]

The	superiority	of	the	British	infantry	has	been	pre	-	eminently	set	forth	in	the
这	优势	的	这	英国	步兵	有	到过	预	-	非常	放	前进	在	这

[w'ɔ:z] [ɒv; əv] [sɪks] ['sentʃəriz] ,

wars	of	six	centuries	,
战争	的	六	几个世纪	,

英国步兵的优势在六个世纪的战争中得到了充分体现。

[ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [kə'mændər] [wɪtʃ] ['jʊərəp] [hæz; həz] [prə'dju:st] .

and	admitted	by	the	greatest	commanders	which	Europe	has	produced	.
和	承认	经过	这	最	指挥官	哪个	欧洲	有	生产	.

并被欧洲最伟大的指挥官们所认可。

[ðə; ði] [fɔ:m'eɪʃənz] [ænd; ənd] ['mu:vmənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɑ:rm] , [æz; əz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ['præktɪst] ,

The	formations	and	movements	of	this	arme	,	as	at	present	practised	,
这	阵型	和	移动	的	这	武装	,	作为	在	展示	已实践	,

目前这种兵种的队形和动作，

[waɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] ['evri] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] ['wɔ:feə(r)] ,

while	they	are	adapted	to	every	species	of	warfare	,
尽管	他们	是	改编	到	每一个	物种	的	战争	,

虽然它们适应了所有类型的战争，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ɔ:l] ['prɒbəb(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ænd; ənd] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɒv; əv] ['sɜ:vɪs] ,

and	to	all	probable	situations	and	circumstances	of	service	,
和	到	全部	可能	情况	和	情况	的	服务	,

以及所有可能出现的服役情况和环境，

[ɑ:(r); ə(r)] [wel] ['su:tɪd; 'sju:tɪd] [tu:; tə] [ʃəʊ] [fɔ:θ] [ðə; ði] ['brɪljənsi] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['tæktɪks] ['kælkjuleɪtɪd]

are	well	suited	to	show	forth	the	brilliancy	of	military	tactics	calculated
是	出色地	适合	到	展示	前进	这	才华横溢	的	军队	策略	计算

[ə'pɒn] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['prɪnsəp(ə)lz] .

upon	mathematical	and	scientific	principles	.
之上	数学	和	科学	原则	.

非常适合展现根据数学和科学原理计算出的军事战术的精妙之处。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ænd; ənd] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [hæv; həv] [biːn] ['kɒpid] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

Although	**the**	**movements**	**and**	**evolutions**	**have**	**been**	**copied**	**from**	**the**
虽然	这	移动	和	进化	有	到过	复制	从	这

[ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['ɑːmiz] ,

continental	**armies**	**,**
大陆	军队	,

虽然其行动和演变都效仿了欧洲大陆军队，

[jet] ['veəriəs] [ɪm'prʊvmənt] [hæv; həv] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] ,

yet	**various**	**improvements**	**have**	**from**	**time**	**to**	**time**	**been**	**introduced**	**,**
然而	各种各样的	改进	有	从	时间	到	时间	到过	介绍	,

然而，此后也陆续推出了各种改进措施。

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [sɪ'lerɪti] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [suːˌpɪəri'ɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]

to	**ensure**	**that**	**simplicity**	**and**	**celerity**	**by**	**which**	**the**	**superiority**	**of**	**the**	**national**
到	确保	那	简单	和	速度	经过	哪个	这	优势	的	这	国家的

['mɪlətri] ['kærəktə(r)] [ɪz] [meɪn'teɪnd] .

military	**character**	**is**	**maintained**	**.**
军队	特点	是	维持	.

确保保持国家军事特色优势所需的简洁性和迅速性。

[ðə; ði] [ræŋk] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv]

The	**rank**	**and**	**influence**	**which**	**Great**	**Britain**	**has**	**attained**	**among**	**the**	**nations**	**of**
这	秩	和	影响	哪个	伟大的	英国	有	已达到	之中	这	国家	的

[ðə; ði] [wɜːld] [hæv; həv] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] [biːn] ['pɜːrtʃəst] [baɪ] [ðə; ði] ['vælə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi]

the	**world**	**have**	**in**	**a**	**great**	**measure**	**been**	**purchased**	**by**	**the**	**valour**	**of**	**the**	**Army**
这	世界	有	在	一个	伟大的	措施	到过	购买	经过	这	勇气	的	这	军队

,

,

,

英国在世界各国中所取得的地位和影响力，很大程度上是靠军队的英勇赢得的。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [ðə; ði] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntri] [æt; ət] [hɑːt] [ðə; ði]

and	**to**	**persons**	**who**	**have**	**the**	**welfare**	**of**	**their**	**country**	**at**	**heart**	**the**
和	到	人	WHO	有	这	福利	的	他们的	国家	在	心	这

['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sevrəl] ['redʒəmənt] ['kænɒt] [feɪl] [tuː; tə] [pruːv] ['ɪntrəstɪŋ] .

records	**of**	**the**	**several**	**regiments**	**cannot**	**fail**	**to**	**prove**	**interesting**	**.**
记录	的	这	一些	军团	不能	失败	到	证明	有趣的	.

对于那些心系国家福祉的人来说，各个团的记录一定会让他们感兴趣。

[['eks 'eks]]

[	**xx**	**]**
[	xx	]

[xx]

[[ˌɛksˈɛksˈaɪ]]

[	**xxi**	**]**
[	二十一	]

[xxi]

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ,

THE	**NINETEENTH**	**,**
这	第十九	,

第十九，

[ɔː(r)]

OR
或者

或者

[ðə; ði] [fɜːst] ['jɔːrkʃər] [nɔːθ] ['raɪdɪŋ]
THE **FIRST** **YORKSHIRE** **NORTH** **RIDING**
这 第一的 约克郡 北 骑术

第一约克郡北骑兵团

['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [fʊt] .
REGIMENT **OF** **FOOT** **.**
团 的 脚 .

步兵团。

[[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]]
[**xxii** **]**
[二十二]

[xxii]

[[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]]
[**xxiii** **]**
[二十三]

[xxiii]

[ˌnaɪnˈtiːnθ] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [fʊt] .
NINETEENTH **REGIMENT** **OF** **FOOT** **.**
第十九 团 的 脚 .

第十九步兵团。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

[hɪˈstɒrɪk(ə)l] ['rekɔːd; rɪˈkɔːd] .
HISTORICAL **RECORD** **.**
历史 记录 .

历史记录。

[peɪdʒ]
Page
页

页

[jɪə(r)] [ˌɪntrəˈdʌkʃn]
Year **Introduction**
年 介绍

年介绍

- [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌn]
1688 **Formation** **of** **the** **regiment** **1**
- 形成 的 这 团 1

1688年 团的组建

- ['frɑːnsɪs] - [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['kɜːn(ə)l] [ˌtuːˈtuː]
1689 **Francis** **Lutterell** **appointed** **to** **be** **Colonel** **2**
- 弗朗西斯 - 任命 到 是 上校 2

1689年，弗朗西斯·卢特雷尔被任命为上校。

— — [nems] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [kəˈmɪʃnz] —
— **—** **Names** **of** **Officers** **appointed** **to** **Commissions** **—**
— — 姓名 的 警官 任命 到 佣金 —

—— 被任命为委员会成员的官员名单 —

— — ['redʒɪmənt] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['pɔːtsməθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] —
— — **Regiment** **marched** **to** **Portsmouth** **and** **the** **Isle** **of** **Wight** —
— — 团 行军 到 朴茨茅斯 和 这 小岛 的 怀特岛 —

—— 该团向朴茨茅斯和怀特岛进军——

— — [em'bɑːk, im-][æz; əz] [mə'riːnz] —
— — **Embarked** **as** **Marines** —
— — 启航 作为 海军陆战队 —

—— 以海军陆战队员身份登船 —

— — [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['plɪməθ] —
— — **Returned** **to** **Plymouth** —
— — 返回 到 普利茅斯 —

—— 返回普利茅斯 —

- [em'bɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)]['aɪələnd][θriː]
1690 **Embarked** **for** **Ireland** **3**
- 启航 为了 爱尔兰 3

1690年启程前往爱尔兰 3

— — [dɪ'tætʃmənt] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] —
— — **Detachment** **sent** **to** **the** **West** **Indies** —
— — 分离 发送 到 这 西方 印第斯 —

—— 派往西印度群岛的分遣队 —

- [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] —
1691 **Returned** **to** **England** —
- 返回 到 英格兰 —

1691年返回英格兰——

— — [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] ['tɒməs] [ɜːrl] [tuː; tə][biː; bi] ['kɜːn(ə)l] , [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kɜːn(ə)l] [ef] .
— — **Appointment** **of** **Thomas** **Erle** **to** **be** **Colonel** **,** **in** **succession** **to** **Colonel** **F** **.**
— — 预约 的 托马斯 厄尔 到 是 上校 , 在 演替 到 上校 F .
- , [dɪ'siːst] —
Lutterell **,** **deceased** —
- , 死者 —

——任命托马斯·厄尔接替已故的F·卢特雷尔上校，为上校——

- [em'bɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)] ['flɑːndəz] —
1692 **Embarked** **for** **Flanders** —
- 启航 为了 弗兰德斯 —

1692年启程前往佛兰德斯——

— — [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['stiːnkəːk] —
— — **Engaged** **at** **the** **battle** **of** **Steenkirk** —
— — 已订婚的 在 这 战斗 的 斯滕柯克 —

—— 参与斯滕柯克战役 —

- — — — – [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['læn.dən][fɔːr]
1693 — — — — – **the** **battle** **of** **Landen** **4**
- — — — — – 这 战斗 的 兰登 4

1693年——兰登战役4

— — ['entəd] ['wɪntə(r)] ['kwɔːtəz] [æt; ət] [mə'liːn] —
— — **Entered** **winter** **quarters** **at** **Malines** —
— — 进入 冬天 四分之一 在 梅赫伦 —

—— 进入梅赫伦的冬季营地 —

- [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn] ['flɑːndəz] [ænd; ənd][brə'bænt] —
1694 **Engaged** **in** **operations** **in** **Flanders** **and** **Brabant** —
- 已订婚的 在 运营 在 弗兰德斯 和 布拉班特 —

1694年，参与了在佛兰德斯和布拉班特的军事行动——

— — [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [mə'li:n] —
— — **Returned** **to** **Malines** —
— — 返回 到 梅赫伦 —

—— 返回梅赫恩 —

- [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv] [nɑ:'muə; -'mju:ə] —
1695 **Engaged** **in** **the** **siege** **of** **Namur** —
- 已订婚的 在 这 围城 的 那慕尔 —

1695年参与那慕尔围城战——

— — ['ɒkjupaɪd] ['wɪntə(r)] ['kwɔ:təz] [æt; ət] - [faɪv]
— — **Occupied** **winter** **quarters** **at** **Dendermond** **5**
— — 占领 冬天 四分之一 在 - 5

—— 在丹德蒙德5号驻守冬季营地

[[ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:]]
[**xxiv**]
[二十四]

[xxiv]

- [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [baɪ]
1696 **Returned** **to** **England** **in** **consequence** **of** **the** **expectation** **of** **invasion** **by**
- 返回 到 英格兰 在 结果 的 这 期待 的 入侵 经过
[frɑ:ns] ,
France **,**
法国 ,

1696年，由于预期法国将入侵，他返回英国。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæn] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'sæsineit] [kɪŋ] ['wɪljəm] [faɪv]
and **of** **the** **plan** **for** **assassinating** **King** **William** **5**
和 的 这 计划 为了 暗杀 国王 威廉 5

以及刺杀威廉五世国王的计划

- [ˌɑ:r 'i:] - [em'bɑ:k, im-] [fɔ:(r); fə(r)] ['flɑ:ndəz] [ænd; ənd] [ɪn'kæmpt] [nɪə(r)] ['brʌs(ə)lz] —
1697 **Re** **-** **embarked** **for** **Flanders** **and** **encamped** **near** **Brussels** —
- 关于 - 启航 为了 弗兰德斯 和 营地 靠近 布鲁塞尔 —

1697年，他们重新启程前往弗兰德斯，并在布鲁塞尔附近扎营。

— — ['tri:ti] [ɒv; əv] [pi:s] [kən'klu:dɪd] [æt; ət] ['rɪzˌwɪk] —
— — **Treaty** **of** **Peace** **concluded** **at** **Ryswick** —
— — 条约 的 和平 结束 在 里斯维克 —

—— 在里斯维克缔结的和平条约——

— — [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] —
— — **Returned** **to** **England** —
— — 返回 到 英格兰 —

—— 返回英国 —

- [em'bɑ:k, im-] [fɔ:(r); fə(r)] ['aɪələnd] —
1698 **Embarked** **for** **Ireland** —
- 启航 为了 爱尔兰 —

1698年启程前往爱尔兰——

- [wɔ:(r)] [ˌri:kə'menst] [wɪð] [frɑ:ns] —
1702 **War** **recommenced** **with** **France** —
- 战争 重新开始 和 法国 —

1702年，与法国的战争再次爆发——

— — [em'bɑ:k, im-] [frɒm; frəm] ['aɪələnd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] [sɪks]
— — **Embarked** **from** **Ireland** **for** **the** **Isle** **of** **Wight** **6**
— — 启航 从 爱尔兰 为了 这 小岛 的 怀特岛 6

—— 从爱尔兰启程前往怀特岛 6

— — [prə'si:did] [ɒn][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə]['keɪdɪz] —
— — **Proceeded** **on** **an** **expedition** **to** **Cadiz** —
— — 继续 在 一个 远征 到 加的斯 —

—— 继续前往加的斯探险——

— — — — — — [tu:; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] —
— — — — — — **to** **the** **West** **Indies** —
— — — — — — 到 这 西方 印第斯 —

—— ———— 到西印度群岛 —

- [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə]['aɪələnd]['sɛvən]
1704 **Returned** **to** **Ireland** **7**
- 返回 到 爱尔兰 7

1704年返回爱尔兰 7

- [em'bɑ:k, im-][fɔ:(r); fə(r)] ['ɪŋgləndˌ] —
1705 **Embarked** **for** **England** —
- 启航 为了 英格兰 —

1705年启程前往英国——

- [prə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv][lu:'tenənt] . - ['kɜ:n(ə)l] ['fri:kə] [tu:; tə][bi:; bi] ['kɜ:n(ə)l] , [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tu:; tə]
1709 **Promotion** **of** **Lieut** **.** **-** **Colonel** **Freke** **to** **be** **Colonel** **,** **in** **succession** **to**
- 晋升 的 中尉 . - 上校 怪胎 到 是 上校 , 在 演替 到
[lu:'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] [ɜ:rl] , [rɪ'taɪəd] —
Lieut **.** **-** **General** **Erle** **,** **retired** —
中尉 . - 一般的 厄尔 , 退休 —

1709年，弗雷克中校晋升为上校，接替退役的厄尔中将。

- [em'bɑ:k, im-][fɔ:(r); fə(r)] ['flɑ:ndəz] —
1710 **Embarked** **for** **Flanders** —
- 启航 为了 弗兰德斯 —

1710年启程前往佛兰德斯——

— — [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['fɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz][æt; ət][pɒnt] - - - - —
— — **Engaged** **in** **forcing** **the** **French** **lines** **at** **Pont** **-** **à** **-** **Vendin** —
— — 已订婚的 在 强制 这 法语 线条 在 庞特 - - - - —

—— 正在蓬塔旺丹攻占法军防线——

— — [si:dʒ] [ænd; ənd][sə'rendə(r)][ɒv; əv] [du:'ei] —
— — **Siege** **and** **surrender** **of** **Douay** —
— — 围城 和 投降 的 杜埃 —

——杜埃的围攻与投降——

— — — — — — — — — — — ['beθju:n] —
— — — — — — — — — — — **Bethune** —
— — — — — — — — — — — 贝休恩 —

—— ———————— 贝休恩 —

— — — — — — — — — — — ['ɛə] [ænd; ənd][ˌes 'ti:] . - [və'nɑ:nt] —
— — — — — — — — — — — **Aire** **and** **St** **.** **-** **Venant** —
— — — — — — — — — — — 艾尔 和 英石 . - 复仇者 —

—— ———————— 艾尔和圣维南 —

— — ['entəd] ['wɪntə(r)] ['kwɔ:təz] [æt; ət] [gent] —
— — **Entered** **winter** **quarters** **at** **Ghent** —
— — 进入 冬天 四分之一 在 根特 —

—— 进入根特的冬季营地 —

- [ɪn'kæmpt] [æt; ət] [wɔ:rd] [eit]
1711 **Encamped** **at** **Warde** **8**
- 营地 在 沃德 8

1711年驻扎在第八区

— — [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['fɔːsɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz] [æt; ət] - —
— — **Engaged in forcing the French lines at Arleux —**
— — 已订婚的 在 强制 这 法语 线条 在 - —

—— 正在阿尔勒战役中突破法军防线——

— — [siːdʒ] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv] [buːʃeɪn] —
— — **Siege and surrender of Bouchain —**
— — 围城 和 投降 的 布尚 —

—— 布尚围城战与投降 —

- [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] ['sʌtən] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɜːn(ə)l] , [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kɜːn(ə)l] [dʒiː] .
1712 Appointment of Richard Sutton to be Colonel , in succession to Colonel G .
- 预约 的 理查德 萨顿 到 是 上校 , 在 演替 到 上校 G .
['friːkə] , [dɪ'siːst] —
Freke , deceased —
怪胎 , 死者 —

1712年，理查德·萨顿被任命为上校，接替已故的G·弗雷克上校——

— — [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ɔːrmənd] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] ['flɑːndəz] —
— — **The Duke of Ormond assumed the command of the army in Flanders —**
— — 这 公爵 的 奥蒙德 假定 这 命令 的 这 军队 在 弗兰德斯 —

——奥蒙德公爵接管了佛兰德斯军队的指挥权——

— — [sə'spenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] —
— — **Suspension of hostilities —**
— — 暂停 的 敌对行动 —

—— 暂停敌对行动 —

— — ['brɪtɪʃ] [truːps] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [gent] —
— — **British troops retired to Ghent —**
— — 英国 军队 退休 到 根特 —

—— 英国军队撤退至根特 —

- ['redʒɪmənt] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['flɑːndəz] —
1713 Regiment stationed in Flanders —
- 团 驻 在 弗兰德斯 —

驻扎在弗兰德斯的第1713团——

- [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] —
1714 Returned to England —
- 返回 到 英格兰 —

1714年返回英格兰——

- [prə'məʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [grəʊv] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɜːn(ə)l] , [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['meɪdʒə(r)]
1715 Promotion of Lieut . - Colonel Grove to be Colonel , in place of Major
- 晋升 的 中尉 . - 上校 树林 到 是 上校 , 在 地方 的 主要的
- ['dʒen(ə)rəl] ['sʌtən] , [rɪ'taɪəd] —
- General Sutton , retired —
- 一般的 萨顿 , 退休 —

1715年，格罗夫中校晋升为上校，接替退役的萨顿少将。

[[ˌɛks'ɛks'viː]]
[xxv]
[25]

[xxv]

- [ɪn'kæmpt] [ɒn] ['sɔːlzbəri] [pleɪn] [naɪn]
1722 Encamped on Salisbury Plain 9
- 营地 在 索尔兹伯里 清楚的 9

1722年驻扎在索尔兹伯里平原 9

- ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['skɒtlənd] —
1723 Marched to Scotland —
- 行军 到 苏格兰 —

1723年进军苏格兰——

- [ˌɑːr 'iː] - [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ['sʌtən] [tuː; tə][biː; bi] ['kɜːn(ə)l] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n]
1729 Re - appointment of Major - General Sutton to be Colonel in succession
- 关于 - 预约 的 主要的 - 一般的 萨顿 到 是 上校 在 演替
[tuː; tə] ['kɜːn(ə)l] [grəʊv] , [dɪ'siːst] —
to Colonel Grove , deceased —
到 上校 树林 , 死者 —

1729年，萨顿少将再次被任命为上校，接替已故的格罗夫上校——

— — [em'bɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)]['aɪələnd] —
— — Embarked for Ireland —
— — 启航 为了 爱尔兰 —

—— 启程前往爱尔兰 —

- [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] ['ɒnərəb(ə)l] [tʃɑːlz] ['haʊəd] [tuː; tə][biː; bi] ['kɜːn(ə)l] , [ɪn]
1738 Appointment of Colonel Honorable Charles Howard to be Colonel , in
- 预约 的 上校 尊敬的 查尔斯 霍华德 到 是 上校 , 在
[sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə][luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] ['sʌtən] , [dɪ'siːst] —
succession to Lieut . - General Sutton , deceased —
演替 到 中尉 . - 一般的 萨顿 , 死者 —

1738年，查尔斯·霍华德上校被任命为上校，接替已故的萨顿中将——

- [wɔː(r)] [dɪ'kleəd] [ə'genst] [speɪn] —
1739 War declared against Spain —
- 战争 声明 反对 西班牙 —

1739年，对西班牙宣战——

— — [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm]['aɪələnd][tuː; tə] [nɔːθ] ['brɪt(ə)n] —
— — Removed from Ireland to North Britain —
— — 已移除 从 爱尔兰 到 北 英国 —

—— 从爱尔兰迁至英国北部 —

- [wɔː(r)] [dɪ'kleəd] [ə'genst] [frɑːns] [ænd; ənd][bə'veərɪə] —
1742 War declared against France and Bavaria —
- 战争 声明 反对 法国 和 巴伐利亚 —

1742年，对法国和巴伐利亚宣战——

- [em'bɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)] ['flɑːndəz] —
1744 Embarked for Flanders —
- 启航 为了 弗兰德斯 —

1744年启程前往佛兰德斯——

— — ['kwɔːtəd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][æt; ət] [gent] —
— — Quartered during the winter at Ghent —
— — 四分 期间 这 冬天 在 根特 —

—— 冬季驻扎在根特 —

- [əd'vɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] ['tuənei] —
1745 Advanced to the relief of Tournay —
- 先进的 到 这 宽慰 的 锦标赛 —

1745年，进军解救图尔奈——

— — [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌfɑːntən'ɔɪ] -
— — Engaged at the battle of Fontenoy 10
— — 已订婚的 在 这 战斗 的 丰特努瓦 -

—— 参与了丰特努瓦战役 10

— — [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [eɪθ] —
— — **Retreated** **to** **Aeth** —
— — 撤退 到 埃斯 —

—— 退守埃斯 —

- [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət] - -
1746 **Engaged** **at** **Roucoux** **11**
- 已订婚的 在 - -

1746年，在鲁库战役中订婚。

— — [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] ['meɪstrɪxt] —
— — **Retreated** **to** **Maestricht** —
— — 撤退 到 马斯特里赫特 —

—— 撤退至马斯特里赫特 —

- [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət] [væl] —
1747 **Engaged** **at** **Val** —
- 已订婚的 在 瓦尔 —

1747年在瓦尔订婚——

- ['triːti] [ɒv; əv] [piːs] [kən'kluːdɪd] [æt; ət] [ˌeɪˌaɪ'ɛks] - [lɑː] - [ʃæ'pɛl] -
1748 **Treaty** **of** **Peace** **concluded** **at** **Aix** **-** **la** **-** **Chapelle** **12**
- 条约 的 和平 结束 在 艾克斯 - 拉 - 教堂 -

1748年，《亚琛和约》签订。

— — [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] [lɔːd] [dʒɔːdʒ] ['boʊˌklɜːrk] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɜːn(ə)l] , [ɪn] [sək'seʃ(ə)n]
— — **Appointment** **of** **Colonel** **Lord** **George** **Beauclerk** **to** **be** **Colonel** **,** **in** **succession**
— — 预约 的 上校 主 乔治 博克勒克 到 是 上校 , 在 演替
[tuː; tə] ['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ['ɒnərəb(ə)l] [tʃɑːlz] ['haʊəd] ,
to **Major** **-** **General** **Honorable** **Charles** **Howard** **,**
到 主要的 - 一般的 尊敬的 查尔斯 霍华德 ,

——任命乔治·博克莱克上校接替查尔斯·霍华德少将，晋升为上校。

[rɪ'muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] 3rd [drə'guːn] [gɑːdz] —
removed **to** **the** **3rd** **Dragoon** **Guards** —
已移除 到 这 3rd 龙骑兵 卫兵 —

调至第3龙骑兵卫队——

- ['redʒɪmənt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] -
1749 **Regiment** **returned** **to** **England** **13**
- 团 返回 到 英格兰 -

1749年军团返回英国13

— — [əm'bɑːk, im-] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɪ'brɔːltə(r)] —
— — **Embarked** **for** **Gibraltar** —
— — 启航 为了 直布罗陀 —

—— 启程前往直布罗陀 —

- [ðə; ði] ['kʌləs] , ['kləʊðɪŋ] , & [siː] . , ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [baɪ] ['rɔɪəl] ['wɒrənt] [ɒv; əv] [kɪŋ]
1751 **The** **colours** **,** **clothing** **,** **&** **c** **.** **,** **regulated** **by** **royal** **warrant** **of** **King**
- 这 颜色 , 衣服 , & c . , 受监管 经过 皇家 保证 的 国王
[dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . —
George **II** **.** —
乔治 二 . —

1751年，颜色、服装等均由乔治二世国王的皇家特许状加以规定。

- [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] —
1753 **Returned** **to** **England** —
- 返回 到 英格兰 —

1753年返回英国——

- [prə'si:did] [tu:; tə] ['skɒtlənd] —
1755 Proceeded to Scotland —
- 继续 到 苏格兰 —

1755年前往苏格兰——

- [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] —
1756 Returned to England —
- 返回 到 英格兰 —

1756年返回英国——

— — [wɔ:(r)] [kə'menst] [wɪð] [frɑ:ns] —
— — War commenced with France —
— — 战争 开始 和 法国 —

—— 与法国的战争爆发了——

— — ['redʒɪmənt] [ɔ:g'mentɪd] [tu:; tə] [tu:] [bə'tæljən] — -
— — Regiment augmented to two battalions — 1758
— — 团 增强 到 二 营 — -

——该团扩编至两个营——1758年

[ðə; ði] ['sekənd] [bə'tæliən] [fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['redʒɪmənt] , [ænd; ənd] ['nʌmbəd] [ðə; ði] 66th
The second battalion formed into a distinct regiment , and numbered the 66th
这 第二 营 形成 进入 一个 清楚的 团 , 和 编号 这 66th
['redʒɪmənt] . —
regiment . —
团 . —

第二营改编为一个独立的团，番号为第66团。

- [ɪn'kæmpt] [æt; ət] ['brentˌwʊd] -
1759 Encamped at Brentwood 14
- 营地 在 布伦特伍德 -

1759年驻扎在布伦特伍德 14

[[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ]]
[xxvi]
[26]

[xxvi]

- [ɪn'kæmpt] [æt; ət] ['bærəm] [daʊn] -
1760 Encamped at Barham Down 14
- 营地 在 巴勒姆 向下 -

1760年驻扎在巴勒姆丘陵14号

- [fɔ:md] [pɑ:t] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [bel] - [aɪl] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [brə'tænjə]
1761 Formed part of an expedition against Belle - Isle on the coast of Bretagne
- 形成 部分 的 一个 远征 反对 美女 - 小岛 在 这 海岸 的 布列塔尼
—
—
—

1761年，参与了对布列塔尼海岸贝勒岛的远征——

— — ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [bel] - [aɪl] -
— — Capture of Belle - Isle 15
— — 捕获 的 美女 - 小岛 -

—— 攻占贝尔岛 15

- [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] —
1762 Returned to England —
- 返回 到 英格兰 —

1762年返回英国——

— — ['tri:ti] [ɒv; əv] [pi:s] [kən'klu:dɪd] [æt; ət] ['fɒntɪnˌbləʊ] —
— — **Treaty** **of** **Peace** **concluded** **at** **Fontainebleau** —
— — 条约 的 和平 结束 在 枫丹白露 —

——枫丹白露和约——

— — ['redʒɪmənt][em'bɑ:k, im-][fɔ:(r); fə(r)][dʒɪ'brɔ:ltə(r)] —
— — **Regiment** **embarked** **for** **Gibraltar** —
— — 团 启航 为了 直布罗陀 —

—— 该团启程前往直布罗陀 —

- [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl]['deɪvɪd] ['gɹeɪ.əm] [tu:; tə][bi:; bi] ['kɜ:n(ə)l] , [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tu:; tə]
1768 **Appointment** **of** **General** **David** **Graeme** **to** **be** **Colonel** **,** **in** **succession** **to**
- 预约 的 一般的 大卫 格雷姆 到 是 上校 , 在 演替 到

[lɔ:d] [dʒɔ:dʒ] ['boʊˌklɜ:rk] , [dɪ'si:st] —
Lord **George** **Beauclerk** **,** **deceased** —
主 乔治 博克勒克 , 死者 —

1768年，大卫·格雷姆将军被任命为上校，接替已故的乔治·博克莱克勋爵——

- ['redʒɪmənt] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['ɪŋgləndˌ] -
1771 **Regiment** **returned** **to** **England** **16**
- 团 返回 到 英格兰 -

1771年军团返回英国16

- [stˈeɪʃənd] [ɪn] ['skɒtlənd] —
1773 **Stationed** **in** **Scotland** —
- 驻 在 苏格兰 —

1773年驻扎在苏格兰——

- [em'bɑ:k, im-][fɔ:(r); fə(r)]['aɪələnd] —
1775 **Embarked** **for** **Ireland** —
- 启航 为了 爱尔兰 —

1775年启程前往爱尔兰——

- — — — — — - [ə'merɪkə] — -
1781 — — — — — - **America** — **1782**
- — — — — — - 美国 — -

1781年——美国——1782年

['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] , [ɔ:(r)][ðə; ði] [fɜ:st] ['jɔ:rkʃər] [nɔ:θ] ['raɪdɪŋ] ['redʒɪmənt] —
Designated **the** **NINETEENTH** **,** **or** **the** **First** **Yorkshire** **North** **Riding** **Regiment** —
指定的 这 第十九 , 或者 这 第一的 约克郡 北 骑术 团 —

被命名为第十九团，或第一约克郡北骑兵团——

— — [pi:s] [kən'klu:dɪd] [wɪð] [ə'merɪkə] —
— — **Peace** **concluded** **with** **America** —
— — 和平 结束 和 美国 —

—— 与美国缔结和平条约——

— — [prə'si:did] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] — -
— — **Proceeded** **to** **the** **West** **Indies** — **1783**
— — 继续 到 这 西方 印第斯 — -

——前往西印度群岛——1783年

[rɪ'mu:vd] [tu:; tə][dʒə'meɪkə] —
Removed **to** **Jamaica** —
已移除 到 牙买加 —

移居牙买加 —

- [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['ɪŋgləndˌ] —
1791 **Returned** **to** **England** —
- 返回 到 英格兰 —

1791年返回英国——

- [wɔː(r)] [kə'menst] [wɪð] [frɑːns] —
1793 **War** **commenced** **with** **France** **—**
- 战争 开始 和 法国 —

1793年，与法国的战争爆发——

— — [em'bɑːk, im-]['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv]['mɔɪrə][tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [frentʃ] ['rɔɪəlɪsts] [ɪn]
— **—** **Embarked** **under** **General** **the** **Earl** **of** **Moira** **to** **aid** **the** **French** **Royalists** **in**
— — 启航 在下面 一般的 这 伯爵 的 莫伊拉 到 援助 这 法语 保皇党 在
[lɑː] [vɔ̃'deɪ] [ænd; ənd][lɑː] [lwɑː(r)] -
La **Vendée** **and** **La** **Loire** **17**
拉 旺代 和 拉 卢瓦尔河谷 -

——奉莫伊拉伯爵将军之命，前往旺代和卢瓦尔河地区援助法国保皇党。17

- [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋgləns] , [ænd; ənd]['lændɪd][ɪn] ['devənʃə] —
1794 **Returned** **to** **England** **,** **and** **landed** **in** **Devonshire** **—**
- 返回 到 英格兰 , 和 登陆 在 德文郡 —

1794年返回英格兰，在德文郡登陆——

— — [em'bɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)]['ɔstend; ɔs'tend] —
— **—** **Embarked** **for** **Ostend** **—**
— — 启航 为了 奥斯坦德 —

—— 启程前往奥斯坦德 —

— — [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['ɑːmi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] [æt; ət] [mə'liːn] —
— **—** **Joined** **the** **army** **under** **the** **Duke** **of** **York** **at** **Malines** **—**
— — 加入 这 军队 在下面 这 公爵 的 约克 在 梅赫伦 —

—— 在梅赫伦加入约克公爵麾下的军队 —

— — [rɪ'triːtɪd] [θruː] ['hɒlənd] [tuː; tə] ['dʒɜːmənɪ] -
— **—** **Retreated** **through** **Holland** **to** **Germany** **18**
— — 撤退 通过 荷兰 到 德国 -

—— 18年撤退，途经荷兰前往德国

— — [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] [twɪl] —
— **—** **Engaged** **with** **the** **enemy** **at** **Tuyl** **—**
— — 已订婚的 和 这 敌人 在 tuyl —

—— 在图伊尔与敌军交战——

- [em'bɑːk, im-][frɒm; frəm] ['bremən] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋgləns] —
1795 **Embarked** **from** **Bremen** **for** **England** **—**
- 启航 从 不来梅 为了 英格兰 —

1795年从不来梅启程前往英国——

- — — — — [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] [ænd; ənd]['lændɪd][æt; ət][mə'dræs; mə'drɑːs] —
1796 **—** **—** **—** **—** **for** **the** **East** **Indies** **and** **landed** **at** **Madras** **—**
- — — — — 为了 这 东方 印第斯 和 登陆 在 马德拉斯 —

1796年——前往东印度群岛，并在马德拉斯登陆——

— — [em'bɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)] [sɪ'lɒn] , [ænd; ənd]['lændɪd][æt; ət][kə'lʌmbəʊ] —
— **—** **Embarked** **for** **Ceylon** **,** **and** **landed** **at** **Columbo** **—**
— — 启航 为了 锡兰 , 和 登陆 在 科伦坡 —

——启程前往锡兰，在科伦坡登陆——

- [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl]['sæmjʊəl] [hʌls] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl]['gɹeɪ.əm] ,
1797 **Appointment** **of** **General** **Samuel** **Hulse** **in** **succession** **to** **General** **Graeme** **,**
- 预约 的 一般的 塞缪尔 赫尔斯 在 演替 到 一般的 格雷姆 ,
[dɪ'siːst] -
deceased **18**
死者 -

1797年，塞缪尔·赫尔斯将军接替已故的格雷姆将军，担任将军职务。

[[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]]
[xxvii]
[xxvii]

[xxvii]

- [faɪv] [ˈkʌmpəniz] [emˈbɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)][ˈɪndiə] , [ænd; ənd] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈstɔːmɪŋ] [ænd; ənd]
1799 Five companies embarked for India , and engaged in the storming and
- 五 公司 启航 为了 印度 , 和 已订婚的 在 这 暴风雨 和
[ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv][səˌrɪŋgəpəˈtæm] ,
capture of Seringapatam ,
捕获 的 塞林加帕坦 ,

1799年，五家公司启程前往印度，参与了攻占斯里兰加帕坦的战斗。

[ɒn][ðə; ði] 4th [ɒv; əv] [meɪ] , [wen] [ˈtɪpuː] [saɪb][wɒz; wəz] [ˈmɔːtəli] [ˈwuːndɪd] -
on the 4th of May , when Tippoo Saib was mortally wounded 19
在 这 4th 的 可能 , 什么时候 蒂普 赛义布 曾是 致命的 受伤 -

5月4日，蒂普·赛义德身负重伤，最终不治身亡。

— — [ðə; ði][faɪv] [ˈkʌmpəniz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [sɪˈlɒn] —
— — The five companies returned to Ceylon —
— — 这 五 公司 返回 到 锡兰 —

—— 这五家公司返回了锡兰——

- [ˈmɑːtʃt] [frɒm; frəm][kəˈlʌmbəʊ][tuː; tə] [pɔɪnt] [diː] [gɑːl] —
1800 Marched from Columbo to Point de Galle —
- 行军 从 科伦坡 到 观点 德 加勒 —

1800年从科伦坡行军至加勒角——

- [emˈbɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)] [ˌtrɪŋkəumə'liː] -
1801 Embarked for Trincomalee 201802
- 启航 为了 亭可马里 -

1801年启程前往亭可马里 201802年

[ðə; ði][ˈaɪlənd][ɒv; əv] [sɪˈlɒn] [rɪˈteɪnd] [baɪ] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n][ɒn][ðə; ði] [kənˈkluːʒn] [ɒv; əv] [piːs] [bɪˈtwiːn]
The Island of Ceylon retained by Great Britain on the conclusion of Peace between
这 岛 的 锡兰 保留 经过 伟大的 英国 在 这 结论 的 和平 之间
[frɑːns] [ænd; ənd] [ˈhɒlənd] —
France and Holland —
法国 和 荷兰 —

法国和荷兰缔结和平条约后，锡兰岛归英国所有——

- [wɔː(r)] [ˌriːkəˈmenst] [wɪð] [frɑːns] [ænd; ənd] [ˈhɒlənd] —
1803 War recommenced with France and Holland —
- 战争 重新开始 和 法国 和 荷兰 —

1803年，法国和荷兰之间的战争再次爆发——

— — [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə][ˈkændi] —
— — Marched to Candy —
— — 行军 到 糖果 —

—— 向糖果进发 —

— — [ɪnˈgeɪdʒd][ɒn] [ˈɑːdʒuəs] [ˈsɜːvɪs] [əˈgenst] [ðə; ði] [pəˈfɪdiəs] [kændiːənz] -
— — Engaged on arduous service against the perfidious Candians 21
— — 已订婚的 在 艰巨 服务 反对 这 背信弃义 加拿大人 -

—— 参与了对抗奸诈的加拿大人的艰苦战斗 21

- [ˈfɜːðə(r)] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [wɪð] [ðə; ði][kændiːənz] -
1804 Further engagement with the Candians 22
- 更远 订婚 和 这 加拿大人 -

1804年 与加拿大人进一步接触 22

- [ðə; ði][kændiːənz] [ə'gen] [dɪ'fiːtɪd] —
1805 The Candians again defeated —
- 这 加拿大人 再次 战败 —

1805年，加拿大人再次战败——

— — [em'bɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)][kə'lʌmbəʊ] —
— — Embarked for Columbo —
— — 启航 为了 科伦坡 —

—— 启程前往科伦坡 —

- [prə'siːdid] [tuː; tə] [ˌtriŋkəumə'liː] —
1806 Proceeded to Trincomalee —
- 继续 到 亭可马里 —

1806年前往亭可马里——

— — ['mɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə][kə'lʌmbəʊ] —
— — Marched back to Columbo —
— — 行军 后退 到 科伦坡 —

—— 列队返回科伦坡 —

- [prə'siːdid] [tuː; tə][mə'dræs; mə'drɑːs][ænd; ənd][dʒɔɪnd][ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [truːps] [ɪm'plɔɪd]
1809 Proceeded to Madras and joined a division of troops employed
- 继续 到 马德拉斯 和 加入 一个 分配 的 军队 受雇
[ə'genst] [ðə; ði]['rɑːdʒə][ɒv; əv] [ˌtrævən'kɔː] —
against the Rajah of Travancore —
反对 这 拉惹 的 特拉凡科尔 —

1809年，前往马德拉斯，加入一支对抗特拉凡科尔王公的部队。

— — [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [sɪ'lɒn] , ['ɑːftə(r)] [kəm'pelɪŋ] [ðə; ði]['rɑːdʒə][ɒv; əv] [ˌtrævən'kɔː] [tuː; tə][səb'mɪt]
— — Returned to Ceylon , after compelling the Rajah of Travancore to submit
— — 返回 到 锡兰 , 后 引人注目的 这 拉惹 的 特拉凡科尔 到 提交
-
23
-

—— 在迫使特拉凡科尔王公臣服后，返回锡兰。23

- [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)] [hjuː] [dæl'rɪmpl] , [frɒm; frəm] 37th ['redʒɪmənt] , [tuː; tə]
1810 Appointment of General Sir Hew Dalrymple , from 37th regiment , to
- 预约 的 一般的 先生 槎 达尔林普尔 , 从 37th 团 , 到
[ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] ,
the colonelcy ,
这 上校 ,

1810年，休·达尔林普尔爵士将军（第37团）被任命为上校。

[ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)]['sæmjʊəl] [hʌls] , [rɪ'muːvd] [tuː; tə] 62nd ['redʒɪmənt] —
in succession to General Sir Samuel Hulse , removed to 62nd regiment —
在 演替 到 一般的 先生 塞缪尔 赫尔斯 , 已移除 到 62nd 团 —

接替塞缪尔·赫尔斯爵士将军，调任第62团——

— — [fɔː(r)] ['kʌmpəniz] [em'bɑːk, im-] [wɪð] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [frɑːns] —
— — Four companies embarked with an expedition against the Isle of France —
— — 四 公司 启航 和 一个 远征 反对 这 小岛 的 法国 —

—— 四家公司率军远征法兰西岛——

— — ['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [frɑːns] —
— — Capture of the Isle of France —
— — 捕获 的 这 小岛 的 法国 —

—— 攻占法兰西岛 —

— — [ðə; ði][fɔː(r)] ['kʌmpəniz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [sɪ'lɒn] —
— — The four companies returned to Ceylon —
— — 这 四 公司 返回 到 锡兰 —

—— 这四家公司返回了锡兰——

- [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)] - ['tɜːnə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] , [ɪn] [sək'seʃ(ə)n]
1811 Appointment of General Sir Hilgrove Turner to the colonelcy , in succession
- 预约 的 一般的 先生 - 车工 到 这 上校 , 在 演替
[tuː; tə][sɜː(r)] [hjuː] [dæl'rɪmpl] ,
to Sir Hew Dalrymple ,
到 先生 槎 达尔林普尔 ,

1811年，希尔格罗夫·特纳爵士接替休·达尔林普尔爵士，被任命为上校。

[rɪ'muːvd] [tuː; tə] 57th ['redʒɪmənt] -
removed to 57th regiment 24
已移除 到 57th 团 -

调至第57团 24

[[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]]
[xxviii]
[二十八]

[xxviii]

- [em'bɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)] [ˌtriŋkəumə'liː] -
1814 Embarked for Trincomalee 241815
- 启航 为了 亭可马里 -

1814年启程前往亭可马里 241815

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [əd'vɑːnst] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['kændi] —
The British troops advanced against the King of Candy —
这 英国 军队 先进的 反对 这 国王 的 糖果 —

英国军队向糖果之王发起进攻——

— — [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['kændi] [brɔːt] ['prɪz(ə)nə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kæmp] -
— — The King of Candy brought prisoner to the British camp 25
— — 这 国王 的 糖果 带来 囚犯 到 这 英国 营 -

——糖果之王被俘虏并押送到英军营地 25

— — [ðə; ði][mælbɑːr] ['dɪnəsti] [di'pəuz] ,
— — The Malbar dynasty deposed ,
— — 这 马尔巴尔 王朝 被罢免 ,

—— 马尔巴尔王朝废黜了

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv]['kændi][juˈnaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [dəˈmɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kraʊn]
and the provinces of Candy united to the dominions of the British Crown
和 这 省份 的 糖果 团结的 到 这 领地 的 这 英国 王冠
—
—
—

坎迪各省并入英国王室领地——

- [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [ˌtriŋkəumə'liː] —
1816 Remained at Trincomalee —
- 剩余 在 亭可马里 —

1816年留在亭可马里——

- [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kə'lʌmbəʊ] —
1818 Returned to Columbo —
- 返回 到 科伦坡 —

1818年返回科伦坡——

— — ['mɑːtʃt] [tuː; tə]['kændi][tuː; tə] [sə'pres] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['neɪtɪv] [tʃiːfs] -
— — Marched to Candy to suppress a rebellion of several native chiefs 26
— — 行军 到 糖果 到 压制 一个 叛乱 的 一些 本国的 酋长们 -

——进军坎迪镇压数名土著酋长的叛乱 26

— — [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kə'lʌmbəʊ] , [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [diː] [gɑːl] —
— — **Returned** **to** **Columbo** **,** **and** **marched** **to** **Point** **de** **Galle** —
— — 返回 到 科伦坡 , 和 行军 到 观点 德 加勒 —

——返回科伦坡，向加勒角进军——

- [em'bɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋgləns] —
1820 **Embarked** **for** **England** —
- 启航 为了 英格兰 —

1820年启程前往英国——

- — — — — — - ['aɪələnd] —
1821 — — — — — - **Ireland** —
- — — — — — - 爱尔兰 —

1821年——爱尔兰

- [fɔːmd] ['ɪntuː][sɪks] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd][fɔː(r)] - ['kʌmpəniz] —
1826 **Formed** **into** **six** **service** **and** **four** **depôt** **companies** —
- 形成 进入 六 服务 和 四 - 公司 —

1826年成立了六家服务公司和四家仓库公司——

— — [em'bɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] —
— — **Embarked** **for** **the** **West** **Indies** —
— — 启航 为了 这 西方 印第斯 —

——启程前往西印度群岛——

- - ['kʌmpəniz] [em'bɑːk, im-][frɒm; frəm] [kɔːk] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋgləns] —
1830 **Depôt** **companies** **embarked** **from** **Cork** **for** **England** —
- - 公司 启航 从 软木 为了 英格兰 —

1830年，多家分公司从科克启程前往英格兰——

- ['sɜːvɪs] ['kʌmpəniz] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [tuː; tə]['aɪələnd] -
1836 **Service** **companies** **returned** **from** **the** **West** **Indies** **to** **Ireland** **27**
- 服务 公司 返回 从 这 西方 印第斯 到 爱尔兰 -

1836年，服务公司从西印度群岛返回爱尔兰。27

— — [dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði] - ['kʌmpəniz] [frɒm; frəm] ['ɪŋgləns] —
— — **Joined** **by** **the** **depôt** **companies** **from** **England** —
— — 加入 经过 这 - 公司 从 英格兰 —

—— 英国的存款公司也加入了进来——

- [em'bɑːk, im-][frɒm; frəm] ['dʌblɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪstl] —
1839 **Embarked** **from** **Dublin** **for** **Bristol** —
- 启航 从 都柏林 为了 布里斯托尔 —

1839年从都柏林启程前往布里斯托尔——

- [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['aɪələnd] —
1840 **Returned** **to** **Ireland** —
- 返回 到 爱尔兰 —

1840年返回爱尔兰——

— — [fɔːmd] ['ɪntuː][sɪks] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd][fɔː(r)] - ['kʌmpəniz] —
— — **Formed** **into** **six** **service** **and** **four** **depôt** **companies** —
— — 形成 进入 六 服务 和 四 - 公司 —

—— 组建为六家服务公司和四家仓库公司——

— — ['sɜːvɪs] ['kʌmpəniz] [em'bɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)]['mɔːltə] —
— — **Service** **companies** **embarked** **for** **Malta** —
— — 服务 公司 启航 为了 马耳他 —

—— 前往马耳他的服务公司 —

- - ['kʌmpəniz] [em'bɑːk, im-][frɒm; frəm]['aɪələnd][fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋgləns] —
1841 **Depôt** **companies** **embarked** **from** **Ireland** **for** **England** —
- - 公司 启航 从 爱尔兰 为了 英格兰 —

1841年，一些Depôt公司从爱尔兰启程前往英国——

- [əˈpɔɪntmənt] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][sɜː(r)][ˈdʌbljuː] . [em] . [ˈpiːˌkɑːk] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkɜːn(ə)l] ,

1843	Appointment	of	General	Sir	W	.	M	.	Peacocke	to	be	Colonel	,
-	预约	的	一般的	先生	W	.	M	.	孔雀	到	是	上校	,

1843年，威廉·米歇尔·皮科克爵士被任命为上校。

[ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl][sɜː(r)] - [ˈtɜːnə(r)] , [dɪˈsiːst] —

in	succession	to	General	Sir	Hilgrove	Turner	,	deceased	—
在	演替	到	一般的	先生	-	车工	,	死者	—

接替已故的希尔格罗夫·特纳爵士将军——

— — [ˈsɜːvɪs] [ˈkʌmpəniz] [emˈbɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][aɪˈəʊnɪən][ˈaɪləndz] —

—	—	Service	companies	embarked	for	the	Ionian	Islands	—
—	—	服务	公司	启航	为了	这	爱奥尼亚	岛屿	—

—— 前往爱奥尼亚群岛的服务公司 —

[[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]]

[	xxix	]
[	二十九	]

[xxix]

- - [ˈkʌmpəniz] [emˈbɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)] [ˈdʒɜːzi] -

1843	Depôt	companies	embarked	for	Jersey	27
-	-	公司	启航	为了	球衣	-

1843年，Depôt公司启程前往泽西岛。27

- - [ˈkʌmpəniz] [emˈbɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)][ˈaɪələnd] -

1845	Depôt	companies	embarked	for	Ireland	28
-	-	公司	启航	为了	爱尔兰	-

1845年，28家分公司启程前往爱尔兰。

— — [ˈsɜːvɪs] [ˈkʌmpəniz] [emˈbɑːk, im-][frɒm; frəm][ˌkɔːˈfuː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] [ˈɪndiz] —

—	—	Service	companies	embarked	from	Corfu	for	the	West	Indies	—
—	—	服务	公司	启航	从	科孚岛	为了	这	西方	印第斯	—

—— 从科孚岛启程前往西印度群岛的服务公司——

- [ˈsɜːvɪs] [ˈkʌmpəniz] [emˈbɑːk, im-][frɒm; frəm][bɑːrˈbeɪdoʊz][fɔː(r); fə(r)][ˈkænədə] —

1848	Service	companies	embarked	from	Barbadoes	for	Canada	—
-	服务	公司	启航	从	巴巴多斯	为了	加拿大	—

1848年，多家服务公司从巴巴多斯启程前往加拿大——

[ðə; ði] [kənˈkluːʒn] -

The	Conclusion	29
这	结论	-

结论 29

[əˈpendɪks] .

APPENDIX	.
附录	.

附录。

[lɪst] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)lz] , [ˈsiːdʒɪz] , & [siː] . [ɪn][ðə; ði] [ˈneðələndz] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - -

List	of	Battles	,	Sieges	,	&	c	.	in	the	Netherlands	from	1689	to	1697	31
列表	的	战斗	,	围攻	,	&	c	.	在	这	荷兰	从	-	到	-	-

1689年至1697年荷兰境内战役、围攻等事件列表 31

[lɪst] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)lz] , [ˈsiːdʒɪz] , & [siː] . [ɪn][ðə; ði] [ˈneðələndz] [ænd; ənd] [ˈdʒɜːməni] [frɒm; frəm] -

List	of	Battles	,	Sieges	,	&	c	.	in	the	Netherlands	and	Germany	from	1702
列表	的	战斗	,	围攻	,	&	c	.	在	这	荷兰	和	德国	从	-

[tuː; tə] - -

to	1712	32
到	-	-

1702年至1712年荷兰和德国战役、围攻等事件列表 32

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

第十九或第一约克郡北骑(Historical Record of the Nineteenth,)
第2/4页

[[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks]]
[xxx]
[xxx]

[xxx]

[səkˈseʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈkəːnəl]
SUCCESSION OF COLONELS
演替 的 上校

上校的继任

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈredʒɪmənt] [ɒv; əv] [fʊt] .
NINETEENTH REGIMENT OF FOOT .
第十九 团 的 脚 .

第十九步兵团。

[jɪə(r)][peɪdʒ]
Year Page
年 页

年页

- ['frɑːnsɪs] - -
1689 Francis Lutterell 33
- 弗朗西斯 - -

1689年弗朗西斯·卢特雷尔 33

- ['tɒməs] [ɜːrl] —
1691 Thomas Erle —
- 托马斯 厄尔 —

1691年托马斯·厄尔——

- [dʒɔːdʒ] ['friːkə] -
1709 George Freke 34
- 乔治 怪胎 -

1709年乔治·弗雷克34

- ['rɪtʃəd] ['sʌtən] -
1712 Richard Sutton 35
- 理查德 萨顿 -

1712年 理查德·萨顿 35

- [dʒɔːdʒ] [grəʊv] —
1715 George Grove —
- 乔治 树林 —

1715 乔治格罗夫 —

- ['rɪtʃəd] ['sʌtən] [ˌɑːr 'iː] - [əˈpɔɪntɪd] -
1729 Richard Sutton re - appointed 36
- 理查德 萨顿 关于 - 任命 -

1729年，理查德·萨顿再次被任命为36号

- [ɒn] . [tʃɑːlz] ['haʊəd] —
1738 Hon . Charles Howard —
- 尊敬的 . 查尔斯 霍华德 —

1738年查尔斯·霍华德阁下——

- [lɔːd] [dʒɔːdʒ] ['boʊˌklɜːrk] —
1748 Lord George Beauclerk —
- 主 乔治 博克勒克 —

1748年乔治·博克勒克勋爵——

- ['deɪvɪd] ['gɹeɪ.əm] -
1768 David Graeme 37
- 大卫 格雷姆 -

1768年 大卫·格雷姆 37

- [sɜː(r)]['sæmjʊəl] [hʌls] , [dʒiː] . [siː] . [eɪtʃ] . —
1797 Sir Samuel Hulse , G . C . H . —
- 先生 塞缪尔 赫尔斯 , G . C . H . —

分段阅读_第 1797 章

- [sɜː(r)] [hjuː] [dæl'rɪmpl] , [bɑːt] . -
1810 Sir Hew Dalrymple , Bart . 39
- 先生 槎 达尔林普尔 , 巴特 . -

1810年，休·达尔林普爵士，男爵。39

- [sɜː(r)][tiː] . - ['tɜːnə(r)] —
1811 Sir T . Hilgrove Turner —
- 先生 T . - 车工 —

1811年，T·希尔格罗夫·特纳爵士——

- [sɜː(r)] ['wɒrən] [em] . ['piːˌkɑːk] -
1843 Sir Warren M . Peacocke 40
- 先生 沃伦 M . 孔雀 -

1843年，沃伦·M·皮科克爵士，40岁

[pleɪts] .
PLATES .
盘子 .

盘子。

['kʌləs] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][tuː; tə] [feɪs] [wʌn]
Colours of the Regiment to face 1
颜色 的 这 团 到 脸 1

军团旗帜迎战1

['kɒstjuːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] " -
Costume of the Regiment " 30
戏服 的 这 团 " -

军团服装"30"

[ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [fʊt] .
NINETEENTH REGIMENT OF FOOT .
第十九 团 的 脚 .

第十九步兵团。

[kwiːnz] ['kʌlə(r)] .
QUEEN'S COLOR .
女王的 颜色 .

女王的颜色。

[ˌredʒɪ'ment(ə)l] ['kʌlə(r)] .
REGIMENTAL COLOR .
团级 颜色 .

团旗。

[fɔː(r); fə(r)] ['kænənz] ['mɪlətri] ['rekɔːdz]
FOR **CANNON'S** **MILITARY** **RECORDS**
为了 大炮的 军队 记录

坎农军事档案

['meɪdliː] ['lɪθ] .
Madeley **lith** **.**
马德利 石器 .

梅德利石。

[θriː] ['welɪŋtən] [ˌes 'tiː] . [strænd]
3 **Wellington** **St** **.** **Strand**
3 惠灵顿 英石 . 斯特兰德

斯特兰德惠灵顿街3号

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[**Pg** **1** **]**
[页 1]

[第1页]

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
HISTORICAL **RECORD**
历史 记录

历史记录

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ,
THE **NINETEENTH** **,**
这 第十九 ,

第十九,

[ɔː(r)]
OR
或者

或者

[ðə; ði] [fɜːst] ['jɔːrkʃər] [nɔːθ] ['raɪdɪŋ]
THE **FIRST** **YORKSHIRE** **NORTH** **RIDING**
这 第一的 约克郡 北 骑术

第一约克郡北骑兵团

['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [fʊt] . -
REGIMENT **OF** **FOOT** **.** **1688**
团 的 脚 . -

步兵团。1688年

[ðə; ði] [əd'vɑːnsɪz] [meɪd] [baɪ] [kɪŋ] [dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] . [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [səb'vɜːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] ,
The **advances** **made** **by** **King** **James** **II** **.** **towards** **the** **subversion** **of** **the** **laws** **,**
这 进展 制成 经过 国王 詹姆斯 二 . 向 这 颠覆 的 这 法律 ,

詹姆斯二世国王在颠覆法律方面所取得的进展,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
and **the** **established** **religion** **of** **the** **kingdom** **,**
和 这 已确立的 宗教 的 这 王国 ,

以及王国的国教,

[əˈkeɪʒnd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈɒrɪndʒ] [tuː; tə][biː; bi][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˈɪŋglənd] [wɪð]

occasioned	**the**	**Prince**	**of**	**Orange**	**to**	**be**	**invited**	**to**	**come**	**to**	**England**	**with**
引发	这	王子	的	橙子	到	是	受邀	到	来	到	英格兰	和

[æn; ən] [ˈɑːmi] ,

an	**army**	**,**
一个	军队	,

这导致奥兰治亲王受邀率军赴英访问。

[tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l][ðə; ði][nəʊˈbɪlətɪ][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [ˈprɒpətɪ] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [tuː; tə]

to	**enable**	**the**	**nobility**	**and**	**other**	**persons**	**of**	**property**	**and**	**influence**	**to**
到	使能够	这	贵族	和	其他	人	的	财产	和	影响	到

[əˈsɜːt] [ðə; ði][ɪnˈvaɪələb(ə)l][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ɪn] [ˈpɑːləmənt] .

assert	**the**	**inviolable**	**character**	**of**	**the**	**Constitution**	**in**	**parliament**	**.**
断言	这	不可侵犯的	特点	的	这	宪法	在	议会	.

使贵族和其他有财产和有影响力的人能够在议会中宣称宪法的不可侵犯性。

[ðə; ði] [prɪns] [ˈlændɪd][ɪn] [ˈdevənʃə] [ɒn][ðə; ði] 5th [ɒv; əv][nəʊˈvembə(r)] , - ,

The	**Prince**	**landed**	**in**	**Devonshire**	**on**	**the**	**5th**	**of**	**November**	**,**	**1688**	**,**
这	王子	登陆	在	德文郡	在	这	5th	的	十一月	,	-	,

王子于1688年11月5日抵达德文郡。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [pˈɜːsənz] [ˈɑːftəwədz] [ˈdʒɔɪnɪŋ][hɪz; ɪz] [ˈstændəd] ,

and	**a**	**number**	**of**	**persons**	**afterwards**	**joining**	**his**	**standard**	**,**
和	一个	数字	的	人	然后	加入	他的	标准	,

随后许多人加入了他的阵营，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːmd] [ˈɪntuː] [ˈkʌmpəniz] [ɒv; əv] [mˌʌskɪtˈiəz] [ænd; ənd] [ˈpaɪkmən] ,

they	**were**	**formed**	**into**	**companies**	**of**	**musketeers**	**and**	**pikemen**	**,**
他们	是	形成	进入	公司	的	火枪手	和	长矛兵	,

他们组成了火枪手和长矛兵连队。

[ænd; ənd] [θriː] [ˈredʒəmənt][wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈbɒdid] [ˈʌndə(r)] [ˈkəːnəl] [lɔːd] [ˈmɔːrdɔːnt] , [sɜː(r)][dʒɒn]

and	**three**	**regiments**	**were**	**embodied**	**under**	**Colonels**	**Lord**	**Mordaunt**	**,**	**Sir**	**John**
和	三	军团	是	具身化的	在下面	上校	主	莫当特	,	先生	约翰

[gaɪz] , [ænd; ənd][sɜː(r)] [ˈrɒbət] [ˈpeɪtən] :

Guise	**,**	**and**	**Sir**	**Robert**	**Peyton**	**:**
伪装	,	和	先生	罗伯特	佩顿	:

其中三个团分别由莫当特勋爵、约翰·吉斯爵士和罗伯特·佩顿爵士指挥：

[truːps] [ɒv; əv][ˈkæv(ə)lrɪ][ænd; ənd] [ˈkʌmpəniz] [ɒv; əv] [ˈɪnfəntrɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [reɪzd] ,

troops	**of**	**cavalry**	**and**	**companies**	**of**	**infantry**	**were**	**also**	**raised**	**,**
军队	的	骑兵	和	公司	的	步兵	是	还	提高	,

还组建了骑兵部队和步兵连队。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈɒrɪndʒ] , [ɪn] [ˈveərɪəs] [pɑːts] [ɒv; əv] [ˈɪŋglənd] . -

in	**the**	**interest**	**of**	**the**	**Prince**	**of**	**Orange**	**,**	**in**	**various**	**parts**	**of**	**England**	**.**	**1689**
在	这	兴趣	的	这	王子	的	橙子	,	在	各种各样的	部分	的	英格兰	.	-

为了奥兰治亲王的利益，在英格兰各地。1689年

[ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz][tuː; tə] [frɑːns] [wɒz; wəz] [ˈfɒləʊd] [baɪ][ðə; ði][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

The	**flight**	**of**	**King**	**James**	**to**	**France**	**was**	**followed**	**by**	**the**	**elevation**	**of**	**the**
这	航班	的	国王	詹姆斯	到	法国	曾是	随后	经过	这	海拔	的	这

[prɪns] [ænd; ənd] [ˌprɪnˈses] [ɒv; əv] [ˈɒrɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,

Prince	**and**	**Princess**	**of**	**Orange**	**to**	**the**	**throne**	**,**
王子	和	公主	的	橙子	到	这	王座	,

詹姆斯国王逃往法国后，奥兰治亲王和公主被拥立为王位。

[ɪn] [ˈfebruəri] , - .

in	**February**	**,**	**1689**	**.**
在	二月	,	-	.

1689年2月。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['paɪkmən] [ænd; ənd] [mˌʌskɪt'iəz] [reɪzd]
At **this** **period** **several** **of** **the** **companies** **of** **pikemen** **and** **musketeers** **raised**
在 这 时期 一些 的 这 公司 的 长矛兵 和 火枪手 提高

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ['lændɪd] ,
when **the** **Prince** **of** **Orange** **landed** **,**
什么时候 这 王子 的 橙子 登陆 ,

在此期间，奥兰治亲王登陆时组建了几个长矛兵和火枪兵连队。

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [[ˌtuː'tuː]]
were **incorporated** **[** **2** **]**
是 公司 [2]

被纳入[2]

['ɪntuː][ə; eɪ]['redʒɪmənt]['ʌndə(r)] ['kɜːn(ə)l] ['frɑːnsɪs] - , [huːz] [kə'mɪʃ(ə)n] , [æz; əz] ['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv]
into **a** **regiment** **under** **Colonel** **Francis** **Lutterell** **,** **whose** **commission** **,** **as** **colonel** **of**
进入 一个 团 在下面 上校 弗朗西斯 - , 谁 委员会 , 作为 上校 的

[ðɪs] ['redʒɪmənt] ,
this **regiment** **,**
这 团 ,

编入弗朗西斯·卢特雷尔上校麾下的一个团，卢特雷尔上校被任命为该团上校。

[wɒz; wəz]['deɪtɪd][ðə; ði] 28th [ɒv; əv] ['februəri] , - ; [bʌt; bət][ðə; ði]['redʒɪmənt] ,
was **dated** **the** **28th** **of** **February** **,** **1689** **;** **but** **the** **regiment** **,**
曾是 日期 这 28th 的 二月 , - ; 但 这 团 ,

日期为1689年2月28日；但该团，

['biːɪŋ] [fɔːmd] [ɒv; əv] ['kʌmpəniz] [reɪzd] [ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] , - ,
being **formed** **of** **companies** **raised** **about** **the** **middle** **of** **November** **,** **1688** **,**
存在 形成 的 公司 提高 关于 这 中间 的 十一月 , - ,

由大约在1688年11月中旬成立的公司组成，

[wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ræŋk][frɒm; frəm] [ðæt] [deɪt] ,
was **permitted** **to** **take** **rank** **from** **that** **date** **,**
曾是 允许 到 拿 秩 从 那 日期 ,

从该日起获准晋升军衔。

[ænd; ənd] [naʊ] [beəz] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] " [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [fʊt] .
and **now** **bears** **the** **title** **of** **the** **"** **NINETEENTH** **REGIMENT** **OF** **FOOT** **.**
和 现在 熊 这 标题 的 这 " 第十九 团 的 脚 .

现在它被命名为“第十九步兵团”。

" [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪʃnz] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪmənt] : —
" **The** **following** **officers** **were** **appointed** **to** **commissions** **in** **the** **regiment** **:** **—**
" 这 下列的 警官 是 任命 到 佣金 在 这 团 : —

“下列军官被任命为该团的军官：——

['kɜːn(ə)l] , ['frɑːnsɪs] - .
Colonel **,** **Francis** **Lutterell** **.**
上校 , 弗朗西斯 - .

弗朗西斯·卢特雷尔上校。

[lef'tenənt] - ['kɜːn(ə)l] , ['wɪljəm] [nɔrkət] .
Lieutenant **-** **Colonel** **,** **William** **Norcott** **.**
中尉 - 上校 , 威廉 诺科特 .

威廉·诺科特中校。

['meɪdʒə(r)] , ['henri] ['hɔːli] .
Major **,** **Henry** **Hawley** **.**
主要的 , 亨利 霍利 .

亨利·霍利少校。

['kæptɪnz] .
Captains .
队长 .

队长。

[lef'tenənt, luː't-] .
Lieutenants .
中尉 .

中尉们。

['ensən] .
Ensigns .
旗帜 .

旗帜。

['bɔːldwɪn] ['mælɪt] .
Baldwin **Mallett** .
鲍德温 马利特 .

鲍德温·马利特。

[ɑː(r)] . ['wɪljəmz] ([kæpt] .) .
R . **Williams** (**Capt** .) .
拉 . 威廉姆斯 (船长 .) .

R. Williams（上尉）。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['luːɪs] .
Joseph **Lewis** .
约瑟夫 刘易斯 .

约瑟夫·路易斯。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] - .
Alexander **Lutterell** .
亚历山大 - .

亚历山大·卢特雷尔。

[dʒɒn] ['dɑːdɪŋtən] .
John **Dodington** .
约翰 多丁顿 .

约翰·多丁顿。

['eɪbrəhæm] ['hænkɔk] .
Abraham **Hancock** .
亚伯拉罕 汉考克 .

亚伯拉罕·汉考克。

['edmənd] ['bəʊjə(r)] . [[sɪks]] [en] . ['sɪmənz] .
Edmund **Bowyer** . **[** **6** **]** **N** . **Simmons** .
埃德蒙 鲍耶 . [6] N . 西蒙斯 .

埃德蒙·鲍耶。[6] N.西蒙斯。

['kæpɛl] ['stɒkə(r)] .
Capell **Stocker** .
卡佩尔 斯托克 .

卡佩尔·斯托克。

['wɪljəm] ['kaʊəd] . [[sɪks]] [dʒɒn] [rɛdmɔr] .
William **Coward** . **[** **6** **]** **John** **Redmore** .
威廉 懦夫 . [6] 约翰 雷德莫尔 .

威廉·考沃德。[6] 约翰·雷德莫尔。

['tɒməs] ['ædəmz] .
Thomas **Adams** .
托马斯 亚当斯 .

托马斯·亚当斯。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['pɪgˌmæn] . [[sɪks]] ['wɪljəm] ['wiləbi] .
Joseph **Pigman** **.** **[** **6** **]** **William** **Willoughby** **.**
约瑟夫 猪人 . [6] 威廉 威洛比 .

约瑟夫·皮格曼。[6] 威廉·威洛比。

— - .
— **Sidenham** **.**
— - .

— 西德纳姆。

['hɑːptən] - .
Hopton **Wynham** **.**
霍普顿 - .

霍普顿·温汉姆。

[ɑː(r)] . ['wɪndəm] .
R **.** **Wyndham** **.**
拉 . 温德姆 .

R. 温德姆。

— ['enseit] .
— **Ensate** **.**
— 恩塞特 .

— Ensate。

['rɒbət] ['keəri] . [[sɪks]] [dʒɔːdʒ] ['preɪtə(r)] .
Robert **Carey** **.** **[** **6** **]** **George** **Prater** **.**
罗伯特 凯里 . [6] 乔治 普拉特 .

Robert Carey.[6] George Prater。

['rɒbət] [nɔrkət] .
Robert **Norcott** **.**
罗伯特 诺科特 .

罗伯特·诺科特。

['wɔːltə] ['vɪnsnt] . [[sɪks]]
Walter **Vincent** **.** **[** **6** **]**
沃尔特 文森特 . [6]

沃尔特·文森特。[6]

['wɪljəm] [web] .
William **Webb** **.**
威廉 韦伯 .

威廉·韦伯。

['tɒməs] ['rɑːbɪnsən] .
Thomas **Robinson** **.**
托马斯 罗宾逊 .

托马斯·罗宾逊。

[tʃɑːlz] ['bɜːlɪŋtən] . [[sɪks]] [dʒɒn] - .
Charles **Burlington** **.** **[** **6** **]** **John** **Calmady** **.**
查尔斯 伯灵顿 . [6] 约翰 - .

查尔斯·伯灵顿。[6] 约翰·卡尔马迪。

['tɒməs] ['friːkə] .
Thomas **Freke** **.**
托马斯 怪胎 .

托马斯·弗雷克。

— ['sɪmənz] . [[sɪks]] [dʒɒn] [west] .
— **Simmons** **.** **[** **6** **]** **John** **West** **.**
— 西蒙斯 . [6] 约翰 西方 .

— Simmons.[6] 约翰·韦斯特。

['tɒməs] - .
Thomas **Resdin** **.**
托马斯 - .

托马斯·雷斯丁。

[hjuː] ['mælɪt] .
Hugh **Mallett** **.**
休 马利特 .

休·马利特。

— ['greɪgər] .
— **Gregor** **.**
— 格雷戈尔 .

——格雷戈尔。

['lɒrəns] ['kaʊəd] .
Lawrence **Coward** **.**
劳伦斯 懦夫 .

劳伦斯·考沃德。

['ædʒʊtənt] , [dʒɒn] [west] .
Adjutant **,** **John** **West** **.**
副官 , 约翰 西方 .

副官，约翰·韦斯特。

['sɜːdʒən] , [tiː] . ['ælən] .
Surgeon **,** **T** **.** **Allen** **.**
外科医生 , T . 艾伦 .

外科医生，T. Allen。

['kwɔːtə(r)] - ['mɑːstə(r)] , ['ɑːθə(r)]['bɔːlsəm] .
Quarter **-** **Master** **,** **Arthur** **Balsam** **.**
四分之一 - 掌握 , 亚瑟 香脂 .

军需官，亚瑟·巴尔萨姆。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)][ðə; ði]['redʒɪmənt] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['pɔːtsməθ] ;
In **the** **summer** **of** **this** **year** **the** **regiment** **marched** **to** **Portsmouth** **;**
在 这 夏天 的 这 年 这 团 行军 到 朴茨茅斯 ;

今年夏天，该团向朴茨茅斯进军；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [stˈeɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] ,
it **was** **afterwards** **stationed** **in** **the** **Isle** **of** **Wight** **,**
它 曾是 然后 驻 在 这 小岛 的 怀特岛 ,

之后它被派驻到怀特岛。

[ænd; ənd][ɪn][sep'tembə(r)][em'bɑːk, im-][ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [fliːt] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [mə'riːnz] ;
and **in** **September** **embarked** **on** **board** **the** **fleet** **to** **serve** **as** **marines** **;**
和 在 九月 启航 在 木板 这 舰队 到 服务 作为 海军陆战队 ;

9月，他登上舰队，成为海军陆战队员；

[bʌt; bət]['lændɪd][æt; ət] ['plɪməθ] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] . [[θriː]] -
but **landed** **at** **Plymouth** **in** **the** **winter** **.** **[** **3** **]** **1690**
但 登陆 在 普利茅斯 在 这 冬天 . [3] -

但于1690年冬季在普利茅斯登陆。[3]

[ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['wɪljəm] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] [ɪn]['aɪələnd] ,
The **authority** **of** **King** **William** **being** **resisted** **in** **Ireland** **,**
这 权威 的 国王 威廉 存在 抵抗 在 爱尔兰 ,

威廉国王的权威在爱尔兰遭到抵制。

[æn; ən] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðæt] ['kʌntri] ['ʌndə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [djuːk] ['ʃɑːmbɜːrg] , [ænd; ənd] [ɪn]

an	army	was	sent	to	that	country	under	Marshal	Duke	Schomberg	,	and	in
一个	军队	曾是	发送	到	那	国家	在下面	元帅	公爵	舒姆伯格	,	和	在

[mɑːtʃ] ,

March	,
行进	,

一支由舒姆伯格元帅率领的军队被派往该国，3月，

- , [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [send] [faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [men] [tuː; tə]

1690	,	the	NINETEENTH	received	orders	to	send	five	hundred	and	twenty	men	to
-	,	这	第十九	已收到	订单	到	发送	五	百	和	二十	男人	到

['aɪələnd] ,

Ireland	,
爱尔兰	,

1690年，第十九团接到命令，派出520人前往爱尔兰。

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['lɒsɪz] [sə'steɪnd] [baɪ] ['meni] ['redʒəmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [ʌn'helθi] [kæmp] [ɒv; əv]

to	replace	the	losses	sustained	by	many	regiments	at	the	unhealthy	camp	of
到	代替	这	损失	持续	经过	许多	军团	在	这	不良	营	的

[dʌn'dɔːk] .

Dundalk	.
邓多克	.

为了弥补许多团在条件恶劣的邓多克营地遭受的损失。

[ðə; ði] ['redʒɪmənt] ['ɑːftəwədz] [sent] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [weə(r)] ['nɪəli] [ɔːl]

The	regiment	afterwards	sent	a	detachment	to	the	West	Indies	,	where	nearly	all
这	团	然后	发送	一个	分离	到	这	西方	印第斯	,	在哪里	几乎	全部

[ðə; ði] [men] [daɪd] .

the	men	died	.
这	男人	死亡	.

后来该团派出一支分遣队前往西印度群岛，几乎所有士兵都阵亡了。

[ðə; ði] ['redʒɪmənt] ['ɔːlsəʊ] [sə'steɪnd] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ɪts] ['kɜːn(ə)l] , [huː] [daɪd] [ðɪs] [jɪə(r)] . -

The	regiment	also	sustained	the	loss	of	its	colonel	,	who	died	this	year	.	1691
这	团	还	持续	这	损失	的	它是	上校	,	WHO	死亡	这	年	.	-

该团还失去了他们的上校，他于1691年去世。

[ɪn] - [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [rɪ'krʊtɪŋ] ,

In	1691	the	regiment	was	stationed	in	England	recruiting	,
在	-	这	团	曾是	驻	在	英格兰	招聘	,

1691年，该团驻扎在英国招募士兵。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [wɒz; wəz] [kən'fɜːd] [ɒn] ['kɜːn(ə)l] ['tɒməs] [ɜːrl] , [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['redʒɪmənt]

and	the	colonelcy	was	conferred	on	Colonel	Thomas	Erle	,	from	a	regiment
和	这	上校	曾是	授予	在	上校	托马斯	厄尔	,	从	一个	团

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn] [mɑːtʃ] ,

which	was	raised	in	March	,
哪个	曾是	提高	在	行进	,

上校军衔授予了托马斯·厄尔上校，他来自三月份组建的一个团。

- , [ænd; ənd] [dis'bænd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] ['rɪzˌwɪk] [ɪn] - . -

1689	,	and	disbanded	after	the	treaty	of	Ryswick	in	1697	.	1692
-	,	和	解散	后	这	条约	的	里斯维克	在	-	.	-

成立于1689年，并于1697年里斯维克条约签订后解散。1692年

['hævɪŋ] [rɪ'kruːtɪd] [ɪts] [ræŋks] [ænd; ənd] [ə'teɪnd] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ,

Having	recruited	its	ranks	and	attained	a	state	of	efficiency	,
拥有	招募	它是	排名	和	已达到	一个	状态	的	效率	,

招募到足够人员并达到高效运作状态后，

[ðə; ði]['redʒɪmənt][em'bɑ:k, im-][fɔ:(r); fə(r)] ['flɑ:ndəz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][dʒɔɪnd]

the	regiment	embarked	for	Flanders	in	the	spring	of	1692	,	and	joined
这	团	启航	为了	弗兰德斯	在	这	春天	的	-	,	和	加入

[ðə; ði] [kən'fedərət] ['ɑ:mi] ,

the	confederate	army	,
这	南方邦联	军队	,

该团于1692年春季启程前往佛兰德斯，并加入了邦联军队。

[kə'mɑ:nd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɒnək] [ɪn]['pɜ:s(ə)n] ,

commanded	by	the	British	monarch	in	person	,
命令	经过	这	英国	君主	在	人	,

由英国君主亲自指挥，

[hu:z] ['efəts] [wɜ:(r); wə(r)][daɪ'rɛktɪd][tu:; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv] [ə'greʃ(ə)n] [pə'sju:d] [baɪ]

whose	efforts	were	directed	to	arrest	the	progress	of	aggression	pursued	by
谁	努力	是	指导	到	逮捕	这	进步	的	侵略	追击	经过

['lu:ɪs] [ˌɛksˌaɪ'vi:] . ;

Louis	XIV	.	;
路易斯	十四	.	;

他们的努力旨在阻止路易十四的侵略行径。

— [ˌaɪ 'ti:] [sɜ:vd] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [frentʃ] ['ʌndə(r)] ['mɑ:ʃ(ə)l]

—	it	served	the	campaign	of	this	year	against	the	French	under	Marshal
—	它	服务	这	活动	的	这	年	反对	这	法语	在下面	元帅

['luksəmˌbɜ:g] .

Luxemburg	.
卢森堡	.

——它为今年对抗卢森堡元帅领导的法国的战役做出了贡献。

[æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['sti:nkə:k] , [ɒn][ðə; ði] 3rd [ɒv; əv] ['ɔ:gəst] ,

At	the	battle	of	Steenkirk	,	on	the	3rd	of	August	,
在	这	战斗	的	斯滕柯克	,	在	这	3rd	的	八月	,

8月3日，在斯滕柯克战役中，

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][meɪn] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælaɪd] ['ɑ:mi] ,

the	regiment	was	in	the	main	body	of	the	allied	army	,
这	团	曾是	在	这	主要的	身体	的	这	盟军	军队	,

该团隶属于盟军主力部队。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əd'vɑ:ns] - [gɑ:d] ['bi:ɪŋ] [ri'pʌls] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [sə'pɔ:tɪŋ] ['kɒləms] [ə'raɪvd] [æt; ət]

and	the	advance	-	guard	being	repulsed	before	the	supporting	columns	arrived	at
和	这	进步	-	警卫	存在	反感	前	这	支持	列	到达的	在

[ðə; ði] [fi:ld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,

the	field	of	battle	,
这	场地	的	战斗	,

先头部队在支援纵队到达战场之前就被击退了。

[kɪŋ] ['wɪljəm] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] [rɪ'tri:t] .

King	William	ordered	a	retreat	.
国王	威廉	订购	一个	撤退	.

威廉国王下令撤退。

['kɜ:n(ə)l] - ['redʒɪmənt][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:(r)] [wɪtʃ] [dɪd][nɒt] [sə'steɪn] ['eni] [lɒs] . -

Colonel	Erle's	regiment	was	one	of	the	corps	which	did	not	sustain	any	loss	.	1693
上校	-	团	曾是	一	的	这	兵团	哪个	做过	不是	维持	任何	损失	.	-

厄尔上校的团是未遭受任何损失的部队之一。1693年

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔː(r)] [ə'sembəld] [æt; ət] - - [kæmp] ,

The	NINETEENTH	regiment	was	one	of	the	corps	assembled	at	Parck	-	camp	,
这	第十九	团	曾是	一	的	这	兵团	组装	在	-	-	营	,

[nɪə(r)] [luː'veɪn] ,

near	Louvain	,
靠近	鲁汶	,

第十九团是集结在鲁汶附近帕克营地的部队之一。

[ɪn] [meɪ] , - ; [ænd; ənd][baɪ] ['teɪkɪŋ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [pəʊst] ,

in	May	,	1693	;	and	by	taking	possession	of	this	post	,
在	可能	,	-	;	和	经过	采取	拥有	的	这	邮政	,

1693年5月；并通过就任该职位，

[kɪŋ] ['wɪljəm] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['mɒnək] [ɒn][brə'bænt] .

King	William	defeated	the	designs	of	the	French	monarch	on	Brabant	.
国王	威廉	战败	这	设计	的	这	法语	君主	在	布拉班特	.

威廉国王挫败了法国君主在布拉班特的阴谋。

[ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] , [ˌsɪks'tiːnθ] , [ˌnaɪn'tiːnθ] , [ænd; ənd] [tuː] ['njuːli] - [reɪzd] ['redʒəmənt][wɜː(r); wə(r)]

The	fourteenth	,	sixteenth	,	NINETEENTH	,	and	two	newly	-	raised	regiments	were
这	第十四	,	第十六	,	第十九	,	和	二	新	-	提高	军团	是

[fɔːmd] [ɪn] [brɪ'geɪd] ['ʌndə(r)][ˌbrɪgə'dɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [[fɔːr]]

formed	in	brigade	under	Brigadier	-	General	[	4	]
形成	在	旅	在下面	准将	-	一般的	[	4	]

第十四、十六、十九和两个新组建的团组成旅，由准将[4]指挥。

[ɜːrl] .

Erle	.
厄尔	.

厄尔。

[ðɪs] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][æt; ət]['læn.dən] , [ɒn][ðə; ði] 29th [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] ,

This	brigade	was	in	position	at	Landen	,	on	the	29th	of	July	,
这	旅	曾是	在	位置	在	兰登	,	在	这	29th	的	七月	,

7月29日，该旅驻扎在兰登。

[wen] [ðə; ði] [kən'fedərət] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

when	the	confederate	army	was	attacked	by	the	superior	numbers	of	the
什么时候	这	南方邦联	军队	曾是	遭到攻击	经过	这	优越的	数字	的	这

['enəmi] .

enemy	.
敌人	.

当南方邦联军队遭到数量占优的敌军攻击时。

[ˌbrɪgə'dɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɜːrl] [wɒz; wəz] [ɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fiːvə(r)] , [bʌt; bət] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [æn; ən]['ækʃ(ə)n]

Brigadier	-	General	Erle	was	ill	of	a	fever	,	but	hearing	that	an	action
准将	-	一般的	厄尔	曾是	患病的	的	一个	发烧	,	但	听力	那	一个	行动

[wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] ,

was	likely	to	take	place	,
曾是	可能	到	拿	地方	,

准将厄尔发烧了，但他听说可能会发生一场行动，

[hiː; hi] ['kwɪtɪd] [hɪz; ɪz][bed] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [brɪ'geɪd] .

he	quitted	his	bed	,	and	was	wounded	at	the	head	of	his	brigade	.
他	辞职	他的	床	,	和	曾是	受伤	在	这	头	的	他的	旅	.

他离开病床，率领旅队作战时负伤。

[ðə; ði] [frentʃ] ['hævɪŋ] , [baɪ][ðeə(r)][nju:'merɪk(ə)l] [streŋθ] , [fɔ:st] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]

The	French	having	,	by	their	numerical	strength	,	forced	the	position	,	the
这	法语	拥有	,	经过	他们的	数值	力量	,	强制	这	位置	,	这

[kən'fedərət] ['ɑ:mi] [rɪ'tri:tɪd] .

confederate	army	retreated	.
南方邦联	军队	撤退	.

由于法军凭借人数优势占据了优势，南方邦联军队被迫撤退。

[bəuθ] ['ɑ:miz] [sə'steɪnd] [sɪ'vɪə(r)] [lɒs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [dɪ'raɪvd] ['lɪt(ə)l] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [frɒm; frəm]

Both	armies	sustained	severe	loss	,	and	the	enemy	derived	little	advantage	from
两个都	军队	持续	严重	损失	,	和	这	敌人	衍生的	小的	优势	从

[ðə; ði] ['vɪktəri] ,

the	victory	,
这	胜利	,

双方军队都遭受了惨重损失，敌军并未从这场胜利中获得多少优势。

[bɪ'jɒnd] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [bɪ'si:dʒ] [ˌʃɑ:rlə'rɔɪ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm]

beyond	an	opportunity	to	besiege	Charleroi	,	which	was	captured	in	the	autumn
超过	一个	机会	到	围攻	沙勒罗瓦	,	哪个	曾是	捕获	在	这	秋天

.

:
.

除了有机会围攻沙勒罗瓦（该城已于秋季攻占）之外。

[ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt] [pɑ:st] [ðə; ði]['wɪntə(r)][ɪn] ['kwɔ:təz] [æt; ət] [mə'li:n] . -

The	NINETEENTH	regiment	passed	the	winter	in	quarters	at	Malines	.	1694
这	第十九	团	通过了	这	冬天	在	四分之一	在	梅赫伦	.	-

第十九团在梅赫伦的营地度过了冬天。1694年

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [meɪ] , - , [ðə; ði]['redʒɪmənt] ['kwɪtɪd] [ɪts] ['kwɔ:təz] ,

In	the	beginning	of	May	,	1694	,	the	regiment	quitted	its	quarters	,
在	这	开始	的	可能	,	-	,	这	团	辞职	它是	四分之一	,

1694年5月初，该团撤离了营房。

[ænd; ənd] [pɪtʃt] [ɪts] [tents] [nɪə(r)][ðə; ði]['klɔɪstə(r)][ɒv; əv] - ;

and	pitched	its	tents	near	the	cloister	of	Terbanck	;
和	投球	它是	帐篷	靠近	这	修道院	的	-	;

他们在特尔班克修道院附近搭起了帐篷；

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [pɑ:t][ɪn][ðə; ði] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] ,

it	took	part	in	the	operations	of	the	campaign	,
它	采取	部分	在	这	运营	的	这	活动	,

它参与了此次战役的行动，

[ænd; ənd] [pə'fɔ:md] ['meni] [lɒŋ] ['ma:tʃiz] [ɪn] ['flɑ:ndəz] [ænd; ənd][brə'bænt] ,

and	performed	many	long	marches	in	Flanders	and	Brabant	,
和	执行	许多	长的	游行	在	弗兰德斯	和	布拉班特	,

并在弗兰德斯和布拉班特进行了多次长途行军，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [taʊn] [ɒv; əv] [mə'li:n] ,

and	in	the	autumn	returned	to	the	pleasant	town	of	Malines	,
和	在	这	秋天	返回	到	这	令人愉快的	镇	的	梅赫伦	,

秋天时分，他们回到了宜人的小镇梅赫恩。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [pɑ:st] [ə'nʌðə(r)]['wɪntə(r)][ɪn] ['gærɪsn] , [wɪð] [ðə; ði] [θɜ:d] [ænd; ənd] [fɔ:θ] ['redʒəmənt]

where	it	passed	another	winter	in	garrison	,	with	the	third	and	fourth	regiments
在哪里	它	通过了	其他	冬天	在	驻军	,	和	这	第三	和	第四	军团

[ɒv; əv] [fʊt] . -

of	foot	.	1695
的	脚	.	-

1695年，该部队与第三和第四步兵团一起在驻防区度过了又一个冬天。

['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - [ðə; ði]['redʒɪmənt] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [gent] ,

Early	in	the	spring	of	1695	the	regiment	marched	to	the	vicinity	of	Ghent	,
早期的	在	这	春天	的	-	这	团	行军	到	这	附近	的	根特	,

1695年初春，该团行军至根特附近。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪn'kæmpt] [nɪə(r)] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ɑ:mi] [tʊk] [ðə; ði] [fi:ld] .

and	was	encamped	near	Marykirk	until	the	army	took	the	field	.
和	曾是	营地	靠近	玛丽柯克	直到	这	军队	采取	这	场地	.

他们在玛丽柯克附近扎营，直到军队进军战场。

[kɪŋ] ['wɪljəm] [ˌʌndə'tʊk] [ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] ['fɔ:trəs] [ɒv; əv][nɑ:'muə; -'mju:ə] ,

King	William	undertook	the	siege	of	the	strong	fortress	of	Namur	,
国王	威廉	承担	这	围城	的	这	强的	堡垒	的	那慕尔	,

威廉国王下令围攻坚固的那慕尔要塞。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] [fɔ:md] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] ['ɑ:mi]['ʌndə(r)][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]

and	the	NINETEENTH	formed	part	of	the	covering	army	under	the	Prince	of
和	这	第十九	形成	部分	的	这	覆盖	军队	在下面	这	王子	的

-

Vaudemont	,
-	,

第十九团隶属于沃德蒙亲王麾下的掩护军。

[hu:] [ə'kwaɪəd] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['skɪlfl] [rɪ'tri:t] [hi:; hi] [ɪ'fektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns]

who	acquired	great	reputation	for	the	skilful	retreat	he	effected	in	the	presence
WHO	获得	伟大的	名声	为了	这	熟练	撤退	他	受影响	在	这	在场

[ɒv; əv][ə; eɪ] [frentʃ] ['ɑ:mi] ,

of	a	French	army	,
的	一个	法语	军队	,

他因在法军面前巧妙撤退而赢得了极高的声誉。

[ɒv; əv] ['veri] [su:'pɪəriə(r)] ['nʌmbəz] , ['ʌndə(r)] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['vɪləˌrɔɪ] .

of	very	superior	numbers	,	under	Marshal	Villeroy	.
的	非常	优越的	数字	,	在下面	元帅	维勒罗伊	.

在维勒鲁瓦元帅的指挥下，人数占绝对优势。

['ɑ:ftə(r)] ['teɪkɪŋ] [pɑ:t] [ɪn] ['kʌvərɪŋ] [ðɪs] [rɪ'tri:t] ,

After	taking	part	in	covering	this	retreat	,
后	采取	部分	在	覆盖	这	撤退	,

参与报道此次静修活动之后，

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['sevrəl] [ɑ:pə'reɪʃnz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	regiment	was	employed	in	several	operations	for	the	protection	of	the
这	团	曾是	受雇	在	一些	运营	为了	这	保护	的	这

['mærɪtaɪm][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [taʊnz] [ɒv; əv] ['flɑ:ndəz] ,

maritime	and	other	towns	of	Flanders	,
海上	和	其他	城镇	的	弗兰德斯	,

该团曾参与多次保卫佛兰德斯沿海城镇和其他城镇的行动。

[ænd; ənd][tu:; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] [tru:ps] ['kæriɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv][nɑ:'muə; -'mju:ə] , [[faɪv]]

and	to	cover	the	troops	carrying	on	the	siege	of	Namur	,	[	5	]
和	到	覆盖	这	军队	携带	在	这	围城	的	那慕尔	,	[	5	]

并掩护围攻那慕尔的军队[5]

[wɪtʃ] ['fɔ:trəs] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [tru:ps] ['ʌndə(r)] [kɪŋ] ['wɪljəm] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪ'vent]

which	fortress	was	captured	by	the	troops	under	King	William	,	and	that	event
哪个	堡垒	曾是	捕获	经过	这	军队	在下面	国王	威廉	,	和	那	事件

['tɜ:rməˌnet] [ðə; ði] [kæm'peɪn] .

terminated	the	campaign	.
终止	这	活动	.

威廉国王的军队攻占了这座要塞，这一事件结束了这场战役。

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [pɑːst] [ðə; ði]['wɪntə(r)][æt; ət] - . -

The	NINETEENTH	regiment	passed	the	winter	at	Dendermond	.	1696
这	第十九	团	通过了	这	冬天	在	-	.	-

第十九团在登德蒙德度过了冬天。1696年

['faɪndɪŋ] [ðə; ði]['prəʊgres] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ə'restɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv][wɔː(r)][ɪn]

Finding	the	progress	of	his	arms	arrested	,	and	the	fortune	of	war	in
寻找	这	进步	的	他的	武器	被捕	,	和	这	财富	的	战争	在

['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fedərɪts] ,

favour	of	the	confederates	,
偏爱	的	这	南方邦联	,

发现自己的军事进展受阻，而且战争形势对南方邦联有利，

[ðə; ði] [frentʃ] ['mɒnək] ['kɒntəmpleɪtɪd] [dɪ'tætʃɪŋ] ['ɪŋglənd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'laɪəns] [ə'genst] [hɪz; ɪz]

the	French	monarch	contemplated	detaching	England	from	the	alliance	against	his
这	法语	君主	思考	分离	英格兰	从	这	联盟	反对	他的

['ɪntrəsts] ,

interests	,
兴趣	,

法国国王曾考虑让英国脱离联盟，以损害自身利益。

[baɪ] [rɪ'pleɪsɪŋ] [kɪŋ] [dʒeɪmz][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['pɜːpəs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)]

by	replacing	King	James	on	the	throne	,	for	which	purpose	preparations	were
经过	替换	国王	詹姆斯	在	这	王座	,	为了	哪个	目的	准备工作	是

[meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'veɪdɪŋ] ['ɪŋglənd] ,

made	for	invading	England	,
制成	为了	入侵	英格兰	,

通过废黜詹姆斯国王，并为此做好了入侵英格兰的准备。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [ɪn] ['lʌndən] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sæsineit] [kɪŋ] ['wɪljəm] .

and	a	conspiracy	was	formed	in	London	for	assassinating	King	William	.
和	一个	阴谋	曾是	形成	在	伦敦	为了	暗杀	国王	威廉	.

于是，伦敦有人密谋刺杀威廉国王。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɪn] [frɑːns] , [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

In	consequence	of	the	preparations	in	France	,	the	NINETEENTH	,	and	a
在	结果	的	这	准备工作	在	法国	,	这	第十九	,	和	一个

['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)]['redʒəmənt] ,

number	of	other	regiments	,
数字	的	其他	军团	,

由于在法国的准备工作，第十九团和其他一些团，

[wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .

were	ordered	to	return	to	England	.
是	订购	到	返回	到	英格兰	.

被命令返回英国。

[ðə; ði]['redʒəmənt][em'bɑːk, im-][frɒm; frəm][ˌes eɪ 'es] - [væn] - [gent] [ɪn] [mɑːtʃ] , - , [ænd; ənd] [seɪld]

The	regiment	embarked	from	Sas	-	van	-	Ghent	in	March	,	1696	,	and	sailed
这	团	启航	从	萨斯	-	货车	-	根特	在	行进	,	-	,	和	航行

[tuː; tə] ['greɪvzˌɛnd] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː]['lændɪd] .

to	Gravesend	,	where	it	landed	.
到	格雷夫森德	,	在哪里	它	登陆	.

该团于 1696 年 3 月从萨斯·范·根特 (Sas-van-Ghent) 出发，航行至格雷夫森德 (Gravesend) 并在那里登陆。

[ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [plɒt][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

The	assassination	plot	was	discovered	,	and	the	designs	of	the	French
这	暗杀	阴谋	曾是	发现	,	和	这	设计	的	这	法语

['mɒnək] [frʌ'streɪtɪd] . -

monarch	frustrated	.	1697
君主	沮丧的	.	-

刺杀阴谋败露，法国君主的计划受挫。1697年

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen]
The 这 **regiment** 团 **remained** 剩余 **in** 在 **England** 英格兰 **until** 直到 **the** 这 **summer** 夏天 **of** 的 **1697** - **,** , **when** 什么时候 **it** 它 **again** 再次
[prə'siːdid] [tuː; tə] ['flɑːndəz] ,
proceeded 继续 **to** 到 **Flanders** 弗兰德斯 **,** ,

该团一直留在英国，直到1697年夏天才再次前往佛兰德斯。

[ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn'kæmpt] [nɪə(r)] ['brʌs(ə)lz] [ɒn][ðə; ði] 14th [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] ;
and 和 **joined** 加入 **the** 这 **army** 军队 **encamped** 营地 **near** 靠近 **Brussels** 布鲁塞尔 **on** 在 **the** 这 **14th** 14th **of** 的 **July** 七月 **;** ;

7月14日，他加入了驻扎在布鲁塞尔附近的军队；

[tuː] [deɪz] ['ɑːftəwədz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'vjuːd] [baɪ] [kɪŋ] ['wɪljəm] .
two 二 **days** 天 **afterwards** 然后 **it** 它 **was** 曾是 **reviewed** 已审核 **by** 经过 **King** 国王 **William** 威廉 **.** .

两天后，威廉国王审阅了这份文件。

[ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] ['rɪzˌwɪk] [wɒz; wəz] [saɪnd] [ɪn][sep'tembə(r)] ,
The 这 **treaty** 条约 **of** 的 **Ryswick** 里斯维克 **was** 曾是 **signed** 签名 **in** 在 **September** 九月 **,** ,

《里斯维克条约》于九月签署。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɒnək] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['efəts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɪbəti] ,
and 和 **the** 这 **British** 英国 **monarch** 君主 **saw** 锯 **his** 他的 **efforts** 努力 **for** 为了 **the** 这 **preservation** 保存 **of** 的 **liberty** 自由 **,** ,

英国君主看到了他为维护自由所做的努力，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv]['paʊə(r)][ɪn] ['jʊərəp] , [ə'tendɪd] [wɪð] [sək'ses] .
and 和 **the** 这 **balance** 平衡 **of** 的 **power** 力量 **in** 在 **Europe** 欧洲 **,** , **attended** 参加 **with** 和 **success** 成功 **.** .

并成功地维护了欧洲的权力平衡。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn][nəʊ'vembə(r)] . -
The 这 **regiment** 团 **returned** 返回 **to** 到 **England** 英格兰 **in** 在 **November** 十一月 **.** . **16981702** -

该团于1698年11月返回英国。1702年

[ɪn] - [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn]['aɪələnd] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd]
In 在 **1698** - **the** 这 **NINETEENTH** 第十九 **regiment** 团 **was** 曾是 **stationed** 驻 **in** 在 **Ireland** 爱尔兰 **,** , **where** 在哪里 **it** 它 **remained** 剩余
[ʌn'tɪl] - ,
until 直到 **1702** - **,** ,

1698年，第十九团驻扎在爱尔兰，一直驻扎到1702年。

[wen] [ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][ændʒuː] , ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] . ,
when 什么时候 **the** 这 **succession** 演替 **of** 的 **the** 这 **Duke** 公爵 **of** 的 **Anjou** 安茹 **,** , **grandson** 孙子 **of** 的 **Louis** 路易斯 **XIV** 十四 **.** . **,** ,

安茹公爵，路易十四的孙子，继承王位之时。

[tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [speɪn] [hæd; həd] [prə'djuːst] [ə'nʌðə(r)] [wɔː(r)] .
to 到 **the** 这 **throne** 王座 **of** 的 **Spain** 西班牙 **had** 有 **produced** 生产 **another** 其他 **war** 战争 **.** .

西班牙王位的争夺引发了另一场战争。

['ɜːli] [ɪn] - [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [pɔːt] [ænd; ənd] ['sɪti] [ɒv; əv]['keɪdɪz][wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd]
Early 早期的 **in** 在 **1702** - **an** 一个 **expedition** 远征 **against** 反对 **the** 这 **port** 港口 **and** 和 **city** 城市 **of** 的 **Cadiz** 加的斯 **was** 曾是 **resolved** 已解决
[ə'pɒn][baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt] ,
upon 之上 **by** 经过 **the** 这 **British** 英国 **government** 政府 **,** ,

1702年初，英国政府决定对加的斯港和城市发动远征。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] [[sɪks]]

and	the	NINETEENTH	regiment	was	withdrawn	from	[	6	]
和	这	第十九	团	曾是	撤回	从	[	6	]

第十九团撤出[6]

['aɪələnd][tuː; tə] [teɪk] [pɑːt][ɪn][ðə; ði] ['entəpraɪz] ; [ðə; ði] [fliːt] [wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] [baɪ]['ædmərəl][sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [rʊk] ,

Ireland	to	take	part	in	the	enterprise	;	the	fleet	was	commanded	by	Admiral	Sir	George	Rooke	,
爱尔兰	到	拿	部分	在	这	企业	;	这	舰队	曾是	命令	经过	上将	先生	乔治	鲁克	,

爱尔兰也将参与此次行动；舰队由乔治·鲁克爵士海军上将指挥。

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ɔːrmənd] .

and	the	land	forces	were	placed	under	the	orders	of	the	Duke	of	Ormond	.
和	这	土地	力量	是	放置	在下面	这	订单	的	这	公爵	的	奥蒙德	.

陆军则置于奥蒙德公爵的指挥之下。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][em'bɑːk, im-][ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [fliːt] ,

The	regiment	proceeded	to	the	Isle	of	Wight	,	where	it	embarked	on	board	the	fleet	,
这	团	继续	到	这	小岛	的	怀特岛	,	在哪里	它	启航	在	木板	这	舰队	,

该团随后前往怀特岛，并在那里登上舰队。

[['sɛvən]] [wɪtʃ] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)]['keɪdɪz] ,

[	7	]	which	sailed	for	Cadiz	,
[	7	]	哪个	航行	为了	加的斯	,

[7] 驶往加的斯，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['lændɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'fektɪd] [bɪ'twiːn] ['rəʊtə][ænd; ənd] [fɔːt] [ˌes 'tiː] . ['kæθ(ə)rɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l][ɒv; əv] ['ɔːgəst] .

and	a	landing	was	effected	between	Rota	and	Fort	St	.	Catherine	in	the	middle	of	August	.
和	一个	降落	曾是	受影响	之间	罗塔	和	堡	英石	.	凯瑟琳	在	这	中间	的	八月	.

8月中旬，在罗塔和圣凯瑟琳堡之间进行了一次登陆。

[fɔːt] [ˌes 'tiː] . ['mɛriz] [wɒz; wəz]['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [əd'vɑːntɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [geɪnd] ;

Fort	St	.	Mary's	was	taken	possession	of	,	and	some	advantages	were	gained	;
堡	英石	.	玛丽的	曾是	已采取	拥有	的	,	和	一些	优势	是	获得	;

圣玛丽堡被占领，并获得了一些优势；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [pruːvd] [ɒv; əv] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['keɪdɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [ˌɑːr 'iː] - [em'bɑːk, im-] .

but	the	expedition	proved	of	insufficient	force	for	the	reduction	of	Cadiz	,	and	the	troops	re	-	embarked	.
但	这	远征	已证实	的	不足的	力量	为了	这	减少	的	加的斯	,	和	这	军队	关于	-	启航	.

但事实证明，这次远征军兵力不足以攻克加的斯，部队只好重新登船。

[ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm]['keɪdɪz][tu:; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [wɪð]

The	NINETEENTH	regiment	was	detached	from	Cadiz	to	the	West	Indies	with
这	第十九	团	曾是	分离的	从	加的斯	到	这	西方	印第斯	和

[ðə; ði]['skwɒdrən][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['neɪvi]['ʌndə(r)] [kə'mɑ:ndə(r)] ['wɔ:kə(r)] . -

the	squadron	of	the	royal	navy	under	Commander	Walker	.	1703
这	中队	的	这	皇家	海军	在下面	指挥官	沃克	.	-

第十九团于1703年随沃克指挥官率领的皇家海军舰队从加的斯调往西印度群岛。

[ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['ɑ:məmənt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd]

A	powerful	armament	was	prepared	for	the	attack	of	the	French	and
一个	强大的	武器	曾是	准备	为了	这	攻击	的	这	法语	和

['spæniʃ] ['setlmənts] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ɪn] - ,

Spanish	settlements	in	the	West	Indies	in	1703	,
西班牙语	定居点	在	这	西方	印第斯	在	-	,

1703年，一支强大的军队被准备好，用于进攻法国和西班牙在西印度群岛的殖民地。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['entəpraɪz] [wɒz; wəz] ['ɑ:ftəwədz] [leɪd][ə'saɪd] .

but	this	enterprise	was	afterwards	laid	aside	.
但	这	企业	曾是	然后	铺设	旁边	.

但后来这项计划被搁置了。

[æn; ən] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒn] [ˌgwɑ:də'lu:p] [ɪn] [mɑ:tʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] ,

An	unsuccessful	attempt	was	made	on	Guadaloupe	in	March	of	this	year	,
一个	不成功	试图	曾是	制成	在	瓜德罗普岛	在	行进	的	这	年	,

今年三月，有人试图袭击瓜德罗普岛，但未成功。

[baɪ][ə; eɪ] [fju:] [men] ['ʌndə(r)] ['kɜ:n(ə)l] ['kɑdrɪŋtən] . [['sɛvən]] -

by	a	few	men	under	Colonel	Codrington	.	[	7	]	17041705
经过	一个	很少	男人	在下面	上校	科德林顿	.	[	7	]	-

由科德林顿上校麾下的几名士兵指挥。[7]1704-1705

['hævɪŋ] [lɒst] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][men][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði]['klaɪmət] ,

Having	lost	a	number	of	men	from	the	effects	of	the	climate	,
拥有	丢失的	一个	数字	的	男人	从	这	效果	的	这	气候	,

由于气候变化的影响，许多人失去了生命。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [wɪð'drɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd]

the	regiment	was	withdrawn	from	the	West	Indies	,	and	was	stationed
这	团	曾是	撤回	从	这	西方	印第斯	,	和	曾是	驻

[ɪn]['aɪələnd][ɪn] - ;

in	Ireland	in	1704	;
在	爱尔兰	在	-	;

1704年，该团从西印度群岛撤出，驻扎在爱尔兰；

[ɪn] - [ˌaɪ 'ti:][em'bɑ:k, im-][fɔ:(r); fə(r)] ['ɪŋgləndˌ [ænd; ənd]['lændɪd][nɪə(r)] ['tʃestə(r)] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] . -

in	1705	it	embarked	for	England	,	and	landed	near	Chester	in	October	.	1706
在	-	它	启航	为了	英格兰	,	和	登陆	靠近	切斯特	在	十月	.	-

1705年，它启程前往英国，并于1706年10月在切斯特附近登陆。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] [həʊm] ['sɜ:vɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] - , - , - ,

The	regiment	was	employed	on	home	service	during	the	years	1706	,	1707	,	1708	,
这	团	曾是	受雇	在	家	服务	期间	这	年	-	,	-	,	-	,

[ænd; ənd] - . -

and	1709	.	1709
和	-	.	-

该团于1706年、1707年、1708年和1709年在国内服役。

[ɪn] [meɪ] , - , [luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] [ɜːrl] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt]

In	May	,	1709	,	Lieut	.	-	General	Erle	disposed	of	the	colonelcy	of	the	regiment
在	可能	,	-	,	中尉	.	-	一般的	厄尔	处置	的	这	上校	的	这	团

[tuː; tə][ðə; ði][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] , [dʒɔːdʒ] ['friːkə] . -

to	the	lieut	.	-	colonel	,	George	Freke	.	1710
到	这	中尉	.	-	上校	,	乔治	怪胎	.	-

1709年5月，厄尔中将将该团的团长职位授予乔治·弗雷克中校。1710年

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][em'bɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)] ['flɑːndəz] ,

Early	in	the	spring	of	1710	the	regiment	embarked	for	Flanders	,
早期的	在	这	春天	的	-	这	团	启航	为了	弗兰德斯	,

1710年初春，该团启程前往佛兰德斯。

[tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ælaɪd] ['ɑːmi] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [dʒɒn] , [djuːk] [ɒv; əv]

to	join	the	allied	army	in	that	country	under	the	celebrated	John	,	Duke	of
到	加入	这	盟军	军队	在	那	国家	在下面	这	著名	约翰	,	公爵	的

['mɔːlbərə] ;

Marlborough	;
马尔堡	;

加入该国由著名将领马尔伯勒公爵约翰率领的盟军；

[ˌaɪ 'tiː] [əd'vɑːnst] [ʌp][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] ['tuənei] ,

it	advanced	up	the	country	to	the	vicinity	of	Tournay	,
它	先进的	向上	这	国家	到	这	附近	的	锦标赛	,

它一路北上，到达了图尔奈附近。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [tʊk] [pɑːt][ɪn][ðə; ði] ['muːvmənts] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz][wɜː(r); wə(r)]

and	afterwards	took	part	in	the	movements	by	which	the	French	lines	were
和	然后	采取	部分	在	这	移动	经过	哪个	这	法语	线条	是

[fɔːst] [æt; ət][pɒnt] - - - - .

forced	at	Pont	-	à	-	Vendin	.
强制	在	庞特	-	-	-	-	.

随后参与了在蓬塔旺丹迫使法军阵地溃败的行动。

[wen] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [duː'ei] [wɒz; wəz] [ˌʌndə'teɪkən] ,

When	the	siege	of	Douay	was	undertaken	,
什么时候	这	围城	的	杜埃	曾是	已	,

杜埃围城战开始时，

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔː(r)] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt][ɪn] [ðɪs]

the	NINETEENTH	regiment	was	one	of	the	corps	selected	to	take	part	in	this
这	第十九	团	曾是	一	的	这	兵团	已选	到	拿	部分	在	这

['sɜːvɪs] .

service	.
服务	.

第十九团是被选中参加这项任务的部队之一。

[sʌm; səm][sɪ'vɪə(r)] ['faɪtɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ə'tæks] , [ænd; ənd][ɪn] ['stɔːmɪŋ] [ðə; ði]

Some	severe	fighting	took	place	in	carrying	on	the	attacks	,	and	in	storming	the
一些	严重	斗争	采取	地方	在	携带	在	这	攻击	,	和	在	暴风雨	这

[ˌaut'wəːk, 'autwəːk] ,

outworks	,
外围工地	,

在继续进攻和攻占外围工事的过程中，发生了一些激烈的战斗。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz][ɪn'geɪdʒd] , [ænd; ənd] [sə'steɪnd] [sɪ'vɪə(r)] [lɒs] .

in	which	the	regiment	was	engaged	,	and	sustained	severe	loss	.
在	哪个	这	团	曾是	已订婚的	,	和	持续	严重	损失	.

该团参与了战斗，并遭受了重大损失。

[ɒn] [ðə; ði] 25th [ɒv; əv] [dʒuːn] [ðə; ði] ['gærɪsn] [biːt] [ə; eɪ] ['pɑːli] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [sə'rendəd]

On	the	25th	of	June	the	garrison	beat	a	parley	,	and	afterwards	surrendered
在	这	25th	的	六月	这	驻军	打	一个	谈判	,	和	然后	投降

[ðə; ði] ['fɔːtrəs] .

the	fortress	.
这	堡垒	.

6月25日，守军进行了一次谈判，随后投降了。

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [hæd; həd] [θriː] ['sɑːdʒ(ə)nt] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [wʌn] [ræŋk] [ænd; ənd] [faɪl]

The	NINETEENTH	regiment	had	three	serjeants	and	ninety	-	one	rank	and	file
这	第十九	团	有	三	警官	和	九十	-	一	秩	和	文件

[kɪld] [æt; ət] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [duː'ei] ;

killed	at	the	siege	of	Douay	;
被杀	在	这	围城	的	杜埃	;

在杜埃围城战中，第十九团有三名军士和九十一名士兵阵亡；

[ænd; ənd] [wʌn] ['meɪdʒə(r)] , [tuː] ['kæptɪnz] , [eɪt] ['sʌbltən] , [ten] ['sɑːdʒ(ə)nt] ,

and	one	major	,	two	captains	,	eight	subalterns	,	ten	serjeants	,
和	一	主要的	,	二	队长	,	八	下级军官	,	十	警官	,

还有一名少校、两名上尉、八名少尉、十名军士长。

[ænd; ənd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - ['sev(ə)n] [ræŋk] [ænd; ənd] [faɪl] ['wuːndɪd] .

and	one	hundred	and	ninety	-	seven	rank	and	file	wounded	.
和	一	百	和	九十	-	七	秩	和	文件	受伤	.

一百九十七名普通士兵受伤。

[ðə; ði] ['redʒɪmənt] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] ['ɑːmi] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['beθjuːn] ,

The	regiment	formed	part	of	the	covering	army	during	the	siege	of	Bethune	,
这	团	形成	部分	的	这	覆盖	军队	期间	这	围城	的	贝休恩	,

在贝蒂讷围城战期间，该团是掩护部队的一部分。

[wɪtʃ] ['fɔːtrəs] [sə'rendəd] [ɒn] [ðə; ði] 29th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] .

which	fortress	surrendered	on	the	29th	of	August	.
哪个	堡垒	投降	在	这	29th	的	八月	.

这座堡垒于8月29日投降。

['ɛə] [ænd; ənd] [ˌes 'tiː] . - [və'nɑːnt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] [ɪn'vestɪd] [ænd; ənd] ['teɪkən] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

Aire	and	St	.	-	Venant	were	afterwards	invested	and	taken	,	and	the
艾尔	和	英石	.	-	复仇者	是	然后	投资	和	已采取	,	和	这

['redʒɪmənt] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [gent] ,

regiment	marched	to	Ghent	,
团	行军	到	根特	,

随后艾尔和圣韦南被围攻并攻占，该团向根特进军。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] . [[eit]] -

where	it	passed	the	winter	.	[	8	]	1711
在哪里	它	通过了	这	冬天	.	[	8	]	-

它在那里度过了冬天。[8]1711年

[əd'vɑːnsɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [ɪn'kæmpt] [ə; eɪ] [ʃɔːt]

Advancing	up	the	country	in	the	spring	of	1711	,	the	regiment	encamped	a	short
前进	向上	这	国家	在	这	春天	的	-	,	这	团	营地	一个	短的

[taɪm] [æt; ət] [wɔːrd] ,

time	at	Warde	,
时间	在	沃德	,

1711年春天，该团沿内陆推进，并在沃德短暂驻扎。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒɔɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] [faɪn] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ri'kruːts] [frɒm; frəm] ['ɪŋgləns] .

where	it	was	joined	by	a	fine	body	of	recruits	from	England	.
在哪里	它	曾是	加入	经过	一个	美好的	身体	的	新兵	从	英格兰	.

随后，来自英格兰的一批优秀新兵也加入了他们。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['fɔːtɪfaɪd] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːst]

It	took	part	in	the	operations	by	which	the	enemy's	fortified	lines	were	passed
它	采取	部分	在	这	运营	经过	哪个	这	敌人的	强化	线条	是	通过了

[æt; ət] - [ɒn][ðə; ði] 5th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] ,

at	Arleux	on	the	5th	of	August	,
在	-	在	这	5th	的	八月	,

它参与了8月5日在阿尔勒突破敌军防御工事的作战行动。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [buːʃeɪn] , [wɪtʃ] [pruːvd] [ə; eɪ]

and	it	was	afterwards	engaged	in	the	siege	of	Bouchain	,	which	proved	a
和	它	曾是	然后	已订婚的	在	这	围城	的	布尚	,	哪个	已证实	一个

['dɪfɪkəlt] ['sɜːvɪs] ;

difficult	service	;
难的	服务	;

随后，它又参与了布尚围城战，这是一项艰巨的任务；

[bʌt; bət] ['evri] ['ɒbstək(ə)l][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ][ðə; ði] [skɪl] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	every	obstacle	was	overcome	by	the	skill	and	perseverance	of	the
但	每一个	障碍	曾是	克服	经过	这	技能	和	毅力	的	这

['dʒenərəlz][ænd; ənd] [ˌendʒə'nɪr] ,

generals	and	engineers	,
将军们	和	工程师	,

但是，凭借将军和工程师们的技能和毅力，每一个障碍都被克服了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'neɪt] ['breɪvəri][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] , [huː] , [ɒn][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][ə'keɪʒ(ə)n] ,

and	the	innate	bravery	of	the	soldiers	,	who	,	on	more	than	one	occasion	,
和	这	先天	勇敢	的	这	士兵	,	WHO	,	在	更多的	比	一	场合	,

以及士兵们与生俱来的勇敢，他们不止一次地.....

[fɔːt] [ʌp][tuː; tə][ðeə(r)] [weist] [ɪn]['wɔːtə(r)] .

fought	up	to	their	waists	in	water	.
战斗	向上	到	他们的	腰部	在	水	.

他们在齐腰深的水中搏斗。

[ðɪs] ['fɔːtrəs] [wɒz; wəz] [sə'rendəd] [ɒn][ðə; ði] 13th [ɒv; əv][sep'tembə(r)] . -

This	fortress	was	surrendered	on	the	13th	of	September	.	1712
这	堡垒	曾是	投降	在	这	13th	的	九月	.	-

这座堡垒于1712年9月13日投降。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - [ðə; ði]['redʒɪmənt] ['kwɪtɪd] [ɪts]['wɪntə(r)] ['kwɔːtəz] .

In	the	spring	of	1712	the	regiment	quitted	its	winter	quarters	.
在	这	春天	的	-	这	团	辞职	它是	冬天	四分之一	.

1712年春天，该团离开了冬营。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'sembəld] ,

Before	the	army	was	assembled	,
前	这	军队	曾是	组装	,

军队集结之前，

['kɜːn(ə)l] ['friːkə] [wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][baɪ]['meɪdʒə(r)] -

Colonel	Freke	was	succeeded	in	the	colonelcy	of	the	regiment	by	Major	-
上校	怪胎	曾是	成功了	在	这	上校	的	这	团	经过	主要的	-

['dʒen(ə)rəl] ['rɪtʃəd] ['sʌtən] ,

General	Richard	Sutton	,
一般的	理查德	萨顿	,

弗雷克上校的团长职位由理查德·萨顿少将接任。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['njuːli] - [reɪzd] [kɔː(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [dis'bænd] .

from	a	newly	-	raised	corps	,	which	was	afterwards	disbanded	.
从	一个	新	-	提高	兵团	,	哪个	曾是	然后	解散	.

出自一支新组建的部队，该部队后来被解散了。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] ['flɑːndəz] [wɒz; wəz] [ðɪs] [jɪə(r)] [kə'mɑːnd] [baɪ][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ɔːrmənd] ,

The	army	in	Flanders	was	this	year	commanded	by	the	Duke	of	Ormond	,
这	军队	在	弗兰德斯	曾是	这	年	命令	经过	这	公爵	的	奥蒙德	,

今年驻扎在佛兰德斯的军队由奥蒙德公爵指挥。

[ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ɒv; əv] [frɑːns] ; [bʌt; bət] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

and	advanced	to	the	frontiers	of	France	;	but	negotiations	for	a
和	先进的	到	这	前沿	的	法国	;	但	谈判	为了	一个

['triːti] [ɒv; əv] [piːs] ['hævɪŋ] [kə'menst] ,

treaty	of	peace	having	commenced	,
条约	的	和平	拥有	开始	,

并推进至法国边境；但和平条约谈判已经开始，

[ə; eɪ] [sə'spenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] [wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [rɪ'taɪəd]

a	suspension	of	hostilities	was	proclaimed	,	and	the	British	troops	retired
一个	暂停	的	敌对行动	曾是	宣布	,	和	这	英国	军队	退休

[tuː; tə][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [gent] . -

to	the	vicinity	of	Ghent	.	1713
到	这	附近	的	根特	.	-

宣布停止敌对行动，英军撤退到根特附近。1713年

['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['flɑːndəz] . -

During	the	year	1713	the	regiment	was	stationed	in	Flanders	.	1714
期间	这	年	-	这	团	曾是	驻	在	弗兰德斯	.	-

1713年，该团驻扎在佛兰德斯。1714年

[ðə; ði] [dɪ'siːs] [ɒv; əv] [kwiːn] [æn] [tʊk] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] 1st [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , - ,

The	decease	of	Queen	Anne	took	place	on	the	1st	of	August	,	1714	,
这	死亡	的	女王	安妮	采取	地方	在	这	1st	的	八月	,	-	,

安妮女王逝世于1714年8月1日。

[wen] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['ɪŋgləənd] ,

when	the	regiment	was	ordered	to	return	to	England	,
什么时候	这	团	曾是	订购	到	返回	到	英格兰	,

当该团奉命返回英国时，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] ['gærɪsn] [æt; ət]['tɪlb(ə)ri] [fɔːt] , [fɔːt] , [ænd; ənd] [hʌl] ,

and	it	was	placed	in	garrison	at	Tilbury	fort	,	Landguard	fort	,	and	Hull	,
和	它	曾是	放置	在	驻军	在	蒂尔伯里	堡	,	土地卫士	堡	,	和	赫尔	,

它被部署在蒂尔伯里堡、兰德加德堡和赫尔的驻军营地。

[wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [æt; ət] [ʃ'iənəs] . -

with	a	detachment	at	Sheerness	.	1715
和	一个	分离	在	希尔内斯	.	-

1715年，在希尔内斯驻扎了一支分遣队。

[ɪn] ['ɔːgəst] , - , [ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [kən'fəːd] [ɒn][luː'tenənt] . -

In	August	,	1715	,	the	colonelcy	of	the	regiment	was	conferred	on	Lieut	.	-
在	八月	,	-	,	这	上校	的	这	团	曾是	授予	在	中尉	.	-

['kɜːn(ə)l] [grəʊv] ,

Colonel	Grove	,
上校	树林	,

1715年8月，格罗夫中校被授予该团上校军衔。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [gɑːdz] , [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ['sʌtən] , [huː] [wɪð'druː]

from	the	foot	guards	,	in	succession	to	Major	-	General	Sutton	,	who	withdrew
从	这	脚	守卫	,	在	演替	到	主要的	-	一般的	萨顿	,	WHO	退出

[frɒm; frəm] ['æktɪv] ['sɜːvɪs] . [[naɪn]] -

from	active	service	.	[	9	]	171617221723
从	积极的	服务	.	[	9	]	-

接替退役的萨顿少将，成为近卫步兵团的一员。[9]171617221723

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][həʊm] ['sɜːvɪs] ['meni] [j'iəz] ; [ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

The	regiment	was	employed	on	home	service	many	years	;	in	1722	it	was
这	团	曾是	受雇	在	家	服务	许多	年	;	在	-	它	曾是

[ɪn'kæmpt] [ɒn] ['sɔːlzbəri] [pleɪn] ,

encamped	on	Salisbury	Plain	,
营地	在	索尔兹伯里	清楚的	,

该团多年来一直服役于本土；1722年，它驻扎在索尔兹伯里平原。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'vjuːd] [baɪ] [kɪŋ] [dʒɔːdʒ] [ai] . ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)][ˌaɪ 'tiː]

where	it	was	reviewed	by	King	George	I	.	;	and	in	the	following	year	it
在哪里	它	曾是	已审核	经过	国王	乔治	我	.	;	和	在	这	下列的	年	它

['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['skɒtlənd] . -

marched	to	Scotland	.	1727
行军	到	苏格兰	.	-

乔治一世国王检阅了这支部队；次年，它进军苏格兰。1727年

[ɪn] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz][held][ɪn] ['redinəs] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][ɪk'spektɪd]

In	1727	the	regiment	was	held	in	readiness	to	assist	the	Dutch	in	the	expected
在	-	这	团	曾是	握住	在	准备就绪	到	协助	这	荷兰语	在	这	预期的

[wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ;

war	with	the	Emperor	of	Germany	;
战争	和	这	皇帝	的	德国	;

1727年，该团处于待命状态，准备协助荷兰人与德国皇帝进行预期的战争；

[bʌt; bət][nəʊ] [ˌembɑː'keɪʃn] [tʊk] [pleɪs] . -

but	no	embarkation	took	place	.	1729
但	不	登船	采取	地方	.	-

但并未进行登船。1729年

['kɜːn(ə)l] [grəʊv] [daɪd][ɒn][ðə; ði] 13th [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] , - ,

Colonel	Grove	died	on	the	13th	of	October	,	1729	,
上校	树林	死亡	在	这	13th	的	十月	,	-	,

格罗夫上校于1729年10月13日去世。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . [rɪ'stɔːd] ['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ['sʌtən] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv]

and	King	George	II	.	restored	Major	-	General	Sutton	to	the	colonelcy	of
和	国王	乔治	二	.	恢复	主要的	-	一般的	萨顿	到	这	上校	的

[ðə; ði]['redʒɪmənt] .

the	regiment	.
这	团	.

乔治二世国王恢复了萨顿少将的团长职务。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd][ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə]['aɪələnd] . -

At	this	period	the	regiment	was	removed	to	Ireland	.	17351738
在	这	时期	这	团	曾是	已移除	到	爱尔兰	.	-

在此期间，该团被调往爱尔兰。1735-1738年

['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ['sʌtən] [wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn]

Major	-	General	Sutton	was	promoted	to	the	rank	of	lieut	.	-	general	in
主要的	-	一般的	萨顿	曾是	推广	到	这	秩	的	中尉	.	-	一般的	在

- , [ænd; ənd][daɪd][ɪn] - ,

1735	,	and	died	in	1738	,
-	,	和	死亡	在	-	,

萨顿少将于1735年晋升为中将，并于1738年去世。

[wen] [ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [kən'fəːd] [ɒn] ['kɜːn(ə)l] [ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l]

when	the	colonelcy	of	the	regiment	was	conferred	on	Colonel	the	Honorable
什么时候	这	上校	的	这	团	曾是	授予	在	上校	这	尊敬的

[tʃɑːlz] ['haʊəd] ,

Charles	Howard	,
查尔斯	霍华德	,

当查尔斯·霍华德上校被授予该团上校军衔时，

[frɒm; frəm] ['kæptɪn] [ænd; ənd][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] [gɑːdz] . -

from	captain	and	lieut	.	-	colonel	in	the	foot	guards	.	1739
从	队长	和	中尉	.	-	上校	在	这	脚	守卫	.	-

1739年，他曾是步兵卫队的上尉和中校。

[ɪn] - [wɔː(r)][wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] [ə'genst] [speɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt]

In	1739	war	was	proclaimed	against	Spain	,	and	the	NINETEENTH	regiment
在	-	战争	曾是	宣布	反对	西班牙	,	和	这	第十九	团

[wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm]['aɪələnd] ,

was	withdrawn	from	Ireland	,
曾是	撤回	从	爱尔兰	,

1739年，英国对西班牙宣战，第十九团从爱尔兰撤出。

[ænd; ənd] [stˈeɪʃənd] [ɪn] [nɔːθ] ['brɪt(ə)n] . -

and	stationed	in	North	Britain	.	17421744
和	驻	在	北	英国	.	-

驻扎在不列颠北部。1742-1744年

[ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['flɑːndəz] [ɪn] - ,

A	British	army	proceeded	to	Flanders	in	1742	,
一个	英国	军队	继续	到	弗兰德斯	在	-	,

1742年，一支英国军队进军佛兰德斯。

[tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɒstriə] [ə'genst] [frɑːns] [ænd; ənd][bə'veərɪə]

to	support	the	interests	of	the	House	of	Austria	against	France	and	Bavaria
到	支持	这	兴趣	的	这	房子	的	奥地利	反对	法国	和	巴伐利亚

;
;
;

支持奥地利王室对抗法国和巴伐利亚的利益；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] [həʊm] ['sɜːvɪs] [ʌn'tɪl] - , [wen] [ðeɪ]

but	the	NINETEENTH	were	employed	on	home	service	until	1744	,	when	they
但	这	第十九	是	受雇	在	家	服务	直到	-	,	什么时候	他们

[prə'siːdid] [tuː; tə] ['flɑːndəz] ,

proceeded	to	Flanders	,
继续	到	弗兰德斯	,

但第十九团一直服役于本土，直到 1744 年才前往佛兰德斯。

[ænd; ənd] [sɜːvd] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['ʌndə(r)] [fiːld] - ['mɑːʃ(ə)l] [weɪd]

and	served	the	campaign	of	that	year	with	the	army	under	Field	-	Marshal	Wade
和	服务	这	活动	的	那	年	和	这	军队	在下面	场地	-	元帅	韦德

.
.
.

并在当年随韦德元帅的军队参加了战役。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [ɪn'kæmpt] [sʌm; səm][taɪm][ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [skelt] ,

The	regiment	was	encamped	some	time	on	the	banks	of	the	Scheldt	,
这	团	曾是	营地	一些	时间	在	这	银行	的	这	斯海尔德河	,

该团曾在斯海尔德河畔驻扎过一段时间。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [əd'vɑːnst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['terətri] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [frɑːns] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]

and	afterwards	advanced	into	the	territory	subject	to	France	,	as	far	as
和	然后	先进的	进入	这	领土	主题	到	法国	,	作为	远的	作为

[laɪl] ;

Lisle	;
莱尔	;

随后又进军法国统治下的领土，直至里尔；

[bʌt; bət][nəʊ] ['sɪəriəs] ['faɪtɪŋ] [tʊk] [pleɪs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] [ðə; ði]['wɪntə(r)][ɪn] ['kwɔːtəz] [æt; ət]

but	no	serious	fighting	took	place	,	and	it	passed	the	winter	in	quarters	at
但	不	严肃的	斗争	采取	地方	,	和	它	通过了	这	冬天	在	四分之一	在

[gent] . -

Ghent	.	1745
根特	.	-

但并未发生重大战斗，军队在根特的营地里度过了冬天。1745年

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [kɔːld] [frɒm; frəm][ɪts]['wɪntə(r)] ['kwɔːtəz] [ɪn]['eɪprəl] , - ,

The	regiment	was	called	from	its	winter	quarters	in	April	,	1745	,
这	团	曾是	称为	从	它是	冬天	四分之一	在	四月	,	-	,

该团于1745年4月从冬营被召回。

[ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] [kə'mɑːnd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]

and	advanced	with	the	army	commanded	by	His	Royal	Highness	the	Duke	of
和	先进的	和	这	军队	命令	经过	他的	皇家	高度	这	公爵	的

['kʌmbələnd] ,

Cumberland	,
坎伯兰	,

并随坎伯兰公爵殿下指挥的军队前进。

[tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] ['tuənei] , [wɪtʃ] ['fɔːtrəs] [wɒz; wəz] [bɪ'siːdʒd] [baɪ][ə; eɪ] [-]

to	the	relief	of	Tournay	,	which	fortress	was	besieged	by	a	[	10	]
到	这	宽慰	的	锦标赛	,	哪个	堡垒	曾是	被围困	经过	一个	[	-	]

解救了被围困的图尔奈要塞[10]

['njuːmərəs] [frentʃ] [fɔːs] ,

numerous	French	force	,
很多的	法语	力量	,

众多法国军队，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælaɪd] ['ɑːmi] [ðə; ði] ['enəmi] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ][fə'mɪdəb(ə)l]

and	on	the	approach	of	the	allied	army	the	enemy	took	up	a	formidable
和	在	这	方法	的	这	盟军	军队	这	敌人	采取	向上	一个	强大

[pə'zɪʃ(ə)n][nɪə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌfɑːntən'ɔɪ] .

position	near	the	village	of	Fontenoy	.
位置	靠近	这	村庄	的	丰特努瓦	.

随着盟军逼近，敌人在丰特努瓦村附近占据了有利位置。

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ə'tækt] [ɒn][ðə; ði] 11th [ɒv; əv] [meɪ] ,

This	position	was	attacked	on	the	11th	of	May	,
这	位置	曾是	遭到攻击	在	这	11th	的	可能	,

该阵地于5月11日遭到攻击。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gælənt] ['beərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪnfəntri] [wɒz; wəz] [kən'spɪkjuəs] ;

and	the	gallant	bearing	of	the	British	infantry	was	conspicuous	;
和	这	英勇	轴承	的	这	英国	步兵	曾是	显眼的	;

英国步兵英勇的风范十分引人注目；

[baɪ][ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tʃɑːdʒ] [ðeɪ] [brəʊk][ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz][ænd; ənd] [ˌəʊvə'θruː] [ɔːl] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n]

by	a	determined	charge	they	broke	the	French	lines	and	overthrew	all	opposition
经过	一个	决定	收费	他们	打破	这	法语	线条	和	推翻	全部	反对

[æt; ət][ðeə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə'tæk] ;

at	their	point	of	attack	;
在	他们的	观点	的	攻击	;

他们以果断的冲锋突破了法军防线，并在进攻点上击溃了所有抵抗力量；

[bʌt; bət][ðə; ði] [dʌtʃ] [feɪld] [ɪn][ðeə(r)] [ə'tempts] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌfɑːntən'ɔɪ] ,

but	the	Dutch	failed	in	their	attempts	to	capture	the	village	of	Fontenoy	,
但	这	荷兰语	失败的	在	他们的	尝试	到	捕获	这	村庄	的	丰特努瓦	,

但荷兰人攻占丰特努瓦村的企图失败了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'strʌktɪv] [flæŋk]['faɪə(r)] [wɪtʃ] [fɔːst]

and	the	English	were	exposed	to	a	destructive	flank	fire	which	forced
和	这	英语	是	裸露	到	一个	破坏性的	侧翼	火	哪个	强制

[ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'triːt] .

them	to	retreat	.
他们	到	撤退	.

英军遭到猛烈的侧翼火力攻击，被迫撤退。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] , [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['vælə(r)][ænd; ənd] [ɪn'trepɪdəti] ['traɪʌmft] [wʌns]

The	attack	was	repeated	,	and	British	valour	and	intrepidity	triumphed	once
这	攻击	曾是	重复	,	和	英国	勇气	和	勇敢	胜利	一次

[mɔː(r)] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [dʌtʃ] [ə'gen] [feɪld] ,

more	;	but	the	Dutch	again	failed	,
更多的	;	但	这	荷兰语	再次	失败的	,

进攻再次发起，英国人的英勇无畏再次取得胜利；但荷兰人再次失败。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [bə'tæljən] , [wɪtʃ] [hæd; həd]['brəʊkən][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [laɪnz] ,

and	the	English	battalions	,	which	had	broken	the	enemy's	lines	,
和	这	英语	营	,	哪个	有	破碎的	这	敌人的	线条	,

还有那些突破了敌军防线的英国营队，

[wɜː(r); wə(r)][ɪk'spəʊzd][tuː; tə][səʊ] [dɪ'strʌktɪv] [ə; eɪ]['faɪə(r)][frɒm; frəm] ['bætəris] [ɒn][bəuθ][flæŋks] , [ðæt]

were	exposed	to	so	destructive	a	fire	from	batteries	on	both	flanks	,	that
是	裸露	到	所以	破坏性的	一个	火	从	电池	在	两个都	侧翼	,	那

[ə; eɪ] [rɪ'triːt] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] ,

a	retreat	was	ordered	,
一个	撤退	曾是	订购	,

由于两侧炮兵阵地火力过于猛烈，部队被迫下令撤退。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪð'druː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][tuː; tə] [eɪθ] .

and	the	army	withdrew	from	the	field	of	battle	to	Aeth	.
和	这	军队	退出	从	这	场地	的	战斗	到	埃斯	.

于是军队撤离战场，返回埃斯。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][hæd; həd] [lef'tenənt] [ˌel'iː][grænd] , ['ensən] ['gɪbs(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['praɪvət]

The	regiment	had	Lieutenant	Le	Grand	,	Ensign	Gibson	,	and	seventeen	private
这	团	有	中尉	乐	盛大	,	军旗	吉布森	,	和	十七	私人的

['səʊldʒəz] [kɪld] ;

soldiers	killed	;
士兵	被杀	;

该团有勒格兰中尉、吉布森少尉和十七名士兵阵亡；

['meɪdʒə(r)]['pɛtiˌtoʊ] , ['kæptɪnz] ['kɒkrən] [ænd; ənd] ['dʌgləs] , [lef'tenənt] [kuːt] , ['ensən] ['tʃiːp] ,

Major	Petitot	,	Captains	Cochran	and	Douglas	,	Lieutenant	Coote	,	Ensigns	Cheape	,
主要的	小佩蒂托	,	队长	科克伦	和	道格拉斯	,	中尉	库特	,	旗帜	便宜	,

['mɑːtɪn] , [ænd; ənd] [pɑːtɜ꞉fiːld] ,

Martin	,	and	Potterfield	,
马丁	,	和	波特菲尔德	,

佩蒂托少校、科克伦上尉和道格拉斯上尉、库特中尉、奇普少尉、马丁少尉和波特菲尔德少尉

[wʌn]['sɑːdʒ(ə)nt] , [ænd; ənd]['sɪksti] - [naɪn][ræŋk][ænd; ənd][faɪl] ['wuːndɪd] ; [ˌθɜː'tiːn] [men] ['mɪsɪŋ] .

one	serjeant	,	and	sixty	-	nine	rank	and	file	wounded	;	thirteen	men	missing	.
一	中士	,	和	六十	-	九	秩	和	文件	受伤	;	十三	男人	丢失的	.

一名军士和六十九名士兵受伤；十三人失踪。

[ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] ['kærəktə(r)] ,

The	subsequent	operations	of	the	campaign	were	of	a	defensive	character	,
这	随后的	运营	的	这	活动	是	的	一个	防守	特点	,

随后的战役行动以防御为主。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ælaɪd]['ɑːmi][wɒz; wəz][səʊ][mʌtʃ][ɪn'fɪəriə(r)][ɪn]['nʌmbəz][tuː; tə][ðə; ði]['enəmi] ,

and	the	allied	army	was	so	much	inferior	in	numbers	to	the	enemy	,
和	这	盟军	军队	曾是	所以	很多	下	在	数字	到	这	敌人	,

盟军在人数上远远少于敌军。

[ðæt][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][prɪ'vent][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv]['sevrəl]['fɔːtɪfaɪd][taʊnz][ɪn][ðə; ði]

that	it	was	unable	to	prevent	the	capture	of	several	fortified	towns	in	the
那	它	曾是	无法	到	防止	这	捕获	的	一些	强化	城镇	在	这

['ɒstriən]['neðələndz] .

Austrian	Netherlands	.
奥地利	荷兰	.

它未能阻止奥属尼德兰几个设防城镇的陷落。

[ðɪs][jɪə(r)][ə; eɪ][rɪ'beljən][brəʊk][aʊt][ɪn]['skɒtlənd] , [ænd; ənd][tʃɑːlz]['edwəd] , ['eldɪst][sʌn][ɒv; əv]

This	year	a	rebellion	broke	out	in	Scotland	,	and	Charles	Edward	,	eldest	son	of
这	年	一个	叛乱	打破	出去	在	苏格兰	,	和	查尔斯	爱德华	,	长子	儿子	的

[ðə; ði][prɪ'tendə(r)] ,

the	Pretender	,
这	冒名顶替者	,

今年苏格兰爆发叛乱，而僭位者查尔斯·爱德华的长子，

[geɪnd][sʌm; səm][əd'væntɪdʒ][æt; ət][ðə; ði][hed][ɒv; əv][ðə; ði]['haɪlənd][klænz] ,

gained	some	advantages	at	the	head	of	the	Highland	clans	,
获得	一些	优势	在	这	头	的	这	高地	氏族	,

在高地氏族首领的位置上获得了一些优势，

[wen]['sevrəl][kɔː(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːdəd][tuː; tə][rɪ'tɜːn][tuː; tə]['ɪŋgləndˌ][bʌt; bət][ðə; ði][ˌnaɪn'tiːnθ]

when	several	corps	were	ordered	to	return	to	England	,	but	the	NINETEENTH
什么时候	一些	兵团	是	订购	到	返回	到	英格兰	,	但	这	第十九

[rɪ'meɪnd][ɪn][ðə; ði]['neðələndz] . -

remained	in	the	Netherlands	.	1746
剩余	在	这	荷兰	.	-

1746年，几个军团奉命返回英国，但第十九军团仍留在荷兰。

['teɪkɪŋ][ðə; ði][fiːld][ɪn][ðə; ði][sprɪŋ][ɒv; əv] - , [ðə; ði]['redʒɪmənt] [-]

Taking	the	field	in	the	spring	of	1746	,	the	regiment	[	11	]
采取	这	场地	在	这	春天	的	-	,	这	团	[	-	]

该团于 1746 年春季投入战斗[11]

[wɒz; wəz][ɪm'plɔɪd][ɪn]['veərɪəs]['sɜːvɪsɪz] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['ælaɪd]['ɑːmi] ,

was	employed	in	various	services	;	but	the	allied	army	,
曾是	受雇	在	各种各样的	服务	;	但	这	盟军	军队	,

曾在多个部门任职；但盟军，

['biːɪŋ]['veri][ɪn'fɪəriə(r)][ɪn]['nʌmbəz][tuː; tə][ðə; ði][fɔːs][wɪtʃ][ðə; ði][frentʃ]['mɒnək][ɪm'plɔɪd][ɪn]

being	very	inferior	in	numbers	to	the	force	which	the	French	monarch	employed	in
存在	非常	下	在	数字	到	这	力量	哪个	这	法语	君主	受雇	在

[ðə; ði]['neðələndz] ,

the	Netherlands	,
这	荷兰	,

与法国君主在荷兰投入的兵力相比，他们的兵力在数量上处于非常劣势。

[wɒz; wəz][ˌnesə'serəli][rɪ'strɪktɪd][ɪn][ɪts][ɑːpə'reɪʃnz] .

was	necessarily	restricted	in	its	operations	.
曾是	一定	受限制的	在	它是	运营	.

其运营必然受到限制。

[ɒn] [ðə; ði] 11th [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] [ðə; ði] ['ælaɪd] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [ɒn] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪn] [ɒv; əv]

On	the	11th	of	October	the	allied	army	was	formed	on	the	beautiful	plain	of
在	这	11th	的	十月	这	盟军	军队	曾是	形成	在	这	美丽的	清楚的	的

[liːdʒ] ,

Liege	,
列日	,

10月11日，盟军在美丽的列日平原集结完毕。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] , [wɪð] [tuː] ['ʌðə(r)] [kɔː(r)] , [ɪn] [ðə; ði]

and	the	NINETEENTH	regiment	was	stationed	,	with	two	other	corps	,	in	the
和	这	第十九	团	曾是	驻	,	和	二	其他	兵团	,	在	这

['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - .

village	of	Roucoux	.
村庄	的	-	.

第十九团与另外两个军团一起驻扎在鲁库村。

[ə'baʊt] [nuːn] [ðə; ði] [suː'pɪəriə(r)] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ['ʌndə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [sæks] [wɜː(r); wə(r)] [siːn]

About	noon	the	superior	numbers	of	the	enemy	under	Marshal	Saxe	were	seen
关于	中午	这	优越的	数字	的	这	敌人	在下面	元帅	萨克斯	是	已见

[əd'vɑːnsɪŋ] ,

advancing	,
前进	,

大约中午时分，人们看到萨克斯元帅率领的敌军人数占优，正在向前推进。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [θriː] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ə; eɪ] ['njuːmərəs] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [ɑː'tɪləri]

and	about	three	in	the	afternoon	a	numerous	body	of	infantry	and	artillery
和	关于	三	在	这	下午	一个	很多的	身体	的	步兵	和	炮兵

[ə'tækt] [θriː] ['vɪlɪdʒ] ,

attacked	three	villages	,
遭到攻击	三	村庄	,

下午三点左右，一支庞大的步兵和炮兵部队袭击了三个村庄。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [eɪt] [bə'tæljən] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] , [dʌtʃ] , [ænd; ənd] [h'ɛʃənz] .

which	were	occupied	by	eight	battalions	of	British	,	Dutch	,	and	Hessians	.
哪个	是	占领	经过	八	营	的	英国	,	荷兰语	,	和	黑森人	.

当时驻扎着八个营的英国、荷兰和黑森雇佣兵。

[ðə; ði] [dɪ'spærəti] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [wʌn] [tuː; tə] [sɪks] , [jet] [ðə; ði] ['ælaɪz] [stʊd] [ðeə(r)]

The	disparity	of	numbers	was	about	one	to	six	,	yet	the	allies	stood	their
这	差距	的	数字	曾是	关于	一	到	六	,	然而	这	盟国	站立	他们的

[graʊnd] ['gæləntli] ,

ground	gallantly	,
地面	英勇地	,

双方人数大约是一比六，但盟军英勇坚守阵地。

[ænd; ənd] [ri'pʌls] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [bri'geid] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .

and	repulsed	the	leading	brigades	of	the	enemy	.
和	反感	这	领导	旅	的	这	敌人	.

击退了敌军主力部队。

[njuː] ['kɔmbətənt] [rʌʃt] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ælaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] [vɪk'tɔːriəs] ;

New	combatants	rushed	forward	,	and	the	allies	were	again	victorious	;
新的	战斗人员	匆忙	向前	,	和	这	盟国	是	再次	胜利者	;

新的战斗人员冲锋陷阵，盟军再次取得胜利；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'ventʃuəli] [fɔːst] [tuː; tə] [kwɪt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

but	they	were	eventually	forced	to	quit	the	villages	.
但	他们	是	最终	强制	到	辞职	这	村庄	.

但他们最终还是被迫离开了这些村庄。

['ɑ:ftə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ðeə(r)][pəʊst] [wɪð] [greɪt] ['breɪvəri][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] , [ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ,

After	defending	their	post	with	great	bravery	for	some	time	,	the	NINETEENTH	,
后	防守	他们的	邮政	和	伟大的	勇敢	为了	一些	时间	,	这	第十九	,

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kɔ:(r)] [ɪn] - ,

and	other	corps	in	Roucoux	,
和	其他	兵团	在	-	,

在鲁库克斯，第十九军团和其他军团英勇地坚守阵地一段时间后，

['kwɪtɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [tʊk] [pəʊst][ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [weɪ] ,

quitted	the	village	,	and	took	post	in	a	hollow	way	,
辞职	这	村庄	,	和	采取	邮政	在	一个	空洞的	方式	,

离开村庄，以空洞的方式就任。

[weə(r)] [ðeɪ] [dɪ'fendɪd] [ðəm'selvz] [ʌn'tɪl][ə; eɪ] [rɪ'tri:t] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] ,

where	they	defended	themselves	until	a	retreat	was	ordered	,
在哪里	他们	辩护	他们自己	直到	一个	撤退	曾是	订购	,

他们在那里进行自卫，直到接到撤退命令。

[wen] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɪð'dru:] [tu:; tə][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] ['meɪstrɪxt] .

when	the	army	withdrew	to	the	vicinity	of	Maestricht	.
什么时候	这	军队	退出	到	这	附近	的	马斯特里赫特	.

当军队撤退到马斯特里赫特附近时。

[wʌn]['sɑ:dʒ(ə)nt] , [wʌn] ['drʌmə(r)] , [ænd; ənd] ['θɜ:ti] - [θri:] [ræŋk][ænd; ənd][faɪl][ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt]

One	serjeant	,	one	drummer	,	and	thirty	-	three	rank	and	file	of	the	regiment
一	中士	,	一	鼓手	,	和	三十	-	三	秩	和	文件	的	这	团

[wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] ;

were	killed	on	this	occasion	;
是	被杀	在	这	场合	;

在这次事件中，该团一名军士、一名鼓手和三十三名普通士兵阵亡；

[lef'tenənt] ['kʌθbət] , ['ensən] - , [θri:] ['sɑ:dʒ(ə)nt] , [ænd; ənd] [ˌnaɪn'ti:n] [ræŋk][ænd; ənd]

Lieutenant	Cuthbert	,	Ensign	M'Farlane	,	three	serjeants	,	and	nineteen	rank	and
中尉	卡斯伯特	,	军旗	-	,	三	警官	,	和	十九	秩	和

[faɪl] ['wu:ndɪd] ; ['kæptɪn] [li:k] ,

file	wounded	;	Captain	Leake	,
文件	受伤	;	队长	泄露	,

库斯伯特中尉、麦克法兰少尉、三名军士和十九名士兵受伤；利克上尉，

[lef'tenənt] ['kæmb(ə)l] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['praɪvət]['səʊldʒəz]['teɪkən] ['prɪznər] . -

Lieutenant	Campbell	,	and	several	private	soldiers	taken	prisoners	.	1747
中尉	坎贝尔	,	和	一些	私人的	士兵	已采取	囚犯	.	-

坎贝尔中尉和几名被俘的士兵。1747年

['ɑ:ftə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [ðə; ði]['wɪntə(r)][ɪn][kæn'tu:nmənt][ɪn] ['hɒlənd] ,

After	passing	the	winter	in	cantonments	in	Holland	,
后	通过	这	冬天	在	营地	在	荷兰	,

在荷兰的军营里度过了冬天之后，

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [tʊk] [ðə; ði] [fi:ld] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [kə'mɑ:nd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ðə; ði]

the	regiment	took	the	field	with	the	army	commanded	by	His	Royal	Highness	the
这	团	采取	这	场地	和	这	军队	命令	经过	他的	皇家	高度	这

[dju:k] [ɒv; əv] ['kʌmbələnd] ,

Duke	of	Cumberland	,
公爵	的	坎伯兰	,

该团随坎伯兰公爵殿下指挥的军队出征。

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪt'self][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][væl] , [ɒn][ðə; ði] 2nd [ɒv; əv] [-]

and	distinguished	itself	at	the	battle	of	Val	,	on	the	2nd	of	[	12	]
和	杰出的	本身	在	这	战斗	的	瓦尔	,	在	这	2nd	的	[	-	]

并在瓦尔战役中表现出色，于[12]年2月2日

[dʒʊ'laɪ][ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] .

July	in	that	year	.
七月	在	那	年	.

同年7月。

[ðə; ði] ['enəmi] [ə'tækt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][væl] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ,

The	enemy	attacked	the	village	of	Val	,	which	was	occupied	by	the	thirteenth	,
这	敌人	遭到攻击	这	村庄	的	瓦尔	,	哪个	曾是	占领	经过	这	第十三	,

敌人袭击了瓦尔村，该村当时被第十三军占领。

['twenti] - [fɪfθ] , [ænd; ənd] ['θɜːti] - ['sev(ə)nθ] ['redʒəmənt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bə'tæliən] [ɒv; əv]

twenty	-	fifth	,	and	thirty	-	seventh	regiments	,	and	a	battalion	of
二十	-	第五	,	和	三十	-	第七	军团	,	和	一个	营	的

[ˌhænəʊ'vɪəriən] ,

Hanoverians	,
汉诺威人	,

第二十五团、第三十七团和一个汉诺威营，

[huː] [riˈpʌls] [ðə; ði] [ə'tæks] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['nju:mərəs] [ə'pəʊnənts] [sʌm; səm] [taɪm] , [bʌt; bət]

who	repulsed	the	attacks	of	their	numerous	opponents	some	time	,	but
WHO	反感	这	攻击	的	他们的	很多的	对手	一些	时间	,	但

[wɜː(r); wə(r)] [ɪ'ventʃuəli] [fɔːst] [tuː; tə] [gɪv] [weɪ] .

were	eventually	forced	to	give	way	.
是	最终	强制	到	给	方式	.

他们一度击退了众多对手的进攻，但最终还是被迫让步。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [riːɪn'fɔːst] [baɪ][ðə; ði] [eɪtθ] , [ˌnaɪn'tiːnθ] , [ænd; ənd] ['fɔːti] - [eɪtθ] ['redʒəmənt] ,

They	were	reinforced	by	the	eighth	,	NINETEENTH	,	and	forty	-	eighth	regiments	,
他们	是	加强型	经过	这	第八	,	第十九	,	和	四十	-	第八	军团	,

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɒrən] [kɔː(r)] ,

and	a	foreign	corps	,
和	一个	外国的	兵团	,

他们得到了第八、第十九和第四十八团以及一个外国军团的增援。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] , [rɪ'kʌvəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

and	returning	to	the	charge	,	recovered	the	village	.
和	返回	到	这	收费	,	恢复	这	村庄	.

重返战场后，夺回了村庄。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [wɒz; wəz] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] ; ['sevrəl] [frentʃ] [bri'geid] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli]

The	fighting	at	this	point	was	very	severe	;	several	French	brigades	were	nearly
这	斗争	在	这	观点	曾是	非常	严重	;	一些	法语	旅	是	几乎

[ə'naɪəleɪtɪd] ,

annihilated	,
彻底消灭	,

此时战斗非常激烈；几个法军旅几乎全军覆没。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [lɒst] [ænd; ənd] [wʌn] ['sevrəl] [taɪmz] .

and	the	village	was	lost	and	won	several	times	.
和	这	村庄	曾是	丢失的	和	韩元	一些	时代	.

这个村庄曾多次失守又多次夺回。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [prə'træktɪd] ['kɒntest] [ðə; ði] [ɪ'neɪt] ['vælə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [wɒz; wəz] ['veri]

During	this	protracted	contest	the	innate	valour	of	the	British	troops	was	very
期间	这	拖延	竞赛	这	先天	勇气	的	这	英国	军队	曾是	非常

[kən'spɪkjuəs] ;

conspicuous	;
显眼的	;

在这场旷日持久的战斗中，英国军队的英勇无畏精神非常突出；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [sək'si:dɪd] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði][laɪn] ,

but	the	enemy	at	length	succeeded	in	breaking	the	line	,
但	这	敌人	在	长度	成功了	在	打破	这	线	,

但敌人最终还是突破了防线。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] [tu:; tə] ['meɪstrɪxt] , [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raɪvd] [ɒn]

and	the	army	was	ordered	to	retreat	to	Maestricht	,	where	it	arrived	on
和	这	军队	曾是	订购	到	撤退	到	马斯特里赫特	,	在哪里	它	到达的	在

[ðə; ði] [seɪm] ['i:vnɪŋ] .

the	same	evening	.
这	相同的	晚上	.

军队奉命撤退到马斯特里赫特，并于当晚抵达。

[lu:'tenənt] . - ['kɜ:n(ə)l] ['wɪljəmz] , [tu:] ['sɑ:dʒ(ə)nt] , [wʌn] ['drʌmə(r)] , [ænd; ənd] ['θɜ:ti] - [tu:] [ræŋk]

Lieut	.	-	Colonel	Williams	,	two	serjeants	,	one	drummer	,	and	thirty	-	two	rank
中尉	.	-	上校	威廉姆斯	,	二	警官	,	一	鼓手	,	和	三十	-	二	秩

[ænd; ənd][faɪl][ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] ;

and	file	of	the	regiment	were	killed	;
和	文件	的	这	团	是	被杀	;

威廉姆斯中校、两名军士、一名鼓手和该团 32 名普通士兵阵亡;

['meɪdʒə(r)]['pɛtiˌtoʊ] , ['kæptɪn] ['mɑ:stəz] , [lef'tenənt, lu:'t-] ['gɒdɑ:d] , [braʊn] , ['mɑ:tɪn] , [ænd; ənd]

Major	Petitot	,	Captain	Masters	,	Lieutenants	Goddard	,	Brown	,	Martin	,	and
主要的	小佩蒂托	,	队长	大师	,	中尉	戈达德	,	棕色的	,	马丁	,	和

['fɪlɪps] , ['ensən] ['dɒbs(ə)n][ænd; ənd]['fʊlə(r)] ,

Phillips	,	Ensigns	Dobson	and	Fuller	,
菲利普斯	,	旗帜	多布森	和	富勒	,

佩蒂托少校、马斯特斯上尉、戈达德中尉、布朗中尉、马丁中尉、菲利普斯中尉、多布森少尉和富勒少尉

[θri:] ['sɑ:dʒ(ə)nt] , [ænd; ənd][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [θri:] [ræŋk][ænd; ənd][faɪl] ['wu:ndɪd] ; [ˌfɪf'ti:n]

three	serjeants	,	and	one	hundred	and	three	rank	and	file	wounded	;	fifteen
三	警官	,	和	一	百	和	三	秩	和	文件	受伤	;	十五

[ræŋk][ænd; ənd][faɪl] ['mɪsɪŋ] . [[eit]] -

rank	and	file	missing	.	[	8	]	1748
秩	和	文件	丢失的	.	[	8	]	-

三名军士和一百零三名士兵受伤；十五名士兵失踪。[8]1748年

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [ə'gen] [tʊk] [ðə; ði] [fi:ld] [ɪn] - .

The	regiment	again	took	the	field	in	1748	.
这	团	再次	采取	这	场地	在	-	.

该团于 1748 年再次投入战斗。

[prɪ'lɪmɪnəri] ['ɑ:tɪk(ə)lz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['tri:ti] [ɒv; əv] [pi:s] [wɜ:(r); wə(r)] [saɪnd] [æt; ət][ˌeɪˌaɪ'ɛks] - [lɑ:] -

Preliminary	articles	for	a	treaty	of	peace	were	signed	at	Aix	-	la	-
初步的	文章	为了	一个	条约	的	和平	是	签名	在	艾克斯	-	拉	-

[ʃæ'pɛl] ,

Chapelle	,
教堂	,

和平条约的初步条款在亚琛签署。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sə'spenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɑ:'stɪlətiz] [tʊk] [pleɪs] .

and	a	suspension	of	hostilities	took	place	.
和	一个	暂停	的	敌对行动	采取	地方	.

于是，敌对行动暂停了。

[ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] [tʃɑ:lz] ['haʊəd] [wɒz; wəz] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə]

In	this	year	Major	-	General	the	Honorable	Charles	Howard	was	removed	to
在	这	年	主要的	-	一般的	这	尊敬的	查尔斯	霍华德	曾是	已移除	到

[ðə; ði] [θɜ:d] [drə'gu:n] [gɑ:dz] ,

the	third	dragoon	guards	,
这	第三	龙骑兵	守卫	,

今年，尊敬的查尔斯·霍华德少将被调往第三龙骑兵卫队。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [sək'si:dɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɜ:nəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt][baɪ] ['kɜ:n(ə)l]

and	was	succeeded	in	the	colonelcy	of	the	NINETEENTH	regiment	by	Colonel
和	曾是	成功了	在	这	上校	的	这	第十九	团	经过	上校

[lɔ:d] [dʒɔ:dʒ] ['boʊˌklɜ:rk] ,

Lord	George	Beauclerk	,
主	乔治	博克勒克	,

他的第十九团上校职位由乔治·博克莱克勋爵上校接任。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [eɪtθ] [mə'ri:nz] . [-] -

from	the	eighth	marines	.	[	13	]	1749
从	这	第八	海军陆战队	.	[	-	]	-

来自第八海军陆战队。[13]1749

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - - [naɪn] , [ænd; ənd]

The	regiment	returned	to	England	during	the	winter	of	1748	-	9	,	and
这	团	返回	到	英格兰	期间	这	冬天	的	-	-	9	,	和

[ɪ'mi:diətli] [prə'si:did] [tu:; tə][dʒɪ'brɔ:ltə(r)] ,

immediately	proceeded	to	Gibraltar	,
立即地	继续	到	直布罗陀	,

该团于1748-1749年冬季返回英国，并立即前往直布罗陀。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [fɔ:(r)] [j'iəz] . -

where	it	was	stationed	four	years	.	1751
在哪里	它	曾是	驻	四	年	.	-

它在那里驻扎了四年。1751年

[ɒn] [ðə; ði] 1st [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] , - , [ə; eɪ] ['wɒrənt] [wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] [baɪ] [ɔ:'θɒrəti] [ɒv; əv] [kɪŋ]

On	the	1st	of	July	,	1751	,	a	warrant	was	issued	by	authority	of	King
在	这	1st	的	七月	,	-	,	一个	保证	曾是	发布	经过	权威	的	国王

[dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . ,

George	II	.	,
乔治	二	.	,

1751年7月1日，乔治二世国王授权签发了一份令状。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ˌju:nɪ'fɔ:mətɪ][ɪn][ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] , ['stændədz] , [ænd; ənd] ['kʌləs] [ɒv; əv][ðə; ði]

for	establishing	uniformity	in	the	clothing	,	standards	,	and	colours	of	the
为了	建立	均匀性	在	这	衣服	,	标准	,	和	颜色	的	这

['sevrəl] ['redʒəmənt] ,

several	regiments	,
一些	军团	,

为了统一各团的服装、旗帜和颜色，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['feɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] [wɒz; wəz][daɪ'rɛktɪd][tu:; tə][bi:; bi] [gri:n] .

by	which	the	facing	of	the	NINETEENTH	was	directed	to	be	green	.
经过	哪个	这	面向	的	这	第十九	曾是	指导	到	是	绿色的	.

因此，第十九面墙被要求涂成绿色。

[ðə; ði] [fɜ:st] , [ɔ:(r)][ðə; ði] [kɪŋz] ['kʌlə(r)] , [wɒz; wəz][daɪ'rɛktɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [greɪt] ['ju:niən] ;

The	First	,	or	the	King's	colour	,	was	directed	to	be	the	Great	Union	;
这	第一的	,	或者	这	国王学院	颜色	,	曾是	指导	到	是	这	伟大的	联盟	;

第一色，或者说国王的颜色，被指示代表大联盟；

[ðə; ði] ['sekənd] , [ɔ:(r)][ˌredʒɪ'ment(ə)l] ['kʌlə(r)] , [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪsɪŋz] [ɒv; əv]

the	Second	,	or	Regimental	colour	,	to	be	the	colour	of	the	facings	of
这	第二	,	或者	团级	颜色	,	到	是	这	颜色	的	这	饰面	的

[ðə; ði]['redʒɪmənt] ,

the	regiment	,
这	团	,

第二面旗帜，或称团旗，是该团军服镶边的颜色。

[wɪð] [ðə; ði]['juːniən][ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)]['kæntɒn] ; [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kʌlə(r)] ,

with	the	Union	in	the	upper	canton	;	in	the	centre	of	the	colour	,
和	这	联盟	在	这	上	广州	;	在	这	中心	的	这	颜色	,

左上角为联邦标志；中央为颜色，

[ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] , [ɪn][gəʊld]['rəʊmən] ['kærəktəz] ,

the	Rank	of	the	regiment	,	in	gold	Roman	characters	,
这	秩	的	这	团	,	在	金子	罗马	人物	,

军团军衔，以金色罗马字母标示。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [riːθ] [ɒv; əv]['rəʊzɪz][ænd; ənd] ['θɪs(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [stɔːk] , [səː'maunt] [baɪ][ðə; ði]

within	a	wreath	of	roses	and	thistles	on	the	same	stalk	,	surmounted	by	the
之内	一个	花圈	的	玫瑰	和	蓟	在	这	相同的	茎	,	克服	经过	这

[kraʊn] . [[naɪn]] -

Crown	.	[	9	]	175317551756
王冠	.	[	9	]	-

在同一枝干上，玫瑰和蓟花环绕成花环，上方饰以王冠。[9]175317551756

['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm] ['gærɪsn] ['djuːti][æt; ət][dʒɪ'brɔːltə(r)] , [ɪn] - , [ðə; ði]['redʒɪmənt]

Having	been	relieved	from	garrison	duty	at	Gibraltar	,	in	1753	,	the	regiment
拥有	到过	松了口气	从	驻军	责任	在	直布罗陀	,	在	-	,	这	团

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋgləənd] ;

returned	to	England	;
返回	到	英格兰	;

1753年，该团从直布罗陀的驻防任务中解除后，返回了英国；

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['skɒtlənd] ; [ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'gen] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['ɪŋgləənd]

in	1755	it	was	stationed	in	Scotland	;	in	1756	it	was	again	stationed	in	England
在	-	它	曾是	驻	在	苏格兰	;	在	-	它	曾是	再次	驻	在	英格兰

.

:

.

1755年，它驻扎在苏格兰；1756年，它再次驻扎在英格兰。

[ə; eɪ][dɪ'spjuːt] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [də'mɪnjənz] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ['hævɪŋ]

A	dispute	respecting	the	extent	of	the	British	dominions	in	North	America	having
一个	争议	尊重	这	程度	的	这	英国	领地	在	北	美国	拥有

[ə'keɪʒnd] [ə'nʌðə(r)][wɔː(r)] [wɪð] [frɑːns] ,

occasioned	another	war	with	France	,
引发	其他	战争	和	法国	,

一场关于英国在北美领土范围的争端引发了与法国的另一场战争。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [ɔːg'mentɪd] [tuː; tə] [tuː] [bə'tæljən] . -

the	regiment	was	augmented	to	two	battalions	.	1758
这	团	曾是	增强	到	二	营	.	-

该团扩编至两个营。1758年

[ɪn] - [ðə; ði]['sekənd] [bə'tæliən] [wɒz; wəz] [fɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [-]

In	1758	the	Second	battalion	was	formed	into	the	[	14	]
在	-	这	第二	营	曾是	形成	进入	这	[	-	]

1758年，第二营组建为[14]

['sɪksti] - [sɪksθ] ['redʒɪmənt] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] ['edwəd] ['sændfərd] . -

SIXTY	-	SIXTH	regiment	,	under	the	command	of	Colonel	Edward	Sandford	.	17591760
六十	-	第六	团	,	在下面	这	命令	的	上校	爱德华	桑福德	.	-

第六十六团，由爱德华·桑福德上校指挥。1759-1760年

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [ɪn'kæmpt] [æt; ət] ['brentˌwʊd] ,

During	the	summer	of	1759	the	regiment	was	encamped	at	Brentwood	,
期间	这	夏天	的	-	这	团	曾是	营地	在	布伦特伍德	,

[ænd; ənd][ɪn] - [æt; ət] ['bærəm] [daʊnz] . -

and	in	1760	at	Barham	Downs	.	1761
和	在	-	在	巴勒姆	唐斯	.	-

1759年夏天，该团驻扎在布伦特伍德；1760年，驻扎在巴勒姆唐斯。1761年

[ɪn] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl]

In	1761	the	regiment	was	placed	under	the	orders	of	Major	-	General
在	-	这	团	曾是	放置	在下面	这	订单	的	主要的	-	一般的

['hɒdʒs(ə)n] ,

Hodgson	,
霍奇森	,

1761年，该团被置于霍奇森少将的指挥之下。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['aɪlənds] [ɒf] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['brɪtəni] ,

for	the	attack	of	one	of	the	French	islands	off	the	coast	of	Brittany	,
为了	这	攻击	的	一	的	这	法语	岛屿	离开	这	海岸	的	布列塔尼	,

[kɔ:ld] [bel] - [aɪl] .

called	Belle	-	Isle	.
称为	美女	-	小岛	.

因袭击布列塔尼海岸附近的法国岛屿之一——贝勒岛。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðɪs] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] 7th [ɒv; əv]['eɪprəl] ;

The	expedition	appeared	before	this	place	on	the	7th	of	April	;
这	远征	出现	前	这	地方	在	这	7th	的	四月	;

探险队于4月7日抵达此地；

[bʌt; bət][ðə; ði] [həʊl] ['aɪlənd][wɒz; wəz] [faʊnd] [laɪk] [wʌn][vɑ:st] ['fɔ:trəs] ,

but	the	whole	island	was	found	like	one	vast	fortress	,
但	这	所有的	岛	曾是	成立	喜欢	一	广阔的	堡垒	,

但整个岛屿却像一座巨大的堡垒。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)][hæd; həd] [left] [ʌn'dʌn] [baɪ] [rɒks] [ænd; ənd][krægz] ['hævɪŋ] [bi:n] [sə'plaɪd]

the	little	which	nature	had	left	undone	by	rocks	and	crags	having	been	supplied
这	小的	哪个	自然	有	左边	未完成	经过	岩石	和	峭壁	拥有	到过	供应

[baɪ][ɑ:t] ;

by	art	;
经过	艺术	;

大自然未曾用岩石和峭壁完成的部分，则由人工加以补充；

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:st] [ə'tempt] [ɒn][ðə; ði] 8th [ɒv; əv]['eɪprəl] , [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][pəʊst][ɒn][ðə; ði]

and	the	first	attempt	on	the	8th	of	April	,	to	establish	a	post	on	the
和	这	第一的	试图	在	这	8th	的	四月	,	到	建立	一个	邮政	在	这

['aɪlənd] , [feɪld] .

island	,	failed	.
岛	,	失败的	.

4月8日，第一次尝试在岛上建立哨所的行动失败了。

[ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] , ['mʌstə] [eɪt] ['hʌndrəd] [men] , ['ʌndə(r)][lu:'tenənt] . - ['kɜ:n(ə)l] ['rɒbət]

The	NINETEENTH	,	mustering	eight	hundred	men	,	under	Lieut	.	-	Colonel	Robert
这	第十九	,	集结	八	百	男人	,	在下面	中尉	.	-	上校	罗伯特

['dʌgləs] ,

Douglas	,
道格拉斯	,

第十九团，由罗伯特·道格拉斯中校指挥，共有八百人。

[i'vins] [greɪt] ['gæləntri] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ɪn'trentʃmənt]
evinced **great** **gallantry** **on** **this** **occasion** **in** **the** **assault** **of** **the** **enemy's** **entrenchments**
表现出 伟大的 英勇 在 这 场合 在 这 突击 的 这 敌人的 战壕
[ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] ;
on **the** **shore** **;**
在 这 支撑 ;

在这次进攻敌军岸边战壕的行动中，他表现出了极大的英勇；

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'tæk] [wɪð] [hə'rəʊɪk]['breɪvəri] ,
the **officers** **and** **soldiers** **rushed** **to** **the** **attack** **with** **heroic** **bravery** **,**
这 警官 和 士兵 匆忙 到 这 攻击 和 英勇 勇敢 ,

官兵们英勇无畏地冲向进攻方向。

[bʌt; bət][wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'send] [ðə; ði] [sti:p] [ə'klɪvɪti] ; [ðeɪ] [ə'temptɪd] [tu:; tə][help][wʌn]
but **were** **unable** **to** **ascend** **the** **steep** **acclivity** **;** **they** **attempted** **to** **help** **one**
但 是 无法 到 上升 这 陡 坡度 ; 他们 尝试过 到 帮助 一
[ə'nʌðə(r)] [ʌp] ,
another **up** **,**
其他 向上 ,

但他们无法攀登陡峭的山坡；他们试图互相帮助向上攀登。

['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['hevi] ['faɪə(r)] , [bʌt; bət] [feɪld] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:dəd] [tu:; tə][ˌɑ:r 'i:] - [ɪm'bɑ:k] .
under **a** **heavy** **fire** **,** **but** **failed** **,** **and** **were** **ordered** **to** **re** **-** **embark** **.**
在下面 一个 重的 火 , 但 失败的 , 和 是 订购 到 关于 - 启程 .

在猛烈的炮火下，他们失败了，并被命令重新登船。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [lɒst] [lef'tenənt] ['du:gəl] ['stju:ət] , [θri:] ['sɑ:dʒ(ə)nt] , [wʌn] ['drʌmə(r)] , [ænd; ənd]
The **regiment** **lost** **Lieutenant** **Dougal** **Stuart** **,** **three** **serjeants** **,** **one** **drummer** **,** **and**
这 团 丢失的 中尉 道格尔 斯图尔特 , 三 警官 , 一 鼓手 , 和
['fɔ:ti] - ['sev(ə)n][ræŋk][ænd; ənd][faɪl] [kɪld] ;
forty **-** **seven** **rank** **and** **file** **killed** **;**
四十 - 七 秩 和 文件 被杀 ;

该团阵亡的有中尉道格尔·斯图尔特、三名军士、一名鼓手和四十七名普通士兵；

['meɪdʒə(r)] - , [wʌn]['sɑ:dʒ(ə)nt] , [wʌn] ['drʌmə(r)] , [ænd; ənd] ['θɜ:ti] - [eɪt] [ræŋk][ænd; ənd][faɪl]
Major **Lumisden** **,** **one** **serjeant** **,** **one** **drummer** **,** **and** **thirty** **-** **eight** **rank** **and** **file**
主要的 - , 一 中士 , 一 鼓手 , 和 三十 - 八 秩 和 文件
['wu:ndɪd] ; [lef'tenənt, lu:'t-] - ,
wounded **;** **Lieutenants** **Scrymsour** **,**
受伤 ; 中尉 - ,

卢米斯登少校、一名军士、一名鼓手和三十八名士兵受伤；斯克里姆苏尔中尉，

[fɔ:bz] , [ænd; ənd][nju:d͡ʒɛnt] , [wʌn]['sɑ:dʒ(ə)nt] , [ænd; ənd] ['eɪti] - [naɪn][ræŋk][ænd; ənd][faɪl] ['prɪznər]
Forbes **,** **and** **Nugent** **,** **one** **serjeant** **,** **and** **eighty** **-** **nine** **rank** **and** **file** **prisoners**
福布斯 , 和 努金特 , 一 中士 , 和 八十 - 九 秩 和 文件 囚犯
, ['θɜ:ti] [ɒv; əv] [hu:m] [wɜ:(r); wə(r)] ['wu:ndɪd] .
, **thirty** **of** **whom** **were** **wounded** **.**
, 三十 的 谁 是 受伤 .

福布斯、努金特、一名军士长和八十九名普通囚犯，其中三十人受伤。

[ə'nʌðə(r)] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] 22nd [ɒv; əv]['eɪprəl] ,
Another **attempt** **was** **made** **on** **the** **22nd** **of** **April** **,**
其他 试图 曾是 制成 在 这 22nd 的 四月 ,

4月22日，他们又进行了一次尝试。

[wen] [ˌbrɪgə'dɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ['læmbət] [ɪ'fektɪd] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rɒks] [nɪə(r)] [pɔɪnt]
when **Brigadier** **-** **General** **Lambert** **effected** **a** **landing** **on** **the** **rocks** **near** **Point** **Lomaria**
什么时候 准将 - 一般的 兰伯特 受影响 一个 降落 在 这 岩石 靠近 观点 洛玛利亚
:
⋮
⋮

兰伯特准将驾驶战机在洛马里亚角附近的岩石上登陆时：

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði] ['presəpɪs] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [liːst] [ə'tentɪv]
the **difficulty** **of** **mounting** **the** **precipice** **had** **made** **the** **enemy** **least** **attentive**
这 困难 的 安装 这 悬崖 有 制成 这 敌人 至少 细心
[tuː; tə] [ðæt] [pɑːt] .
to **that** **part** **.**
到 那 部分 .

由于攀登悬崖的难度，敌人对那部分关注度最低。

- [ˌgrenə'dɪə(r)] ([ˌnaɪn'tiːnθ]) , [wɪð] [-]
Beauclerk's **grenadiers** **(** **NINETEENTH** **)** **,** **with** **[** **15** **]**
- 掷弹兵 (第十九) , 和 [-]

博克莱尔的掷弹兵（第十九），[15]

['kæptɪn] ['pætərsən] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] , [geɪnd] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['enəmi] [sɔː] [wɒt]
Captain **Patterson** **of** **the** **regiment** **,** **gained** **the** **summit** **before** **the** **enemy** **saw** **what**
队长 帕特森 的 这 团 , 获得 这 首脑 前 这 敌人 锯 什么
[wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] ,
was **intended** **,**
曾是 故意的 ,

该团的帕特森上尉在敌人发现意图之前就登上了山顶。

[huː] [ɪ'miːdiətli] ['mɑːtʃt] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [men] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] ;
who **immediately** **marched** **a** **body** **of** **three** **hundred** **men** **to** **attack** **them** **;**
WHO 立即地 行军 一个 身体 的 三 百 男人 到 攻击 他们 ;

他立即率领三百人向他们发起进攻；

[ðə; ði] [ˌgrenə'dɪə(r)] [meɪn'teɪnd] [ðeə(r)] [graʊnd] [tɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ˌbrɪgə'dɪə(r)] ['læmbərts]
the **grenadiers** **maintained** **their** **ground** **till** **the** **remainder** **of** **Brigadier** **Lambert's**
这 掷弹兵 维持 他们的 地面 直到 这 余 的 准将 兰伯特的
[truːps] [gɒt] [ʌp] .
troops **got** **up** **.**
军队 得到 向上 .

掷弹兵坚守阵地，直到兰伯特准将的其余部队起身。

[θriː] [brɑːs] [fiːld] - ['piːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['wuːndɪd] ['prɪznər] .
Three **brass** **field** **-** **pieces** **were** **taken** **,** **and** **some** **wounded** **prisoners** **.**
三 黄铜 场地 - 件 是 已采取 , 和 一些 受伤 囚犯 .

缴获了三门黄铜野战炮，还有一些受伤的俘虏。

['kæptɪn] ['pætərsən] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ɑːm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kæʒuəltiz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['θɜːti]
Captain **Patterson** **lost** **his** **arm** **,** **and** **the** **other** **casualties** **were** **about** **thirty**
队长 帕特森 丢失的 他的 手臂 , 和 这 其他 伤亡 是 关于 三十
[men] [kɪld] .
men **killed** **.**
男人 被杀 .

帕特森上尉失去了一条胳膊，其他伤亡人员约有三十人丧生。

[ðə; ði] ['kænən] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] ['lændɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd] [drægd] [ʌp][ðə; ði]
The **cannon** **was** **afterwards** **landed** **from** **the** **ships** **and** **dragged** **up** **the**
这 大炮 曾是 然后 登陆 从 这 船舶 和 拖拽 向上 这
[rɒks] ;
rocks **;**
岩石 ;

随后，这门大炮从船上卸下来，拖到岩石上；

[ðə; ði] [laɪnz] [wɪtʃ] ['kʌvəd] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['pæleɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] ;
the **lines** **which** **covered** **the** **town** **of** **Palais** **were** **captured** **;**
这 线条 哪个 涵盖 这 镇 的 宫殿 是 捕获 ;

帕莱镇所在的防线被攻占；

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪtədəl][wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn] [wɪð] ['vɪgə(r)] ,
the **siege** **of** **the** **citadel** **was** **carried** **on** **with** **vigour** **,**
这 围城 的 这 堡垒 曾是 携带 在 和 活力 ,

对城堡的围攻进行得异常激烈。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gærɪsn] [sə'rendəd] [ɒn][ðə; ði] 7th [ɒv; əv][dʒuːn] .
and **the** **garrison** **surrendered** **on** **the** **7th** **of** **June** **.**
和 这 驻军 投降 在 这 7th 的 六月 .

6月7日，守军投降。

[ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][wɒz; wəz] [ðʌs] [ə'tʃiːvd] ,
The **conquest** **of** **the** **island** **was** **thus** **achieved** **,**
这 征服 的 这 岛 曾是 因此 已达成 ,

至此，岛屿的征服就完成了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz]['teɪkən] ['prɪznər] [ˌɑːr 'iː] - [dʒɔɪnd][ðeə(r)]['redʒəmənt] . -
and **the** **officers** **and** **soldiers** **taken** **prisoners** **re** **-** **joined** **their** **regiments** **.** **1762**
和 这 警官 和 士兵 已采取 囚犯 关于 - 加入 他们的 军团 . -

被俘的军官和士兵重新归队。1762年

[rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [bel] - [aɪl] [wen] [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['aɪlənd][wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] ,
Returning **from** **Belle** **-** **Isle** **when** **the** **capture** **of** **that** **island** **was** **completed** **,**
返回 从 美女 - 小岛 什么时候 这 捕获 的 那 岛 曾是 完全的 ,

从贝尔岛返回时，该岛已被攻占。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ɪn] ['ɪŋgləndˈ] [ɪn] - .
the **regiment** **was** **stationed** **in** **England** **in** **1762** **.**
这 团 曾是 驻 在 英格兰 在 - .

该团于 1762 年驻扎在英国。

[ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz] ['tɜːrməˌnet] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] ['fɒntɪnˌbləʊ] ,
The **war** **was** **terminated** **in** **1762** **by** **the** **peace** **of** **Fontainebleau** **,**
这 战争 曾是 终止 在 - 经过 这 和平 的 枫丹白露 ,

这场战争于1762年通过《枫丹白露和约》结束。

[ænd; ənd][ðə; ði]['redʒɪmənt] [ə'gen] [prə'siːdid] [tuː; tə][dʒɪ'brɔːltə(r)] ,
and **the** **regiment** **again** **proceeded** **to** **Gibraltar** **,**
和 这 团 再次 继续 到 直布罗陀 ,

于是该团再次前往直布罗陀。

[æt; ət] [wɪtʃ] ['fɔːtrəs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [eɪt] [j'iəz] . -
at **which** **fortress** **it** **was** **stationed** **during** **the** **following** **eight** **years** **.** **1768**
在 哪个 堡垒 它 曾是 驻 期间 这 下列的 八 年 . -

接下来的八年里，它驻扎在哪座堡垒？1768年

[ɒn] [ðə; ði] [dɪ'siːs] [ɒv; əv][luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] [lɔːd] [dʒɔːdʒ] ['boʊˌklɜːrk] ,
On **the** **decease** **of** **Lieut** **.** **-** **General** **Lord** **George** **Beauclerk** **,**
在 这 死亡 的 中尉 . - 一般的 主 乔治 博克勒克 ,

乔治·博克莱克中将逝世，

[ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [kən'fəːd] [ɒn]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl]['deɪvɪd]['gɹeɪ.əm]
the **colonelcy** **of** **the** **regiment** **was** **conferred** **on** **Major** **-** **General** **David** **Graeme**
这 上校 的 这 团 曾是 授予 在 主要的 - 一般的 大卫 格雷姆
, [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɔːti] - [naɪnθ]['redʒɪmənt] ,
, **from** **the** **forty** **-** **ninth** **regiment** **,**
, 从 这 四十 - 第九 团 ,

该团上校军衔授予了来自第四十九团的戴维·格雷姆少将。

[baɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ['deɪtɪd][ðə; ði] 25th [ɒv; əv] [meɪ] , - .
by **commission** **dated** **the** **25th** **of** **May** **,** **1768** **.**
经过 委员会 日期 这 25th 的 可能 , - .

根据 1768 年 5 月 25 日的委任状。

[ɒn] [ðə; ði] 19th [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] , - , [ə; eɪ] ['wɒrənt] [wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] [baɪ] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] [kɪŋ]

On	the	19th	of	December	,	1768	,	a	warrant	was	issued	by	command	of	King
在	这	19th	的	十二月	,	-	,	一个	保证	曾是	发布	经过	命令	的	国王

[dʒɔ:dʒ] [θri:] .

George	III	.
乔治	三、	.

1768 年 12 月 19 日，乔治三世国王下令签发了一份令状。

[fɔ:(r); fə(r)] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['stændədz] , ['kʌləs] , ['kləʊðɪŋ] , & [si:] . , [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒəmənt][ɒv; əv]

for	regulating	the	standards	,	colours	,	clothing	,	&	c	.	,	of	the	regiments	of
为了	调节	这	标准	,	颜色	,	衣服	,	&	c	.	,	的	这	军团	的

['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ,

cavalry	and	infantry	,
骑兵	和	步兵	,

用于规范骑兵和步兵团的军旗、军服等；

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][daɪ'rɛktɪd] ,

by	which	it	was	directed	,
经过	哪个	它	曾是	指导	,

它由其指导，

[ðæt] [ðə; ði] ['feɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [fʊt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [di:p] [gri:n] . [

that	the	facing	of	the	NINETEENTH	REGIMENT	OF	FOOT	should	be	deep	green	.	[
那	这	面向	的	这	第十九	团	的	脚	应该	是	深的	绿色的	.	[

-]

16	]	1771
-	]	-

第十九步兵团的正面应为深绿色。[16]1771年

['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [rɪ'li:vd] [frɒm; frəm]['dju:ti][æt; ət]

Early	in	the	spring	of	1771	the	regiment	was	relieved	from	duty	at
早期的	在	这	春天	的	-	这	团	曾是	松了口气	从	责任	在

[dʒɪ'brɔ:ltə(r)] ,

Gibraltar	,
直布罗陀	,

1771年早春，该团从直布罗陀的驻防任务中解除。

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪn] [meɪ] . -

and	arrived	in	England	in	May	.	17731775
和	到达的	在	英格兰	在	可能	.	-

并于1773年5月抵达英国。

[ɪn] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['skɒtlənd] ; [ænd; ənd][ɪn] - [ˌaɪ 'ti:][em'bɑ:k, im-]

In	1773	the	regiment	was	stationed	in	Scotland	;	and	in	1775	it	embarked
在	-	这	团	曾是	驻	在	苏格兰	;	和	在	-	它	启航

[fɔ:(r); fə(r)]['aɪələnd] ,

for	Ireland	,
为了	爱尔兰	,

1773年，该团驻扎在苏格兰；1775年，该团启程前往爱尔兰。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['kwɔ:təd] ['ʌpwədz] [ɒv; əv][faɪv] [j'iəz] . -

where	it	was	quartered	upwards	of	five	years	.	1781
在哪里	它	曾是	四分	向上	的	五	年	.	-

它在那里驻扎了五年多。1781年

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔ:(r)] [kə'menst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['redʒɪmənt][em'bɑ:k, im-]

The	American	war	commenced	in	the	same	year	in	which	the	regiment	embarked
这	美国人	战争	开始	在	这	相同的	年	在	哪个	这	团	启航

[fɔ:(r); fə(r)]['aɪələnd] ,

for	Ireland	,
为了	爱尔兰	,

美国战争爆发的同一年，该团启程前往爱尔兰。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [kən'tɪnju:d] [wɪð] ['veərid] [sək'ses] .

and	was	continued	with	varied	success	.
和	曾是	持续	和	多种多样	成功	.

并继续进行，但成效不一。

[ɪn] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [prə'si:d] [tu:; tə] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə][ænd; ənd] ['dʒɔ:dʒə]

In	1781	the	regiment	was	ordered	to	proceed	to	South	Carolina	and	Georgia
在	-	这	团	曾是	订购	到	继续	到	南	卡罗莱纳	和	乔治亚州

,

,

,

1781年，该团奉命前往南卡罗来纳州和佐治亚州。

[tu:; tə] [ˌri:ɪn'fɔ:s] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [ɪn] [ðəʊz] ['prɒvɪnsɪz] ; [ˌaɪ 'ti:][em'bɑ:k, im-][frɒm; frəm]['aɪələnd][ɒn]

to	reinforce	the	British	troops	in	those	provinces	;	it	embarked	from	Ireland	on
到	加强	这	英国	军队	在	那些	省份	;	它	启航	从	爱尔兰	在

[ðə; ði] 17th [ɒv; əv] [mɑ:tʃ] ,

the	17th	of	March	,
这	17th	的	行进	,

为了增援驻扎在这些省份的英军；它于3月17日从爱尔兰启航。

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɪn] [ə'merɪkə] [ɪn] [meɪ] ;

and	arrived	in	America	in	May	;
和	到达的	在	美国	在	可能	;

并于五月抵达美国；

[bʌt; bət][ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)] [tɜ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] [tʊk] ['ʃɔ:tli]

but	the	peculiar	turn	which	the	circumstances	of	the	war	took	shortly
但	这	奇特	转动	哪个	这	情况	的	这	战争	采取	不久

['ɑ:ftəwədz] ,

afterwards	,
然后	,

但此后不久，战争形势发生了奇特的转变，

[prɪ'ventɪd] [ðə; ði]['redʒɪmənt] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ɪt'self] . -

prevented	the	regiment	having	an	opportunity	of	distinguishing	itself	.	1782
阻止	这	团	拥有	一个	机会	的	区别	本身	.	-

使该团失去了脱颖而出的机会。1782年

[ə; eɪ]['letə(r)] , ['deɪtɪd][ðə; ði] 31st [ɒv; əv] ['ɔ:gəst] , - ,

A	letter	,	dated	the	31st	of	August	,	1782	,
一个	信	,	日期	这	31st	的	八月	,	-	,

一封日期为1782年8月31日的信

[kən'veɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['redʒɪmənt][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['pleʒə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['dezɪgneɪtɪd]

conveyed	to	the	regiment	His	Majesty's	pleasure	that	it	should	be	designated
传递	到	这	团	他的	陛下的	乐趣	那	它	应该	是	指定的

[ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ,

the	NINETEENTH	,
这	第十九	,

奉国王陛下之命，将该团命名为第十九团。

[ɔ:(r)][ðə; ði] [fɜ:st] ['jɔ:rkʃər] [nɔ:θ] ['raɪdɪŋ] ['redʒɪmənt] ,

or	the	FIRST	YORKSHIRE	NORTH	RIDING	REGIMENT	,
或者	这	第一的	约克郡	北	骑术	团	,

或者第一约克郡北骑兵团，

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɔː(r)] [ænd; ənd] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv]

in	order	that	a	connexion	between	the	corps	and	that	part	of	the	county	of
在	命令	那	一个	连接	之间	这	兵团	和	那	部分	的	这	县	的

[jɔːk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] ,

York	should	be	cultivated	,
约克	应该	是	栽培	,

为了建立该军团与约克郡那部分地区之间的联系，

[wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [prə'məʊtɪŋ] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'krʊtɪŋ] ['sɜːvɪs] . -

with	the	view	of	promoting	the	success	of	the	recruiting	service	.	17831791
和	这	看法	的	推广	这	成功	的	这	招聘	服务	.	-

为了促进招聘服务的成功。17831791

[hɑː'stɪlətiz] ['tɜːrməˌnet] [ɪn] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['redʒɪmənt] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːwəd]

Hostilities	terminated	in	1782	,	and	the	regiment	proceeded	to	the	Leeward
敌对行动	终止	在	-	,	和	这	团	继续	到	这	背风面

['aɪləndz] ;

Islands	;
岛屿	;

1782年战争结束，该团前往背风群岛；

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][dʒə'meɪkə] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ʌn'tɪl] - ,

in	1783	it	was	removed	to	Jamaica	,	where	it	was	stationed	until	1791	,
在	-	它	曾是	已移除	到	牙买加	,	在哪里	它	曾是	驻	直到	-	,

1783年，它被移至牙买加，并在那里驻扎到1791年。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋgləənd] , [ænd; ənd]['lændɪd][æt; ət] ['pɔːtsməθ] [ɪn][dʒuːn] . -

when	it	returned	to	England	,	and	landed	at	Portsmouth	in	June	.	1793
什么时候	它	返回	到	英格兰	,	和	登陆	在	朴茨茅斯	在	六月	.	-

它返回英国后，于1793年6月在朴茨茅斯登陆。

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] [hæd; həd] [kə'menst] [waɪl] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz][æt; ət][dʒə'meɪkə] ,

The	French	revolution	had	commenced	while	the	regiment	was	at	Jamaica	,
这	法语	革命	有	开始	尽管	这	团	曾是	在	牙买加	,

法国大革命爆发时，该团正驻扎在牙买加。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən]

and	in	1793	the	King	of	France	was	beheaded	,	and	a	republican
和	在	-	这	国王	的	法国	曾是	斩首	,	和	一个	共和党人

['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,

government	was	established	,
政府	曾是	已确立的	,

1793年，法国国王被斩首，共和政府建立。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][wɔː(r)] [bɪ'twiːn] ['ɪŋgləənd] [-]

which	was	followed	by	war	between	England	[	17	]
哪个	曾是	随后	经过	战争	之间	英格兰	[	-	]

随后爆发了英格兰与英国之间的战争[17]

[ænd; ənd] [frɑːns] .

and	France	.
和	法国	.

还有法国。

[ðə; ði] [frentʃ] ['rɔɪəlɪsts] [ɒv; əv][lɑː] [vɔ̃'deɪ] [ænd; ənd][lɑː] [lwɑː(r)] [tʊk] [ɑːmz] [ə'genst] [ðə; ði]['redʒɪsaɪd]

The	French	Royalists	of	La	Vendée	and	La	Loire	took	arms	against	the	regicide
这	法语	保皇党	的	拉	旺代	和	拉	卢瓦尔河谷	采取	武器	反对	这	弑君者

['gʌvənmənt] ,

government	,
政府	,

旺代和卢瓦尔河谷的法国保皇党人拿起武器反抗弑君政府。

[ænd; ənd] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [eɪd][frɒm; frəm] ['ɪŋgləndˌ] ;

and	solicited	aid	from	England	;
和	征求意见	援助	从	英格兰	;

并向英国寻求援助;

[ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt][em'bɑ:k, im-] [wɪð] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ʌndə(r)]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl]

the	NINETEENTH	regiment	embarked	with	the	expedition	under	Major	-	General
这	第十九	团	启航	和	这	远征	在下面	主要的	-	一般的

[ðə; ði] [ɜ:l] [ɒv; əv]['mɔɪrə] ,

the	Earl	of	Moira	,
这	伯爵	的	莫伊拉	,

第十九团随莫伊拉伯爵少将一同踏上了远征之路。

[tu:; tə][eɪd][ðə; ði] [frentʃ] ['rɔɪəlɪsts] ,

to	aid	the	French	Royalists	,
到	援助	这	法语	保皇党	,

为了援助法国保皇党,

[hu:] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][geɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]

who	expected	to	be	able	to	gain	possession	of	a	sufficient	portion	of
WHO	预期的	到	是	有能力的	到	获得	拥有	的	一个	充足的	部分	的

[ðə; ði] [kəʊst] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tru:ps] [tu:; tə][lænd] ;

the	coast	for	the	English	troops	to	land	;
这	海岸	为了	这	英语	军队	到	土地	;

他们期望能够占领足够多的海岸线，以便英国军队登陆;

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][held][ɪn] [sə'spens] ,

the	expedition	was	held	in	suspense	,
这	远征	曾是	握住	在	悬念	,

探险队在紧张的气氛中行进。

[ðə; ði] [fli:t] ['bi:ɪŋ] ['drɪvn] [ə'baʊt][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ɪn] ['stɔ:mi] ['weðə(r)] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - -

the	fleet	being	driven	about	the	Channel	in	stormy	weather	in	the	winter	of	1793	-
这	舰队	存在	驱动	关于	这	渠道	在	暴风雨	天气	在	这	冬天	的	-	-

[fɔ:r] . -

4	.	1794
4	.	-

1793-1794年冬季，舰队在暴风雨天气中航行于英吉利海峡。

[nəʊ] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] ['lændɪŋ] [ɪn] [frɑ:ns] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] - , ['hævɪŋ]

No	opportunity	of	landing	in	France	,	and	of	joining	the	Vendéeans	,	having
不	机会	的	降落	在	法国	,	和	的	加入	这	-	,	拥有

[ə'kɜ:d] ,

occurred	,
发生	,

由于没有机会在法国登陆并加入旺代人,

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [,disim'bɑ:k] [ɒn][ðə; ði] [kəʊst][ɒv; əv] ['devənʃə] [ɪn]['dʒænjuəri] , - , [ænd; ənd]

the	regiment	disembarked	on	the	coast	of	Devonshire	in	January	,	1794	,	and
这	团	下船	在	这	海岸	的	德文郡	在	一月	,	-	,	和

[went] ['ɪntu:] ['kwɔ:təz] :

went	into	quarters	:
去	进入	四分之一	:

1794年1月，该团在德文郡海岸登陆，并进入营房:

[ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][ðə; ði][men] ['hævɪŋ] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [lɒŋ] [dɪ'teɪnd] [ɒn] [bɔ:d] [ɒv; əv]

the	health	of	the	men	having	suffered	from	being	long	detained	on	board	of
这	健康	的	这	男人	拥有	遭受	从	存在	长的	被拘留	在	木板	的

[ðə; ði] [fli:t] .

the	fleet	.
这	舰队	.

由于长期被扣留在舰队上，这些士兵的健康状况每况愈下。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][fjuː] [mʌnθs] - [rɪ'pəʊz][ɪn] ['kwɔːtəz] , [ðə; ði]['redʒɪmənt][ə'gen] [em'bɑːk, im-] ,

After	a	few	months	'	repose	in	quarters	,	the	regiment	again	embarked	,
后	一个	很少	几个月	-	休息	在	四分之一	,	这	团	再次	启航	,

在营房休整几个月后，该团再次启程。

[ænd; ənd] [seɪld] [wɪð] [ðə; ði] [truːps] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv]['mɔɪrə][fɔː(r); fə(r)]['ɔstend; ɔs'tend] ,

and	sailed	with	the	troops	under	the	Earl	of	Moira	for	Ostend	,
和	航行	和	这	军队	在下面	这	伯爵	的	莫伊拉	为了	奥斯坦德	,

然后随莫伊拉伯爵的军队前往奥斯坦德。

[wɪtʃ] ['fɔːtrəs] [wɒz; wəz] ['menəs] [baɪ][ə; eɪ] ['njuːmərəs] [frentʃ] [fɔːs] .

which	fortress	was	menaced	by	a	numerous	French	force	.
哪个	堡垒	曾是	受威胁	经过	一个	很多的	法语	力量	.

这座要塞受到数量众多的法国军队的威胁。

[ðə; ði]['redʒɪmənt]['lændɪd][æt; ət]['ɔstend; ɔs'tend][ɒn][ðə; ði] 26th [ɒv; əv][dʒuːn] .

The	regiment	landed	at	Ostend	on	the	26th	of	June	.
这	团	登陆	在	奥斯坦德	在	这	26th	的	六月	.

该团于6月26日在奥斯坦德登陆。

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv]['mɔɪrə] [rɪ'zɒlvd] [nɒt][tuː; tə]['lɪmɪt][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv]

The	Earl	of	Moira	resolved	not	to	limit	his	services	to	the	defence	of
这	伯爵	的	莫伊拉	已解决	不是	到	限制	他的	服务	到	这	防御	的

['ɔstend; ɔs'tend] ,

Ostend	,
奥斯坦德	,

莫伊拉伯爵决心不将自己的服务局限于保卫奥斯坦德，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ə; eɪ]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] [kə'mɑːnd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl]

but	to	attempt	to	effect	a	junction	with	the	army	commanded	by	His	Royal
但	到	试图	到	影响	一个	交汇处	和	这	军队	命令	经过	他的	皇家

['haɪnəs] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] ;

Highness	the	Duke	of	York	;
高度	这	公爵	的	约克	;

但目的是试图与约克公爵殿下指挥的军队会合；

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['tiːdiəs] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [mɑːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs] ['enəmi]

and	after	a	tedious	and	difficult	march	in	the	face	of	a	victorious	enemy
和	后	一个	乏味	和	难的	行进	在	这	脸	的	一个	胜利者	敌人

[ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)] ['nʌmbəz] ,

of	superior	numbers	,
的	优越的	数字	,

经过一段漫长而艰难的行军，面对人数占优且最终获胜的敌人，

[huːz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˌoʊvə'rʌnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ə'raɪvd]

whose	troops	were	overrunning	the	country	in	all	directions	,	the	British	arrived
谁	军队	是	超时	这	国家	在	全部	方向	,	这	英国	到达的

[æt; ət]['eɪˌlɑːst] ,

at	Alost	,
在	失落	,

英国军队从四面八方涌来，攻占了整个国家，最终抵达了阿洛斯特。

[weə(r)] [ðeɪ] [rɪ'pʌls] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɒn][ðə; ði] 6th [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ]

where	they	repulsed	the	attack	of	a	body	of	the	enemy	on	the	6th	of	July
在哪里	他们	反感	这	攻击	的	一个	身体	的	这	敌人	在	这	6th	的	七月

,

,
,

7月6日，他们击退了敌军的一次进攻。

[ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði][djuːk][ɒv; əv][jɔːrks]['ɑːmi][æt; ət][mə'liːn] [θriː] [deɪz] ['ɑːftəwədz] .

and	joined	the	Duke	of	York's	army	at	Malines	three	days	afterwards	.
和	加入	这	公爵	的	约克的	军队	在	梅赫伦	三	天	然后	.

三天后，他加入了约克公爵在梅赫恩的军队。

[ðə; ði]['ælaɪz][dɪd][nɒt] [brɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][fiːld][ə; eɪ] [fɔːs] [sə'fɪʃntli] ['njuːmərəs][tuː; tə][kən'tend] [wɪð]

The	allies	did	not	bring	into	the	field	a	force	sufficiently	numerous	to	contend	with
这	盟国	做过	不是	带来	进入	这	场地	一个	力量	足够	很多的	到	抗衡	和

[ðə; ði] [ɪ'mens] ['ɑːmiz] [-]

the	immense	armies	[	18	]
这	巨大	军队	[	-	]

盟军没有投入足够多的兵力与庞大的敌军抗衡[18]。

[ɒv; əv] [frɑːns] ,

of	France	,
的	法国	,

法国的，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'zɑːstrəs] [kæm'peɪn] ,

and	the	consequence	was	a	disastrous	campaign	,
和	这	结果	曾是	一个	灾难性的	活动	,

结果是一场灾难性的战役。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'triːt] [θruː] ['hɒlənd][tuː; tə]['dʒɜːməni]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [frɔst] [ænd; ənd] [snəʊ] -

and	a	retreat	through	Holland	to	Germany	during	the	frosts	and	snow	-
和	一个	撤退	通过	荷兰	到	德国	期间	这	霜冻	和	雪	-

[stɔːrmz][ɒv; əv][æn; ən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli][sɪ'vɪə(r)]['wɪntə(r)] ;

storms	of	an	unusually	severe	winter	;
暴风雨	的	一个	异常地	严重	冬天	;

在异常严寒的冬季，遭遇霜冻和暴风雪，他们被迫经荷兰撤退到德国；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [ʃeəd] , [wɪð] ['ʌðə(r)]['redʒəmənt] , [ɪn][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ə'keɪʒnd] [baɪ]

and	the	NINETEENTH	shared	,	with	other	regiments	,	in	the	sufferings	occasioned	by
和	这	第十九	共享	,	和	其他	军团	,	在	这	苦难	引发	经过

[ðiːz] [ɑːpə'reɪʃnz] .

these	operations	.
这些	运营	.

第十九团与其他团一起，承受了这些行动带来的痛苦。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz][ɪn'geɪdʒd]['ʌndə(r)]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [lɔːd] ['kæθˌkɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ə'tæk]

The	regiment	was	engaged	under	Major	-	General	Lord	Cathcart	in	the	attack
这	团	曾是	已订婚的	在下面	主要的	-	一般的	主	卡斯卡特	在	这	攻击

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [pəʊst][æt; ət][twɪl][ɒn][ðə; ði] 30th [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)] ,

of	the	enemy's	post	at	Tuyl	on	the	30th	of	December	,
的	这	敌人的	邮政	在	tuyl	在	这	30th	的	十二月	,

12月30日，该团在卡斯卡特勋爵少将的指挥下，参与了对图伊尔敌军阵地的进攻。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][faɪv][men] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ; [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [tʊk] [pɑːt][ɪn] ['sevrəl]

when	it	had	five	men	killed	and	wounded	;	it	also	took	part	in	several
什么时候	它	有	五	男人	被杀	和	受伤	;	它	还	采取	部分	在	一些

['skəːmiʃ] ,

skirmishes	,
小规模冲突	,

该部队有五名官兵伤亡；此外，该部队还参与了数次小规模冲突。

['friːkwəntli] ['krɒsɪŋ] ['rɪvəz] [ɒn][ðə; ði][aɪs][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ðə; ði] ['njuːmərəs] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi]

frequently	crossing	rivers	on	the	ice	to	engage	the	numerous	forces	of	the	enemy
频繁地	过境	河流	在	这	冰	到	从事	这	很多的	力量	的	这	敌人

. -

.	1795
.	-

经常在冰面上渡河，与敌军大军交战。1795年

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [pɑ:t][ɒv; əv]['dʒænjuəri] , - , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][faʊnd] ['nesəsəri] [tu:; tə][rɪ'zju:m][ðə; ði]
In 在 **the** 这 **early** 早期的 **part** 部分 **of** 的 **January** 一月 **,** , **1795** - **,** , **it** 它 **was** 曾是 **found** 成立 **necessary** 必要的 **to** 到 **resume** 恢复 **the** 这
[rɪ'tri:t] ,
retreat 撤退 **,** ,

1795年1月初，人们发现有必要恢复撤退。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] ['retrəgreɪd] ['mu:vmənts] , [θru:] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['kʌvəd] [wɪð] [snəʊ]
and 和 **a** 一个 **series** 系列 **of** 的 **retrograde** 逆行 **movements** 移动 **,** , **through** 通过 **a** 一个 **country** 国家 **covered** 涵盖 **with** 和 **snow** 雪
[ænd; ənd][aɪs] ,
and 和 **ice** 冰 **,** ,

以及一系列逆行运动，穿过一个被冰雪覆盖的国家，

[brɔ:t] [ðə; ði] ['ɑ:mi] ['ɪntu:] ['dʒɜ:məni] , [weə(r)] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [rɪ'pəʊz] ,
brought 带来 **the** 这 **army** 军队 **into** 进入 **Germany** 德国 **,** , **where** 在哪里 **the** 这 **soldiers** 士兵 **obtained** 获得 **a** 一个 **short** 短的 **repose** 休息 **,** ,

军队被带入德国，士兵们在那里获得了短暂的休整。

[ænd; ənd] ['ɑ:ftəwədz] [em'bɑ:k, im-][frɒm; frəm] ['bremən] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] .
and 和 **afterwards** 然后 **embarked** 启航 **from** 从 **Bremen** 不来梅 **for** 为了 **England** 英格兰 **.** .

随后从不来梅乘船前往英国。

[ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['lændɪd][frɒm; frəm] ['dʒɜ:məni] [ɪn] [meɪ] , - , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn]
The 这 **NINETEENTH** 第十九 **landed** 登陆 **from** 从 **Germany** 德国 **in** 在 **May** 可能 **,** , **1795** - **,** , **and** 和 **were** 是 **stationed** 驻 **in** 在
['ɪŋglənd] [ɪ'lev(ə)n] [mʌnθs] . -
England 英格兰 **eleven** 十一 **months** 几个月 **.** . **1796** -

第十九团于1795年5月从德国登陆，并在英国驻扎了11个月。1796年

[ɒn][ðə; ði] 28th [ɒv; əv]['eɪprəl] , - , [ðə; ði]['redʒɪmənt][em'bɑ:k, im-][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiz] ,
On 在 **the** 这 **28th** 28th **of** 的 **April** 四月 **,** , **1796** - **,** , **the** 这 **regiment** 团 **embarked** 启航 **for** 为了 **the** 这 **East** 东方 **Indies** 印第斯 **,** ,

1796年4月28日，该团启程前往东印度群岛。

[ænd; ənd]['lændɪd][æt; ət][mə'dræs; mə'drɑ:s][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] ['fɒləʊɪŋ] .
and 和 **landed** 登陆 **at** 在 **Madras** 马德拉斯 **in** 在 **the** 这 **middle** 中间 **of** 的 **November** 十一月 **following** 下列的 **.** .

随后于11月中旬抵达马德拉斯。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] ['pri:viəsli] [tu:; tə][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][ɪn]['ɪndiə] ,
A 一个 **short** 短的 **time** 时间 **previously** 之前 **to** 到 **the** 这 **arrival** 到达 **of** 的 **the** 这 **regiment** 团 **in** 在 **India** 印度 **,** ,

在部队抵达印度前不久，

[ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['maʊntənəs] ['aɪlənd][ɒv; əv] [sɪ'lɒn] , ['sɪtʃueɪt][ɪn][ðə; ði]['ɪndiən] [si:] ,
the 这 **large** 大的 **and** 和 **mountainous** 多山 **island** 岛 **of** 的 **Ceylon** 锡兰 **,** , **situate** 位于 **in** 在 **the** 这 **Indian** 印度 **Sea** 海 **,** ,

位于印度洋的锡兰岛，是一个面积广阔、山峦叠嶂的岛屿。

[hæd; həd] [bi:n] ['kæptʃəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dʌtʃ] , [hu:] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [frɑ:ns] [ɪn]
had 有 **been** 到过 **captured** 捕获 **from** 从 **the** 这 **Dutch** 荷兰语 **,** , **who** WHO **had** 有 **become** 变得 **united** 团结的 **with** 和 **France** 法国 **in** 在
[hɒ'stɪləti] [tu:; tə] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
hostility 敌意 **to** 到 **Great** 伟大的 **Britain** 英国 **.** .

是从荷兰人手中夺取的，当时荷兰人与法国结盟，共同对抗英国。

['ɑ:ftə(r)] [ri'pəuz] [ə; eɪ][fju:] [wi:ks] [æt; ət][mə'drɑ:s] , [ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'si:vd] ['ɔ:dərs][tu:; tə]

After	reposing	a	few	weeks	at	Madras	,	the	regiment	received	orders	to
后	休息	一个	很少	周	在	马德拉斯	,	这	团	已收到	订单	到

[træns'fɜ:(r)][ɪts] ['sɜ:vɪsɪz] [tu:; tə] [sɪ'lɒn] ,

transfer	its	services	to	Ceylon	,
转移	它是	服务	到	锡兰	,

在马德拉斯休整数周后，该团接到命令，将服役地点转移到锡兰。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]['lændɪd][æt; ət][kə'lʌmbəʊ] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] , [ɪn][dɪ'sembə(r)] , - .

and	it	landed	at	Columbo	,	the	capital	of	the	island	,	in	December	,	1796	.
和	它	登陆	在	科伦坡	,	这	首都	的	这	岛	,	在	十二月	,	-	.

-

1797
-

它于1796年12月在岛上的首府科伦坡登陆。1797年

['dʒen(ə)rəl]['deɪvɪd]['gɹeɪ.əm][daɪd][ɪn]['dʒænjuəri] , - , [ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒɔ:dʒ] [θri:] . [kən'fə:d] [ðə; ði]

General	David	Graeme	died	in	January	,	1797	,	and	King	George	III	.	conferred	the
一般的	大卫	格雷姆	死亡	在	一月	,	-	,	和	国王	乔治	三、	.	授予	这

['kɜ:nəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] [-]

colonelcy	of	the	regiment	[	19	]
上校	的	这	团	[	-	]

大卫·格雷姆将军于 1797 年 1 月去世，乔治三世国王授予他该团上校军衔[19]。

[ɒn]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl]['sæmjʊəl] [hʌls] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɪfti] - [sɪksθ]['redʒɪmənt][ɒv; əv] [fʊt] .

on	Major	-	General	Samuel	Hulse	,	from	the	fifty	-	sixth	regiment	of	foot	.
在	主要的	-	一般的	塞缪尔	赫尔斯	,	从	这	五十	-	第六	团	的	脚	.

纪念来自第五十六步兵团的少将塞缪尔·赫尔斯。

[ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [sɪ'lɒn] , [wɪtʃ] [pɹədj'u:sɪz][ə; eɪ] [greɪt] [daɪ'vɜ:səti][ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)lz] , [ðə; ði]

In	the	island	of	Ceylon	,	which	produces	a	great	diversity	of	vegetables	,	the
在	这	岛	的	锡兰	,	哪个	产	一个	伟大的	多样性	的	蔬菜	,	这

['faɪnɪst] [fru:ts] ,

finest	fruits	,
最好的	水果	,

锡兰岛盛产各种蔬菜和最优质的水果，

[ænd; ənd][s'paɪsɪz][ɒv; əv] [gʊd] ['kwɒləti] , [pə'tɪkjələli] ['sɪnəmən] , [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd]

and	spices	of	good	quality	,	particularly	cinnamon	,	the	regiment	was	stationed
和	香料	的	好的	质量	,	特别	肉桂	,	这	团	曾是	驻

['twenti] - [fɔ:(r)] [j'iəz] . -

twenty	-	four	years	.	1798
二十	-	四	年	.	-

以及优质香料，特别是肉桂，该团在此驻扎了二十四年。1798年

[ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪəriəd][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt]

About	this	period	the	officers	and	soldiers	of	the	NINETEENTH	regiment
关于	这	时期	这	警官	和	士兵	的	这	第十九	团

[səb'skraɪbd] [wʌn] [deɪz] [peɪ] ,

subscribed	one	day's	pay	,
已订阅	一	天	支付	,

大约在这一时期，第十九团的官兵们捐献了一天的薪饷。

[ə'maunt] [tu:; tə] £84 ,

amounting	to	£84	,
金额	到	£84	,

总计84英镑

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'li:f] [ɒv; əv][ðə; ði] ['widəuz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [kɪld] [ɪn][ðə; ði]

for	the	relief	of	the	widows	and	children	of	the	men	killed	in	the
为了	这	宽慰	的	这	寡妇	和	孩子们	的	这	男人	被杀	在	这

['vɪktəri] [əb'teɪnd] [baɪ]['ædmərəl] [lɔ:d] ['nelsn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [frentʃ] [fli:t] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]

victory	obtained	by	Admiral	Lord	Nelson	over	the	French	fleet	at	the	battle	of
胜利	获得	经过	上将	主	纳尔逊	超过	这	法语	舰队	在	这	战斗	的

[ðə; ði] [naɪl] ,

the	Nile	,
这	尼罗河	,

为了救济在纳尔逊海军上将战胜法国舰队的尼罗河战役中阵亡的将士的遗孀和子女，

[ɒn][ðə; ði] 1st [ɒv; əv] ['ɔ:gəst] , - .

on	the	1st	of	August	,	1798	.
在	这	1st	的	八月	,	-	.

1798年8月1日。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [səb'skraɪbd] ['ɔ:lsəʊ] - [pə'gəʊdəz] (8s .

The	regiment	subscribed	also	2500	pagodas	(	8s	.
这	团	已订阅	还	-	宝塔	(	8s	.

该团还认购了 2500 宝塔（8 先令）。

9d .

9d	.
9d	.

9d.

[i:tʃ]) [tə'wɔ:dz] ['kæriɪŋ] [ɒn][ðə; ði][wɔ:(r)][ɪn] ['jʊərəp] . -

each	)	towards	carrying	on	the	war	in	Europe	.	1799
每个	)	向	携带	在	这	战争	在	欧洲	.	-

每一项都旨在继续在欧洲进行战争。1799年

[faɪv] ['kʌmpəniz] [em'bɑ:k, im-][ɪn] ['februəri] , - , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv]['ɪndiə] ,

Five	companies	embarked	in	February	,	1799	,	for	the	continent	of	India	,
五	公司	启航	在	二月	,	-	,	为了	这	大陆	的	印度	,

1799年2月，五家公司启程前往印度大陆。

[tu:; tə] [teɪk] [pɑ:t][ɪn][ðə; ði][wɔ:(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ru:lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][maɪ'sɔ:r] ,

to	take	part	in	the	war	with	the	ruler	of	the	province	of	Mysore	,
到	拿	部分	在	这	战争	和	这	统治者	的	这	省	的	迈索尔	,

参与与迈索尔省统治者的战争，

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['tɪpu:] [saɪb] , [hu:z] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [frentʃ] ['kaunsəl] , [ænd; ənd] [hɒ'stɪləti] [tu:; tə]

the	celebrated	Tippoo	Saib	,	whose	adoption	of	French	counsels	,	and	hostility	to
这	著名	蒂普	赛义布	,	谁	采用	的	法语	律师	,	和	敌意	到

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪntrəsts] ,

the	British	interests	,
这	英国	兴趣	,

著名的蒂普·赛义德，他采纳了法国的建议，并对英国的利益抱有敌意。

[pru:vd] [hɪz; ɪz]['ru:ɪn] .

proved	his	ruin	.
已证实	他的	废墟	.

证明了他的毁灭。

[ðə; ði][maɪ'sɔ:r][wɒz; wəz][ɪn'veɪdɪd][baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] , ['ʌndə(r)][lu:'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] (

The	Mysore	was	invaded	by	the	British	troops	,	under	Lieut	.	-	General	(
这	迈索尔	曾是	入侵	经过	这	英国	军队	,	在下面	中尉	.	-	一般的	(

['ɑ:ftəwədz] [lɔ:d]) ['hærɪs] ,

afterwards	Lord	)	Harris	,
然后	主	)	哈里斯	,

迈索尔遭到英国军队入侵，由哈里斯中将（后来的哈里斯勋爵）指挥。

[ɪn] [mɑːtʃ] , - , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ɑːmɪ] [ədˈvɑːnst] [baɪ] [traɪˈʌmfənt] ['mɑːtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l] ,

in	March	,	1799	,	and	the	army	advanced	by	triumphant	marches	to	the	capital	,
在	行进	,	-	,	和	这	军队	先进的	经过	凯	游行	到	这	首都	,

1799年3月，军队凯旋进军首都。

[ðə; ðɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd]['splendɪd]['sɪti][ænd; ənd] ['fɔːtrəs] [ɒv; əv][səˌrɪŋgəpə'tæm] ,

the	strong	and	splendid	city	and	fortress	of	Seringapatam	,
这	强的	和	灿烂	城市	和	堡垒	的	塞林加帕坦	,

雄伟壮丽的塞林加帕坦城和堡垒

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [stɔːm] [ɒn][ðə; ðɪ] 4th [ɒv; əv] [meɪ] , [wen] ['tɪpuː] [fel] ,

which	was	captured	by	storm	on	the	4th	of	May	,	when	Tippoo	fell	,
哪个	曾是	捕获	经过	风暴	在	这	4th	的	可能	,	什么时候	蒂普	跌倒	,

5月4日，蒂普苏丹倒下时，它被暴风雨席卷。

['mɔːtəli] ['wuːndɪd] , [ɪn][ðə; ðɪ] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪs] .

mortally	wounded	,	in	the	defence	of	the	place	.
致命的	受伤	,	在	这	防御	的	这	地方	.

在保卫家园的战斗中身负重伤，最终不治身亡。

[ðə; ðɪ]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l] ['hævɪŋ] ['tɜːrməˌnet] [ðə; ðɪ][wɔː(r)][ɪn][ðə; ðɪ][maɪ'sɔːr] ,

The	capture	of	the	capital	having	terminated	the	war	in	the	Mysore	,
这	捕获	的	这	首都	拥有	终止	这	战争	在	这	迈索尔	,

攻占首都标志着迈索尔战争的结束。

[ðə; ðɪ][faɪv] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['redʒɪmənt] ['ɑːftəwədz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [sɪ'lɒn] . -

the	five	companies	of	the	regiment	afterwards	returned	to	Ceylon	.	1800
这	五	公司	的	这	团	然后	返回	到	锡兰	.	-

该团的五个连队随后返回锡兰。1800年

[frɒm; frəm][kə'lʌmbəʊ] , [ðə; ðɪ]['redʒɪmənt] ['mɑːtʃt] , [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - , [tuː; tə] [pɔɪnt] [diː] [gɑːl] ,

From	Columbo	,	the	regiment	marched	,	in	October	,	1800	,	to	Point	de	Galle	,
从	科伦坡	,	这	团	行军	,	在	十月	,	-	,	到	观点	德	加勒	,

1800年10月，该团从科伦坡出发，向加勒角进军。

[weə(r)] [ðə; ðɪ] [hed] - ['kwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] ['sevrəl] [mʌnθs] . -

where	the	head	-	quarters	were	stationed	several	months	.	1801
在哪里	这	头	-	四分之一	是	驻	一些	几个月	.	-

总部在那里驻扎了几个月。1801年

[ɪn]['eɪprəl] , - , [ðə; ðɪ]['redʒɪmənt][em'bɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [-]

In	April	,	1801	,	the	regiment	embarked	for	the	[	20	]
在	四月	,	-	,	这	团	启航	为了	这	[	-	]

1801 年 4 月，该团启程前往[20]

['hɑːbə(r)] , [taʊn] , [ænd; ənd] ['fɔːtrəs] [ɒv; əv] [ˌtrɪŋkəumə'liː] ,

harbour	,	town	,	and	fortress	of	Trincomalee	,
港口	,	镇	,	和	堡垒	的	亭可马里	,

亭可马里的港口、城镇和要塞

['sɪtʃueɪt][ɪn][ə; eɪ]['bærən][trækt][ɒv; əv] ['kʌntri] [ɒn][ðə; ðɪ] [nɔːθ] - [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['aɪlənd][ɒv; əv]

situate	in	a	barren	tract	of	country	on	the	north	-	east	side	of	the	island	of
位于	在	一个	荒芜	通道	的	国家	在	这	北	-	东方	边	的	这	岛	的

[sɪ'lɒn] ,

Ceylon	,
锡兰	,

位于锡兰岛东北部一片荒芜的地区，

[frɒm; frəm] [wens] [diˈtætʃmənt] [wɜː(r); wə(r)][sent][tuː; tə] ['veərɪəs] [pəʊsts][ɪn][ðə; ðɪ][ɪn'tɪərɪə(r)] .

from	whence	detachments	were	sent	to	various	posts	in	the	interior	.
从	何处	分遣队	是	发送	到	各种各样的	帖子	在	这	内部的	.

从那里向内陆各个哨所派遣了分遣队。

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [ə'pɪəd] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'fendɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv]

The	centre	of	the	island	appeared	to	be	defended	against	the	approach	of
这	中心	的	这	岛	出现	到	是	辩护	反对	这	方法	的

[ˌjʊərə'pi:ənz][baɪ][ðə; ði] [ʌn'helθi] ['klaɪmət][ɒv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] ,

Europeans	by	the	unhealthy	climate	of	the	district	,
欧洲人	经过	这	不良	气候	的	这	区	,

岛屿中心地带似乎凭借该地区恶劣的气候抵御着欧洲人的入侵。

[θru:] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [pɑ:s] [tu:; tə]['entə(r)][ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['prɒvɪnsɪz] ,

through	which	it	was	necessary	to	pass	to	enter	the	inland	provinces	,
通过	哪个	它	曾是	必要的	到	经过	到	进入	这	内陆	省份	,

进入内陆省份必须经过那里。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['gʌvənd] [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [tʃi:f] [kɔ:ld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['kændi] . -

which	were	governed	by	a	native	chief	called	the	King	of	Candy	.	1802
哪个	是	受统治	经过	一个	本国的	首席	称为	这	国王	的	糖果	.	-

当时由一位被称为坎迪之王的土著酋长统治。1802年

[ɪn] - [ə; eɪ] ['tri:ti] [ɒv; əv] [pi:s] [wɒz; wəz][kən'klu:dɪd] [bɪ'twi:n] ['ɪŋgləns] [ænd; ənd] [frɑ:ns] [ænd; ənd]

In	1802	a	treaty	of	peace	was	concluded	between	England	and	France	and
在	-	一个	条约	的	和平	曾是	结束	之间	英格兰	和	法国	和

['hɒlənd] ;

Holland	;
荷兰	;

1802年，英国、法国和荷兰缔结了和平条约；

[bʌt; bət][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [sɪ'lɒn] [wɒz; wəz] [rɪ'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] . -

but	the	island	of	Ceylon	was	retained	by	the	British	.	1803
但	这	岛	的	锡兰	曾是	保留	经过	这	英国	.	-

但锡兰岛仍由英国保留。1803年

[wɔ:(r)] [wɪð] [frɑ:ns] [ænd; ənd] ['hɒlənd] [wɒz; wəz] [rɪ'zju:md] [ɪn] - , [ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]

War	with	France	and	Holland	was	resumed	in	1803	,	and	,	at	the	same
战争	和	法国	和	荷兰	曾是	恢复	在	-	,	和	,	在	这	相同的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

与法国和荷兰的战争于1803年再次爆发，与此同时，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [faʊnd] ['nesəsəri] [tu:; tə] [kə'mens] [hɑ:'stɪlətiz] [wɪð] [ðə; ði][kændi:ənz] ,

it	was	found	necessary	to	commence	hostilities	with	the	Candians	,
它	曾是	成立	必要的	到	开始	敌对行动	和	这	加拿大人	,

事实证明，有必要对加拿大人发动敌对行动。

[in'hæbit] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [sɪ'lɒn] ,

inhabiting	the	interior	of	the	island	of	Ceylon	,
居住	这	内部的	的	这	岛	的	锡兰	,

居住在锡兰岛内陆地区，

[wɪð] [hu:m] [ə'tempts] [hæd; həd] [bi:n] [meɪd] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['tri:ti] [ɒv; əv]['æməti][ænd; ənd]

with	whom	attempts	had	been	made	to	establish	a	treaty	of	amity	and
和	谁	尝试	有	到过	制成	到	建立	一个	条约	的	和睦	和

['kɒmɜ:s] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .

commerce	,	but	without	success	.
商业	,	但	没有	成功	.

曾尝试与该国缔结友好通商条约，但未获成功。

[sʌm; səm]['autreidʒ] ['hævɪŋ] [biːn] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][kændiːənz][ɒn] ['brɪtɪʃ] ['sʌbdʒɪkts] , [dɪ'mɑːnd]

Some	outrages	having	been	committed	by	the	Candians	on	British	subjects	,	demand
一些	暴行	拥有	到过	坚定的	经过	这	加拿大人	在	英国	主题	,	要求

[wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌrepə'reɪʃ(ə)n] ,

was	made	for	reparation	,
曾是	制成	为了	赔偿	,

由于加拿大人对英国臣民犯下了一些暴行，英国要求赔偿。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [i'veid] [ɒn] ['veəriəs] [pri'tens, 'priːt-] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['bɒdi] [ɒv; əv] [truːps] ,

which	was	evaded	on	various	pretences	,	and	a	body	of	troops	,
哪个	曾是	躲避	在	各种各样的	伪装	,	和	一个	身体	的	军队	,

但他们以各种借口逃避了追究，还有一支军队，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [fɔːmd] [pɑːt] ,

of	which	a	detachment	of	the	NINETEENTH	regiment	formed	part	,
的	哪个	一个	分离	的	这	第十九	团	形成	部分	,

其中第十九团的一个分遣队是其中的一部分，

['penətreɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [ʌn'helθi] ['dɪstrɪkts]['ɪntuː][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] , [tuː; tə][dɪ'mɑːnd] [rɪ'dres] ,

penetrated	through	the	unhealthy	districts	into	the	interior	,	to	demand	redress	,
渗透	通过	这	不良	地区	进入	这	内部的	,	到	要求	纠正	,

他们深入到卫生条件恶劣的地区，进入内陆，要求赔偿。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪg'zækt][sɪ'kjʊərəti] [ə'genst] [ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊtreɪdʒ] .

and	to	exact	security	against	the	repetition	of	outrage	.
和	到	精确的	安全	反对	这	重复	的	暴行	.

并采取措施防止暴行再次发生。

[ðə; ði] [truːps] [ɪk'spɪərɪənst] ['lɪt(ə)l] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [tuː; tə]['kændi] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

The	troops	experienced	little	opposition	,	and	advanced	to	Candy	,	the	capital	,
这	军队	经验丰富的	小的	反对	,	和	先进的	到	糖果	,	这	首都	,

部队几乎没有遇到抵抗，顺利推进到首都坎迪。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ə'bændənd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] .

which	was	found	abandoned	by	the	inhabitants	.
哪个	曾是	成立	弃	经过	这	居民	.

被发现时已被居民遗弃。

[ə; eɪ] ['triːti] [wɒz; wəz] [freɪmd] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ə'pɪəd] [ɪn][ə; eɪ][treɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

A	treaty	was	framed	,	and	everything	appeared	in	a	train	for	a
一个	条约	曾是	框	,	和	一切	出现	在	一个	火车	为了	一个

[ˌsætɪs'fæktəri] [ə'reɪndʒmənt] ;

satisfactory	arrangement	;
令人满意的	安排	;

条约已经拟定，一切似乎都在朝着令人满意的安排发展；

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [i'vins] [ʌn'pærəleld] [djuː'plɪsəti][ænd; ənd] ['tretʃəri] ,

but	after	evincing	unparalleled	duplicity	and	treachery	,
但	后	表现出	无与伦比	表里不一	和	背信弃义	,

但在表现出前所未有的两面三刀和背信弃义之后，

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['dɪstrɪkts] ['sʌd(ə)nli] [ə'tækt] [ðə; ði] [taʊn] ['ɑːftə(r)]

the	population	of	the	surrounding	districts	suddenly	attacked	the	town	after
这	人口	的	这	周围	地区	突然	遭到攻击	这	镇	后

[hɑː'stɪlətiz] [hæd; həd] [siːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [-]

hostilities	had	ceased	,	and	the	British	[	21	]
敌对行动	有	停止	,	和	这	英国	[	-	]

敌对行动结束后，周边地区的居民突然袭击了该镇，英国人[21]

[truːps] , ['ʌndə(r)]['meɪdʒə(r)] ['deivi] , ['biːɪŋ] [ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ] ['nʌmbəz] , [ə'griːd] [tuː; tə] [kə'pɪtʃuleɪt] ,

troops	,	under	Major	Davey	,	being	overpowered	by	numbers	,	agreed	to	capitulate	,
军队	,	在下面	主要的	戴维	,	存在	实力悬殊	经过	数字	,	同意	到	投降	,

戴维少校率领的部队寡不敌众，同意投降。

[ɒn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'lɑʊd] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [wɪð] [ðeə(r)] [ɑːmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['setlmənts]

on	condition	of	being	allowed	to	march	with	their	arms	to	the	British	settlements
在	状况	的	存在	允许	到	行进	和	他们的	武器	到	这	英国	定居点

[ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] .

on	the	coast	.
在	这	海岸	.

条件是允许他们携带武器向沿海的英国定居点进军。

[ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['vaɪəleɪtɪd] ; [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɑːbərəsli] ['mæsəkə]

These	conditions	were	violated	;	the	British	soldiers	were	barbarously	massacred
这些	状况	是	违反	;	这	英国	士兵	是	野蛮地	大屠杀

, [æt; ət] ['kændi] , [ɒn] [ðə; ði] 24th [ɒv; əv] [dʒuːn] ,

,	at	Candy	,	on	the	24th	of	June	,
,	在	糖果	,	在	这	24th	的	六月	,

这些条件遭到违反；6月24日，英国士兵在坎迪遭到野蛮屠杀。

[ɪk'septɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [men] [huː] [ɪ'skeɪpt] , [ɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [speəd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] ;

excepting	a	few	men	who	escaped	,	or	were	spared	by	the	assassins	;
除外	一个	很少	男人	WHO	逃脱	,	或者	是	幸存	经过	这	刺客	;

除了少数逃脱或被刺客饶恕的人之外；

[ðə; ði] [mə'leɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['sɜːvɪs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['kændɪən] ['sɜːvɪs] ,

the	Malays	in	the	English	service	were	required	to	enter	the	Candian	service	,
这	马来人	在	这	英语	服务	是	必需的	到	进入	这	加拿大	服务	,

在英语服务部门工作的马来人必须转入加拿大服务部门。

[ænd; ənd] [ɔːl] [huː] [rɪ'fjuːzd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] .

and	all	who	refused	were	destroyed	.
和	全部	WHO	拒绝	是	损毁	.

所有拒绝者都被处决了。

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [hæd; həd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] ['mæsəkə] [ɒn]

The	NINETEENTH	regiment	had	the	following	officers	and	soldiers	massacred	on
这	第十九	团	有	这	下列的	警官	和	士兵	大屠杀	在

[ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

this	occasion	,
这	场合	,

在这次事件中，第十九团有以下军官和士兵遭到屠杀：

— [lef'tenənt, luː't-][em] . [eɪtʃ] . - , ['piːtə(r)] - , [ænd; ənd] ['hektə(r)] - , ['ensən]

—	Lieutenants	M	.	H	.	Bynn	,	Peter	Plenderleath	,	and	Hector	M'Lean	,	Ensign
—	中尉	M	.	H	.	-	,	彼得	-	,	和	赫克托	-	,	军旗

['rɒbət] [smɪθ] , ['kwɔːtə(r)] - ['mɑːstə(r)] [dʒɒn] [braʊn] ,

Robert	Smith	,	Quarter	-	Master	John	Brown	,
罗伯特	史密斯	,	四分之一	-	掌握	约翰	棕色的	,

—中尉 MH Bynn、Peter Plenderleath 和 Hector M'Lean，少尉 Robert Smith，军需官 John Brown，

[ə'sɪstənt] - ['sɜːdʒən] ['wɪljəm] [həʊp] , [ænd; ənd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [tuː] [nɒn] -

Assistant	-	Surgeon	William	Hope	,	and	one	hundred	and	seventy	-	two	non	-
助手	-	外科医生	威廉	希望	,	和	一	百	和	七十	-	二	非	-

[kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['praɪvəts] .

commissioned	officers	and	privates	.
委托	警官	和	私人	.

助理外科医生威廉·霍普，以及一百七十二名士官和士兵。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ækt] [ɒv; əv] ['pɜːfədi] [ænd; ənd] ['kruːəlti] [ðə; ði] [kændiːənz] [ə'tækt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

After	this	act	of	perfidy	and	cruelty	the	Candians	attacked	the	British
后	这	行为	的	背信弃义	和	残酷	这	加拿大人	遭到攻击	这	英国

['setlmənts] ,

settlements	,
定居点	,

在发生这一背信弃义和残暴行径之后，加拿大人袭击了英国人的定居点。

[ænd; ənd] [geɪnd] [sʌm; səm] ['temprəri] [əd'væntɪdʒ] ; [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'ventʃuəli] ['drɪvn] [bæk]

and	gained	some	temporary	advantages	;	but	were	eventually	driven	back
和	获得	一些	暂时的	优势	;	但	是	最终	驱动	后退

[wɪð] [lɒs] .

with	loss	.
和	损失	.

他们取得了一些暂时的优势；但最终还是被击退并遭受了损失。

[ðə; ði] [sə'vaɪvɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][wɜː(r); wə(r)]

The	surviving	officers	and	soldiers	of	the	NINETEENTH	regiment	were
这	幸存	警官	和	士兵	的	这	第十九	团	是

[ɪm'plɔɪd] [ɪn] [mʌtʃ] ['hærəsɪŋ] [ænd; ənd] ['perələs] ['sɜːvɪs] ,

employed	in	much	harassing	and	perilous	service	,
受雇	在	很多	骚扰	和	危险的	服务	,

第十九团幸存的官兵们从事了许多艰苦危险的任务。

[ænd; ənd] ['meni] ['kæʒuəltiz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði]['klaɪmət] .

and	many	casualties	were	occasioned	by	the	climate	.
和	许多	伤亡	是	引发	经过	这	气候	.

许多伤亡都是由气候造成的。

['kæptɪn] ['biːvə(r)] [pə'tɪkjələli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] , [ænd; ənd][ðə; ði]['gʌvənə(r)] , ['meɪdʒə(r)] -

Captain	Beaver	particularly	distinguished	himself	,	and	the	governor	,	Major	-
队长	海狸	特别	杰出的	他自己	,	和	这	州长	,	主要的	-

['dʒen(ə)rəl] [mək'daʊəl] , [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪnz] ['sɜːvɪsɪz] ,

General	McDowall	,	expressed	his	sense	of	the	captain's	services	,
一般的	麦克道尔	,	表达	他的	感觉	的	这	船长的	服务	,

比弗上尉表现尤为出色，总督麦克道尔少将对上尉的功绩表示赞赏。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ['ɔːdərs] ['deɪtɪd][kə'lʌmbəʊ] , 2nd [sep'tembə(r)] , - , [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tɜːmz] : " [ðə; ði]

in	general	orders	dated	Columbo	,	2nd	September	,	1803	,	in	the	following	terms	:	"	The
在	一般的	订单	日期	科伦坡	,	2nd	九月	,	-	,	在	这	下列的	条款	:	"	这

['gʌvənə(r)] [hæz; həz] [əb'zɜːvd] ,

Governor	has	observed	,
州长	有	观察到	,

1803年9月2日，科伦坡总督在一份总令中规定如下："总督注意到，

[wɪð] [pɪ'kjuːliə(r)][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ðə; ði]['ræpɪd]['sɪəriːz][ɒv; əv] [wel] - [dʒʌdʒd] [ænd; ənd] [wel] - ['eksɪkjuːtɪd]

with	peculiar	satisfaction	,	the	rapid	series	of	well	-	judged	and	well	-	executed
和	奇特	满意	,	这	迅速的	系列	的	出色地	-	评判	和	出色地	-	执行

[ɑːpə'reɪʃnz] , [baɪ] [wɪtʃ] ['kæptɪn] ['hɜːbət] ['biːvə(r)] ,

operations	,	by	which	Captain	Herbert	Beaver	,
运营	,	经过	哪个	队长	赫伯特	海狸	,

赫伯特·比弗上尉迅速采取了一系列判断准确、执行得当的行动，这令他感到格外满意。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] , [hæz; həz] [ˌhɪðə'tuː] [prə'siːdid] , [ɪn] [rɪ'kʌvərɪŋ] [ðə; ði]

of	the	NINETEENTH	regiment	,	has	hitherto	proceeded	,	in	recovering	the
的	这	第十九	团	,	有	迄今为止	继续	,	在	恢复中	这

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [mə'tʊrə] [frɒm; frəm][ðə; ði][kændiːənz] ,

important	province	of	Matura	from	the	Candians	,
重要的	省	的	马图拉	从	这	加拿大人	,

第十九团迄今为止一直在从坎迪亚人手中收复重要的马图拉省。

[ænd; ənd][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [bæk] [ɪts] [dɪ'luːdɪd] [ɪn'hæbətənt] [tuː; tə][ðeə(r)] [-]

and	in	bringing	back	its	deluded	inhabitants	to	their	[	22	]
和	在	带来	后退	它是	妄想	居民	到	他们的	[	-	]

并将受蒙蔽的居民带回他们的[22]

['djuːti] .

duty	.
责任	.

责任。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l][æk'tɪvəti] , [zi:l] , [ænd; ənd][ə'bɪləti] , [wɪtʃ] [ðæt] ['ɒfɪsə(r)][hæz; həz] [dɪ'spleɪd] ,

The	indefatigable	activity	,	zeal	,	and	ability	,	which	that	officer	has	displayed	,
这	不懈	活动	,	热情	,	和	能力	,	哪个	那	官	有	显示	,

那位警官所展现出的不知疲倦的活力、热情和能力，

[sɪns] [hɪz; ɪz] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɪn] [ðæt] ['dɪstrɪkt] ,

since	his	assumption	of	the	command	in	that	district	,
自从	他的	假设	的	这	命令	在	那	区	,

自从他接管该地区的指挥权以来，

[hæz; həz] ['fʊli] ['dʒʌstɪfaɪd][ðə; ði] [haɪ] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [hæd; həd] [fɔ:md] [ɒv; əv][hɪm]

has	fully	justified	the	high	opinion	which	his	Excellency	had	formed	of	him
有	完全	合理的	这	高的	观点	哪个	他的	阁下	有	形成	的	他

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɔ:mə(r)] ['sɜ:vɪsɪz] ,

from	his	former	services	,
从	他的	以前的	服务	,

他完全不负阁下此前对他的高度评价。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn'dju:st] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [tu:; tə] [ə'pɔɪnt] [hɪm][tu:; tə] [ðæt] ['ɑ:dʒuəs] ['steɪʃ(ə)n] ,

and	which	induced	the	Governor	to	appoint	him	to	that	arduous	station	,
和	哪个	诱导	这	州长	到	委	他	到	那	艰巨	车站	,

这也促使总督任命他担任那个艰苦的职位。

[ɪn][ə; eɪ][taɪm][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'stri:m] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] .

in	a	time	of	such	extreme	difficulty	and	discouragement	.
在	一个	时间	的	这样的	极端	困难	和	沮丧	.

在如此极端困难和令人沮丧的时刻。

" [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz]

"	The	governor	also	expressed	his	approbation	of	the	conduct	of	the	officers
"	这	州长	还	表达	他的	赞许	的	这	执行	的	这	警官

[ænd; ənd]['səʊldʒəz] ['sɜ:vɪŋ] ['ʌndə(r)] ['kæptɪn] ['bi:və(r)] . -

and	soldiers	serving	under	Captain	Beaver	.	1804
和	士兵	服务	在下面	队长	海狸	.	-

"总督还对比弗上尉麾下官兵的行为表示赞赏。1804年

[ɪn] - [ðə; ði][kændi:ənz][ə'gen] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

In	1804	the	Candians	again	made	preparations	for	an	attack	on	the	British
在	-	这	加拿大人	再次	制成	准备工作	为了	一个	攻击	在	这	英国

['setlmənts] ;

settlements	;
定居点	;

1804年，加拿大人再次准备进攻英国殖民地；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tru:ps] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv]['kændi] .

and	the	English	troops	penetrated	the	provinces	of	Candy	.
和	这	英语	军队	渗透	这	省份	的	糖果	.

英军攻入了康提省。

[sʌm; səm] [ʃɑ:p] ['faɪtɪŋ] [ə'kɜ:d] ;

Some	sharp	fighting	occurred	;
一些	锋利的	斗争	发生	;

双方发生激烈交火；

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 14th [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)][lef'tenənt, lu:'t-][bi:] . ['vɪnsnt] [ænd; ənd][eɪtʃ] . [el] . [smɪθ]

and	on	the	14th	of	October	Lieutenants	B	.	Vincent	and	H	.	L	.	Smith
和	在	这	14th	的	十月	中尉	B	.	文森特	和	H	.	L	.	史密斯

[wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [æt; ət] [fɔ:t] [mək'daʊəl] . -

were	killed	at	Fort	McDowall	.	1805
是	被杀	在	堡	麦克道尔	.	-

1805年10月14日，B·文森特中尉和H·L·史密斯中尉在麦克道尔堡阵亡。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

第十九或第一约克郡北骑(Historical Record of the Nineteenth,)
第3/4页

[ə'nʌðə(r)] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['terətri] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv] - ;

Another	**attack**	**on**	**the**	**British**	**territory**	**was**	**made**	**in**	**the**	**early**	**part**	**of**	**1805**	**;**
其他	攻击	在	这	英国	领土	曾是	制成	在	这	早期的	部分	的	-	;

1805年初，英国领土再次遭到袭击；

[bʌt; bət][ðə; ði][kændiːənz][wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] ['raʊtɪd] [ɪn] ['evri] ['kwɔːtə(r)] .

but	**the**	**Candians**	**were**	**completely**	**routed**	**in**	**every**	**quarter**	**.**
但	这	加拿大人	是	完全地	路由	在	每一个	四分之一	.

但加拿大军队在各个方面都彻底溃败了。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][em'bɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)][kə'lʌmbəʊ] . -

In	**October**	**of**	**this**	**year**	**the**	**NINETEENTH**	**regiment**	**embarked**	**for**	**Columbo**	**.**	**1806**
在	十月	的	这	年	这	第十九	团	启航	为了	科伦坡	.	-

今年十月，第十九团启程前往科伦坡。1806年

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [prə'siːdid] [baɪ] [siː] [tuː; tə] [ˌtriŋkəumə'liː] [ɪn][sep'tembə(r)] , - ;

The	**regiment**	**proceeded**	**by**	**sea**	**to**	**Trincomalee**	**in**	**September**	**,**	**1806**	**;**
这	团	继续	经过	海	到	亭可马里	在	九月	,	-	;

1806年9月，该团乘船前往亭可马里；

[bʌt; bət] ['mɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə][kə'lʌmbəʊ] [tuː] [mʌnθs] ['ɑːftəwədz] . -

but	**marched**	**back**	**to**	**Columbo**	**two**	**months**	**afterwards**	**.**	**18071808**
但	行军	后退	到	科伦坡	二	几个月	然后	.	-

但两个月后又返回了科伦坡。1807-1808年

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] - [ænd; ənd] - ,

During	**the**	**years**	**1807**	**and**	**1808**	**,**
期间	这	年	-	和	-	,

在1807年和1808年期间，

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [sɪ'lɒn] . -

the	**regiment**	**was**	**stationed**	**at**	**the**	**capital**	**of**	**the**	**island**	**of**	**Ceylon**	**.**	**1809**
这	团	曾是	驻	在	这	首都	的	这	岛	的	锡兰	.	-

该团驻扎在锡兰岛首府。1809年

[dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tiːdiəs] [ænd; ənd] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['kærəktə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

Disputes	**of**	**a**	**tedious**	**and**	**complicated**	**character**	**between**	**the**	**British**
争议	的	一个	乏味	和	复杂的	特点	之间	这	英国

['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɑːdʒə][ɒv; əv] [ˌtrævən'kɔː] ,

government	**and**	**the**	**Rajah**	**of**	**Travancore**	**,**
政府	和	这	拉惹	的	特拉凡科尔	,

英国政府与特拉凡科尔王公之间旷日持久且错综复杂的争端

[ə; eɪ] ['prɒvɪns] ['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] - [west] [ɪk'streməti][ɒv; əv] [hɪnduːstən] ,

a	**province**	**situated**	**at**	**the**	**south**	**-**	**west**	**extremity**	**of**	**Hindoostan**	**,**
一个	省	位于	在	这	南	-	西方	末端	的	印度斯坦	,

位于印度斯坦西南端的一个省份，

[ə'keɪʒnd] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][tuː; tə][biː; bi] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] [sɪ'lɒn] [ɪn] ['februəri] ,

occasioned	**the**	**NINETEENTH**	**regiment**	**to**	**be**	**withdrawn**	**from**	**Ceylon**	**in**	**February**	**,**
引发	这	第十九	团	到	是	撤回	从	锡兰	在	二月	,

- ,

1809	**,**
-	,

导致第十九团于1809年2月撤出锡兰。

[ænd; ənd][tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə][mə'dræs; mə'drɑːs][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [truːps] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and **to** **proceed** **to** **Madras** **to** **join** **the** **troops** **designed** **for** **the**
和 到 继续 到 马德拉斯 到 加入 这 军队 设计 为了 这
[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɒstaɪl]['rɑːdʒə] .
reduction **of** **the** **hostile** **Rajah** **.**
减少 的 这 敌对的 拉惹 .

然后前往马德拉斯，加入旨在消灭敌对的拉贾的军队。

[ðə; ði] [-]
The **[** **23** **]**
这 [-]

[23]

['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌtrævən'kɔː] [wɒz; wəz]['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['sɪəriəs] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ,
country **of** **Travancore** **was** **taken** **possession** **of** **without** **much** **serious** **opposition** **,**
国家 的 特拉凡科尔 曾是 已采取 拥有 的 没有 很多 严肃的 反对 ,

特拉凡科尔王国几乎没有遇到什么抵抗就被占领了。

[wen] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [streŋθ] [wɒz; wəz] [ə'sembəld] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] ,
when **a** **force** **of** **sufficient** **strength** **was** **assembled** **for** **that** **purpose** **,**
什么时候 一个 力量 的 充足的 力量 曾是 组装 为了 那 目的 ,

当为此目的集结了足够强大的力量时，

[ænd; ənd][ðə; ði]['rɑːdʒə][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][səb'mɪt] .
and **the** **Rajah** **was** **forced** **to** **submit** **.**
和 这 拉惹 曾是 强制 到 提交 .

于是，拉贾被迫屈服。

[ɪn][dɪ'sembə(r)][ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [sɪ'lɒn] . -
In **December** **the** **regiment** **returned** **to** **Ceylon** **.** **1810**
在 十二月 这 团 返回 到 锡兰 . -

1810年12月，该团返回锡兰。

['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)]['sæmjʊəl] [hʌls] ['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪksti] - ['sekənd]['redʒɪmənt] ,
General **Sir** **Samuel** **Hulse** **having** **been** **removed** **to** **the** **sixty** **-** **second** **regiment** **,**
一般的 先生 塞缪尔 赫尔斯 拥有 到过 已移除 到 这 六十 - 第二 团 ,

塞缪尔·赫尔斯爵士将军被调往第六十二团后，

[ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [wɒz; wəz] [kən'fəːd] [ɒn][luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)] [hjuː]
the **colonelcy** **of** **the** **NINETEENTH** **was** **conferred** **on** **Lieut** **.** **-** **General** **Sir** **Hew**
这 上校 的 这 第十九 曾是 授予 在 中尉 . - 一般的 先生 槎
[dæl'rɪmpl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['θɜːti] - ['sev(ə)nθ] ,
Dalrymple **from** **the** **thirty** **-** **seventh** **,**
达尔林普尔 从 这 三十 - 第七 ,

第十九团上校军衔授予休·达尔林普尔爵士中将，自第三十七团起生效。

[baɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ['deɪtɪd][ðə; ði] 25th [ɒv; əv][dʒuːn] , - .
by **commission** **dated** **the** **25th** **of** **June** **,** **1810** **.**
经过 委员会 日期 这 25th 的 六月 , - .

根据 1810 年 6 月 25 日的委任状。

[ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] [frɑːns] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] ,
The **war** **with** **France** **was** **continued** **,**
这 战争 和 法国 曾是 持续 ,

与法国的战争仍在继续。

[ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['libətiz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ɪn] ['pɔːtʃʊgl] [ænd; ənd]
a **British** **army** **was** **fighting** **for** **the** **liberties** **of** **Europe** **in** **Portugal** **and**
一个 英国 军队 曾是 斗争 为了 这 自由 的 欧洲 在 葡萄牙 和
[speɪn] ,
Spain **,**
西班牙 ,

一支英国军队在葡萄牙和西班牙为欧洲的自由而战。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [dɪ'preɪv] [nə'pəʊlɪən] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪl]
and **in** **1810** **the** **English** **government** **resolved** **to** **deprive** **Napoleon** **of** **the** **Isle**
和 在 - 这 英语 政府 已解决 到 剥夺 拿破仑 的 这 小岛
[ɒv; əv] [frɑ:ns] ,
of **France** **,**
的 法国 ,

1810年，英国政府决定剥夺拿破仑对法兰西岛的统治权。

[naʊ] [kɔ:ld] [ðə; ði] [mə'rɪʃəs] , [ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] ['terətri] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frɑ:ns] ,
now **called** **the** **Mauritius** **,** **the** **only** **remaining** **territory** **in** **the** **possession** **of** **France** **,**
现在 称为 这 毛里求斯 , 这 仅有的 其余的 领土 在 这 拥有 的 法国 ,
[ɪn][ðə; ði] [i:st] .
in **the** **East** **.**
在 这 东方 .

现称毛里求斯，是法国在东方仅存的领土。

[tu:; tə] [teɪk] [pɑ:t] [ɪn] [ðɪs] ['entəpraɪz] ,
To **take** **part** **in** **this** **enterprise** **,**
到 拿 部分 在 这 企业 ,

要参与这项事业，

[fɔ:(r)] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt][em'bɑ:k, im-][frɒm; frəm] [sɪ'lɒn] [ɒn][ðə; ði] 6th
four **companies** **of** **the** **NINETEENTH** **regiment** **embarked** **from** **Ceylon** **on** **the** **6th**
四 公司 的 这 第十九 团 启航 从 锡兰 在 这 6th
[ɒv; əv][sep'tembə(r)] , - .
of **September** **,** **1810** **.**
的 九月 , - .

第十九团的四个连队于 1810 年 9 月 6 日从锡兰启程。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['rɒndɪvu:] [æt; ət][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [roʊ'dri:gɛz] , [frɒm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'ti:]
The **expedition** **rendezvoused** **at** **the** **island** **of** **Rodriguez** **,** **from** **whence** **it**
这 远征 会面 在 这 岛 的 罗德里格斯 , 从 何处 它
[seɪld] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [frɑ:ns] ,
sailed **to** **the** **Isle** **of** **France** **,**
航行 到 这 小岛 的 法国 ,

探险队在罗德里格斯岛集结，然后从那里启航前往法兰西岛。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['lændɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'fektɪd] [ɒn][ðə; ði] 29th [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] .
and **a** **landing** **was** **effected** **on** **the** **29th** **of** **November** **.**
和 一个 降落 曾是 受影响 在 这 29th 的 十一月 .

11月29日成功着陆。

[ðə; ði] [tru:ps] ['sʌfəd] [mʌtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ɪn][ðeə(r)] [əd'vɑ:ns] [ə'pɒn] [pɔ:t]
The **troops** **suffered** **much** **from** **the** **want** **of** **water** **in** **their** **advance** **upon** **Port**
这 军队 遭受 很多 从 这 想 的 水 在 他们的 进步 之上 港口
['lu:ɪs] ,
Louis **,**
路易斯 ,

部队在向路易港进军的过程中，因缺水而苦不堪言。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [ænd; ənd]['faɪndɪŋ][ə; eɪ]['plentɪf(ə)l] [sə'plaɪ] [æt; ət][ðə; ði]['paʊdə(r)] - [mɪlz] [ɒn][ðə; ði][rəʊd]
the **capital** **,** **and** **finding** **a** **plentiful** **supply** **at** **the** **powder** **-** **mills** **on** **the** **road**
这 首都 , 和 寻找 一个 丰富 供应 在 这 粉末 - 磨坊 在 这 路
,
,
,

首都，以及沿途火药厂提供的充足火药，

[ðeɪ] ['hɔ:ltɪd][ðeə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 30th [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] .
they **halted** **there** **during** **the** **night** **of** **the** **30th** **of** **November** **.**
他们 停止 那里 期间 这 夜晚 的 这 30th 的 十一月 .

他们在11月30日夜间在那里停留了一段时间。

[sʌm; səm] [ʃɑːp] ['skɜːmɪʃɪŋ] [ə'kɜːd] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [men] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ænd; ənd]

Some	sharp	skirmishing	occurred	,	and	several	men	were	killed	and
一些	锋利的	小规模冲突	发生	,	和	一些	男人	是	被杀	和

['wuːndɪd] .

wounded	.
受伤	.

双方发生了一些激烈的冲突，多人伤亡。

[ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] [truːps] [riˈzjuːmd] [ðeə(r)] [mɑːtʃ] ;

On	the	following	day	the	troops	resumed	their	march	;
在	这	下列的	天	这	军队	恢复	他们的	行进	;

第二天，部队继续行军;

[drəʊv] [ðə; ði] [frentʃ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [pəˈzɪʃnz] [wɪð] [greɪt] ['gæləntri] ;

drove	the	French	from	their	positions	with	great	gallantry	;
驾驶	这	法语	从	他们的	职位	和	伟大的	英勇	;

英勇地将法国人从阵地上赶走;

[ænd; ənd] [fɔːst] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l] ['kɒləni] [ɪn] [θriː] [deɪz] .

and	forced	the	governor	to	surrender	this	valuable	colony	in	three	days	.
和	强制	这	州长	到	投降	这	有价值的	殖民地	在	三	天	.

并迫使总督在三天内交出了这片宝贵的殖民地。

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['kʌmpəniz] ['ɑːftəwədz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [sɪˈlɒn] . -

The	four	companies	afterwards	returned	to	Ceylon	.	1811
这	四	公司	然后	返回	到	锡兰	.	-

这四家公司随后返回锡兰。1811年

[luːˈtenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] [sɜː(r)] [hjuː] [dælˈrɪmpl] [wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] , [ɪn] [-]

Lieut	.	-	General	Sir	Hew	Dalrymple	was	removed	,	in	[	24	]
中尉	.	-	一般的	先生	槎	达尔林普尔	曾是	已移除	,	在	[	-	]

休·达尔林普尔爵士中将于[24]被免职

['eɪprəl] , - , [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɪfti] - ['sev(ə)nθ] ['redʒɪmənt] ,

April	,	1811	,	to	the	fifty	-	seventh	regiment	,
四月	,	-	,	到	这	五十	-	第七	团	,

1811年4月，致第五十七团

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [baɪ] ['meɪdʒə(r)] -

and	was	succeeded	in	the	colonelcy	of	the	NINETEENTH	by	Major	-
和	曾是	成功了	在	这	上校	的	这	第十九	经过	主要的	-

['dʒen(ə)rəl] - ['tɜːnə(r)] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪp] ['redʒɪmənt] . -

General	Hilgrove	Turner	,	from	the	Cape	regiment	.	181218131814
一般的	-	车工	,	从	这	岬	团	.	-

他的第十九团上校职务由来自开普敦团的希尔格罗夫·特纳少将接任。1812年、1813年、1814年

[ðə; ði] ['reɪnɪŋ] ['sɒvrɪn] [ɒv; əv] ['kændi] [i'vins] [səʊ] ['kruːəl] [ænd; ənd] [tɪ'rænɪk(ə)l] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,

The	reigning	sovereign	of	Candy	evinced	so	cruel	and	tyrannical	a	disposition	,
这	统治	主权	的	糖果	表现出	所以	残忍的	和	强横	一个	处置	,

坎迪的统治者表现出如此残暴专制的性格，

[ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['əʊdiəs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] ,

that	he	became	odious	to	his	subjects	,
那	他	成为	令人厌恶的	到	他的	主题	,

他变得令臣民憎恶，

[huː] [ɪk'spɪərɪənst] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ˌɪnsɪ'kjʊərətɪ] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['prɒpəti] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [ruːl] ,

who	experienced	a	total	insecurity	of	life	and	property	under	his	rule	,
WHO	经验丰富的	一个	全部的	不安全感	的	生活	和	财产	在下面	他的	规则	,

在他的统治下，人们的生命和财产完全没有安全感。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['biːɪŋ] ['friːkwəntli] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][bəuθ][æt; ət][ðə; ði] [kə'priːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

individuals	being	frequently	deprived	of	both	at	the	caprice	of	the	king	.
个人	存在	频繁地	被剥夺的	的	两个都	在	这	任性	的	这	国王	.

国王一时兴起，常常剥夺个人的这两项权利。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒvɪnsɪz] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði]

The	governor	of	one	of	his	provinces	was	summoned	to	appear	at	the
这	州长	的	一	的	他的	省份	曾是	被召唤	到	出现	在	这

['kæpɪt(ə)l] ;

capital	;
首都	;

他手下某省的总督被召到首都；

[bʌt; bət] [ðɪs] [tʃiːf] , [ɪk'spektɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv]

but	this	chief	,	expecting	that	the	sacrifice	of	his	life	,	and	the	seizure	of
但	这	首席	,	期待	那	这	牺牲	的	他的	生活	,	和	这	发作	的

[hɪz; ɪz] ['prɒpəti] ,

his	property	,
他的	财产	,

但这位酋长预料到，他的牺牲和财产的没收，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] , [dɪd][nɒt] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['mændeɪt] .

were	intended	,	did	not	obey	the	mandate	.
是	故意的	,	做过	不是	服从	这	授权	.

意图是，但并未遵守指令。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'sembəld] [æn; ən] ['ɑːmi] , [ˌoʊvər'paʊərd] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiənt] [tʃiːf] ,

The	king	assembled	an	army	,	overpowered	the	forces	of	the	disobedient	chief	,
这	国王	组装	一个	军队	,	实力悬殊	这	力量	的	这	忤	首席	,

国王集结军队，击败了不服从的首领的军队。

[ænd; ənd] [fɔːst] [hɪm][tuː; tə][flai][fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['setlmənts] .

and	forced	him	to	fly	for	protection	to	the	British	settlements	.
和	强制	他	到	飞	为了	保护	到	这	英国	定居点	.

并迫使他逃往英国殖民地寻求庇护。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['pɪəriəd] [wen] [ðiːz] [ɪ'vents] ['ædʒɪteɪtɪd][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]

About	the	period	when	these	events	agitated	the	interior	of	the	island	of
关于	这	时期	什么时候	这些	活动	激动	这	内部的	的	这	岛	的

[sɪ'lɒn] ,

Ceylon	,
锡兰	,

大约在这些事件搅动锡兰岛内陆的时期，

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][em'bɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)] [ˌtriŋkəumə'liː] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]

the	NINETEENTH	regiment	embarked	for	Trincomalee	,	where	it	arrived	in	the
这	第十九	团	启航	为了	亭可马里	,	在哪里	它	到达的	在	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , - . -

beginning	of	March	,	1814	.	1815
开始	的	行进	,	-	.	-

第十九团启程前往亭可马里，于1814年3月初抵达。1815年

[ɪ'leɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sək'ses] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiənt] [tʃiːf] ,

Elated	with	his	success	against	the	disobedient	chief	,
欣喜若狂	和	他的	成功	反对	这	忤	首席	,

他因战胜桀骜不驯的首领而欣喜若狂。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['kændi] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['terətri] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['gʌvənə(r)]

the	King	of	Candy	prepared	to	invade	the	British	territory	;	and	the	governor
这	国王	的	糖果	准备	到	入侵	这	英国	领土	;	和	这	州长

,

;

,

糖果之王准备入侵英国领土；而总督，

['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ['braʊnˌrɪg] , [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['prɒvɪnsɪz] [frɒm; frəm]

Major	-	General	Brownrigg	,	resolved	to	preserve	the	English	provinces	from
主要的	-	一般的	布朗里格	,	已解决	到	保存	这	英语	省份	从

[ə'greʃ(ə)n] [baɪ] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['kændi] .

aggression	by	invading	the	kingdom	of	Candy	.
侵略	经过	入侵	这	王国	的	糖果	.

布朗里格少将决心通过入侵坎迪王国来保护英国各省免受侵略。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [əd'vɑ:nst] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['kændi] , [ɪn]['sev(ə)n] [dɪ'vɪʒnz] , [ɪn][ðə; ði]

The	British	troops	advanced	into	the	kingdom	of	Candy	,	in	seven	divisions	,	in	the
这	英国	军队	先进的	进入	这	王国	的	糖果	,	在	七	部门	,	在	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['februəri] ,

beginning	of	February	,
开始	的	二月	,

二月初，英军分七个师进入坎迪王国。

- , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt] ['mɑ:tʃt] [frɒm; frəm] [ˌtrɪŋkəumə'li:] [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:t]

1815	,	and	the	NINETEENTH	regiment	marched	from	Trincomalee	to	take	part
-	,	和	这	第十九	团	行军	从	亭可马里	到	拿	部分

[ɪn] [ðɪs] ['sɜ:vɪs] .

in	this	service	.
在	这	服务	.

1815年，第十九团从亭可马里出发参加这项活动。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ˌʌndə'went] [greɪt] [fə'ti:g] [ɪn] ['krɒsɪŋ] ['maʊntənz] , ['pɑ:sɪŋ] [mə'ræs, mɔ:-][ænd; ənd]

The	soldiers	underwent	great	fatigue	in	crossing	mountains	,	passing	morasses	and
这	士兵	经历了	伟大的	疲劳	在	过境	山脉	,	通过	沼泽	和

['rɪvəz] ,

rivers	,
河流	,

士兵们在翻越山脉、穿越沼泽和河流的过程中承受了巨大的疲劳。

[ænd; ənd] ['trævɜ-sɪŋ] ['ri:dʒənz][ɪn'hæbɪtɪd]['əʊnli][baɪ][ðə; ði][waɪld] [bi:sts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] ;

and	traversing	regions	inhabited	only	by	the	wild	beasts	of	the	forest	;
和	穿越	地区	有人居住的	仅有的	经过	这	荒野	野兽	的	这	森林	;

穿越只有森林野兽栖息的地区；

[ðeɪ] [sək'si:dɪd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔ:l] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði]

they	succeeded	in	overcoming	all	opposition	,	and	arrived	at	the	capital	in	the
他们	成功了	在	克服	全部	反对	,	和	到达的	在	这	首都	在	这

['mɪd(ə)l][ɒv; əv] ['februəri] .

middle	of	February	.
中间	的	二月	.

他们成功克服了所有阻力，于二月中旬抵达首都。

[ðə; ði] [kɪŋ] [fled] ; [bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [si:zd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sʌbdʒɪkts] , [-]

The	king	fled	;	but	he	was	seized	by	his	own	subjects	,	[	25	]
这	国王	逃亡	;	但	他	曾是	查获	经过	他的	自己的	主题	,	[	-	]

国王逃走了；但他被自己的臣民抓住了。[25]

[ɪl] - ['tri:tɪd] , [ænd; ənd] [brɔ:t] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kæmp] .

ill	-	treated	,	and	brought	a	prisoner	to	the	British	camp	.
患病的	-	治疗	,	和	带来	一个	囚犯	到	这	英国	营	.

受到虐待，并将一名战俘带到英国营地。

[æn; ən] [ə'sembli] [ɒv; əv]['kændɪən] [tʃi:fs] [dɪ'kleəd] [ðə; ði][mælbɑ:r] ['dɪnəsti] [di'pəuz] ,

An	assembly	of	Candian	chiefs	declared	the	Malbar	dynasty	deposed	,
一个	集会	的	加拿大	酋长们	声明	这	马尔巴尔	王朝	被罢免	,

加拿大酋长们召开会议，宣布马尔巴尔王朝被废黜。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv]['kændi][ju'naɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [də'mɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kraʊn] .

and	the	provinces	of	Candy	united	to	the	dominions	of	the	British	crown	.
和	这	省份	的	糖果	团结的	到	这	领地	的	这	英国	王冠	.

坎迪各省并入英国王室领地。

[ðʌs] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [trækt][ɒv; əv] ['kʌntri] , ['bauntɪfəli] [ɪn'daʊd] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəl][gɪfts] ,

Thus	was	an	extensive	tract	of	country	,	bountifully	endowed	with	natural	gifts	,
因此	曾是	一个	广泛的	通道	的	国家	,	丰盛地	捐赠	和	自然的	礼物	,

因此，这是一片广袤的土地，拥有丰富的自然资源。

[ænd; ənd] [prə'dju:sɪŋ] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ænd; ənd] ['lʌkʃəriz] [ɒv; əv][laɪf] , [ɪn'klu:dɪŋ] [s'paɪsɪz] , ['met(ə)lz] ,

and	producing	the	necessaries	and	luxuries	of	life	,	including	spices	,	metals	,
和	生产	这	必需品	和	奢侈品	的	生活	,	包括	香料	,	金属	,

[ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] ,

and	precious	stones	,
和	宝贵的	石头	,

生产生活必需品和奢侈品，包括香料、金属和宝石。

['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [də'mɪnjənz] ; [ə; eɪ] ['nju:mərəs] [reɪs] [ɒv; əv]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] , [ɒv; əv][ə; eɪ]

added	to	the	British	dominions	;	a	numerous	race	of	human	beings	,	of	a
额外	到	这	英国	领地	;	一个	很多的	种族	的	人类	生物	,	的	一个

[pɪ'kju:liəli] ['ɪntrəstɪŋ] ['kærəktə(r)] ,

peculiarly	interesting	character	,
奇特地	有趣的	特点	,

并入英国领土；一个人口众多、性格独特有趣的种族，

[wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['despətɪzəm] ,

was	delivered	from	the	power	of	despotism	,
曾是	发表	从	这	力量	的	专制主义	,

摆脱了专制统治，

[ænd; ənd] [brɔ:t] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌst] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd]['ekwɪtəb(ə)l]

and	brought	under	the	advantages	of	the	just	government	and	equitable
和	带来	在下面	这	优势	的	这	只是	政府	和	公平

[lɔ:z] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

laws	of	Great	Britain	.
法律	的	伟大的	英国	.

并享受到大不列颠公正政府和公平法律带来的好处。

['evri] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] ['tɔ:tʃə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ə'bɒlɪʃt] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən]

Every	species	of	torture	was	immediately	abolished	;	but	the	ancient	religion
每一个	物种	的	酷刑	曾是	立即地	废除	;	但	这	古老的	宗教

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,

of	the	inhabitants	,
的	这	居民	,

各种酷刑立即被废除；但当地居民的古老宗教却保留了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [əd'mɪnɪstərɪŋ] ['dʒʌstɪs] , [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'zɜ:vd] .

and	the	former	mode	of	administering	justice	,	were	preserved	.
和	这	以前的	模式	的	管理	正义	,	是	保存完好	.

原有的司法管理方式得以保留。

[ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [wɒz; wəz] ['haɪli] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ,

The	conduct	of	the	British	troops	was	highly	meritorious	,
这	执行	的	这	英国	军队	曾是	高度	有功绩的	,

英国军队的行为非常值得称赞。

[ænd; ənd] [rɪ'flektɪd] ['kredɪt][ɒn][ðə; ði] ['sevrəl] [kɔ:(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] [ðɪs] ['entəpraɪz] :

and	reflected	credit	on	the	several	corps	employed	on	this	enterprise	:
和	反映	信用	在	这	一些	兵团	受雇	在	这	企业	:

并将功劳归于参与这项工程的各支队伍:

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [əb'stein] [frɒm; frəm]['plʌndə(r)][ænd; ənd] ['vaɪələns] ,

the	soldiers	abstained	from	plunder	and	violence	,
这	士兵	弃权	从	掠夺	和	暴力	,

士兵们没有进行抢劫和暴力行为。

[ænd; ənd] [bɪ'heɪvd] [wɪð] [sʌtʃ] ['ɔ:də(r)][ænd; ənd][ˌregju'lærəti][æz; əz][tu:; tə] [kən'sɪlieɪt] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt]

and	behaved	with	such	order	and	regularity	as	to	conciliate	the	inhabitants
和	表现	和	这样的	命令	和	规律性	作为	到	和解	这	居民

, [hu:z] [kən'dɪʃn] ,

,	whose	condition	,
,	谁	状况	,

并且举止井然有序，足以安抚当地居民，他们的处境

[ɪm'pru:vd] [baɪ][ə; eɪ]['pɒləsi] ['faʊndɪd] [ɒn]['lɪbərəl][aɪ'diəz] , [ænd; ənd][ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ] [ɪn'lɑ:dʒd] [v'ju:z] ,

improved	by	a	policy	founded	on	liberal	ideas	,	and	exhibiting	enlarged	views	,
改进	经过	一个	政策	创立	在	自由主义	想法	,	和	展出	放大	浏览	,

得益于以自由主义思想为基础的政策，并展现出更广阔的视野，

[prɪ'peəd] [ðə; ði] [weɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['erə(r)z][ɒv; əv] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] ,

prepared	the	way	for	their	emancipation	from	the	errors	of	superstition	,
准备	这	方式	为了	他们的	解放	从	这	错误	的	迷信	,

为他们摆脱迷信的谬误铺平了道路，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] , [ænd; ənd][ɒv; əv]

and	their	introduction	to	the	advantages	of	Christianity	,	and	of
和	他们的	介绍	到	这	优势	的	基督教	,	和	的

[ˌjʊərə'pi:ən] [a:ts] , ['saɪəns] , [ænd; ənd] ['kɒmɜ:s] .

European	arts	,	sciences	,	and	commerce	.
欧洲的	艺术	,	科学	,	和	商业	.

并让他们了解到基督教以及欧洲的艺术、科学和商业的优势。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] ['ɒkjupaɪd] [pəʊsts][ɪn][ðə; ði] ['nju:li] - [ə'kwaɪəd] ['terətri] ,

The	British	troops	occupied	posts	in	the	newly	-	acquired	territory	,
这	英国	军队	占领	帖子	在	这	新	-	获得	领土	,

英国军队占领了新占领的领土上的哨所。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔ:(r)] [nɒt] [rɪ'kwaɪəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['dju:ti] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)]['fɔ:mə(r)] ['kwɔ:təz] .

and	the	corps	not	required	for	this	duty	returned	to	their	former	quarters	.
和	这	兵团	不是	必需的	为了	这	责任	返回	到	他们的	以前的	四分之一	.

-

1816

-

未被征召执行此项任务的部队返回了他们原来的驻地。1816年

[ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [ˌtrɪŋkəumə'li:] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['steɪʃnz] [ɪn] [ðæt]

The	NINETEENTH	regiment	remained	at	Trincomalee	,	and	other	stations	in	that
这	第十九	团	剩余	在	亭可马里	,	和	其他	车站	在	那

['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

quarter	of	the	island	,
四分之一	的	这	岛	,

第十九团驻扎在亭可马里以及岛上该地区的其他驻地。

[ʌn'tɪl] ['februəri] , - , [wen] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][kə'lʌmbəʊ] . -

until	February	,	1818	,	when	it	returned	to	Columbo	.	1818
直到	二月	,	-	,	什么时候	它	返回	到	科伦坡	.	-

直到1818年2月，它才归还给科伦坡。

[suːn] ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ] [njuː] ['kleɪmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [-]
Soon **afterwards** **a** **new** **claimant** **to** **the** **throne** **of** **[** **26** **]**
很快 然后 一个 新的 索赔 到 这 王座 的 [-]

不久之后，一位新的王位觊觎者[26]

['kændi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv] ['ɪndiə] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ]
Candy **arrived** **in** **that** **country** **,** **from** **the** **continent** **of** **India** **,** **and** **being**
糖果 到达的 在 那 国家 , 从 这 大陆 的 印度 , 和 存在
[sə'pɔːrtɪd] [baɪ] ['sevrəl] ['neɪtɪv] [tʃiːfs] ,
supported **by** **several** **native** **chiefs** **,**
有 经过 一些 本国的 酋长们 ,

坎迪从印度大陆来到那个国家，并得到了几位当地酋长的支持。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['hɒstaɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪntrəsts] , [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [tʊk] [pleɪs] .
who **were** **hostile** **to** **the** **British** **interests** **,** **a** **rebellion** **took** **place** **.**
WHO 是 敌对的 到 这 英国 兴趣 , 一个 叛乱 采取 地方 .

那些敌视英国利益的人发动了叛乱。

[ðɪs] [ɪ'vent] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [ə'gen] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fiːld] ; [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['kændi] [ɪn]
This **event** **called** **the** **NINETEENTH** **again** **into** **the** **field** **;** **they** **marched** **for** **Candy** **in**
这 事件 称为 这 第十九 再次 进入 这 场地 ; 他们 行军 为了 糖果 在
['eɪprəl] ,
April **,**
四月 ,

这次事件再次将第十九团召集到战场上；他们在四月份参加了坎迪游行。

- , [ænd; ənd] [ə'gen] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] ['maʊntənəs] ['dɪstrɪkts] [ænd; ənd] [waɪld] [ænd; ənd]
1818 **,** **and** **again** **traversed** **mountainous** **districts** **and** **wild** **and**
- , 和 再次 穿越 多山 地区 和 荒野 和
['bjuːtɪf(ə)l] ['riːdʒənz] ; [sʌm; səm] ['desəlt(ə)ri] ['faɪtɪŋ] [ə'kɜːd] ;
beautiful **regions** **;** **some** **desultory** **fighting** **occurred** **;**
美丽的 地区 ; 一些 漫无目的的 斗争 发生 ;

1818年，再次穿越山区和荒野美丽的地区；期间发生了一些零星战斗；

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [lɒs] [ɒv; əv] [laɪf] [wɒz; wəz] [ə'keɪʒnd] [baɪ] [ðə; ði] ['klaɪmət] ,
but **a** **greater** **loss** **of** **life** **was** **occasioned** **by** **the** **climate** **,**
但 一个 更大的 损失 的 生活 曾是 引发 经过 这 气候 ,

但气候因素造成了更大的人员伤亡。

[ðæn; ðən] [baɪ] [ðə; ði] [sɔːrdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] .
than **by** **the** **swords** **of** **the** **insurgents** **.**
比 经过 这 剑 的 这 叛乱分子 .

而不是死于叛军的刀剑之下。

[ðə; ði] [rɪ'beljən] [wɒz; wəz] [sə'prest] ; [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kə'lʌmbəʊ] [ɪn] [sep'tembə(r)] ;
The **rebellion** **was** **suppressed** **;** **the** **regiment** **returned** **to** **Columbo** **in** **September** **;**
这 叛乱 曾是 被抑制 ; 这 团 返回 到 科伦坡 在 九月 ;

叛乱被镇压；该团于九月返回科伦坡；

[ænd; ənd] [ɪn] [ɒk'təʊbə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [diː] [gɑːl] . -
and **in** **October** **it** **marched** **to** **Point** **de** **Galle** **.** **18191820**
和 在 十月 它 行军 到 观点 德 加勒 . -

1819年10月，它进军至加勒角。1819-1820年

['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] ['twenti] - [θriː] [j'iəz] [æt; ət] [sɪ'lɒn] ,
After **serving** **twenty** **-** **three** **years** **at** **Ceylon** **,**
后 服务 二十 - 三 年 在 锡兰 ,

在锡兰服役二十三年后，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ðɪ][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'kɜ:d] [ɪn]
and **taking** **a** **distinguished** **part** **in** **the** **important** **events** **which** **had** **occurred** **in**
和 采取 一个 杰出的 部分 在 这 重要的 活动 哪个 有 发生 在
[ðæt] ['aɪlənd] ,
that **island** **,**
那 岛 ,

并在该岛发生的重大事件中发挥了杰出作用，

[ðə; ðɪ]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [rɪ'li:vd] [frɒm; frəm]['dju:ti][ðeə(r)] , [ænd; ənd][em'bɑ:k, im-][fɔ:(r); fə(r)] ['ɪŋglənd]
the **regiment** **was** **relieved** **from** **duty** **there** **,** **and** **embarked** **for** **England**
这 团 曾是 松了口气 从 责任 那里 , 和 启航 为了 英格兰
[ɪn]['dʒænjuəri] ,
in **January** **,**
在 一月 ,

该团解除在当地的任务，并于一月份启程返回英国。

- ; [ˌaɪ 'ti:]['lændɪd][æt; ət] ['greɪvzˌend] [ɒn][ðə; ðɪ] 19th [ɒv; əv] [meɪ] ,
1820 **;** **it** **landed** **at** **Gravesend** **on** **the** **19th** **of** **May** **,**
- ; 它 登陆 在 格雷夫森德 在 这 19th 的 可能 ,

1820年；它于5月19日在格雷夫森德登陆。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
and **was** **stationed** **in** **the** **south** **of** **England** **during** **the** **remainder** **of** **the**
和 曾是 驻 在 这 南 的 英格兰 期间 这 余 的 这
[jɪə(r)] . -
year **.** **1821**
年 . -

并在当年剩余时间驻扎在英格兰南部。1821年

[ɪn] ['februəri] , - , [ðə; ðɪ]['redʒɪmənt] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə] ['wi:dən] ['bærəks] ; [ænd; ənd][ɪn][nəʊ'vembə(r)]
In **February** **,** **1821** **,** **the** **regiment** **marched** **to** **Weedon** **Barracks** **;** **and** **in** **November**
在 二月 , - , 这 团 行军 到 威登 兵营 ; 和 在 十一月
[em'bɑ:k, im-][frɒm; frəm] ['lɪvəpu:l] [fɔ:(r); fə(r)]['aɪələnd] ,
embarked **from** **Liverpool** **for** **Ireland** **,**
启航 从 利物浦 为了 爱尔兰 ,

1821年2月，该团行军至威顿兵营；同年11月，从利物浦乘船前往爱尔兰。

[ænd; ənd] , ['ɑ:ftə(r)] ['lændɪŋ] [æt; ət] ['dʌblɪn] , ['mɑ:tʃt] [tu:; tə] [ˌmʌlɪŋ'gɑ:r] , ['lɒŋfəd] , [ˌtʌlə'mɔ:r] ,
and **,** **after** **landing** **at** **Dublin** **,** **marched** **to** **Mullingar** **,** **Longford** **,** **Tullamore** **,**
和 , 后 降落 在 都柏林 , 行军 到 穆林加尔 , 朗福德 , 图拉莫尔 ,
[fɪlɪpstaʊn] , [ænd; ənd] ['mɛriˌbɜ:roʊ] . -
Philipstown **,** **and** **Maryborough** **.** **18221823182418251826**
菲利普斯敦 , 和 玛丽伯勒 . -

在都柏林登陆后，他们行军至穆林加尔、朗福德、图拉莫尔、菲利普斯敦和玛丽伯勒。1822年、1823年、1824年、1825年、1826年

[ðə; ðɪ]['redʒɪmənt] [rɪ'meɪnd] [ɪn]['aɪələnd]['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [j'iəz] - , - , - , [ænd; ənd] - ;
The **regiment** **remained** **in** **Ireland** **during** **the** **years** **1822** **,** **1823** **,** **1824** **,** **and** **1825** **;**
这 团 剩余 在 爱尔兰 期间 这 年 - , - , - , 和 - ;

该团在 1822 年、1823 年、1824 年和 1825 年期间一直驻扎在爱尔兰；

[ɪn][ðə; ðɪ] ['ɔ:təm] [ɒv; əv] - [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][sɪks] ['sɜ:vɪs] [ænd; ənd][fɔ:(r)] -
in **the** **autumn** **of** **1826** **it** **was** **divided** **into** **six** **service** **and** **four** **depôt**
在 这 秋天 的 - 它 曾是 分割 进入 六 服务 和 四 -
['kʌmpəniz] :
companies **:**
公司 :

1826年秋季，它被分为六家服务公司和四家分公司：

[ðə; ði] ['sɜːvɪs] ['kʌmpəniz] [em'bɑːk, im-][frɒm; frəm] [kɔːk] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]

the	service	companies	embarked	from	Cork	in	October	,	for	the	island	of
这	服务	公司	启航	从	软木	在	十月	,	为了	这	岛	的

[ˌdemə'reərə] ,

Demerara	,
德梅拉拉	,

这些服务公司于10月从科克出发，前往德梅拉拉岛。

[weə(r)] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][dɪ'sembə(r)] . -

where	they	arrived	in	December	.	1830
在哪里	他们	到达的	在	十二月	.	-

他们于1830年12月抵达那里。

[ðə; ði] - ['kʌmpəniz] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn]['aɪələnd][ʌn'tɪl][dʒuːn] , - , [wen] [ðeɪ]

The	depôt	companies	were	stationed	in	Ireland	until	June	,	1830	,	when	they
这	-	公司	是	驻	在	爱尔兰	直到	六月	,	-	,	什么时候	他们

[em'bɑːk, im-][frɒm; frəm] [kɔːk] [fɔː(r); fə(r)] ['pɔːtsməθ] ,

embarked	from	Cork	for	Portsmouth	,
启航	从	软木	为了	朴茨茅斯	,

这些分遣队一直驻扎在爱尔兰，直到1830年6月从科克启程前往朴茨茅斯。

[weə(r)] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [tuː] [deɪz] . [-] -

where	they	arrived	in	two	days	.	[	27	]	1836
在哪里	他们	到达的	在	二	天	.	[	-	]	-

他们两天后到达了那里。[27]1836年

['ɑːftə(r)] ['ɔkjupaɪŋ] ['veərɪəs] ['steɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [west] ['ɪndɪə] ['aɪlənds] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪərɪəd]

After	occupying	various	stations	in	the	British	West	India	Islands	,	during	the	period
后	占领	各种各样的	车站	在	这	英国	西方	印度	岛屿	,	期间	这	时期

[ɒv; əv] ['nɪəli] [ten] [j'iəz] ,

of	nearly	ten	years	,
的	几乎	十	年	,

在驻守英属西印度群岛的各个站点近十年后，

[ðə; ði] ['sɜːvɪs] ['kʌmpəniz] [em'bɑːk, im-][frɒm; frəm][bɑːr'beɪdoʊz][ɪn][dʒʊ'laɪ] , - , [ænd; ənd]['lændɪd]

the	service	companies	embarked	from	Barbadoes	in	July	,	1836	,	and	landed
这	服务	公司	启航	从	巴巴多斯	在	七月	,	-	,	和	登陆

[æt; ət] [kɔːk] [ɪn] ['ɔːgəst] :

at	Cork	in	August	:
在	软木	在	八月	:

这些服务公司于1836年7月从巴巴多斯启航，8月抵达科克：

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] [dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði] - ['kʌmpəniz] [frɒm; frəm] ['ɪŋgləns] . -

they	were	afterwards	joined	by	the	depôt	companies	from	England	.	18371838
他们	是	然后	加入	经过	这	-	公司	从	英格兰	.	-

随后，来自英国的代销公司也加入了他们。1837-1838年

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn]['aɪələnd] ; [ɪn]

During	the	years	1837	and	1838	,	the	regiment	was	stationed	in	Ireland	;	in
期间	这	年	-	和	-	,	这	团	曾是	驻	在	爱尔兰	;	在

[dɪ'sembə(r)] ,

December	,
十二月	,

1837年和1838年期间，该团驻扎在爱尔兰；12月，

- , [ˌaɪ 'tiː][em'bɑːk, im-][frɒm; frəm] ['dʌblɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪstl] ; [bʌt; bət] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['aɪələnd][ɪn]

1839	,	it	embarked	from	Dublin	for	Bristol	;	but	returned	to	Ireland	in
-	,	它	启航	从	都柏林	为了	布里斯托尔	;	但	返回	到	爱尔兰	在

[mɑːtʃ] ['fɒləʊɪŋ] . -

March	following	.	1840
行进	下列的	.	-

1839年，它从都柏林启程前往布里斯托尔；但于次年3月返回爱尔兰。1840年

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [ə'gen] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][sɪks] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd]

In	the	summer	of	1840	the	regiment	was	again	divided	into	six	service	,	and
在	这	夏天	的	-	这	团	曾是	再次	分割	进入	六	服务	,	和

[fɔː(r)] - ['kʌmpəniz] ,

four	depôt	companies	,
四	-	公司	,

1840年夏天，该团再次被分为六个勤务连和四个后备连。

[ænd; ənd][ɪn][sep'tembə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] ['kʌmpəniz] [em'bɑːk, im-][frɒm; frəm] [kɔːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

and	in	September	the	service	companies	embarked	from	Cork	for	the
和	在	九月	这	服务	公司	启航	从	软木	为了	这

['aɪlənd][ɒv; əv]['mɔːltə] ,

island	of	Malta	,
岛	的	马耳他	,

9月份，这些服务公司从科克启程前往马耳他岛。

[weə(r)] [ðeɪ] ['lændɪd][ɒn][ðə; ði] 3rd [ænd; ənd] 13th [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] . -

where	they	landed	on	the	3rd	and	13th	of	October	.	18411842
在哪里	他们	登陆	在	这	3rd	和	13th	的	十月	.	-

他们分别于1841年10月3日和13日登陆。1842年

[ðə; ði] - ['kʌmpəniz] [left] ['aɪələnd][ɪn] - , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm]

The	depôt	companies	left	Ireland	in	1841	,	and	were	stationed	a	short	time
这	-	公司	左边	爱尔兰	在	-	,	和	是	驻	一个	短的	时间

[æt; ət]['gɑːsˌpɔːrt] ;

at	Gosport	;
在	戈斯波特	;

这些分公司于 1841 年离开爱尔兰，并在戈斯波特短暂驻扎过；

[ðeɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['braɪtn] [ɪn] [mɑːtʃ] , - , [ænd; ənd][tuː; tə]['dəʊvə(r)]['kɑːs(ə)l][ɪn][ɒk'təʊbə(r)] .

they	proceeded	to	Brighton	in	March	,	1842	,	and	to	Dover	Castle	in	October	.
他们	继续	到	布莱顿	在	行进	,	-	,	和	到	多佛	城堡	在	十月	.

-

1843
-

他们于1842年3月前往布莱顿，并于1843年10月前往多佛城堡。

['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)] - ['tɜːnə(r)] , [dʒiː] . [siː] . [eɪtʃ] . , [keɪ] . [siː] . , [daɪd][æt; ət] ['dʒɜːzi] , [ɪn] [meɪ] , -

General	Sir	Hilgrove	Turner	,	G	.	C	.	H	.	,	K	.	C	.	,	died	at	Jersey	,	in	May	,	1843
一般的	先生	-	车工	,	G	.	C	.	H	.	,	K	.	C	.	,	死亡	在	球衣	,	在	可能	,	-

,

,

,

希尔格罗夫·特纳爵士将军，GCH，KC，于1843年5月在泽西岛去世。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)] ['wɒrən] ['mɑːmədjuːk] ['piːˌkɑːk] , [keɪ] . [siː] . [eɪtʃ] . [ænd; ənd][keɪ] . [siː] . ,

and	General	Sir	Warren	Marmaduke	Peacocke	,	K	.	C	.	H	.	and	K	.	C	.	,
和	一般的	先生	沃伦	马默杜克	孔雀	,	K	.	C	.	H	.	和	K	.	C	.	,

以及沃伦·马马杜克·皮科克爵士，KCH 和 KC，

[wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] ['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] .

was	appointed	by	Her	Majesty	Colonel	of	the	NINETEENTH	regiment	.
曾是	任命	经过	她	威严	上校	的	这	第十九	团	.

由女王陛下任命为第十九团上校。

[ðə; ði] ['sɜːvɪs] ['kʌmpəniz] [prə'siːdid] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [truːp] - [ʃɪp] [frɒm; frəm]['mɔːltə][tuː; tə]

The	service	companies	proceeded	in	the	Resistance	troop	-	ship	from	Malta	to
这	服务	公司	继续	在	这	反抗	部队	-	船	从	马耳他	到

[ðə; ði][aɪ'əʊnɪən]['aɪlənds][ɒn][ðə; ði] 9th [ɒv; əv]['dʒænjuəri] ,

the	Ionian	Islands	on	the	9th	of	January	,
这	爱奥尼亚	岛屿	在	这	9th	的	一月	,

1月9日，各服务公司乘坐抵抗军运输船从马耳他前往爱奥尼亚群岛。

- , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] [lef'tenənt] - ['kɜ:n(ə)l] [heɪ] ,
1843 , under the command of Lieutenant - Colonel Hay ,
- , 在下面 这 命令 的 中尉 - 上校 干草 ,

1843年，在海伊中校的指挥下，

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ˌkɔ:'fu:][ɒn][ðə; ði] 20th [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] ;
and arrived at Corfu on the 20th of the same month ;
和 到达的 在 科孚岛 在 这 20th 的 这 相同的 月 ;

并于当月20日抵达科孚岛；

[faɪv] [deɪz] ['ɑ:ftəwədz] [ðə; ði] [hed] - ['kwɔ:təz] [ænd; ənd] [θri:] ['kʌmpəniz] [em'bɑ:k, im-][ɪn][ðə; ði]
five days afterwards the head - quarters and three companies embarked in the
五 天 然后 这 头 - 四分之一 和 三 公司 启航 在 这
[bɔɪn] ['trænspɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌsefə'ləʊniə] .
Boyne transport for Cephalonia .
博因 运输 为了 凯法利尼亚岛 .

五天后，总部和三个公司登上博因河运输船前往凯法利尼亚岛。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - , [ðə; ði] - ['kʌmpəniz] ['mɑ:tʃt] [frɒm; frəm]['dəʊvə(r)][tu:; tə] ['wɪntʃɪstə(r)] ,
In October , 1843 , the depôt companies marched from Dover to Winchester ,
在 十月 , - , 这 - 公司 行军 从 多佛 到 温彻斯特 ,
[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðens] [tu:; tə] ['pɔ:tsməθ] ,
and from thence to Portsmouth ,
和 从 因此 到 朴茨茅斯 ,

1843年10月，后勤连队从多佛行军至温彻斯特，然后从那里行军至朴茨茅斯。

[weə(r)] [ðeɪ] [em'bɑ:k, im-][fɔ:(r); fə(r)] ['dʒɜ:zi] . [-] -
where they embarked for Jersey . [28] 1845
在哪里 他们 启航 为了 球衣 . [-] -

他们从那里登船前往泽西岛。[28]1845年

[ɒn][ðə; ði] 18th [ɒv; əv][dʒu:n] , - , [ðə; ði] - ['kʌmpəniz] [em'bɑ:k, im-][æt; ət] ['dʒɜ:zi] [fɔ:(r); fə(r)]
On the 18th of June , 1845 , the depôt companies embarked at Jersey for
在 这 18th 的 六月 , - , 这 - 公司 启航 在 球衣 为了
['aɪələnd] ,
Ireland ,
爱尔兰 ,

1845年6月18日，各分公司从泽西岛启程前往爱尔兰。

[ænd; ənd] [,disim'bɑ:k] [æt; ət] ['wɔ:təfəd] .
and disembarked at Waterford .
和 下船 在 沃特福德 .

在沃特福德下船。

[ɒn][ðə; ði] 5th [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)] , - ,
On the 5th of December , 1845 ,
在 这 5th 的 十二月 , - ,

1845年12月5日，

[ðə; ði] ['sɜ:vɪs] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt][em'bɑ:k, im-][æt; ət][ˌkɔ:'fu:][fɔ:(r); fə(r)]
the service companies of the NINETEENTH regiment embarked at Corfu for
这 服务 公司 的 这 第十九 团 启航 在 科孚岛 为了
[ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,
the West Indies ,
这 西方 印第斯 ,

第十九团的勤务连队从科孚岛启程前往西印度群岛，

[ɪn][ðə; ði]['dʒɑ:və] [freɪt] - [ʃɪp] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] [lef'tenənt] - ['kɜ:n(ə)l] [tʃɑ:lz] [heɪ] .

in	the	Java	freight	-	ship	,	under	the	command	of	Lieutenant	-	Colonel	Charles	Hay	.
在	这	Java	货运	-	船	,	在下面	这	命令	的	中尉	-	上校	查尔斯	干草	.

-

1846

-

1846年，在查尔斯·海伊中校指挥的"爪哇"号货船上。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [ə'raɪvd] [æt; ət][bɑ:r'beɪdoʊz][ɒn][ðə; ði] 19th [ɒv; əv]['dʒænjuəri] , - . -

The	regiment	arrived	at	Barbadoes	on	the	19th	of	January	,	1846	.	1847
这	团	到达的	在	巴巴多斯	在	这	19th	的	一月	,	-	.	-

该团于1846年1月19日抵达巴巴多斯。1847年

[ɪn] ['februəri] , - , [ðə; ði]['redʒɪmənt][em'bɑ:k, im-][æt; ət][bɑ:r'beɪdoʊz][fɔ:(r); fə(r)][ˌes 'ti:] . ['vɪnsnt] .

In	February	,	1847	,	the	regiment	embarked	at	Barbadoes	for	St	.	Vincent	.
在	二月	,	-	,	这	团	启航	在	巴巴多斯	为了	英石	.	文森特	.

-

1848

-

1847年2月，该团从巴巴多斯启程前往圣文森特。1848年

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][bɑ:r'beɪdoʊz][ɪn]['eɪprəl] , - ,

The	regiment	returned	to	Barbadoes	in	April	,	1848	,
这	团	返回	到	巴巴多斯	在	四月	,	-	,

该团于1848年4月返回巴巴多斯。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [træns'ʃɪpt] [ɒn] [bɔ:d] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['trænspɔ:t] [ɒn][ðə; ði] 12th [ɒv; əv] [ðæt]

and	was	transhipped	on	board	the	Bombay	transport	on	the	12th	of	that
和	曾是	转运	在	木板	这	孟买	运输	在	这	12th	的	那

[mʌnθ] ,

month	,
月	,

并于当月12日通过孟买运输船转运。

[ænd; ənd] [seɪld] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] .

and	sailed	in	a	few	days	for	North	America	.
和	航行	在	一个	很少	天	为了	北	美国	.

几天后便启程前往北美。

[ɒn][ðə; ði] 1st [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] , [ðə; ði] [deɪt] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][hæz; həz] [bi:n] [kən'tɪnju:d] ,

On	the	1st	of	July	,	the	date	to	which	the	record	has	been	continued	,
在	这	1st	的	七月	,	这	日期	到	哪个	这	记录	有	到过	持续	,

截至7月1日，即该记录续期之日，

[ðə; ði] ['sɜ:vɪs] ['kʌmpəniz] [wɜ:(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [ˌmɒntri'ɔ:l] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv]

the	service	companies	were	stationed	at	Montreal	,	under	the	command	of
这	服务	公司	是	驻	在	蒙特利尔	,	在下面	这	命令	的

['meɪdʒə(r)] ['sændəz] ,

Major	Sanders	,
主要的	桑德斯	,

这些后勤连队驻扎在蒙特利尔，由桑德斯少校指挥。

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['kʌmpəniz] , ['ʌndə(r)]['meɪdʒə(r)] ['kæli] , [rɪ'meɪnd] [ɪn]['aɪələnd] , [ðə; ði] [hed] -

and	the	depôt	companies	,	under	Major	Calley	,	remained	in	Ireland	,	the	head	-
和	这	-	公司	,	在下面	主要的	卡利	,	剩余	在	爱尔兰	,	这	头	-

['kwɔ:təz] ['ɔkjupaɪŋ] [ðə; ði] ['bærəks] [æt; ət][ˌkæsəl'bɑ:r] . [-] -

quarters	occupying	the	barracks	at	Castlebar	.	[	29	]	1848
四分之一	占领	这	兵营	在	卡斯尔巴	.	[	-	]	-

驻地公司在卡利少校的指挥下继续留在爱尔兰，总部设在卡斯尔巴的兵营。[29]1848年

[ðə; ði]['di:teɪlz] [nə'reɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:gəʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,

The	details	narrated	in	the	foregoing	pages	,
这	细节	旁白	在	这	前文	页面	,

前文所述细节，

[kən'teɪn] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:vɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [fʊt] ,

contain	accounts	of	the	services	of	the	NINETEENTH	REGIMENT	OF	FOOT	,
包含	账户	的	这	服务	的	这	第十九	团	的	脚	,

收录了第十九步兵团的服役记录，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [j'iəz] ,

for	a	period	of	one	hundred	and	sixty	years	,
为了	一个	时期	的	一	百	和	六十	年	,

在一百六十年的时间里，

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði][ˌredʒɪ'ment(ə)l] ['kʌlə(r)] [dʌz] [nɒt] [dɪ'spleɪ] ['eni] [mɑ:k] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn]

and	although	the	Regimental	colour	does	not	display	any	mark	of	distinction
和	虽然	这	团级	颜色	做	不是	展示	任何	标记	的	区别

[fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vɪsɪz] [pə'fɔ:md] ,

for	services	performed	,
为了	服务	执行	,

尽管团旗上没有标明任何表彰所做贡献的标志，

[jet] [ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] [pru:vz] , [ðæt] [wen] [ˌɒpə'tju:nəti] [hæz; həz] ['ɒfəd] ,

yet	the	record	of	the	regiment	proves	,	that	when	opportunity	has	offered	,
然而	这	记录	的	这	团	证明	,	那	什么时候	机会	有	提供	,

然而，该团的记录证明，当机会来临时，

[ðə; ði]['redʒɪmənt][hæz; həz] [i'vins] [ðæt] [zi:l] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [tu:; tə][ɪts] ['kʌntriz] [kɔ:z] ,

the	regiment	has	evinced	that	zeal	and	devotion	to	its	country's	cause	,
这	团	有	表现出	那	热情	和	虔诚	到	它是	该国的	原因	,

该团已经展现出对国家事业的热忱和忠诚。

[ænd; ənd] [ðæt] ['peɪʃ(ə)nt] [ɪn'djʊərəns] [ænd; ənd] ['breɪvəri] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] , [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['evri] ['brɪtɪʃ]

and	that	patient	endurance	and	bravery	in	the	field	,	for	which	every	British
和	那	病人	耐力	和	勇敢	在	这	场地	,	为了	哪个	每一个	英国

[kɔ:(r)] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ;

corps	has	been	distinguished	;
兵团	有	到过	杰出的	;

以及英国各军团在战场上展现出的耐心、毅力和勇气；

[ði:z] ['kwɒlətiz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði][wɔ:(r)][ɪn] ['flɑ:ndəz] ['ʌndə(r)] [kɪŋ] ['wɪljəm] [θri:] . ,

these	qualities	were	shown	in	the	war	in	Flanders	under	King	William	III	.	,
这些	品质	是	所示	在	这	战争	在	弗兰德斯	在下面	国王	威廉	三、	.	,

这些品质在威廉三世国王统治下的佛兰德斯战争中得到了体现。

[pə'tɪkjələli] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)lz][ɒv; əv] ['sti:nkə:k] [ænd; ənd]['læn.dən] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [si:dʒ]

particularly	at	the	battles	of	Steenkirk	and	Landen	,	and	at	the	siege
特别	在	这	战斗	的	斯滕柯克	和	兰登	,	和	在	这	围城

[ɒv; əv][nɑ:'muə; -'mju:ə] ,

of	Namur	,
的	那慕尔	,

尤其是在斯滕柯克战役、兰登战役和那慕尔围城战中，

[frɒm; frəm] - [tu:; tə] - ; [ə'gen] [ɪn] ['flɑ:ndəz] [ɪn] - [ænd; ənd] - ,

from	1692	to	1695	;	again	in	Flanders	in	1710	and	1711	,
从	-	到	-	;	再次	在	弗兰德斯	在	-	和	-	,

1692年至1695年；1710年和1711年在佛兰德斯再次出现，

[wɪð] [ðə; ði] ['ɑ:mi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['mɔ:lbərə] .

with	the	army	under	the	command	of	the	Duke	of	Marlborough	.
和	这	军队	在下面	这	命令	的	这	公爵	的	马尔堡	.

军队由马尔伯勒公爵指挥。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [ə'gen] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði][wɔː(r)][ɪn] ['flɑːndəz] , [pə'tɪkjələli] [æt; ət][ðə; ði]
The 这 **regiment** 团 **again** 再次 **distinguished** 杰出的 **itself** 本身 **in** 在 **the** 这 **war** 战争 **in** 在 **Flanders** 弗兰德斯 **,** , **particularly** 特别 **at** 在 **the** 这
['bæt(ə)lz][ɒv; əv] [ˌfɑːntən'ɔɪ] ,
battles 战斗 **of** 的 **Fontenoy** 丰特努瓦 **,** ,

该团在佛兰德斯战争中再次表现出色，尤其是在丰特努瓦战役中。

- , [ænd; ənd][væl] , [ɪn] - , - , [ænd; ənd] - .
Roucoux - **,** , **and** 和 **Val** 瓦尔 **,** , **in** 在 **1745** - **,** , **1746** - **,** , **and** 和 **1747** - **.** .

Roucoux 和 Val 分别于 1745 年、1746 年和 1747 年。

[ɪn] - , [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [bel] [aɪl] ,
In 在 **1761** - **,** , **in** 在 **the** 这 **attack** 攻击 **and** 和 **capture** 捕获 **of** 的 **Belle** 美女 **Isle** 小岛 **,** ,

1761年，在攻占贝尔岛的战斗中，

[weə(r)] ['neɪtʃə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɑːt][hæd; həd] [kəm'baɪnd] [tuː; tə]['rendə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [ɪm'pregnəb(ə)l]
where 在哪里 **nature** 自然 **as** 作为 **well** 出色地 **as** 作为 **art** 艺术 **had** 有 **combined** 合并 **to** 到 **render** 使成为 **the** 这 **place** 地方 **impregnable** 坚不可摧
,
,
,

自然与艺术的完美结合，使这里固若金汤。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [i'vins] [æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['breɪvəri] .
the 这 **regiment** 团 **evinced** 表现出 **an** 一个 **extraordinary** 非凡的 **degree** 程度 **of** 的 **bravery** 勇敢 **.** .

该团表现出了非凡的勇气。

[ɪts] ['sɜːvɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] [i'vins] [ɪn] ['flɑːndəz] ,
Its 它是 **services** 服务 **were** 是 **again** 再次 **evinced** 表现出 **in** 在 **Flanders** 弗兰德斯 **,** ,

它在弗兰德斯再次展现了其服务价值。

[wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] , [ɪn] - [ænd; ənd] - .
with 和 **the** 这 **army** 军队 **under** 在下面 **His** 他的 **Royal** 皇家 **Highness** 高度 **the** 这 **Duke** 公爵 **of** 的 **York** 约克 **,** , **in** 在 **1794** - **and** 和 **1795** - **.** .

1794 年和 1795 年，在约克公爵殿下的军队中服役。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn][ðə; ði]
The 这 **regiment** 团 **has** 有 **also** 还 **been** 到过 **distinguished** 杰出的 **by** 经过 **long** 长的 **and** 和 **arduous** 艰巨 **services** 服务 **in** 在 **the** 这
['iːstən] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ;
eastern 东 **parts** 部分 **of** 的 **the** 这 **world** 世界 **from** 从 **1796** - **to** 到 **1820** - **;** ;

该团还因1796年至1820年间在世界东部地区长期艰苦作战而著称；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði] ['stɔːmɪŋ] [ɒv; əv][sə,riŋgəpə'tæm][ɒn][ðə; ði] 4th [ɒv; əv][meɪ] ,
it 它 **was** 曾是 **engaged** 已订婚的 **in** 在 **the** 这 **storming** 暴风雨 **of** 的 **Seringapatam** 塞林加帕坦 **on** 在 **the** 这 **4th** 4th **of** 的 **May** 可能 **,** ,

它参与了5月4日对斯里兰加帕坦的攻占行动。

- , [weə(r)] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['tɪpuː] [saɪb][wɒz; wəz] ['mɔːtəli] ['wuːndɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪti]
1799 - **,** , **where** 在哪里 **the** 这 **celebrated** 著名 **Tippoo** 蒂普 **Saib** 赛义布 **was** 曾是 **mortally** 致命的 **wounded** 受伤 **,** , **and** 和 **the** 这 **city** 城市
['kæptʃəd] .
captured 捕获 **.** .

1799 年，著名的蒂普·赛义德在此地身负重伤，最终不治身亡，该城也被攻陷。

[ɪts] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv][ðə; ði] [-]
Its services in the conquest of the [30]
它是 服务 在 这 征服 的 这 [-]

它在征服[30]中的服务

['aɪlənd][ɒv; əv] [sɪ'lɒn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdepə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['kændi] , [ɪn] - ,
Island of Ceylon and the deposition of the King of Candy , in 1815 ,
岛 的 锡兰 和 这 沉积 的 这 国王 的 糖果 , 在 - ,

1815年锡兰岛和糖果国王被废黜，

['laɪkwaɪz] [fɔːm] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] ['ɪərə][ɪn][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt]
likewise form an important and honorable era in the records of the regiment
同样地 形式 一个 重要的 和 光荣的 时代 在 这 记录 的 这 团
;
;
;

同样，这也为该团的历史谱写了一段重要而光荣的篇章；

[ðə; ði] ['gæləntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni]
the gallantry of the troops on this occasion caused the annexation of the colony
这 英勇 的 这 军队 在 这 场合 导致 这 吞并 的 这 殖民地
[ɒv; əv] [sɪ'lɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [də'mɪnjənz] ,
of Ceylon to the British dominions ,
的 锡兰 到 这 英国 领地 ,

军队在此次战役中的英勇表现促成了锡兰殖民地并入英国领土。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪn]
and the conduct of the NINETEENTH regiment in suppressing the rebellion in
和 这 执行 的 这 第十九 团 在 抑制 这 叛乱 在
[ðæt] ['aɪlənd] ,
that island ,
那 岛 ,

以及第十九团在镇压该岛叛乱中的行为，

[ɪn] - , [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l] [ə'pendɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['teritəriz]
in 1818 , secured the possession of this valuable appendage to the territories
在 - , 安全 这 拥有 的 这 有价值的 附属物 到 这 领土
[ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
of Great Britain .
的 伟大的 英国 .

1818年，英国获得了这块宝贵的领土。

[ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['ɑːdʒuəs]
The services of the NINETEENTH regiment in the Field , as well as in arduous
这 服务 的 这 第十九 团 在 这 场地 , 作为 出色地 作为 在 艰巨
[kə'ləʊniəl]['djuːtiz] ,
Colonial duties ,
殖民 职责 ,

第十九团在战场上的服役，以及在艰苦的殖民地任务中的贡献，

[hæv; həv] [biːn] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,
have been such as to show in the foregoing pages ,
有 到过 这样的 作为 到 展示 在 这 前文 页面 ,

如前文所述，

[ðæt] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] [hæv; həv] ['æmpl] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [praɪd] [ɪn][ðə; ði]
that the officers and men have ample cause for feelings of pride in the
那 这 警官 和 男人 有 充足 原因 为了 情怀 的 自豪 在 这
['ɒnə(r)] [ə'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði] [kɔː(r)] [ɪn] [wɒt'evə(r)] ['djuːti][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪm'plɔɪd] ,
honor acquired by the corps in whatever duty it has been employed ,
荣誉 获得 经过 这 兵团 在 任何 责任 它 有 到过 受雇 ,

官兵们完全有理由为部队在执行任何任务中所获得的荣誉感到自豪。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['trɪbju:t] [ɒv; əv] [ˌkɒmen'deɪʃn] [ɪz] [kən'sɪdəd] [tu:; tə][bi:; bi]['dʒʌstli] [dju:] [tu:; tə][ə; eɪ]
and **this** **tribute** **of** **commendation** **is** **considered** **to** **be** **justly** **due** **to** **a**
和 这 贡 的 表彰 是 经过考虑的 到 是 公正地 到期的 到 一个
['redʒɪmənt] ,
regiment **,**
团 ,

而这份嘉奖被认为是该团理应获得的。

[ðə; ði] ['sɜ:vɪsɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] [səʊ] ['haɪli] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][wʌn]
the **services** **of** **which** **have** **been** **so** **highly** **meritorious** **during** **a** **period** **of** **one**
这 服务 的 哪个 有 到过 所以 高度 有功绩的 期间 一个 时期 的 一
['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [j'iəz] . - .
hundred **and** **sixty** **years** **.** **1848** **.**
百 和 六十 年 . - .

其服务在一百六十年间取得了极高的成就。1848年

[ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [fʊt] .
NINETEENTH **REGIMENT** **OF** **FOOT** **.**
第十九 团 的 脚 .

第十九步兵团。

['meɪdli:] ['lɪθ] .
Madeley **lith** **.**
马德利 石器 .

梅德利石。

[θri:] ['welɪŋtən] [ˌes 'ti:] . [strænd]
3 **Wellington** **St** **.** **Strand**
3 惠灵顿 英石 . 斯特兰德

斯特兰德惠灵顿街3号

[fɔ:(r); fə(r)] ['kænənz] ['mɪlətri] ['rekɔ:dz] [-]
FOR **CANNON'S** **MILITARY** **RECORDS** **[** **31** **]**
为了 大炮的 军队 记录 [-]

坎农军事记录[31]

[ə'pendɪks] .
APPENDIX **.**
附录 .

附录。

['bæt(ə)lz] , ['si:dʒɪz] , & [si:] . , [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['wɪljəm] [θri:] . ,
Battles **,** **Sieges** **,** **&** **c** **.** **,** **in** **the** **Netherlands** **,** **during** **the** **reign** **of** **King** **William** **III** **.** **,**
战斗 , 围攻 , & c . , 在 这 荷兰 , 期间 这 在位 的 国王 威廉 三、 . ,

荷兰国王威廉三世统治时期发生的战役、围攻等事件。

[frɒm; frəm] - [tu:; tə][ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv] ['rɪzˌwɪk] [ɪn] - .
from **1689** **to** **the** **Peace** **of** **Ryswick** **in** **1697** **.**
从 - 到 这 和平 的 里斯维克 在 - .

从 1689 年到 1697 年的里斯维克和约。

['bæt(ə)l][ɒv; əv] - ['ɔ:gəst] , -
Battle **of** **Walcourt** **25** **August** **,** **1689**
战斗 的 沃尔考特 - 八月 , -

瓦尔库尔战役，1689年8月25日

— — — – [flɜ:'ru:s] [fɔ:r][dʒʊ'laɪ] , -
— **—** **—** **–** **Fleurus** **4** **July** **,** **1690**
— — — – fleurus 4 七月 , -

———— 芙蓉 1690 年 7 月 4 日

[mɒnz] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] - ['eɪprəl] , -
Mons surrendered to the French 10 April , 1691
蒙斯 投降 到 这 法语 - 四月 , -

1691年4月10日，蒙斯向法国投降。

[nɑː'muə; -'mjuːə]['dɪtəʊ]['dɪtəʊ] - [dʒuːn] , -
Namur ditto ditto 20 June , 1692
那慕尔 同上 同上 - 六月 , -

那慕尔同上，同上，1692年6月20日

['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['stiːnkəːk] [θriː] ['ɔːgəst] , — —
Battle of Steenkirk 3 August , — —
战斗 的 斯滕柯克 3 八月 , — —

斯滕柯克战役，8月3日——

[fɜrnz] [ænd; ənd][dɪksmjuːd] ['kæptʃəd] — [sept] . , — —
Furnes and Dixmude captured — Sept . , — —
弗恩斯 和 迪克斯穆德 捕获 — 九月 . , — —

弗内斯和迪克斯穆德被捕 — 九月，——

[ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz][æt; ət] - [fɔːst] - [dʒʊ'laɪ] , -
The French lines at D'Otignies forced 10 July , 1693
这 法语 线条 在 - 强制 - 七月 , -

1693年7月10日，奥蒂尼的法军防线被迫撤退

['bæt(ə)l][ɒv; əv]['læn.dən] - [dʒʊ'laɪ] , — —
Battle of Landen 29 July , — —
战斗 的 兰登 - 七月 , — —

兰登战役7月29日，——

[sə'rendə(r)] [ɒv; əv] [hʌɪ] - [sept] . , -
Surrender of Huy 17 Sept . , 1694
投降 的 休伊 - 九月 . , -

休伊投降，1694年9月17日

[ə'tæk] [ɒn] [pɔːt] - [naɪn][dʒuːn] , -
Attack on Port Kenoque 9 June , 1695
攻击 在 港口 - 9 六月 , -

1695年6月9日，基诺克港遭到袭击

[dɪksmjuːd] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] - [dʒʊ'laɪ] , — —
Dixmude surrendered to the French 16 July , — —
迪克斯穆德 投降 到 这 法语 - 七月 , — —

迪克斯穆德于7月16日向法国投降——

[nɑː'muə; -'mjuːə][ˌriː'teɪkən][baɪ] [kɪŋ] ['wɪljəm] [θriː] . - [dʒʊ'laɪ] , — —
Namur retaken by King William III . 25 July , — —
那慕尔 重新夺回 经过 国王 威廉 三、 . - 七月 , — —

那慕尔于7月25日被威廉三世国王重新夺回。——

['sɪtədəl] [ɒv; əv][nɑː'muə; -'mjuːə] [sə'rendəd] [faɪv] [sept] . , — —
Citadel of Namur surrendered 5 Sept . , — —
堡垒 的 那慕尔 投降 5 九月 . , — —

那慕尔城堡于9月5日陷落——

['triːti] [ɒv; əv] ['rɪzˌwɪk] [saɪnd] - [sept] . , - [-]
Treaty of Ryswick signed 11 Sept . , 1697 [32]
条约 的 里斯维克 签名 - 九月 . , - [-]

1697 年 9 月 11 日签署的《里斯维克条约》[32]

[lɪst] [ɒv; əv] ['siːdʒɪz] , ['bæt(ə)lz] , & [siː] . , [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] ,
List of Sieges , Battles , & c . , in the Netherlands and Germany ,
列表 的 围攻 , 战斗 , & c . , 在 这 荷兰 和 德国 ,

荷兰和德国境内围攻、战役等事件列表

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kæm'peɪnz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['mɔ:lbərə] , [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - .
during **the** **Campaigns** **under** **the** **Duke** **of** **Marlborough** **,** **from** **1702** **to** **1712** **.**
期间 这 竞选活动 在下面 这 公爵 的 马尔堡 , 从 - 到 - .

在马尔伯勒公爵的战役期间，从 1702 年到 1712 年。

[ɪn'vestɪd] .
Invested **.**
投资 .

投资。

[sə'rendəd] .
Surrendered **.**
投降 .

投降了。

[si:dʒ] [ɒv; əv] - - ['eɪprəl] , - [dʒu:n] , -
Siege **of** **Kayserswerth** **16** **April** **,** **17** **June** **,** **1702**
围城 的 - - 四月 , - 六月 , -

凯泽斯韦特围城战 1702年4月16日、6月17日

['skɜ:mɪʃ] [nɪə(r)] - - [dʒu:n] , — —
Skirmish **near** **Nimeguen** **11** **June** **,** **—** **—**
小规模冲突 靠近 - - 六月 , — —

尼梅根附近的小规模冲突 6 月 11 日，——

[si:dʒ] [ɒv; əv] ['vɛnloʊ] - [ˈɔ:g] . , - [sept] . , — —
Siege **of** **Venloo** **29** **Aug** **.** **,** **25** **Sept** **.** **,** **—** **—**
围城 的 文卢 - 八月 . , - 九月 . , — —

芬洛围城战 8月29日、9月25日——

['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [fɔ:t] [ˌes 'ti:] . ['maɪk(ə)l] - [sept] . , — —
Capture **of** **Fort** **St** **.** **Michael** **18** **Sept** **.** **,** **—** **—**
捕获 的 堡 英石 . 迈克尔 - 九月 . , — —

圣迈克尔堡于9月18日被攻占——

[si:dʒ] [ɒv; əv] - [θri:][ɑ:k'toʊbər] . , — —
Siege **of** **Stevenswaert** **3** **Oct** **.** **,** **—** **—**
围城 的 - 3 十月 . , — —

史蒂文斯沃特围城战，10月3日——

— — — - [sɪks][ɑ:k'toʊbər] . , — —
— **—** **—** **Ruremonde** **6** **Oct** **.** **,** **—** **—**
— — — - 6 十月 . , — —

——— 鲁雷蒙德 10月6日——

['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [li:dʒ] ['sɪtədəl] - [ɑ:k'toʊbər] . , — —
Capture **of** **Liege** **Citadel** **23** **Oct** **.** **,** **—** **—**
捕获 的 列日 堡垒 - 十月 . , — —

10月23日攻占列日城堡——

[si:dʒ] [ɒv; əv] [bɒn] - ['eɪprəl] , - [meɪ] , -
Siege **of** **Bonn** **24** **April** **,** **15** **May** **,** **1703**
围城 的 波恩 - 四月 , - 可能 , -

1703 年 4 月 24 日至 5 月 15 日围攻波恩

— — — – [hʌɪ] - [ˈɔ:g] . , - [ˈɔ:g] . , — —
— **—** **—** **–** **Huy** **16** **Aug** **.** **,** **25** **Aug** **.** **,** **—** **—**
— — — – 休伊 - 八月 . , - 八月 . , — —

———– Huy 8月16日, 8月25日, ——

— — — – ['limbə:g] - [sept] . , - [sept] . , — —
— **—** **—** **–** **Limburg** **10** **Sept** **.** **,** **28** **Sept** **.** **,** **—** **—**
— — — – 林堡 - 九月 . , - 九月 . , — —

——林堡 9月10日、9月28日——

['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['ʃɛlən,bɜ:rg] [ˌtu:'tu:][dʒʊ'laɪ] , -

Battle	of	Schellenberg	2	July	,	1704
战斗	的	谢伦贝格	2	七月	,	-

谢伦贝格战役，1704年7月2日

— — — - ['blenɪm] - ['ɔ:g] . , — —

—	—	—	-	Blenheim	13	Aug	.	,	—	—
—	—	—	-	布伦海姆	-	八月	.	,	—	—

——布伦海姆 8月13日——

[si:dʒ] [ɒv; əv]['lændɔ:; 'lændaʊ] - [sept] . , - [noʊ'vɛmbər] . , — —

Siege	of	Landau	12	Sept	.	,	24	Nov	.	,	—	—
围城	的	兰道	-	九月	.	,	-	十一月	.	,	—	—

兰道围城战 9月12日，11月24日，——

[hʌɪ] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [meɪ] , -

Huy	captured	by	the	French	May	,	1705
休伊	捕获	经过	这	法语	可能	,	-

1705年5月，于伊被法国人攻占

[ˌɑ:r 'i:] - ['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [hʌɪ] - [dʒʊ'laɪ] , — —

Re	-	capture	of	Huy	11	July	,	—	—
关于	-	捕获	的	休伊	-	七月	,	—	—

7月11日，收复惠伊——

['fɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz] [æt; ət] - , [nɪə(r)] - - [dʒʊ'laɪ] , — —

Forcing	the	French	Lines	at	Helixem	,	near	Tirlemont	18	July	,	—	—
强制	这	法语	线条	在	-	,	靠近	-	-	七月	,	—	—

7月18日，在蒂尔勒蒙附近的埃利克塞姆强攻法军防线——

['skɜ:mɪʃ] [nɪə(r)][ðə; ði] [daɪl] - [dʒʊ'laɪ] , — —

Skirmish	near	the	Dyle	21	July	,	—	—
小规模冲突	靠近	这	戴尔	-	七月	,	—	—

7月21日，戴尔河附近发生小规模冲突——

[si:dʒ] [ɒv; əv] - - [ɑ:k'toʊbər] . , - [ɑ:k'toʊbər] . , — —

Siege	of	Sandvliet	26	Oct	.	,	29	Oct	.	,	—	—
围城	的	-	-	十月	.	,	-	十月	.	,	—	—

桑德弗利特围城战 10月26日、29日——

['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['ræmɪliz] - [meɪ] , -

Battle	of	Ramilies	23	May	,	1706
战斗	的	拉米利斯	-	可能	,	-

拉米利斯战役，1706年5月23日

[si:dʒ] [ɒv; əv]['ɔstend; ɔs'tend] - [dʒu:n] , [eit][dʒʊ'laɪ] , — —

Siege	of	Ostend	28	June	,	8	July	,	—	—
围城	的	奥斯坦德	-	六月	,	8	七月	,	—	—

奥斯坦德围城战 6月28日、7月8日——

— — — ['mi:nɪn] - [dʒʊ'laɪ] , - ['ɔ:g] . , — —

—	—	—	Menin	25	July	,	25	Aug	.	,	—	—
—	—	—	梅宁	-	七月	,	-	八月	.	,	—	—

——— 梅宁 7月25日, 8月25日, ——

— — — - - ['ɔ:g] . , [faɪv] [sept] . , — —

—	—	—	Dendermond	29	Aug	.	,	5	Sept	.	,	—	—
—	—	—	-	-	八月	.	,	5	九月	.	,	—	—

——— 登德尔蒙德 8月29日, 9月5日, ——

— — — [eɪθ] - [sept] . , [θri:][ɑ:k'toʊbər] . , — —

—	—	—	Aeth	16	Sept	.	,	3	Oct	.	,	—	—
—	—	—	埃斯	-	九月	.	,	3	十月	.	,	—	—

——— 埃斯 9 月 16 日、10 月 3 日， ——

['bæt(ə)l][ɒv; əv][ˌaʊdə'nɑːrdə] - [dʒʊ'laɪ] , -
Battle of Oudenarde 11 July , 1708
战斗 的 奥德纳尔德 - 七月 , -

奥德纳德战役 1708 年 7 月 11 日

[siːdʒ] [ɒv; əv] [laɪl] - ['ɔːg] . , - [ɑːk'toʊbər] . , — —
Siege of Lisle 13 Aug . , 23 Oct . , — —
围城 的 莱尔 - 八月 . , - 十月 . , — —

莱尔围城战 8月13日，10月23日，——

['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtədəl] [naɪn][dek] . , — —
Capture of the Citadel 9 Dec . , — —
捕获 的 这 堡垒 9 12月 . , — —

12月9日攻占城堡——

['bæt(ə)l][ɒv; əv] - - [sept] . , — —
Battle of Wynendale 28 Sept . , — —
战斗 的 - - 九月 . , — —

温恩代尔战役，9月28日——

['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [skelt] - [noʊ'vɛmbər] . , — —
Passage of the Scheldt 27 Nov . , — —
通道 的 这 斯海尔德河 - 十一月 . , — —

斯海尔德河通过 11 月 27 日，——

[siːdʒ] [ɒv; əv] [gent] - [dek] . , - [dek] . , — —
Siege of Ghent 18 Dec . , 30 Dec . , — —
围城 的 根特 - 12月 . , - 12月 . , — —

根特围城战 12月18日、12月30日、——

— — — ['tuənei] - [dʒuːn] , - [dʒʊ'laɪ] , -
— — — Tournay 27 June , 29 July , 1709
— — — 锦标赛 - 六月 , - 七月 , -

——— 1709年6月27日、7月29日的锦标赛

['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtədəl] [θriː] [sept] . , — —
Capture of the Citadel 3 Sept . , — —
捕获 的 这 堡垒 3 九月 . , — —

9月3日攻占城堡——

['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌmæl'plækə] - [sept] . , — —
Battle of Malplaquet 11 Sept . , — —
战斗 的 病态 - 九月 . , — —

马尔普拉凯战役，9月11日——

[siːdʒ] [ɒv; əv] [mɒnz] - [sept] . , - [ɑːk'toʊbər] . , — —
Siege of Mons 21 Sept . , 20 Oct . , — —
围城 的 蒙斯 - 九月 . , - 十月 . , — —

蒙斯围城战 9月21日，10月20日，——

['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz] [æt; ət] [pɒnt] - - - ['eɪprəl] , -
Passage of the French lines at Pont à Vendin 21 April , 1710
通道 的 这 法语 线条 在 庞特 - - - 四月 , -

1710年4月21日，法军防线通过蓬塔旺丹

[siːdʒ] [ɒv; əv] [duː'ei] - ['eɪprəl] , - [dʒuːn] , — —
Siege of Douay 25 April , 27 June , — —
围城 的 杜埃 - 四月 , - 六月 , — —

杜埃围城战4月25日、6月27日——

— — — ['beθjuːn] - [dʒʊ'laɪ] , - ['ɔːg] . , — —
— — — Bethune 15 July , 29 Aug . , — —
— — — 贝休恩 - 七月 , - 八月 . , — —

——白求恩 7月15日，8月29日，——

— — — ['ɛə] [sɪks] [sept] . , [naɪn] [noʊ'vɛmbər] . , — —
— — — **Aire** **6** **Sept** **.** **,** **9** **Nov** **.** **,** — —
— — — 艾尔 6 九月 . , 9 十一月 . , — —

——— 艾尔 9月6日，11月9日， ——

— — — [ˌes 'ti:] . [və'nɑ:nt] [sɪks] [sept] . , - [sept] . , — —
— — — **St** **.** **Venant** **6** **Sept** **.** **,** **30** **Sept** **.** **,** — —
— — — 英石 . 复仇者 6 九月 . , - 九月 . , — —

——— 圣维南9月6日、9月30日， ——

['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz] [æt; ət] - [faɪv] ['ɔ:g] . , -
Passage **of** **the** **French** **lines** **at** **Arleux** **5** **Aug** **.** **,** **1711**
通道 的 这 法语 线条 在 - 5 八月 . , -

1711年8月5日，法军防线在阿尔勒被突破

[si:dʒ] [ɒv; əv] [bu:ʃeɪn] - ['ɔ:g] . , - [sept] . , — —
Siege **of** **Bouchain** **10** **Aug** **.** **,** **13** **Sept** **.** **,** — —
围城 的 布尚 - 八月 . , - 九月 . , — —

布尚之围8月10日、9月13日——

['tri:ti] [ɒv; əv] ['ju:trekt] [saɪnd] - [mɑ:tʃ] , - [-]
Treaty **of** **Utrecht** **signed** **30** **March** **,** **1713** **[** **33** **]**
条约 的 乌得勒支 签名 - 行进 , - [-]

1713 年 3 月 30 日签署的《乌得勒支条约》[33]

[sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kə:nəl]
SUCCESSION **OF** **COLONELS**
演替 的 上校

上校的继任

[ɒv; əv] [ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

[ˌnaɪn'ti:nθ] ,
NINETEENTH **,**
第十九 ,

第十九，

[ɔ:(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] ['jɔ:rkʃər] [nɔ:θ] ['raɪdɪŋ]
OR **THE** **FIRST** **YORKSHIRE** **NORTH** **RIDING**
或者 这 第一的 约克郡 北 骑术

或第一约克郡北骑

['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [fʊt] .
REGIMENT **OF** **FOOT** **.**
团 的 脚 .

步兵团。

['frɑ:nsɪs] - .
Francis **Lutterell** **.**
弗朗西斯 - .

弗朗西斯·卢特雷尔。

[ə'pɔɪntɪd] 28th ['februəri] , - .
Appointed **28th** **February** **,** **1689** **.**
任命 28th 二月 , - .

于1689年2月28日任命。

['frɑ:nsɪs] - ,
Francis **Lutterell** **,**
弗朗西斯 - ,

弗朗西斯·卢特雷尔

[wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['zeləs] ['prɒtɪstənt] ['dʒentlmən] [huː] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði]

was	one	of	the	zealous	Protestant	gentlemen	who	joined	the	standard	of	the
曾是	一	的	这	热心	新教	先生们	WHO	加入	这	标准	的	这

[prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,

Prince	of	Orange	,
王子	的	橙子	,

他是加入奥兰治亲王阵营的众多狂热新教绅士之一。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn] - , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə][ðə; ði]

at	the	Revolution	in	1688	,	and	on	the	elevation	of	the	Prince	to	the
在	这	革命	在	-	,	和	在	这	海拔	的	这	王子	到	这

[θrəʊn] ,

throne	,
王座	,

在1688年革命期间，以及王子登基之时，

[ɪn] ['februəri] , - , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] ['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ]['redʒɪmənt][ɒv; əv] [fʊt] , [naʊ]

in	February	,	1689	,	he	was	nominated	Colonel	of	a	regiment	of	foot	,	now
在	二月	,	-	,	他	曾是	提名	上校	的	一个	团	的	脚	,	现在

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ,

the	NINETEENTH	,
这	第十九	,

1689年2月，他被任命为步兵团上校，即现在的第十九步兵团。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [ɒv; əv] ['kʌmpəniz] [reɪzd] [ɪn][nəʊ'vembə(r)] , - .

which	was	formed	of	companies	raised	in	November	,	1688	.
哪个	曾是	形成	的	公司	提高	在	十一月	,	-	.

它是由 1688 年 11 月成立的公司组成的。

[hiː; hi][daɪd][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [ə'teɪnd] ['eni] ['haɪə(r)][ræŋk] .

He	died	before	he	attained	any	higher	rank	.
他	死亡	前	他	已达到	任何	更高	秩	.

他去世时尚未晋升到更高的职位。

['tɒməs] [ɜːrl] .

Thomas	Erle	.
托马斯	厄尔	.

托马斯·厄尔。

[ə'pɔɪntɪd] 1st ['dʒænjuəri] , - .

Appointed	1st	January	,	1691	.
任命	1st	一月	,	-	.

于1691年1月1日任命。

['tɒməs] [ɜːrl] [i'vins] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv] - ,

Thomas	Erle	evinced	attachment	to	the	principles	of	the	Revolution	of	1688	,
托马斯	厄尔	表现出	依恋	到	这	原则	的	这	革命	的	-	,

托马斯·厄尔表现出对1688年革命原则的认同，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 8th [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , - ,

and	on	the	8th	of	March	,	1689	,
和	在	这	8th	的	行进	,	-	,

1689年3月8日，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ]['redʒɪmənt][ɒv; əv] [fʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv]

he	was	commissioned	to	raise	a	regiment	of	foot	for	the	service	of
他	曾是	委托	到	增加	一个	团	的	脚	为了	这	服务	的

[kɪŋ] ['wɪljəm] [θriː] . ,

King	William	III	.	,
国王	威廉	三、	.	,

他奉命为威廉三世国王组建一支步兵团。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [dis'bænd] .

which	was	afterwards	disbanded	.
哪个	曾是	然后	解散	.

后来该组织解散了。

[hiː; hi] [prə'siːdid] [wɪð] [hɪz; ɪz]['redʒɪmənt][tuː; tə]['aɪələnd][ɪn] - ,

He	proceeded	with	his	regiment	to	Ireland	in	1689	,
他	继续	和	他的	团	到	爱尔兰	在	-	,

1689年，他率领他的部队前往爱尔兰。

[ænd; ənd] [pruːvd] [æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv] [greɪt] ['merɪt][ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l]['breɪvəri] .

and	proved	an	officer	of	great	merit	and	personal	bravery	.
和	已证实	一个	官	的	伟大的	优点	和	个人的	勇敢	.

并证明自己是一位功勋卓著、英勇无畏的军官。

[hiː; hi] [sɜːvd] ['ʌndə(r)] [kɪŋ] ['wɪljəm] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪn] ,

He	served	under	King	William	at	the	battle	of	the	Boyne	,
他	服务	在下面	国王	威廉	在	这	战斗	的	这	博因	,

他曾在博因河战役中效力于威廉国王麾下。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['lɪmərɪk] [ɪn] - ;

and	at	the	siege	of	Limerick	in	1690	;
和	在	这	围城	的	利默里克	在	-	;

以及 1690 年利默里克围城战；

[ænd; ənd] ['greɪtli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] - [ɪn] - ,

and	greatly	distinguished	himself	at	the	battle	of	Aghrim	in	1691	,
和	非常	杰出的	他自己	在	这	战斗	的	-	在	-	,

并在1691年的阿格里姆战役中表现出色。

[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt] , [ɪn] [ə'tempt]

where	he	was	taken	prisoner	at	the	head	of	his	regiment	,	in	attempting
在哪里	他	曾是	已采取	囚犯	在	这	头	的	他的	团	,	在	尝试

[tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [-]

to	force	the	passage	[	34	]
到	力量	这	通道	[	-	]

他在率领他的团试图强行通过时被俘[34]

[ɒv; əv][ə; eɪ][bɒg] .

of	a	bog	.
的	一个	沼泽	.

沼泽地。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['reskjuːd][baɪ][hɪz; ɪz][men] , [ænd; ənd] ['hedɪd] [ə'nʌðə(r)] [ə'tæk] ,

He	was	rescued	by	his	men	,	and	headed	another	attack	,
他	曾是	获救	经过	他的	男人	,	和	标题	其他	攻击	,

他被部下救出后，又率领了另一次进攻。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [ə'gen] ['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)] ; [bʌt; bət][wɒz; wəz]['reskjuːd][ə; eɪ]

when	he	was	wounded	and	again	taken	prisoner	;	but	was	rescued	a
什么时候	他	曾是	受伤	和	再次	已采取	囚犯	;	但	曾是	获救	一个

['sekənd] [taɪm] [baɪ][hɪz; ɪz][men] .

second	time	by	his	men	.
第二	时间	经过	他的	男人	.

他受伤后再次被俘；但第二次被他的部下救了出来。

[hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [sɜːvd] [æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['lɪmərɪk] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [sent][tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ]

He	afterwards	served	at	the	siege	of	Limerick	,	and	being	sent	to	England
他	然后	服务	在	这	围城	的	利默里克	,	和	存在	发送	到	英格兰

[wɪð] [dɪ'spætʃ] ,

with	despatches	,
和	电报	,

后来他参加了利默里克围城战，并奉命前往英国传递公文。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] [baɪ] [kɪŋ] [ˈwɪljəm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈredʒɪmənt] ,

he	was	removed	by	King	William	to	the	NINETEENTH	regiment	,
他	曾是	已移除	经过	国王	威廉	到	这	第十九	团	,

他被威廉国王调往第十九团。

[hɪz; ɪz] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [ˈdeɪtɪd][ðə; ði] 1st [ɒv; əv][ˈdʒænjuəri] , - .

his	commission	being	dated	the	1st	of	January	,	1691	.
他的	委员会	存在	日期	这	1st	的	一月	,	-	.

他的委任状日期为 1691 年 1 月 1 日。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈnɒmɪneɪtɪd] [ˌbrɪgəˈdɪə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɪn] - , [ænd; ənd] [sɜːvd] [ˈʌndə(r)] [kɪŋ] [ˈwɪljəm]

He	was	nominated	Brigadier	-	General	in	1793	,	and	served	under	King	William
他	曾是	提名	准将	-	一般的	在	-	,	和	服务	在下面	国王	威廉

[ɪn] [ˈflɑːndəz] ;

in	Flanders	;
在	弗兰德斯	;

1793年，他被任命为准将，并在威廉国王麾下于佛兰德斯服役；

[bʌt; bət][wɒz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][kwɪt][ðə; ði] [fiːld] [frɒm; frəm] [ɪl] [helθ] .

but	was	obliged	to	quit	the	field	from	ill	health	.
但	曾是	有义务	到	辞职	这	场地	从	患病的	健康	.

但由于健康原因，他不得不退出该领域。

[waɪl] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bed] [wɪð] [ə; eɪ]['fiːvə(r)] , [æt; ət] [məˈliːn] ,

While	confined	to	his	bed	with	a	fever	,	at	Malines	,
尽管	受限	到	他的	床	和	一个	发烧	,	在	梅赫伦	,

在梅赫恩卧床不起、发烧期间，

[hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] , [wen] [hiː; hi]

he	heard	that	a	general	engagement	was	likely	to	take	place	,	when	he
他	听到	那	一个	一般的	订婚	曾是	可能	到	拿	地方	,	什么时候	他

[ˌriːˈdʒɔin, ri-][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

rejoined	the	army	,
重新加入	这	军队	,

他重返军队时，听说可能会爆发全面战争。

[bɪˈheɪvd] [wɪð] [greɪt] ['gæləntri] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['læn.dən] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['deɪndʒərəsli]

behaved	with	great	gallantry	at	the	battle	of	Landen	,	and	was	dangerously
表现	和	伟大的	英勇	在	这	战斗	的	兰登	,	和	曾是	危险地

['wuːndɪd] .

wounded	.
受伤	.

在兰登战役中表现英勇，身负重伤。

[hiː; hi] [rɪˈkʌvəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wuːnd] , [ænd; ənd] [kəˈmɑːnd] [ə; eɪ] [brɪˈgeɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]

He	recovered	of	his	wound	,	and	commanded	a	brigade	during	the
他	恢复	的	他的	伤口	,	和	命令	一个	旅	期间	这

[kæmˈpeɪnz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - ;

campaigns	of	1694	and	1695	;
竞选活动	的	-	和	-	;

他伤愈后，在 1694 年和 1695 年的战役中指挥了一个旅；

[ɒn][ðə; ði] 1st [ɒv; əv][dʒuːn] , - , [hiː; hi][wɒz; wəz][prəˈməʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] -

on	the	1st	of	June	,	1696	,	he	was	promoted	to	the	rank	of	Major	-
在	这	1st	的	六月	,	-	,	他	曾是	推广	到	这	秩	的	主要的	-

['dʒen(ə)rəl] ;

General	;
一般的	;

1696年6月1日，他晋升为少将；

[ænd; ənd][ɪn] ['februəri] , - , [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] .

and	in	February	,	1703	,	to	that	of	Lieut	.	-	General	.
和	在	二月	,	-	,	到	那	的	中尉	.	-	一般的	.

1703 年 2 月，晋升为中将。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][ðə; ði] [stɑːf] [ɒv; əv] [saʊθ] ['brɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [reɪzd] [ə; eɪ]['redʒɪmənt]

He	was	employed	on	the	staff	of	South	Britain	,	and	raised	a	regiment
他	曾是	受雇	在	这	职员	的	南	英国	,	和	提高	一个	团

[ɒv; əv] [drə'guːn] ,

of	dragoons	,
的	龙骑兵	,

他受雇于南不列颠政府，并组建了一支龙骑兵团。

[ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [kən'fəːd] [ɒn] [lɔːd] [kʌts] .

the	colonelcy	of	which	was	afterwards	conferred	on	Lord	Cutts	.
这	上校	的	哪个	曾是	然后	授予	在	主	卡茨	.

后来，该上校军衔授予了卡茨勋爵。

[ɪn] - , [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][kəʊst][ɒv; əv] [frɑːns] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ]

In	1708	,	he	commanded	an	expedition	to	the	coast	of	France	,	but	nothing
在	-	,	他	命令	一个	远征	到	这	海岸	的	法国	,	但	没有什么

[ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] ;

of	importance	was	accomplished	;
的	重要性	曾是	完成	;

1708年，他指挥了一次远征法国海岸的行动，但并未取得任何重要成果；

[hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [prə'siːdid] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [tuː; tə]['ɔstend; ɔs'tend] ,

he	afterwards	proceeded	with	the	infantry	to	Ostend	,
他	然后	继续	和	这	步兵	到	奥斯坦德	,

随后他随步兵前往奥斯坦德。

[ænd; ənd] [pə'fɔːmd] [greɪt] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['fɔːwədɪŋ] [sə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['ælaɪd] ['ɑːmi] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [laɪl] .

and	performed	great	service	in	forwarding	supplies	to	the	allied	army	during	the	siege	of	Lisle	.
和	执行	伟大的	服务	在	转发	补给品	到	这	盟军	军队	期间	这	围城	的	莱尔	.

在莱尔围城战期间，为盟军运送物资做出了巨大贡献。

[ɪn] - , [hiː; hi][dɪ'spəʊzd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt] .

In	1709	,	he	disposed	of	the	colonelcy	of	his	regiment	.
在	-	,	他	处置	的	这	上校	的	他的	团	.

1709年，他解除了自己所在团的上校职务。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] ['nɒmɪneɪtɪd][luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdnəns] ,

He	was	afterwards	nominated	Lieut	.	-	General	of	the	Ordnance	,
他	曾是	然后	提名	中尉	.	-	一般的	的	这	军械	,

他后来被任命为军械中将。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ['fɔːsɪz] [ɪn] [saʊθ] ['brɪt(ə)n] ; [ænd; ənd][ɪn]['dʒænjuəri] ,

and	also	Commander	of	the	land	forces	in	South	Britain	;	and	in	January	,
和	还	指挥官	的	这	土地	力量	在	南	英国	;	和	在	一月	,

同时兼任南不列颠陆军司令；并在1月份，

- , [hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] .

1711	,	he	was	promoted	to	the	rank	of	General	.
-	,	他	曾是	推广	到	这	秩	的	一般的	.

1711年，他晋升为将军。

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'vents] [ə'keɪʒnd] [hɪz; ɪz][rɪ'muːv(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənts] [ɒv; əv][luː'tenənt] . -

Political	events	occasioned	his	removal	from	the	appointments	of	Lieut	.	-
政治的	活动	引发	他的	移动	从	这	预约	的	中尉	.	-

['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdnəns] ,

General	of	the	Ordnance	,
一般的	的	这	军械	,

政治事件导致他被免去军械中将的职务。

[ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] [saʊθ] ['brɪt(ə)n] , [ɪn] - .

and	Commander	in	South	Britain	,	in	1712	.
和	指挥官	在	南	英国	,	在	-	.

1712年，担任英国南部指挥官。

[hiː; hi][daɪd][ɒn][ðə; ði] 23rd [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] , - .

He	died	on	the	23rd	of	July	,	1720	.
他	死亡	在	这	23rd	的	七月	,	-	.

他于1720年7月23日去世。

[dʒɔːdʒ] ['friːkə] .

George	Freke	.
乔治	怪胎	.

乔治·弗雷克。

[ə'pɔɪntɪd] 23rd [meɪ] , - .

Appointed	23rd	May	,	1709	.
任命	23rd	可能	,	-	.

于1709年5月23日任命。

[ðɪs] ['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['ensən] [ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][ɒn][ðə; ði] 19th [ɒv; əv]

This	officer	was	appointed	Ensign	in	the	NINETEENTH	regiment	on	the	19th	of
这	官	曾是	任命	军旗	在	这	第十九	团	在	这	19th	的

['eɪprəl] ,

April	,
四月	,

这位军官于4月19日被任命为第十九团少尉。

- , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn] ['flɑːndəz] ['ʌndə(r)] [kɪŋ] ['wɪljəm] [θriː] .

1693	,	and	he	served	in	Flanders	under	King	William	III	.
-	,	和	他	服务	在	弗兰德斯	在下面	国王	威廉	三、	.

1693年，他在威廉三世国王统治下的佛兰德斯服役。

[ɪn] - , [hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]['keɪdɪz] , [frɒm; frəm] [wens] [hiː; hi] [prə'siːdid]

In	1702	,	he	served	in	the	expedition	to	Cadiz	,	from	whence	he	proceeded
在	-	,	他	服务	在	这	远征	到	加的斯	,	从	何处	他	继续

[tuː; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,

to	the	West	Indies	,
到	这	西方	印第斯	,

1702年，他参加了前往加的斯的远征，之后又从那里前往西印度群岛。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [riˈwɔːdid] [wɪð] [ðə; ði][luː'tenənt] . - ['kɜːnəlsɪ] [-]

and	was	afterwards	rewarded	with	the	lieut	.	-	colonelcy	[	35	]
和	曾是	然后	奖励	和	这	中尉	.	-	上校	[	-	]

后来被授予中校军衔[35]

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] , [ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kɔː(r)] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [baɪ]

of	the	NINETEENTH	regiment	,	the	colonelcy	of	which	corps	he	obtained	by
的	这	第十九	团	,	这	上校	的	哪个	兵团	他	获得	经过

['pɜːtʃəs] [ɪn] - .

purchase	in	1709	.
购买	在	-	.

他是第十九团的上校，该团的上校职位是他于 1709 年通过购买获得的。

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][ˌbrɪgə'dɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒn][ðə; ði] 12th [ɒv; əv]

He	was	promoted	to	the	rank	of	Brigadier	-	General	on	the	12th	of
他	曾是	推广	到	这	秩	的	准将	-	一般的	在	这	12th	的

['februəri] , - .

February	,	1711	.
二月	,	-	.

1711年2月12日，他晋升为准将。

[hɪz; ɪz] [dɪ'siːs] [ə'kɜːd] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [ə'teɪnd] ['eni] ['haɪə(r)][ræŋk] .

His	decease	occurred	before	he	attained	any	higher	rank	.
他的	死亡	发生	前	他	已达到	任何	更高	秩	.

他去世时尚未晋升到更高的职位。

['rɪtʃəd] ['sʌtən] .

Richard	Sutton	.
理查德	萨顿	.

理查德·萨顿。

[ə'pɔɪntɪd] 3rd ['eɪprəl] , - .

Appointed	3rd	April	,	1712	.
任命	3rd	四月	,	-	.

于1712年4月3日任命。

['rɪtʃəd] ['sʌtən] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['ensən] [ɪn][ə; eɪ]['redʒɪmənt][ɒv; əv] [fʊt] , [ɒn][ðə; ði] 1st [ɒv; əv]

Richard	Sutton	was	appointed	Ensign	in	a	regiment	of	foot	,	on	the	1st	of
理查德	萨顿	曾是	任命	军旗	在	一个	团	的	脚	,	在	这	1st	的

['eɪprəl] ,

April	,
四月	,

4月1日，理查德·萨顿被任命为步兵团少尉。

- , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn]['aɪələnd] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn] ['flɑːndəz] , ['ʌndə(r)] [kɪŋ] ['wɪljəm] [θriː]

1690	,	and	he	served	in	Ireland	,	and	also	in	Flanders	,	under	King	William	III
-	,	和	他	服务	在	爱尔兰	,	和	还	在	弗兰德斯	,	在下面	国王	威廉	三、

.

:
.

1690 年，他曾在爱尔兰和佛兰德斯为威廉三世国王效力。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] ['redʒɪmənt] ,

He	was	afterwards	promoted	to	the	majority	of	the	Eighth	regiment	,
他	曾是	然后	推广	到	这	多数	的	这	第八	团	,

后来他被提拔到第八团的大多数成员中。

[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɜːvd] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)lz][ɒv; əv] ['ʃɛlənˌbɜːrg] [ænd; ənd] ['blenɪm] [ɪn] - ;

with	which	he	served	at	the	battles	of	Schellenberg	and	Blenheim	in	1704	;
和	哪个	他	服务	在	这	战斗	的	谢伦贝格	和	布伦海姆	在	-	;

他曾于 1704 年在谢伦贝格战役和布伦海姆战役中服役；

[æt; ət][ðə; ði] ['fɔːsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz][æt; ət] - [ɪn] - ; [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]

at	the	forcing	of	the	French	lines	at	Helixem	in	1705	;	and	at	the
在	这	强制	的	这	法语	线条	在	-	在	-	;	和	在	这

['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['ræmɪliz] ,

battle	of	Ramilies	,
战斗	的	拉米利斯	,

1705 年在埃利克塞姆战役中强攻法军防线；以及在拉米利战役中，

[ɪn] - .

in	1706	.
在	-	.

1706年。

['biːɪŋ] ['ɑːftəwədz] [prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][luː'tenənt] . - ['kɜːnəlsɪ] , [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðə; ði]

Being	afterwards	promoted	to	the	lieut	.	-	colonelcy	,	he	commanded	the
存在	然后	推广	到	这	中尉	.	-	上校	,	他	命令	这

['redʒɪmənt][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ˌaʊdə'nɑːrdə][ɪn] - .

regiment	at	the	battle	of	Oudenarde	in	1708	.
团	在	这	战斗	的	奥德纳尔德	在	-	.

后来晋升为中校后，他在 1708 年的奥德纳尔德战役中指挥该团。

[ɒn][ðə; ði] 23rd [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , - , [hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

On	the	23rd	of	March	,	1709	,	he	was	promoted	to	the	colonelcy	of	a
在	这	23rd	的	行进	,	-	,	他	曾是	推广	到	这	上校	的	一个

['njuːli] - [reɪzd] ['redʒɪmənt] ,

newly	-	raised	regiment	,
新	-	提高	团	,

1709年3月23日，他被晋升为新组建团的上校。

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [ə; eɪ][ˌbrɪgə'dɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] .

and	in	1710	he	was	nominated	a	Brigadier	-	General	.
和	在	-	他	曾是	提名	一个	准将	-	一般的	.

1710年，他被任命为准将。

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ɪn] ['flɑːndəz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɒv; əv] - ;

He	commanded	a	brigade	in	Flanders	during	the	campaign	of	1711	;
他	命令	一个	旅	在	弗兰德斯	期间	这	活动	的	-	;

1711 年战役期间，他曾指挥一个旅在佛兰德斯作战；

[sɜːvd] [æt; ət][ðə; ði] ['fɔːsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz][æt; ət] - ,

served	at	the	forcing	of	the	French	lines	at	Arleux	,
服务	在	这	强制	的	这	法语	线条	在	-	,

在阿尔勒战役中参与了突破法军防线的战斗，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [buːʃeɪn] .

and	at	the	siege	and	capture	of	Bouchain	.
和	在	这	围城	和	捕获	的	布尚	.

以及在布尚围城和攻占中。

[ɪn] - , [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] , [wɒz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd]

In	1712	,	he	was	removed	to	the	NINETEENTH	regiment	,	was	nominated
在	-	,	他	曾是	已移除	到	这	第十九	团	,	曾是	提名

['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [hʌl] ,

Governor	of	Hull	,
州长	的	赫尔	,

1712年，他被调往第十九团，并被任命为赫尔总督。

[ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ɪn] ['flɑːndəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['ɔːrmənd] :

and	commanded	a	brigade	in	Flanders	under	the	Duke	of	Ormond	:
和	命令	一个	旅	在	弗兰德斯	在下面	这	公爵	的	奥蒙德	:

在奥蒙德公爵麾下，他曾指挥一个旅驻扎在佛兰德斯：

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ; [bʌt; bət][ɪn]

he	was	afterwards	promoted	to	the	rank	of	Major	-	General	;	but	in
他	曾是	然后	推广	到	这	秩	的	主要的	-	一般的	;	但	在

- , [hiː; hi] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] ['æktɪv] ['sɜːvɪs] .

1715	,	he	retired	from	active	service	.
-	,	他	退休	从	积极的	服务	.

后来他晋升为少将；但在 1715 年，他从现役退役。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][ɪn] - ,

He	was	restored	to	the	colonelcy	of	the	NINETEENTH	regiment	in	1729	,
他	曾是	恢复	到	这	上校	的	这	第十九	团	在	-	,

1729年，他恢复了第十九团上校的职务。

[ænd; ənd][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - .
and promoted to the rank of Lieut . - General in 1735 .
和 推广 到 这 秩 的 中尉 . - 一般的 在 - .

1735年晋升为中将。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - .
He died in 1738 .
他 死亡 在 - .

他于1738年去世。

[dʒɔːdʒ] [grəʊv] .
George Grove .
乔治 树林 .

乔治·格罗夫。

[ə'pɔɪntɪd] 5th ['ɔːgəst] , - .
Appointed 5th August , 1715 .
任命 5th 八月 , - .

于1715年8月5日任命。

[dʒɔːdʒ] [grəʊv] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] [gɑːdz] ,
George Grove served in the foot guards ,
乔治 树林 服务 在 这 脚 守卫 ,

乔治·格罗夫曾在步兵卫队服役。

[ɪn] [wɪtʃ] [kɔː(r)] [hiː; hi][rəʊz][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['kæptɪn] [ænd; ənd][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] .
in which corps he rose to the rank of Captain and Lieut . - Colonel .
在 哪个 兵团 他 玫瑰 到 这 秩 的 队长 和 中尉 . - 上校 .

他在哪个军团晋升为上尉和中校?

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['zeləs] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['ɒfɪsə(r)] ,
Being a very zealous and loyal officer ,
存在 一个 非常 热心 和 忠诚 官 ,

作为一名非常热忱和忠诚的军官,

[æt; ət][ə; eɪ]['pɪəriəd] [wen] ['dʒækəbaɪt]['prɪnsəp(ə)lz][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['prevələnt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
at a period when Jacobite principles had become prevalent in the kingdom ,
在 一个 时期 什么时候 詹姆斯党 原则 有 变得 流行 在 这 王国 ,
[hiː; hi][wɒz; wəz] [-]
he was [36]
他 曾是 [-]

在詹姆斯党原则在王国盛行的时期，他[36]

['nɒmɪneɪtɪd] ['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] , [hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['deɪtɪd][ðə; ði]
nominated Colonel of the NINETEENTH regiment , his commission being dated the
提名 上校 的 这 第十九 团 , 他的 委员会 存在 日期 这
5th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] ,
5th of August ,
5th 的 八月 ,

被任命为第十九团上校，委任状日期为8月5日。

- : [hiː; hi][dɪd][nɒt] [ə'teɪn] ['eni] ['haɪə(r)][ræŋk][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] .
1715 : he did not attain any higher rank than that of Colonel .
- : 他 做过 不是 达到 任何 更高 秩 比 那 的 上校 .

1715年：他最高军衔仅为上校。

[hɪz; ɪz] [deθ] [ə'kɜːd] [ɒn][ðə; ði] 13th [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] , - .
His death occurred on the 13th of October , 1729 .
他的 死亡 发生 在 这 13th 的 十月 , - .

他于 1729 年 10 月 13 日去世。

['rɪtʃəd]	['sʌtən]	.
Richard	**Sutton**	**.**
理查德	萨顿	.

理查德·萨顿。

[ˌɑːr 'iː]	-	[ə'pɔɪntɪd]	27th	[ɒk'təʊbə(r)]	,	-	.
Re	**-**	**appointed**	**27th**	**October**	**,**	**1729**	**.**
关于	-	任命	27th	十月	,	-	.

1729年10月27日再次任命。

[daɪd]	[ɪn]	-	.
Died	**in**	**1738**	**.**
死亡	在	-	.

卒于1738年。

[ðə; ði]	['ɒnərəb(ə)l]	[tʃɑːlz]	['haʊəd]	.
The	**Honorable**	**Charles**	**Howard**	**.**
这	尊敬的	查尔斯	霍华德	.

尊敬的查尔斯·霍华德先生。

[ə'pɔɪntɪd]	1st	[nəʊ'vembə(r)]	,	-	.
Appointed	**1st**	**November**	**,**	**1738**	**.**
任命	1st	十一月	,	-	.

于1738年11月1日任命。

[ðə; ði]	['ɒnərəb(ə)l]	[tʃɑːlz]	['haʊəd]	,	['sekənd]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[tʃɑːlz]	[θɜːd]	[ɜːl]	[ɒv; əv]	[kɑː'laɪl]	,
The	**Honorable**	**Charles**	**Howard**	**,**	**second**	**son**	**of**	**Charles**	**third**	**Earl**	**of**	**Carlisle**	**,**
这	尊敬的	查尔斯	霍华德	,	第二	儿子	的	查尔斯	第三	伯爵	的	卡莱尔	,

尊敬的查尔斯·霍华德先生，卡莱尔伯爵三世查尔斯的次子，

[wɒz; wəz]	[ə'pɔɪntɪd]	['ensən]	[ænd; ənd]	[lef'tenənt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sekənd]	[fʊt]	[gɑːdz]	[ɒn]	[ðə; ði]	10th
was	**appointed**	**Ensign**	**and**	**Lieutenant**	**in**	**the**	**Second**	**foot**	**guards**	**on**	**the**	**10th**
曾是	任命	军旗	和	中尉	在	这	第二	脚	守卫	在	这	10th

[ɒv; əv]	['ɔːgəst]	,
of	**August**	**,**
的	八月	,

8月10日被任命为第二步兵卫队少尉兼中尉，

-	;	[ɪn]	-	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[prə'məʊtɪd]	[tuː; tə]	['kæptɪn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌsɪks'tiːnθ]	[fʊt]	,
1715	**;**	**in**	**1717**	**he**	**was**	**promoted**	**to**	**Captain**	**in**	**the**	**sixteenth**	**foot**	**,**
-	;	在	-	他	曾是	推广	到	队长	在	这	第十六	脚	,

1715年；1717年晋升为第十六步兵团上尉，

[frɒm; frəm]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[ɪks'tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[naɪnθ]	[drə'guːn]	;	[ænd; ənd]	[ɪn]	['eɪprəl]	,	-	,
from	**which**	**he**	**exchanged**	**to**	**the**	**ninth**	**dragoons**	**;**	**and**	**in**	**April**	**,**	**1719**	**,**
从	哪个	他	交换	到	这	第九	龙骑兵	;	和	在	四月	,	-	,

之后他调任至第九龙骑兵团；1719年4月，

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['nɒmɪneɪtɪd]	['kæptɪn]	[ænd; ənd]	[luː'tenənt]	.	-	['kɜːn(ə)l]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sekənd]	[fʊt]	[gɑːdz]	.
he	**was**	**nominated**	**Captain**	**and**	**Lieut**	**.**	**-**	**Colonel**	**in**	**the**	**Second**	**foot**	**guards**	**.**
他	曾是	提名	队长	和	中尉	.	-	上校	在	这	第二	脚	守卫	.

他被任命为第二步兵卫队上尉和中校。

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ə'pɔɪntɪd]	['depjuti]	['gʌvənə(r)]	[ɒv; əv]	[kɑː'laɪl]	[ɪn]	-	,
He	**was**	**appointed**	**deputy**	**governor**	**of**	**Carlisle**	**in**	**1725**	**,**
他	曾是	任命	副	州长	的	卡莱尔	在	-	,

1725年，他被任命为卡莱尔副总督。

[eɪd]	-	[diː]	-	[kæmp]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ræŋk]	[ɒv; əv]	['kɜːn(ə)l]	[ɪn]	-	,
Aide	**-**	**de**	**-**	**camp**	**to**	**the**	**King**	**with**	**the**	**rank**	**of**	**Colonel**	**in**	**1734**	**,**
助手	-	德	-	营	到	这	国王	和	这	秩	的	上校	在	-	,

1734年担任国王的副官，军衔为上校。

[ænd; ənd] ['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][ɪn] - .

and	Colonel	of	the	NINETEENTH	regiment	in	1738	.
和	上校	的	这	第十九	团	在	-	.

1738 年担任第十九团上校。

[hiː; hi] [prə'siːdid] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['flɑːndəz] , [ɪn] - , [wɪð] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][ˌbrɪgə'dɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ;

He	proceeded	with	the	army	to	Flanders	,	in	1742	,	with	the	rank	of	Brigadier	-	General	;
他	继续	和	这	军队	到	弗兰德斯	,	在	-	,	和	这	秩	的	准将	-	一般的	;

1742年，他以准将军衔随军前往佛兰德斯；

[ɪn] - [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][ɪn] - [ðæt] [ɒv; əv] [luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] ;

in	1743	he	obtained	the	rank	of	Major	-	General	,	and	in	1747	that	of	Lieut	.	-	General	;
在	-	他	获得	这	秩	的	主要的	-	一般的	,	和	在	-	那	的	中尉	.	-	一般的	;

1743年，他晋升为少将；1747年，他晋升为中将。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [drə'guːn] [gɑːdz] .

in	1748	he	was	removed	to	the	third	dragoon	guards	.
在	-	他	曾是	已移除	到	这	第三	龙骑兵	守卫	.

1748年，他被调往第三龙骑兵卫队。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əd'vɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][bæθ.bɑːθ][ɪn] - ,

He	was	advanced	to	the	dignity	of	a	Knight	of	the	Bath	in	1749	,
他	曾是	先进的	到	这	尊严	的	一个	骑士	的	这	洗澡	在	-	,

1749年，他被授予巴斯骑士勋章。

[ænd; ənd][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɪn] - .

and	promoted	to	the	rank	of	General	in	1765	.
和	推广	到	这	秩	的	一般的	在	-	.

1765年晋升为将军。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gʌvənə(r)][ɒv; əv][fɔːrts] [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd] [ɔː'gʌstəs] [ɪn]['skɒtlənd] ;

He	was	governor	of	Forts	George	and	Augustus	in	Scotland	;
他	曾是	州长	的	堡垒	乔治	和	奥古斯都	在	苏格兰	;

他曾任苏格兰乔治堡和奥古斯都堡的总督；

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [gruːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] - ['tʃeɪmbə(r)][tuː; tə] [kɪŋ] [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . ;

one	of	the	grooms	of	the	bed	-	chamber	to	King	George	II	.	;
一	的	这	新郎	的	这	床	-	房间	到	国王	乔治	二	.	;

乔治二世国王寝宫侍从之一；

[ænd; ənd] ['meni] [j'iəz] ['membə(r)][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [fɔː(r); fə(r)] [kɑː'laɪl] .

and	many	years	member	of	parliament	for	Carlisle	.
和	许多	年	成员	的	议会	为了	卡莱尔	.

并担任卡莱尔选区多年国会议员。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - .

He	died	in	1765	.
他	死亡	在	-	.

他于1765年去世。

[lɔːd] [dʒɔːdʒ] ['boʊˌklɜːrk] .

Lord	George	Beauclerk	.
主	乔治	博克勒克	.

乔治·博克勒克勋爵。

[əˈpɔɪntɪd] 15th [mɑːtʃ] , - .
Appointed 15th March , 1748 .
任命 15th 行进 , - .

于1748年3月15日任命。

[lɔːd] [dʒɔːdʒ] [ˈboʊˌklɜːrk] , [sɪksθ] [sʌn] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [fɜːst] [djuːk] [ɒv; əv] [ˌes ˈtiː] . [ˈælbənz] ,
Lord George Beauclerk , sixth son of Charles first Duke of St . Albans ,
主 乔治 博克勒克 , 第六 儿子 的 查尔斯 第一的 公爵 的 英石 . 圣奥尔本斯 ,

乔治·博克莱克勋爵，第一代圣奥尔本斯公爵查理的第六个儿子

[sɜːvd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈredʒɪmənt] [ɒv; əv] [fʊt] [gɑːdz] , [ænd; ənd] [-]
served in the first regiment of foot guards , and [37]
服务 在 这 第一的 团 的 脚 守卫 , 和 [-]

曾在第一步兵卫队服役，[37]

[wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd] [luːˈtenənt] . - [ˈkɜːn(ə)l] [ɪn] [sepˈtembə(r)] , - .
was promoted to Captain and Lieut . - Colonel in September , 1736 .
曾是 推广 到 队长 和 中尉 . - 上校 在 九月 , - .

1736年9月晋升为上尉和中校。

[ɪn] - [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈnɒmɪneɪtɪd] [eɪd] - [diː] - [kæmp] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ ˈaɪ] .
In 1745 he was nominated Aide - de - camp to King George II .
在 - 他 曾是 提名 助手 - 德 - 营 到 国王 乔治 二 .

1745年，他被任命为乔治二世国王的副官。

[wɪð] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [ˈkɜːn(ə)l] ,
with the rank of Colonel ,
和 这 秩 的 上校 ,

军衔为上校

[ænd; ənd] [ɪn] - [hiː; hi] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈkɜːnəlsɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪtθ] [məˈriːnz] (['ɑːftəwədz]
and in 1747 he obtained the colonelcy of the eighth Marines (afterwards
和 在 - 他 获得 这 上校 的 这 第八 海军陆战队 (然后
[disˈbænd]) ,
disbanded) ,
解散) ,

1747年，他获得了第八海军陆战队上校的职位（该部队后来被解散）。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] , [ɪn] - , [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] ['redʒɪmənt] :
from which he was removed , in 1748 , to the NINETEENTH regiment :
从 哪个 他 曾是 已移除 , 在 - , 到 这 第十九 团 :

1748年，他被调往第十九团：

[ɪn] - [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [fɔːt] .
in 1753 he was appointed governor of Landguard Fort .
在 - 他 曾是 任命 州长 的 土地卫士 堡 .

1753年，他被任命为兰德加德堡总督。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] ['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] - , [ænd; ənd] [tuː; tə]
He was promoted to the rank of Major - General in 1755 , and to
他 曾是 推广 到 这 秩 的 主要的 - 一般的 在 - , 和 到
[ðæt] [ɒv; əv] [luːˈtenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] - .
that of Lieut . - General in 1758 .
那 的 中尉 . - 一般的 在 - .

1755年，他晋升为少将；1758年，他晋升为中将。

[hiː; hi] [pəˈfɔːmd] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪn] ['skɒtlənd] [sʌm; səm] [taɪm] ;
He performed the duties of Commander - in - chief in Scotland some time ;
他 执行 这 职责 的 指挥官 - 在 - 首席 在 苏格兰 一些 时间 ;
[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['membə(r)] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪnzə(r)] .
and was Member of Parliament for Windsor .
和 曾是 成员 的 议会 为了 温莎 .

他曾担任苏格兰总司令一段时间；并且是温莎选区的国会议员。

[hiː; hi][daɪd][ɒn][ðə; ði] 11th [ɒv; əv][meɪ] , - .
He died on the 11th of May , 1768 .
他 死亡 在 这 11th 的 可能 , - .

他于1768年5月11日去世。

['deɪvɪd]['gɹeɪ.əm] .
David Graeme .
大卫 格雷姆 .

大卫·格雷姆。

[ə'pɔɪntɪd] 25th [meɪ] , - .
Appointed 25th May , 1768 .
任命 25th 可能 , - .

于1768年5月25日任命。

['deɪvɪd]['gɹeɪ.əm] [i'vins] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ziːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn]
David Graeme evinced loyalty and zeal for the interests of the Crown
大卫 格雷姆 表现出 忠诚 和 热情 为了 这 兴趣 的 这 王冠
[ænd; ənd] ['kɪŋdəm] ,
and Kingdom ,
和 王国 ,

大卫·格雷姆表现出对王室和王国利益的忠诚和热情。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sev(ə)n] [j'iəz] - [wɔː(r)] , [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [kɔː(r)] [ɒv; əv] ['hailəndə] ,
during the Seven Years ' War , by raising a corps of Highlanders ,
期间 这 七 年 - 战争 , 经过 提高 一个 兵团 的 高地人 ,

在七年战争期间，通过组建一支高地人军团，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɒnəd] [wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] 105th , [ɔː(r)] [kwiːnz] [əʊn] ['rɔɪəl]
which was honored with the title of the 105th , or Queen's Own Royal
哪个 曾是 荣幸 和 这 标题 的 这 105th , 或者 女王大学 自己的 皇家
['redʒɪmənt][ɒv; əv] ['hailəndə] ,
regiment of Highlanders ,
团 的 高地人 ,

该团被授予第105高地步兵团（或称女王皇家高地步兵团）的称号。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['kɜːn(ə)l] [ɪn] - .
of which he was appointed Colonel in 1761 .
的 哪个 他 曾是 任命 上校 在 - .

1761年，他被任命为上校。

[ðɪs] [kɔː(r)] [wɒz; wəz] [dis'bænd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [piːs] [ɪn] - ;
This corps was disbanded after the peace in 1763 ;
这 兵团 曾是 解散 后 这 和平 在 - ;

该军团在1763年和平时期解散；

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] ['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːti] - [naɪnθ]['redʒɪmənt] ,
and in 1764 he was nominated Colonel of the forty - ninth regiment ,
和 在 - 他 曾是 提名 上校 的 这 四十 - 第九 团 ,
[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] ,
from which he was removed ,
从 哪个 他 曾是 已移除 ,

1764年，他被任命为第四十九团上校，但后来被解除职务。

[ɪn] - , [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] .
in 1768 , to the NINETEENTH .
在 - , 到 这 第十九 .

从 1768 年到第十九年。

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - ; [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]

He	was	promoted	to	the	rank	of	Major	-	General	in	1762	;	to	that	of
他	曾是	推广	到	这	秩	的	主要的	-	一般的	在	-	;	到	那	的

[luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - ;

Lieut	.	-	General	in	1772	;
中尉	.	-	一般的	在	-	;

1762年，他晋升为少将；1772年，晋升为中将；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɪn] - .

and	to	that	of	General	in	1783	.
和	到	那	的	一般的	在	-	.

以及 1783 年将军的。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - .

He	died	in	1797	.
他	死亡	在	-	.

他于1797年去世。

['sæmjʊəl] [hʌls] .

Samuel	Hulse	.
塞缪尔	赫尔斯	.

塞缪尔·赫尔斯。

[ə'pɔɪntɪd] 24th ['dʒænjʊəri] , - .

Appointed	24th	January	,	1797	.
任命	24th	一月	,	-	.

于1797年1月24日任命。

['sæmjʊəl] [hʌls] ['entəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] - , [æz; əz] ['ensən] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [fʊt] [gɑːdz] ,

Samuel	Hulse	entered	the	army	in	1761	,	as	ensign	in	the	first	foot	guards	,
塞缪尔	赫尔斯	进入	这	军队	在	-	,	作为	军旗	在	这	第一的	脚	守卫	,

塞缪尔·赫尔斯于1761年入伍，担任第一步兵卫队的少尉。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə] ['kæptɪn] [ænd; ənd][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [ɪn] - ;

and	was	promoted	to	Captain	and	Lieut	.	-	Colonel	in	1776	;
和	曾是	推广	到	队长	和	中尉	.	-	上校	在	-	;

1776年晋升为上尉和中校；

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][luː'tenənt] . - ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt] , [wɪð]

in	1780	he	was	promoted	to	the	lieut	.	-	colonelcy	of	his	regiment	,	with
在	-	他	曾是	推广	到	这	中尉	.	-	上校	的	他的	团	,	和

[ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] ,

the	rank	of	Colonel	,
这	秩	的	上校	,

1780年，他晋升为所在团的中校，军衔为上校。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['raɪəts][ɪn] ['lʌndən] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .

and	was	employed	in	suppressing	the	riots	in	London	in	the	same	year	.
和	曾是	受雇	在	抑制	这	骚乱	在	伦敦	在	这	相同的	年	.

同年，他还参与了镇压伦敦骚乱的行动。

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃənəri] [wɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] ['ɪntuː]

At	the	commencement	of	the	French	revolutionary	war	,	he	was	called	into
在	这	开始	的	这	法语	革命性的	战争	,	他	曾是	称为	进入

['æktɪv] ['sɜːvɪs] ,

active	service	,
积极的	服务	,

法国大革命战争爆发时，他被征召入伍。

[ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ðə; ði][fɜːst] [bə'tælɪən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [-]

and	commanded	the	first	battalion	of	his	[	38	]
和	命令	这	第一的	营	的	他的	[	-	]

并指挥了他的第一营[38]

['redʒɪmənt] , [ɪn] ['flɑːndəz] , [ɪn] - .

regiment	**,**	**in**	**Flanders**	**,**	**in**	**1793**	**.**
团	,	在	弗兰德斯	,	在	-	.

1793 年，该团在佛兰德斯。

[hiː; hi] [sɜːvd] [æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [ˌvæləns'en(z)] ; [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði]

He	**served**	**at**	**the**	**siege**	**of**	**Valenciennes**	**;**	**and**	**distinguished**	**himself**	**at**	**the**
他	服务	在	这	围城	的	瓦朗谢讷	;	和	杰出的	他自己	在	这

['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] - ,

action	**of**	**Lincelles**	**,**
行动	的	-	,

他曾参加瓦朗谢讷围城战，并在兰塞勒战役中表现出色。

[ɒn][ðə; ði] 18th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] ,

on	**the**	**18th**	**of**	**August**	**,**
在	这	18th	的	八月	,

8月18日，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [θæŋkt] [ɪn] ['ɔːdərs] [baɪ][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]

for	**which**	**he**	**was**	**thanked**	**in**	**orders**	**by**	**His**	**Royal**	**Highness**	**the**	**Duke**	**of**
为了	哪个	他	曾是	谢谢	在	订单	经过	他的	皇家	高度	这	公爵	的

[jɔːk] .

York	**.**
约克	.

为此，约克公爵殿下下令向他表示感谢。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [bɪ'fɔː(r)] [dʌn'kɜːk] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt]

He	**was**	**engaged**	**in**	**the**	**operations**	**before**	**Dunkirk**	**,**	**and**	**in**	**the**	**subsequent**
他	曾是	已订婚的	在	这	运营	前	敦刻尔克	,	和	在	这	随后的

['muːvmənts] [ʌn'tɪl][ɒk'təʊbə(r)] ,

movements	**until**	**October**	**,**
移动	直到	十月	,

他参与了敦刻尔克撤退前的作战行动，以及随后直至十月的后续行动。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd]

when	**he**	**was**	**promoted**	**to**	**the**	**rank**	**of**	**Major**	**-**	**General**	**,**	**and**	**returned**
什么时候	他	曾是	推广	到	这	秩	的	主要的	-	一般的	,	和	返回

[tuː; tə] ['ɪŋglənd] .

to	**England**	**.**
到	英格兰	.

当他晋升为少将并返回英国时。

[ɪn] [meɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)][hiː; hi] [ə'gen] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['flɑːndəz] , [ænd; ənd]

In	**May**	**of**	**the**	**following**	**year**	**he**	**again**	**proceeded**	**to**	**Flanders**	**,**	**and**
在	可能	的	这	下列的	年	他	再次	继续	到	弗兰德斯	,	和

[kə'mɑːnd] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['tuənei] ,

commanded	**a**	**brigade**	**before**	**Tournay**	**,**
命令	一个	旅	前	锦标赛	,

次年五月，他再次前往佛兰德斯，在图尔奈战役前指挥一个旅。

[weə(r)] ['sevrəl] ['pɑːʃ(ə)l]['ækʃ(ə)nz] [ə'kɜːd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['hɒlənd] .

where	**several**	**partial**	**actions**	**occurred**	**,**	**and**	**in**	**the**	**retreat**	**to**	**Holland**	**.**
在哪里	一些	部分的	行动	发生	,	和	在	这	撤退	到	荷兰	.

期间发生了几起局部行动，并撤退到荷兰。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ['ɜːli] [ɪn] - , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪfti] -

Returning	**to**	**England**	**early**	**in**	**1795**	**,**	**he**	**was**	**appointed**	**Colonel**	**of**	**the**	**fifty**	**-**
返回	到	英格兰	早期的	在	-	,	他	曾是	任命	上校	的	这	五十	-

[sɪksθ]['redʒɪmənt] ,

sixth	**regiment**	**,**
第六	团	,

1795年初返回英国后，他被任命为第五十六团上校。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn][ðə; ðɪ] [həʊm] [stɑːf] , [weə(r)] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [θriː] [j'iəz] :

and	placed	on	the	home	staff	,	where	he	continued	three	years	:
和	放置	在	这	家	职员	,	在哪里	他	持续	三	年	:

并被安排到家庭工作人员岗位，在那里工作了三年:

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] .

in	1797	he	was	removed	to	the	NINETEENTH	regiment	.
在	-	他	曾是	已移除	到	这	第十九	团	.

1797年，他被调往第十九团。

[ɒn] [ðə; ðɪ] 1st [ɒv; əv]['dʒænjuəri] , - , [hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ][ræŋk][ɒv; əv][luː'tenənt] .

On	the	1st	of	January	,	1798	,	he	was	promoted	to	the	rank	of	Lieut	.
在	这	1st	的	一月	,	-	,	他	曾是	推广	到	这	秩	的	中尉	.

- ['dʒen(ə)rəl] ,

-	General	,
-	一般的	,

1798年1月1日，他晋升为中将。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)lz] [ɪn]['aɪələnd] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,

and	during	the	troubles	in	Ireland	,	in	the	summer	of	that	year	,
和	期间	这	麻烦	在	爱尔兰	,	在	这	夏天	的	那	年	,

那年夏天，正值爱尔兰动乱时期，

[hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] , [bʌt; bət][hiː; hi]

his	services	were	extended	to	that	part	of	the	kingdom	,	but	he
他的	服务	是	扩展	到	那	部分	的	这	王国	,	但	他

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋgləns] [ɪn][nəʊ'vembə(r)] ,

returned	to	England	in	November	,
返回	到	英格兰	在	十一月	,

他的服务范围扩大到了王国的那个地区，但他在11月返回了英格兰。

[ænd; ənd] [rɪ'zjuːmd] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [ɒn][ðə; ðɪ] [stɑːf] .

and	resumed	his	command	on	the	staff	.
和	恢复	他的	命令	在	这	职员	.

他重新担任参谋职务。

[hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn] ['hɒlənd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ðə; ðɪ] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] , [ɪn] - ,

He	served	in	Holland	under	His	Royal	Highness	the	Duke	of	York	,	in	1799	,
他	服务	在	荷兰	在下面	他的	皇家	高度	这	公爵	的	约克	,	在	-	,

1799年，他曾在荷兰为约克公爵殿下效力。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ðɪ] ['sevrəl] [en'geɪdʒmənts] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] 19th [ɒv; əv][sep'tembə(r)][tuː; tə]

and	was	at	the	several	engagements	from	the	19th	of	September	to
和	曾是	在	这	一些	订婚	从	这	19th	的	九月	到

[ðə; ðɪ] 6th [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] .

the	6th	of	October	.
这	6th	的	十月	.

从9月19日至10月6日，他出席了多场活动。

[ɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['ɪŋgləns] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

On	returning	to	England	he	was	appointed	to	the	command	of	the
在	返回	到	英格兰	他	曾是	任命	到	这	命令	的	这

['sʌðən] ['dɪstrɪkt] ,

southern	district	,
南部	区	,

返回英国后，他被任命为南部地区的指挥官。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [piːs] [ɪn] - .

in	which	he	continued	until	the	peace	in	1802	.
在	哪个	他	持续	直到	这	和平	在	-	.

他一直担任此职，直到 1802 年和平时期。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əd'vɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɪn] - ;

He	was	advanced	to	the	rank	of	General	in	1803	;
他	曾是	先进的	到	这	秩	的	一般的	在	-	;

1803年，他晋升为将军；

[ə'pɔɪntɪd] [luː'tenənt] . - ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['hɒspɪt(ə)l][æt; ət] ['tʃelsi] [ɪn] - ;

appointed	Lieut	.	-	Governor	of	the	Royal	Hospital	at	Chelsea	in	1806	;
任命	中尉	.	-	州长	的	这	皇家	医院	在	切尔西	在	-	;

1806年被任命为切尔西皇家医院副院长；

[ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪksti] - ['sekənd]['redʒɪmənt][ɪn] - .

and	removed	to	the	sixty	-	second	regiment	in	1810	.
和	已移除	到	这	六十	-	第二	团	在	-	.

1810 年调入第六十二团。

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['sɜːvənts] [pleɪst] [baɪ] [kɪŋ] [dʒɔːdʒ] [θriː] .

He	was	one	of	the	earliest	servants	placed	by	King	George	III	.
他	曾是	一	的	这	最早	仆人	放置	经过	国王	乔治	三、	.

他是乔治三世国王最早安插的仆人之一。

[ɒn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] ,

on	the	household	establishment	of	the	Prince	of	Wales	,
在	这	家庭	建立	的	这	王子	的	威尔士	,

关于威尔士亲王的宫廷机构，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['meni] [j'iəz] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəsɪz] ['treʒərə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'siːvə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ;

and	was	many	years	his	Royal	Highness's	treasurer	and	receiver	-	general	;
和	曾是	许多	年	他的	皇家	殿下的	财务主管	和	接收者	-	一般的	;

他曾多年担任殿下的财务主管和总管；

[ɒn][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] , ['dʒen(ə)rəl] [hʌls] [wɒz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd]

on	the	accession	of	the	Prince	to	the	throne	,	General	Hulse	was	nominated
在	这	加入	的	这	王子	到	这	王座	,	一般的	赫尔斯	曾是	提名

['treʒərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] .

treasurer	of	the	household	.
财务主管	的	这	家庭	.

王子登基后，赫尔斯将军被任命为宫廷司库。

[ɒn] [ðə; ði] 19th [ɒv; əv] ['februəri] , - , [ɒn][ðə; ði] [dɪ'siːs] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] [raɪt] ['ɒnərəb(ə)l]

On	the	19th	of	February	,	1820	,	on	the	decease	of	General	the	Right	Honorable
在	这	19th	的	二月	,	-	,	在	这	死亡	的	一般的	这	正确的	尊敬的

[sɜː(r)]['deɪvɪd] ['dʌndəs] ,

Sir	David	Dundas	,
先生	大卫	邓达斯	,

1820年2月19日，尊敬的戴维·邓达斯爵士将军逝世，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['tʃelsi] ['hɒspɪt(ə)l] .

he	was	appointed	Governor	of	Chelsea	Hospital	.
他	曾是	任命	州长	的	切尔西	医院	.

他被任命为切尔西医院院长。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [nait] .

In	1821	he	was	Knighted	.
在	-	他	曾是	受封骑士	.

1821年他被授予爵士头衔。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'pɔɪntɪd] ['reɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['wɪnzə(r)] [həʊm] [pɑːk] ; [ə; eɪ] ['prɪvi] ['kaʊnsələ(r)] ;

He	was	also	appointed	ranger	of	Windsor	home	park	;	a	privy	councillor	;
他	曾是	还	任命	游侠	的	温莎	家	公园	;	一个	私处	议员	;

他还被任命为温莎故居公园的护林员；一位枢密院顾问官；

[ænd; ənd] [naɪt] [grænd] [krɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌhænəʊ'vɪəriən] ['gwɛlfɪk] ['ɔːdə(r)] .

and	Knight	Grand	Cross	of	the	Royal	Hanoverian	Guelphic	Order	.
和	骑士	盛大	叉	的	这	皇家	汉诺威	圭尔夫	命令	.

并被授予皇家汉诺威格尔夫骑士团大十字勋章。

[ɒn][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['wɪljəm] [θriː] . , ['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)]['sæmjʊəl] [hʌls] , [dʒiː] . [siː] . [eɪtʃ] . ,

On	the	accession	of	King	William	III	.	,	General	Sir	Samuel	Hulse	,	G	.	C	.	H	.	,
在	这	加入	的	国王	威廉	三、	.	,	一般的	先生	塞缪尔	赫尔斯	,	G	.	C	.	H	.	,

威廉三世国王即位后，塞缪尔·赫尔斯爵士将军，GCH，

[wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [fiːld] - ['mɑːʃ(ə)l] .

was	promoted	to	the	rank	of	Field	-	Marshal	.
曾是	推广	到	这	秩	的	场地	-	元帅	.

晋升为陆军元帅。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði] [əd'vɑːnst] [eɪdʒ][ɒv; əv] ['naɪnti] [j'iəz] . [-]

He	died	in	1837	,	at	the	advanced	age	of	ninety	years	.	[	39	]
他	死亡	在	-	,	在	这	先进的	年龄	的	九十	年	.	[	-	]

他于 1837 年去世，享年 90 岁。[39]

[sɜː(r)] [hjuː] [dæl'rɪmpl] , [bɑːt] .

Sir	Hew	Dalrymple	,	Bart	.
先生	槎	达尔林普尔	,	巴特	.

休·达尔林普尔爵士，男爵。

[ə'pɔɪntɪd] 25th [dʒuːn] , - .

Appointed	25th	June	,	1810	.
任命	25th	六月	,	-	.

于1810年6月25日任命。

[sɜː(r)] [hjuː] [dæl'rɪmpl] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['ensən] [ɪn][ðə; ði] ['θɜːti] - [fɜːst]['redʒɪmənt][ɪn] - ;

Sir	Hew	Dalrymple	was	appointed	Ensign	in	the	thirty	-	first	regiment	in	1763	;
先生	槎	达尔林普尔	曾是	任命	军旗	在	这	三十	-	第一的	团	在	-	;

休·达尔林普尔爵士于 1763 年被任命为第三十一团少尉；

['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [bə'tæliən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəlz] [ɪn] - , ['meɪdʒə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɔː(r)] [ɪn]

Captain	in	the	second	battalion	of	the	Royals	in	1768	,	Major	in	the	same	corps	in
队长	在	这	第二	营	的	这	皇家队	在	-	,	主要的	在	这	相同的	兵团	在

- ,

1777	,
-	,

1768年任皇家第二营上尉，1777年任同一军团少校。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [nait] [ɪn] - .

and	was	Knighted	in	1779	.
和	曾是	受封骑士	在	-	.

并于 1779 年被授予爵士头衔。

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][luː'tenənt] . - ['kɜːnəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪksti] - [eɪtθ] ['redʒɪmənt]

He	was	promoted	to	the	lieut	.	-	colonelcy	of	the	sixty	-	eighth	regiment
他	曾是	推广	到	这	中尉	.	-	上校	的	这	六十	-	第八	团

[ɪn] - ,

in	1781	,
在	-	,

1781年，他晋升为第六十八团中校。

[ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] [ɪn] - ; [hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]

and	obtained	the	rank	of	Colonel	in	1790	;	he	afterwards	exchanged	into	the
和	获得	这	秩	的	上校	在	-	;	他	然后	交换	进入	这

[fɜːst] [fʊt] [gɑːdz] .

First	foot	guards	.
第一的	脚	守卫	.

1790 年晋升为上校；之后调入第一步兵卫队。

[hiː; hi] [sɜːvd] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði][ˌgrenə'dɪə(r)] [bə'tæliən] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [gɑːdz] ,

He	served	the	campaign	of	1793	in	the	grenadier	battalion	of	the	foot	guards	,
他	服务	这	活动	的	-	在	这	掷弹兵	营	的	这	脚	守卫	,

他曾在1793年的战役中服役于近卫步兵掷弹兵营。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] - , [æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [ˌvæləns'en(z)] ,

and	was	at	the	battle	of	Famars	,	at	the	siege	of	Valenciennes	,
和	曾是	在	这	战斗	的	-	,	在	这	围城	的	瓦朗谢讷	,

他曾参加法马尔战役和瓦朗谢讷围城战。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][bɪ'fɔː(r)] [dʌn'kɜːk] .

and	in	the	action	before	Dunkirk	.
和	在	这	行动	前	敦刻尔克	.

以及敦刻尔克大撤退前的行动。

[æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ;

At	the	conclusion	of	the	campaign	he	returned	to	England	;
在	这	结论	的	这	活动	他	返回	到	英格兰	;

战役结束后，他返回了英国；

[ænd; ənd][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - ;

and	was	promoted	to	the	rank	of	Major	-	General	in	1794	;
和	曾是	推广	到	这	秩	的	主要的	-	一般的	在	-	;

1794年晋升为少将；

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][stɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['dɪstrɪkt] ;

in	1795	he	was	placed	on	the	staff	of	the	northern	district	;
在	-	他	曾是	放置	在	这	职员	的	这	北方	区	;

1795年，他被安排到北部地区任职；

[ænd; ənd][ɪn] - [ə'pɔɪntɪd] [luː'tenənt] . - ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['gɜːnzi] , [weə(r)] [hiː; hi] [held] [ðə; ði]

and	in	1796	appointed	Lieut	.	-	Governor	of	Guernsey	,	where	he	held	the
和	在	-	任命	中尉	.	-	州长	的	格恩西岛	,	在哪里	他	握住	这

['ləʊk(ə)l][ræŋk][ɒv; əv][luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] - .

local	rank	of	Lieut	.	-	General	from	1799	.
当地的	秩	的	中尉	.	-	一般的	从	-	.

1796 年，他被任命为格恩西岛副总督，1799 年起担任当地中将军衔。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] ,

In	1801	he	was	promoted	to	the	rank	of	Lieut	.	-	General	,
在	-	他	曾是	推广	到	这	秩	的	中尉	.	-	一般的	,

1801年，他晋升为中将。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][stɑːf][ɪn][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['dɪstrɪkt][ɪn] -

and	was	placed	on	the	staff	in	the	command	of	the	northern	district	in	1802
和	曾是	放置	在	这	职员	在	这	命令	的	这	北方	区	在	-

;
;
;

1802年被任命为北部地区司令部参谋；

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][stɑːf][ɒv; əv][dʒɪ'brɔːltə(r)] .

in	1806	he	was	removed	to	the	staff	of	Gibraltar	.
在	-	他	曾是	已移除	到	这	职员	的	直布罗陀	.

1806年，他被调任至直布罗陀任职。

[rɪ'siːvɪŋ] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] [ɪn] ['pɔːtʃʊgl] , [ɪn] - ,

Receiving	orders	to	take	the	command	of	the	British	army	in	Portugal	,	in	1808	,
接收	订单	到	拿	这	命令	的	这	英国	军队	在	葡萄牙	,	在	-	,

1808年，他接到命令，接管驻葡萄牙英军的指挥权。

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [ɪn] [ðæt] [ˈkɪŋdəm] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [rɪˈspɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kənˈvenʃ(ə)n]

he	arrived	in	that	kingdom	in	time	to	become	responsible	for	the	Convention
他	到达的	在	那	王国	在	时间	到	变得	负责任的	为了	这	习俗

[ɒv; əv] [ˈsɪntrə] ,

of	Cintra	,
的	辛特拉	,

他及时抵达那个王国，并负责促成了辛特拉条约的签订。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˈtriːti] [ðə; ði] [frentʃ] [ˈɑːmi] [ɪˈvækjuːeɪtɪd] [ðæt] [ˈkʌntri] .

by	which	treaty	the	French	army	evacuated	that	country	.
经过	哪个	条约	这	法语	军队	疏散	那	国家	.

根据该条约，法国军队撤出了该国。

[sɜː(r)] [hjuː] [dælˈrɪmpl] [wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪn] - ;

Sir	Hew	Dalrymple	was	promoted	to	the	rank	of	General	in	1812	;
先生	槎	达尔林普尔	曾是	推广	到	这	秩	的	一般的	在	-	;

休·达尔林普尔爵士于 1812 年晋升为将军；

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ədˈvɑːnst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdɪgnəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈbærənət] [ɪn] - .

and	was	advanced	to	the	dignity	of	a	Baronet	in	1815	.
和	曾是	先进的	到	这	尊严	的	一个	男爵	在	-	.

并于 1815 年晋升为男爵。

[hiː; hi] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈkɜːnəlsɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈθɜːti] - [ˈsev(ə)nθ] [ˈredʒɪmənt] [ɪn] - , [wɒz; wəz]

He	obtained	the	colonelcy	of	the	thirty	-	seventh	regiment	in	1798	,	was
他	获得	这	上校	的	这	三十	-	第七	团	在	-	,	曾是

[rɪˈmuːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ɪn] - ,

removed	to	the	NINETEENTH	in	1810	,
已移除	到	这	第十九	在	-	,

1798年，他被任命为第三十七团上校；1810年，他被调往第十九团。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfɪfti] - [ˈsev(ə)nθ] [ɪn] - .

and	to	the	fifty	-	seventh	in	1811	.
和	到	这	五十	-	第七	在	-	.

并于 1811 年升至第五十七位。

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] - .

He	died	in	1830	.
他	死亡	在	-	.

他于1830年去世。

[sɜː(r)] - - [ˈtɜːnə(r)] .

Sir	Tomkyns	Hilgrove	Turner	.
先生	-	-	车工	.

汤姆金斯·希尔格罗夫·特纳爵士。

[əˈpɔɪntɪd] 27th [ˈeɪprəl] , - .

Appointed	27th	April	,	1811	.
任命	27th	四月	,	-	.

于1811年4月27日任命。

[ðɪs] [ˈɒfɪsə(r)] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈensən] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːd] [fʊt] [gɑːdz] [ɪn] - ,

This	officer	was	appointed	Ensign	in	the	third	foot	guards	in	1782	,
这	官	曾是	任命	军旗	在	这	第三	脚	守卫	在	-	,

这位军官于1782年被任命为第三步兵卫队的少尉。

[ænd; ənd] [ˈsɜːvɪŋ] [ɪn] [ˈflɑːndəz] [ɪn] - , [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)lz] [ɒv; əv] [ˌes ˈtiː] . [ˈeɪˌmænd]

and	serving	in	Flanders	in	1793	,	was	at	the	battles	of	St	.	Amand
和	服务	在	弗兰德斯	在	-	,	曾是	在	这	战斗	的	英石	.	阿曼德

[ænd; ənd] - ,

and	Famars	,
和	-	,

1793年在弗兰德斯服役期间，参加了圣阿芒战役和法马尔战役。

[æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [ˌvæləns'en(z)] , [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][æt; ət] - , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][bɪ'fɔː(r)]

at	the	siege	of	Valenciennes	,	the	action	at	Lincelles	,	and	also	before
在	这	围城	的	瓦朗谢讷	,	这	行动	在	-	,	和	还	前

[dʌn'kɜːk] .

Dunkirk	.
敦刻尔克	.

在瓦朗谢讷围城战、兰塞勒战役以及敦刻尔克大撤退之前。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdlɪ] [ɪn'geɪdʒd] , [kə'mensɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][vɔːks] , [-]

In	1794	he	was	repeatedly	engaged	,	commencing	with	the	attack	on	Vaux	,	[	40	]
在	-	他	曾是	反复	已订婚的	,	开始	和	这	攻击	在	沃克斯	,	[	-	]

1794 年，他多次参战，首先是袭击沃克斯[40]。

['ɑːftəwədz] [ɪn] ['sevrəl] [ə'feəz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [lændrəsiːz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]

afterwards	in	several	affairs	during	the	siege	of	Landrecies	,	including	the	battle	of
然后	在	一些	事务	期间	这	围城	的	土地所有权	,	包括	这	战斗	的

[kæ'toʊ] ;

Cateau	;
卡托	;

后来在朗德雷西围城战期间的几场战役中，包括卡托战役；

[hiː; hi] [sɜːvd] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['tuənei] ; [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][æt; ət] - , - ,

he	served	at	the	battle	of	Tournay	;	the	actions	at	Roulaix	,	Monveaux	,
他	服务	在	这	战斗	的	锦标赛	;	这	行动	在	-	,	-	,

[ænd; ənd] - .

and	Templeuve	.
和	-	.

他参加了图尔奈战役；鲁莱、蒙沃和坦普勒夫的战斗。

[ɪn][nəʊ'vembə(r)] , - , [hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə] ['kæptɪn] [ænd; ənd][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] ,

In	November	,	1794	,	he	was	promoted	to	Captain	and	Lieut	.	-	Colonel	,
在	十一月	,	-	,	他	曾是	推广	到	队长	和	中尉	.	-	上校	,

1794年11月，他晋升为上尉和中校。

[ænd; ənd][ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] .

and	in	1801	to	the	rank	of	Colonel	.
和	在	-	到	这	秩	的	上校	.

1801年晋升为上校。

[hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]['iːdʒɪpt] ; [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] 8th ,

He	served	in	the	expedition	to	Egypt	;	was	at	the	battles	of	the	8th	,
他	服务	在	这	远征	到	埃及	;	曾是	在	这	战斗	的	这	8th	,

他曾参加远征埃及的战役；参加了第八次战役，

13th , [ænd; ənd] 21st [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndriə]

13th	,	and	21st	of	March	,	and	the	action	on	the	west	side	of	Alexandria
13th	,	和	21st	的	行进	,	和	这	行动	在	这	西方	边	的	亚历山大

.

:
.

3月13日和21日，以及亚历山大西侧的战斗。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['med(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][grænd] ['seɪnjə] :

He	received	a	medal	from	the	Grand	Seignior	:
他	已收到	一个	勋章	从	这	盛大	领主	:

他从大领主手中接过一枚奖章：

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [ænt'ɪkwɪtiz] , [naʊ] [ɪn][ðə; ði]

and	returned	to	England	in	charge	of	the	Egyptian	antiquities	,	now	in	the
和	返回	到	英格兰	在	收费	的	这	埃及人	古董	,	现在	在	这

['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] .

British	Museum	.
英国	博物馆	.

然后他返回英国，负责管理现藏于大英博物馆的埃及文物。

[ɪn] - [hi:; hi][wɒz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][ˌbrɪgə'dɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ;

In	1804	he	was	nominated	to	the	rank	of	Brigadier	-	General	;
在	-	他	曾是	提名	到	这	秩	的	准将	-	一般的	;

1804年，他被任命为准将；

[ænd; ənd][hi:; hi] [sɜ:vd] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] [ɪn] - [ænd; ənd] - .

and	he	served	in	South	America	in	1807	and	1808	.
和	他	服务	在	南	美国	在	-	和	-	.

他于 1807 年和 1808 年在南美洲服役。

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][jɪə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]

Returning	to	England	in	the	latter	year	,	he	was	promoted	to	the	rank	of
返回	到	英格兰	在	这	后者	年	,	他	曾是	推广	到	这	秩	的

['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,

Major	-	General	,
主要的	-	一般的	,

同年返回英国后，他被晋升为少将。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [stɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊm] ['dɪstrɪkt] :

and	placed	on	the	staff	of	the	home	district	:
和	放置	在	这	职员	的	这	家	区	:

并被安排到本区工作人员队伍中：

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ə'pɔɪntɪd] ['depjuti] ['sekrət(ə)ri][æt; ət] ['kɑ:ltən] [haʊs] , ['ʌndə(r)][ðə; ði]

he	was	subsequently	appointed	deputy	secretary	at	Carlton	House	,	under	the
他	曾是	随后	任命	副	秘书	在	卡尔顿	房子	,	在下面	这

[raɪt] ['ɒnərəb(ə)l] ['kɜ:n(ə)l] - .

Right	Honorable	Colonel	M'Mahon	.
正确的	尊敬的	上校	-	.

随后，他被任命为卡尔顿府副秘书，隶属于尊敬的麦克马洪上校。

[hɪz; ɪz] ['sɜ:vɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ri'wɔ:did] [wɪð] [ðə; ði] ['kɜ:nəlsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] ['redʒɪmənt] ,

His	services	were	rewarded	with	the	colonelcy	of	the	Cape	regiment	,
他的	服务	是	奖励	和	这	上校	的	这	岬	团	,

他的功绩得到了嘉奖，被授予开普敦军团上校军衔。

[ænd; ənd][ɪn] - [hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt] .

and	in	1811	he	was	removed	to	the	NINETEENTH	regiment	.
和	在	-	他	曾是	已移除	到	这	第十九	团	.

1811年，他被调往第十九团。

[hi:; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][lu:'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - , [ænd; ənd]

He	was	promoted	to	the	rank	of	Lieut	.	-	General	in	1813	,	and
他	曾是	推广	到	这	秩	的	中尉	.	-	一般的	在	-	,	和

[ə'pɔɪntɪd] [lu:'tenənt] . - ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['dʒɜ:zi] [ɪn] - .

appointed	Lieut	.	-	Governor	of	Jersey	in	1814	.
任命	中尉	.	-	州长	的	球衣	在	-	.

1813年，他晋升为中将；1814年，他被任命为泽西岛副总督。

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði][grænd] [krɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌhænəʊ'vɪəriən] ['gwɛlfɪk] ['ɔ:də(r)] ;

He	received	the	Grand	Cross	of	the	Royal	Hanoverian	Guelphic	Order	;
他	已收到	这	盛大	叉	的	这	皇家	汉诺威	圭尔夫	命令	;

他获得了皇家汉诺威格尔夫勋章大十字勋章；

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kres(ə)nt][ɒv; əv] ['tɜːki] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ˌes 'tiː] .

and	the	dignity	of	Knight	of	the	Crescent	of	Turkey	,	and	of	St	.
和	这	尊严	的	骑士	的	这	新月	的	火鸡	,	和	的	英石	.

[æn] [ɒv; əv] ['rʌʃə] .

Anne	of	Russia	.
安妮	的	俄罗斯	.

以及土耳其新月骑士团和俄罗斯圣安妮骑士团的尊严。

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɒn] 22nd [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] , - .

He	was	promoted	to	the	rank	of	General	on	22nd	of	July	,	1830	.
他	曾是	推广	到	这	秩	的	一般的	在	22nd	的	七月	,	-	.

1830年7月22日，他晋升为将军。

[hɪz; ɪz] [dɪ'siːs] [ə'kɜːd] [æt; ət]['dʒɜːzi] , [ɪn][meɪ] , - .

His	decease	occurred	at	Jersey	,	in	May	,	1843	.
他的	死亡	发生	在	球衣	,	在	可能	,	-	.

他于 1843 年 5 月在泽西岛去世。

['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)] ['wɒrən] ['mɑːmədjuːk] ['piːˌkɑːk] ,

General	Sir	Warren	Marmaduke	Peacocke	,
一般的	先生	沃伦	马默杜克	孔雀	,

沃伦·马马杜克·皮科克爵士将军

[keɪ] . [siː] . [eɪtʃ] . [ænd; ənd][keɪ] . [siː] .

K	.	C	.	H	.	and	K	.	C	.
K	.	C	.	H	.	和	K	.	C	.

KCH 和 KC

[ə'pɔɪntɪd] 31st [meɪ] , - .

Appointed	31st	May	,	1843	.
任命	31st	可能	,	-	.

于1843年5月31日任命。

['lʌndən] :

London	:
伦敦	:

伦敦：

['prɪntɪd] [baɪ] ['wɪljəm] [klaʊz] [ænd; ənd] [sʌnz] , ['stæmfəd] [striːt] ,

Printed	by	William	Clowes	and	Sons	,	Stamford	Street	,
打印	经过	威廉	克洛斯	和	儿子们	,	斯坦福德	街道	,

由斯坦福街的威廉·克洛斯父子公司印刷。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəstiz] ['steɪʃənri] ['ɒfɪs] .

For	Her	Majesty's	Stationery	Office	.
为了	她	陛下的	静止的	办公室	.

为英国女王陛下文具局。

['fɒtnoʊt] : [[wʌn]]

FOOTNOTES	:	[	1	]
脚注	:	[	1	]

脚注：[1]

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] - [men] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðʌs] : — - - - - - - - - -

A	company	of	200	men	would	appear	thus	:	—	20	20	20	30	20	30	20	20	20
一个	公司	的	-	男人	会	出现	因此	:	—	-	-	-	-	-	-	-	-	-

一个由200人组成的公司，其人员构成如下：—20 20 20 30 20 30 20 20 20

['hɑːkwɪbəs] .

Harquebuses	.
火绳枪	.

火枪。

['mʌskɪt]	.
Muskets	**.**
滑膛枪	.

火枪。

['hælbɜːd]	.
Halberds	**.**
戟	.

戟。

['mʌskɪt]	.
Muskets	**.**
滑膛枪	.

火枪。

['hɑːkwɪbəs]	.
Harquebuses	**.**
火绳枪	.

火枪。

['ɑːtʃəz]	.
Archers	**.**
弓箭手	.

弓箭手。

[paɪks]	.
Pikes	**.**
派克斯	.

长矛。

[paɪks]	.
Pikes	**.**
派克斯	.

长矛。

['ɑːtʃəz]	.
Archers	**.**
弓箭手	.

弓箭手。

[ðə; ði]	['mʌskɪt]	['kærid]	[ə; eɪ]	[bɔːl]	[wɪtʃ]	[wei]	[wʌn]	/	10th	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[paʊnd]	;
The	**musket**	**carried**	**a**	**ball**	**which**	**weighed**	**1**	**/**	**10th**	**of**	**a**	**pound**	**;**
这	滑膛枪	携带	一个	球	哪个	称重	1	/	10th	的	一个	磅	;

这支滑膛枪装填的弹丸重十分之一磅；

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['hɑːkwɪbəs]	[ə; eɪ]	[bɔːl]	[wɪtʃ]	[wei]	[wʌn]	/	25th	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[paʊnd]	.	[[ˌtuːˈtuː]]
and	**the**	**harquebus**	**a**	**ball**	**which**	**weighed**	**1**	**/**	**25th**	**of**	**a**	**pound**	**.**	**[2]**
和	这	火绳枪	一个	球	哪个	称重	1	/	25th	的	一个	磅	.	[2]

而火绳枪则是一颗重 1/25 磅的球。[2]

[ðə; ði]	30th	,	31st	,	[ænd; ənd]	32nd	['redʒəmənt]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɔːmd]	[æz; əz]	[məˈriːn]	[kɔː(r)]	[ɪn]	-	,
The	**30th**	**,**	**31st**	**,**	**and**	**32nd**	**Regiments**	**were**	**formed**	**as**	**Marine**	**corps**	**in**	**1702**	**,**
这	30th	,	31st	,	和	32nd	军团	是	形成	作为	海洋	兵团	在	-	,

第30、31和32团于1702年组建为海军陆战队。

[ænd; ənd]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪmˈplɔɪd]	[æz; əz]	[sʌtʃ]	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	[wˈɔːz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[reɪn]	[ɒv; əv]	[kwiːn]	[æn]	.
and	**were**	**employed**	**as**	**such**	**during**	**the**	**wars**	**in**	**the**	**reign**	**of**	**Queen**	**Anne**	**.**
和	是	受雇	作为	这样的	期间	这	战争	在	这	在位	的	女王	安妮	.

在安妮女王统治时期的战争期间，他们曾被聘为这样的军人。

[ðə; ði]	[məˈriːn]	[kɔː(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[em'bɑːk, im-]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fliːt]	['ʌndə(r)]	['ædmərəl]	[sɜː(r)]	[dʒɔːdʒ]	[rʊk]	,
The	**Marine**	**corps**	**were**	**embarked**	**in**	**the**	**Fleet**	**under**	**Admiral**	**Sir**	**George**	**Rooke**	**,**
这	海洋	兵团	是	启航	在	这	舰队	在下面	上将	先生	乔治	鲁克	,

海军陆战队隶属于乔治·鲁克爵士海军上将麾下的舰队。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪ'brɔːltə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts] ['sʌbsɪkwənt] [dɪ'fens] [ɪn]

and	were	at	the	taking	of	Gibraltar	,	and	in	its	subsequent	defence	in
和	是	在	这	采取	的	直布罗陀	,	和	在	它是	随后的	防御	在

-
;

1704	;
-	;

他们参与了1704年攻占直布罗陀的战斗，以及随后的保卫战；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][ˌbɑːrsə'loʊnə][ɪn] - . [[θriː]]

they	were	afterwards	employed	at	the	siege	of	Barcelona	in	1705	.	[	3	]
他们	是	然后	受雇	在	这	围城	的	巴塞罗那	在	-	.	[	3	]

后来，他们参与了 1705 年巴塞罗那围城战。[3]

[ðə; ði] [breɪv] [sɜː(r)]['rɒdʒə(r)] ['wɪljəmz] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['dɪskɔːs] [ɒn][wɔː(r)] , ['prɪntɪd] [ɪn] - , [əb'zəːvz] :

The	brave	Sir	Roger	Williams	,	in	his	Discourse	on	War	,	printed	in	1590	,	observes	:
这	勇敢的	先生	罗杰	威廉姆斯	,	在	他的	话语	在	战争	,	打印	在	-	,	观察	:

勇敢的罗杰·威廉姆斯爵士在其1590年出版的《论战争》一书中写道：

— " [ai] [pə'sweɪd] [maɪ'self][ten] ['θaʊz(ə)nd][ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] [wʊd] [biːt] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd][ɒv; əv]

—	"	I	persuade	myself	ten	thousand	of	our	nation	would	beat	thirty	thousand	of
—	"	我	说服	我	十	千	的	我们的	国家	会	打	三十	千	的

[ðeəz] ([ðə; ði] ['spænjədz]) [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ,

theirs	(	the	Spaniards	)	out	of	the	field	,
他们的	(	这	西班牙人	)	出去	的	这	场地	,

“我坚信，我们国家的一万名士兵能够击败他们（西班牙人）的三万名士兵，让他们无法在战场上立足。”

[let][ðem; ðəm][biː; bi] ['tʃəʊzn] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪst] .

let	them	be	chosen	where	they	list	.
让	他们	是	选定	在哪里	他们	列表	.

让他们在他们列出的网站上被选中。

" [jet] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['spæniʃ] ['ɪnfəntri] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][best] ['dɪsəplɪnd]

"	Yet	at	this	time	the	Spanish	infantry	was	allowed	to	be	the	best	disciplined
"	然而	在	这	时间	这	西班牙语	步兵	曾是	允许	到	是	这	最好的	纪律严明的

[ɪn] ['jʊərəp] .

in	Europe	.
在	欧洲	.

“然而，当时的西班牙步兵却被允许成为欧洲纪律最好的部队。”

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv]['vælə(r)] [dɪ'spleɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪnfəntri] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sev(ə)nti]

For	instances	of	valour	displayed	by	the	British	Infantry	during	the	Seventy
为了	实例	的	勇气	显示	经过	这	英国	步兵	期间	这	七十

[j'iəz] - [wɔː(r)] ,

Years	'	War	,
年	-	战争	,

列举英国步兵在七十年战争期间展现的英勇事迹

[siː] [ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [fʊt] , [ɔː(r)] [bʌfs] . [[fɔːr]]

see	the	Historical	Record	of	the	Third	Foot	,	or	Buffs	.	[	4	]
看	这	历史	记录	的	这	第三	脚	,	或者	巴夫斯	.	[	4	]

参见第三步兵团（或称巴夫斯步兵团）的历史记录。[4]

['viːdeɪ][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] , [ɔː(r)] ['rɔɪəl] ['redʒɪmənt][ɒv; əv] [fʊt] . [[faɪv]]

Vide	the	Historical	Record	of	the	First	,	or	Royal	Regiment	of	Foot	.	[	5	]
视频	这	历史	记录	的	这	第一的	,	或者	皇家	团	的	脚	.	[	5	]

参见第一步兵团（或称皇家步兵团）的历史记录。[5]

" ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv][dɪ'vaɪn] ['prɒvɪdəns] ,

"	Under	the	blessing	of	Divine	Providence	,
"	在下面	这	祝福	的	神圣的	普罗维登斯	,

“在神圣天意的庇佑下，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ə'skraib] [ðə; ði] [sək'sesɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'tendɪd] [ðə; ði] [ig'zə:ʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

His	Majesty	ascribes	the	successes	which	have	attended	the	exertions	of	his
他的	威严	归因	这	成功	哪个	有	参加	这	努力	的	他的

[tru:ps] [ɪn]['i:dʒɪpt][tu:; tə] [ðæt] [dɪ'tɜ:mɪnd] ['breɪvərɪ] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'herənt] [ɪn]['brɪt(ə)nz] ;

troops	in	Egypt	to	that	determined	bravery	which	is	inherent	in	Britons	;
军队	在	埃及	到	那	决定	勇敢	哪个	是	固有	在	英国人	;

国王陛下将他的军队在埃及取得的成功归功于英国人与生俱来的坚定勇气;

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dɪ'zaɪr] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][məʊst] ['sɒləmli] [ænd; ənd] ['fɔ:səbli] [ɪm'prest] [ɒn]

but	His	Majesty	desires	it	may	be	most	solemnly	and	forcibly	impressed	on
但	他的	威严	欲望	它	可能	是	最多	庄严地	和	强制	印象深刻	在

[ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['evrɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] ,

the	consideration	of	every	part	of	the	army	,
这	考虑	的	每一个	部分	的	这	军队	,

但陛下希望军队的每一位成员都能极其庄严、有力地将此事铭记于心。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [strɪkt] [əb'zɜ:vəns] [ɒv; əv]['ɔ:də(r)] , ['dɪsəplɪn] , [ænd; ənd] ['mɪlətri]

that	it	has	been	a	strict	observance	of	order	,	discipline	,	and	military
那	它	有	到过	一个	严格的	观察	的	命令	,	纪律	,	和	军队

['sɪstəm] ,

system	,
系统	,

它一直严格遵守秩序、纪律和军事制度。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [fʊl] ['enədʒi] [tu:; tə][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['vælə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] ,

which	has	given	the	full	energy	to	the	native	valour	of	the	troops	,
哪个	有	给定	这	满的	活力	到	这	本国的	勇气	的	这	军队	,

这充分激发了军队的英勇精神。

[ænd; ənd][hæz; həz] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm] ['praʊdli] [tu:; tə] [ə'sɜ:t] [ðə; ði][su:ˌpɪərɪ'ɒrətɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

and	has	enabled	them	proudly	to	assert	the	superiority	of	the	national
和	有	已启用	他们	自豪地	到	断言	这	优势	的	这	国家的

['mɪlətri] ['kærəktə(r)] ,

military	character	,
军队	特点	,

并使他们能够自豪地宣称其民族军事特性的优越性，

[ɪn] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ʌn'kɒmənli] ['ɑ:dʒuəs] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɒv; əv][pɪ'kju:liə(r)] ['dɪfɪkəlti] .

in	situations	uncommonly	arduous	,	and	under	circumstances	of	peculiar	difficulty	.
在	情况	不寻常地	艰巨	,	和	在下面	情况	的	奇特	困难	.

" — ['dʒen(ə)rəl]

"	—	General
"	—	一般的

在异常艰苦的情况下，以及在特殊困难的情况下。”——将军

['ɔ:dərs] [ɪn] - .

Orders	in	1801	.
订单	在	-	.

1801年的命令。

[ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɔ:dərs] ['ɪʃu:d] [baɪ][lu:'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl][sɜ:(r)][dʒɒn] [həʊp] (['ɑ:ftəwədz] [lɔ:d]

In	the	General	Orders	issued	by	Lieut	.	-	General	Sir	John	Hope	(	afterwards	Lord
在	这	一般的	订单	发布	经过	中尉	.	-	一般的	先生	约翰	希望	(	然后	主

['hoʊpˌtaʊn]) ,

Hopetoun	)	,
霍普顿	)	,

在约翰·霍普爵士（后来的霍普顿勋爵）中将颁布的总命令中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

第十九或第一约克郡北骑(Historical Record of the Nineteenth,)
第4/4页

[kən'grætʃəleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'pɒn][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [kə'rʌnə] , [ɒn]
congratulating **the** **army** **upon** **the** **successful** **result** **of** **the** **Battle** **of** **Corunna** **,** **on**
祝贺 这 军队 之上 这 成功的 结果 的 这 战斗 的 科伦纳 , 在
[ðə; ði] 16th [ɒv; əv]['dʒænjuəri] ,
the **16th** **of** **January** **,**
这 16th 的 一月 ,

1月16日，祝贺军队在科伦纳战役中取得胜利。

- , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] :
1809 **,** **it** **is** **stated** **:**
- , 它 是 声明 :

据记载，1809年：

— " [ɒn] [nəʊ][ə'keɪʒ(ə)n][hæz; həz][ðə; ði] [ˌʌn'dɔːntɪd] ['vælə(r)][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [truːps] ['evə(r)] [biːn] [mɔː(r)]
— " **On** **no** **occasion** **has** **the** **undaunted** **valour** **of** **British** **troops** **ever** **been** **more**
— " 在 不 场合 有 这 无所畏惧 勇气 的 英国 军队 曾经 到过 更多的
['mænɪfest] .
manifest **.**
显现 .

“英国军队无畏的英勇精神从未像这次一样如此明显地展现出来。”

[æt; ət][ðə; ði][ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)][ænd; ənd] ['hærəsɪŋ] [mɑːtʃ] ,
At **the** **termination** **of** **a** **severe** **and** **harassing** **march** **,**
在 这 终止 的 一个 严重 和 骚扰 行进 ,

在一场激烈且令人不安的游行结束后，

['rendəd] ['nesəsəri] [baɪ][ðə; ði][suːˌpɪərɪ'ɒrətɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ə'kwaɪəd] ,
rendered **necessary** **by** **the** **superiority** **which** **the** **enemy** **had** **acquired** **,**
渲染 必要的 经过 这 优势 哪个 这 敌人 有 获得 ,

由于敌方取得的优势，这种做法势在必行。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [mə'tɪərɪəli] [ɪm'peəd] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] , ['meni]
and **which** **had** **materially** **impaired** **the** **efficiency** **of** **the** **troops** **,** **many**
和 哪个 有 重大 受损 这 效率 的 这 军队 , 许多
[ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kaʊntəd] .
disadvantages **were** **to** **be** **encountered** **.**
缺点 是 到 是 遭遇 .

这严重损害了部队的效率，将会遇到许多不利因素。

[ðiːz] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [sə:'maunt] [baɪ][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ðəm'selvz] ;
These **have** **all** **been** **surmounted** **by** **the** **conduct** **of** **the** **troops** **themselves** **;**
这些 有 全部 到过 克服 经过 这 执行 的 这 军队 他们自己 ;

这些困难都已被部队自身的行为所克服；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [biːn] [tɔːt] , [ðæt] , [wɒt'evə(r)] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][pə'zɪʃ(ə)n][ɔː(r)]
and **the** **enemy** **has** **been** **taught** **,** **that** **,** **whatever** **advantages** **of** **position** **or**
和 这 敌人 有 到过 教授 , 那 , 任何 优势 的 位置 或者
[ɒv; əv] ['nʌmbəz] [hiː; hi] [meɪ] [pə'zes] ,
of **numbers** **he** **may** **possess** **,**
的 数字 他 可能 具有 ,

敌人已被教导，无论他拥有多么大的阵地优势或人数优势，

[ðeə(r)][ɪz] [ɪn'herənt] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ə; eɪ]['breɪvəri] [ðæt] [nəʊz] [nɒt] [haʊ]
there is inherent in the British officers and soldiers a bravery that knows not how
那里 是 固有 在 这 英国 警官 和 士兵 一个 勇敢 那 知道 不是 如何
[tuː; tə] [jiːld] ,
to yield ,
到 屈服 ,

英国军官和士兵身上有一种永不屈服的勇敢精神。

— [ðæt] [nəʊ] ['sɜːkəmstənsɪz] [kæn; kən] [ə'pɔːl] , — [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)] ['vɪktəri] ,
— that no circumstances can appal , — and that will ensure victory ,
— 那 不 情况 能 惊骇 , — 和 那 将要 确保 胜利 ,

——任何情况都不能令人震惊，——这将确保胜利。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪg'zɜːʃn] [ɒv; əv]['eni]['hjuːmən] [miːnz] . " [[sɪks]]
when it is to be obtained by the exertion of any human means . " [6]
什么时候 它 是 到 是 获得 经过 这 用力 的 任何 人类 方法 . " [6]

当需要通过任何人类手段才能获得时。[6]

[ðiːz] ['ɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] " [ˌriːɪn'steɪtɪd] , " [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstri] [ɒv; əv] [kə'mɪʃnz] . [['sɛvən]]
These officers are marked " Reinstated , " in the Registry of Commissions . [7]
这些 警官 是 标记 " 恢复 , " 在 这 注册表 的 佣金 . [7]

这些官员在委任状登记册中被标记为"复职"。[7]

[ˌembɑː'keɪʃn] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] - ['redʒɪmənt] , 15th [dʒuːn] , - : —
Embarkation Return of Major - General Erle's Regiment , 15th June , 1702 : —
登船 返回 的 主要的 - 一般的 - 团 , 15th 六月 , - : —

1702年6月15日，厄尔少将的军团启程返回：—

['kʌmpəniz] .
Companies .
公司 .

公司。

[men] .
Men .
男人 .

男人。

[ʃɪps] .
Ships .
船舶 .

船舶。

[ðə; ði] [ˌgrenə'dɪə(r)] - [ðə; ði] ['bedfəd] .
The Grenadiers 51 The Bedford .
这 掷弹兵 - 这 贝德福德 .

掷弹兵 51 贝德福德。

['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] - - } [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Major - General Erle's 51 } The Expedition .
主要的 - 一般的 - - } 这 远征 .

厄尔少将的 51 } 远征。

['kɜːn(ə)l] - -
Colonel Freke's 50
上校 - -

弗雷克上校的50

[luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] ['hɔːliːz] - } [ðə; ði]['bɜːrfərd] .
Lieut . - Colonel Hawley's 50 } The Burford .
中尉 . - 上校 霍利 - } 这 伯福德 .

霍利中校的 50 } 伯福德。

['kæptɪn] - -
Captain **Dejocophan's** **52**
队长 - -

德约科潘船长的52

['kæptɪn] ['mɔ:rgənz] -
Captain **Morgan's** **50**
队长 摩根的 -

摩根船长50

['kæptɪn] - - } [ðə; ði]['i:g(ə)l] .
Captain **Edgworth's** **51** **}** **The** **Eagle** **.**
队长 - - } 这 鹰 .

埃奇沃思上尉的 51 } 雄鹰。

['kæptɪn] ['krædəks] -
Captain **Craddock's** **51**
队长 克拉多克的 -

克拉多克船长的51

['kæptɪn] ['sɪmənz] - - } [ðə; ði] ['plɪməθ] .
Captain **Symmons** **'** **48** **}** **The** **Plymouth** **.**
队长 西蒙斯 - - } 这 普利茅斯 .

西蒙斯船长的 48 号 } 普利茅斯。

['kæptɪn] ['preɪtərz] -
Captain **Prater's** **51**
队长 普拉特的 -

普拉特船长的51

['kæptɪn] ['keəri] - } [ðə; ði] [kent] .
Captain **Carey** **52** **}** **The** **Kent** **.**
队长 凯里 - } 这 肯特 .

凯里船长 52 } 肯特。

['kæptɪn] ['nɔ:mən] -
Captain **Norman** **51**
队长 诺曼 -

诺曼上尉 51

([saɪnd]) ['hæri] ['fri:kə] , [lu:'tenənt] . - ['kɜ:n(ə)l] . [[eit]]
(**Signed** **)** **Harry** **Freke** **,** **Lieut** **.** **-** **Colonel** **.** **[** **8** **]**
(签名) 哈里 怪胎 , 中尉 . - 上校 . [8]

（签名）哈里·弗雷克，中校。[8]

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [faɪfs] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌɪntrə'dju:st] [ɪn][ðə; ði]['redʒəmənt][ɒv; əv] ['ɪnfəntri] . [[naɪn]]
In **the** **year** **1747** **Fifes** **were** **introduced** **in** **the** **regiments** **of** **infantry** **.** **[** **9** **]**
在 这 年 - 短笛 是 介绍 在 这 军团 的 步兵 . [9]

1747年，短笛被引入步兵团。[9]

['pri:viəsli] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪʃu:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['wɒrənt] [ɒv; əv] - , [wɪtʃ] [daɪ'rɛktɪd][ðə; ði]
Previously **to** **the** **issue** **of** **the** **royal** **warrant** **of** **1751** **,** **which** **directed** **the**
之前 到 这 问题 的 这 皇家 保证 的 - , 哪个 指导 这
['nʌmbə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['peɪntɪd] ,
Number **to** **be** **painted** **,**
数字 到 是 绘 ,

在1751年颁布皇家特许状指示粉刷该号码之前，

[ɔ:(r)] [im'brɔidəd] , [ɒn] [i:tʃ] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] ['evri] ['redʒɪmənt] ,
or **embroidered** **,** **on** **each** **colour** **of** **every** **regiment** **,**
或者 绣花 , 在 每个 颜色 的 每一个 团 ,

或者绣在每个团的每种颜色上，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['præktɪs] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] ['redʒəmənt][baɪ][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðeə(r)]
it **had** **been** **the** **practice** **to** **designate** **regiments** **by** **the** **names** **of** **their**
它 有 到过 这 实践 到 指定 军团 经过 这 姓名 的 他们的
['kəːnəl] ,
Colonels **,**
上校 ,

以往的惯例是用上校的名字来命名各个团。

['ædɪŋ] , [ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] , [ðə; ði]['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['feɪsɪŋz] ,
adding **,** **in** **some** **instances** **,** **the** **colour** **of** **their** **Facings** **,**
添加 , 在 一些 实例 , 这 颜色 的 他们的 饰面 ,

在某些情况下，还会加上它们表面的颜色。

[pə'tɪkjələli] [wen] [tuː] ['redʒəmənt][wɜː(r); wə(r)] [kə'mɑːnd] [baɪ] ['kəːnəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] :
particularly **when** **two** **regiments** **were** **commanded** **by** **colonels** **of** **the** **same** **name** **:**
特别 什么时候 二 军团 是 命令 经过 上校 的 这 相同的 姓名 :
— [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
— **for** **example** **,**
— 为了 例子 ,

尤其是当两个团由同名上校指挥时：——例如，

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [wɒz; wəz] ['kɒmənli] [kɔːld] " [ðə; ði] [griːn] ['haʊəd] " [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd]
the **Nineteenth** **was** **commonly** **called** **"** **the** **Green** **Howards** **"** **between** **1738** **and**
这 第十九 曾是 通常 称为 " 这 绿色的 霍华德 " 之间 - 和
- ,
1748 **,**
- ,

第十九团在1738年至1748年间通常被称为“绿衣卫士”。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [θɜːd] ['redʒɪmənt] , [ɔː(r)] [bʌfs] ,
in **order** **to** **distinguish** **it** **from** **the** **Third** **regiment** **,** **or** **Buffs** **,**
在 命令 到 区分 它 从 这 第三 团 , 或者 巴夫斯 ,

为了将其与第三团（或称“黄衫军”）区分开来，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [luː'tenənt] . - ['dʒen(ə)rəl] ['tɒməs] ['haʊəd] [wɒz; wəz][ðə; ði]['kɜːn(ə)l]['djʊərɪŋ] [ðæt] ['pɪəriəd] .
of **which** **Lieut** **.** **-** **General** **Thomas** **Howard** **was** **the** **colonel** **during** **that** **period** **.**
的 哪个 中尉 . - 一般的 托马斯 霍华德 曾是 这 上校 期间 那 时期 .

其中托马斯·霍华德中将当时担任上校。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神